# D'Amour quitterait la mairie pour la CRO

par Philippe GAGNON

HULL — Le maire de Hull, M. Marcel D'Amour, remettrait sa démission au conseil municipal au cours des jours qui vont suivre.

Selon des informations recueillies par LE DROIT, M. D'Amour serait nommé à la Commission d'évaluation de la Communauté régionale de l'Outaouais, dont la présidence sera probablement tenue par Me Marcel Bourget. M. D'Amour assumerait alors le poste de vice-président de cette commission et il serait secondé par M. Ronald St-Cyr, actuellement commissaire à l'industrie à la Société d'aménagement de l'Outaouais.

Depuis longtemps, des rumeurs confirmaient la démission éventuelle du maire de Hull, M. Marcel D'Amour. A maintes occasions, M. D'Amour a déclaré qu'il ne serait plus candidat à la mairie de Hull lors des prochaines élections municipales, mais jamais nous n'avions pu déterminer le poste qu'il recevrait pour quitter ses fonctions.

Assumant un troisième mandat à la mairie de Hull, M. Marcel D'Amour a connu des hauts et des bas dans sa carrière politique. C'est toutefois la désormais célèbre affaire Dasken qui l'aura placé le plus en évidence. Au cours de toute cette histoire, le maire a reçu plus de coups qu'à son tour et il a, à plusieurs reprises, souligné qu'il quitterait bientôt la vie politique.

La démission du maire de Hull, si elle est confirmée au cours des prochains jours, ne surprendra donc personne. Il aura été maire de Hull, s'il quitte son poste, pendant au-delà de huit ans, après avoir été élu en 1964, l'emportant avec une majorité de 570 voix sur M. Lionel Emond, son plus proche rival.

En 1967, il a été réélu maire sous la bannière du Parti civique de Hull, premier parti politique municipal dans la région, qui est disparu depuis.

En 1970, il revendiquait de nouveau la faveur des électeurs pour défaire son adversaire, M. Michel Gratton, à la mairie.

M. D'Amour, qui a été au premier plan des activités municipales au pays, a été président de l'Union des municipalités du Québec et est encore président de la Fédération canadienne des maires.

60e ANNEE — NO 129 LUNDI 28 AOUT 1972 DERNIERE EDITION — 28 PAGES — LE NUMERO: 10¢

LE DROIT

*Aux Jeux olympiques*

## Espoir pour le Canada

MUNICH (PC) — La Suède et la Pologne ont volé la vedette, deux haltérophiles ont brisé des records mondiaux sans toutefois parvenir à gagner une médaille et une jeune Canadienne a redonné à son pays l'espoir de mériter une médaille dans les compétitions de plongeon, dimanche, aux Jeux olympiques de Munich.

Bien qu'ils n'aient, à l'issue de la première journée, remporté aucune médaille, les Etats-Unis et l'Union soviétique domineront vraisemblablement le classement à mesure que les Jeux progresseront.

Mais hier les honneurs sont allés à Ragnar Shanaker, un pompiste suisse âgé de 38 ans, et Sygmund Smalcerz, un haltérophile polonais. Shanaker a remporté la victoire au tir au pistolet libre totalisant 567 points sur une possibilité de 600 et établissant du même coup un nouveau record olympique. Le Soviétique Gregory Kosykh, qui détenait l'ancienne marque de 562, établie il y a quatre ans à Mexico, a terminé au huitième rang.

Smalcerz a pour sa part mérité la médaille d'or dans la compétition d'althérophilie catégorie poids mouche. Il a levé au total 744 livres. Gyi Aung, de la Birmanie, qui a terminé cinquième au combiné, a battu, en levant un poids de 231 1-2 livres, le record du monde de l'arraché.

Par ailleurs, Charlie Desthios, d'Indonésie, insatisfait de sa neuvième place, a levé à titre officieux un poids de 292 livres à l'épaule-jetée. Cet exploit n'a pas été inscrit au combiné de Depthios mais a été retenu comme nouveau record mondial. L'ancienne marque de 291 appartenait au Soviétique A. Gratov.

L'haltérophile canadien Chun Hon Chan, de Montréal, a terminé en 14ème position parmi 17 concurrents.

### Plongeon

La Suède demeure un sérieux aspirant à la médaille d'or des compétitions de plongeon, discipline dans laquelle on s'attendait à ce que les Canadiennes fassent belle figure.

Liz Carruthers, d'Edmonton, médaille d'or aux Jeux panaméricains l'an dernier, a effleuré le tremplin à son dernier plongeon préliminaire et n'a pu se classer pour la finale. Beverley Boys, de Pickering, Ont., s'est toutefois qualifiée, terminant septième à 18 points de la Suissesse Ulrika Knape et à près de 15 points de l'Américaine Micki King.

Mlle Carruthers détenait la 11è place avant son dernier plongeon, une vrille renversée avec quotient de difficulté de 2.5, mais son pied a effleuré le tremplin et elle a terminé au 20ème rang parmi 30 concurrentes. Mlle Teri York, de Vancouver, a fini en 19e place.

Selon l'instructeur canadien Don Webb, Mlle Boys pourrait mériter une médaille mais ne terminera sûrement pas en première position.

*Les militants restent cependant libres de participer aux élections*

# Trudeau n'aura pas l'appui du Parti libéral du Québec

TROIS-RIVIERES (PC) — Le Parti libéral du Québec et le gouvernement Bourassa adopteront une attitude de stricte neutralité au cours de la prochaine campagne fédérale, a décidé le Conseil du parti qui s'est réuni, aux Trois-Rivières, en fin de semaine.

Tout en notant que par ses structures, le PLQ était entièrement distinct du Parti libéral du Canada, section Québec, le conseil a rappelé que les parlementaires libéraux à l'Assemblée nationale, les organisateurs, les cadres et les militants du PLQ conservaient toute leur liberté, à titre individuel et personnel, d'appuyer les candidats libéraux fédéraux.

Une enquête faite par le correspondant parlementaire de La Presse auprès des élus libéraux à l'Assemblée nationale indique cependant que la moitié d'entre eux se proposent d'appuyer activement les candidats libéraux fédéraux dans leurs circonscriptions respectives au cours de la campagne. Il est en effet notoire que les organisateurs dans les diverses régions du Québec sont au service des libéraux fédéraux et des libéraux provinciaux. Il en va de même d'un grand nombre de militants, de sorte que la distinction entre les deux partis est plus théorique que réelle.

Beaucoup de députés libéraux à l'Assemblée nationale estiment, en outre, qu'ils ne peuvent se dérober à l'appel de leurs homologues fédéraux au cours d'une campagne électorale. S'ils s'avisaient de s'abstenir, voire de prodiguer leur aide au candidat d'un autre parti, ils s'exposeraient à de sérieuses difficultés en 1974 quand viendront les élections provinciales.

### Précisions

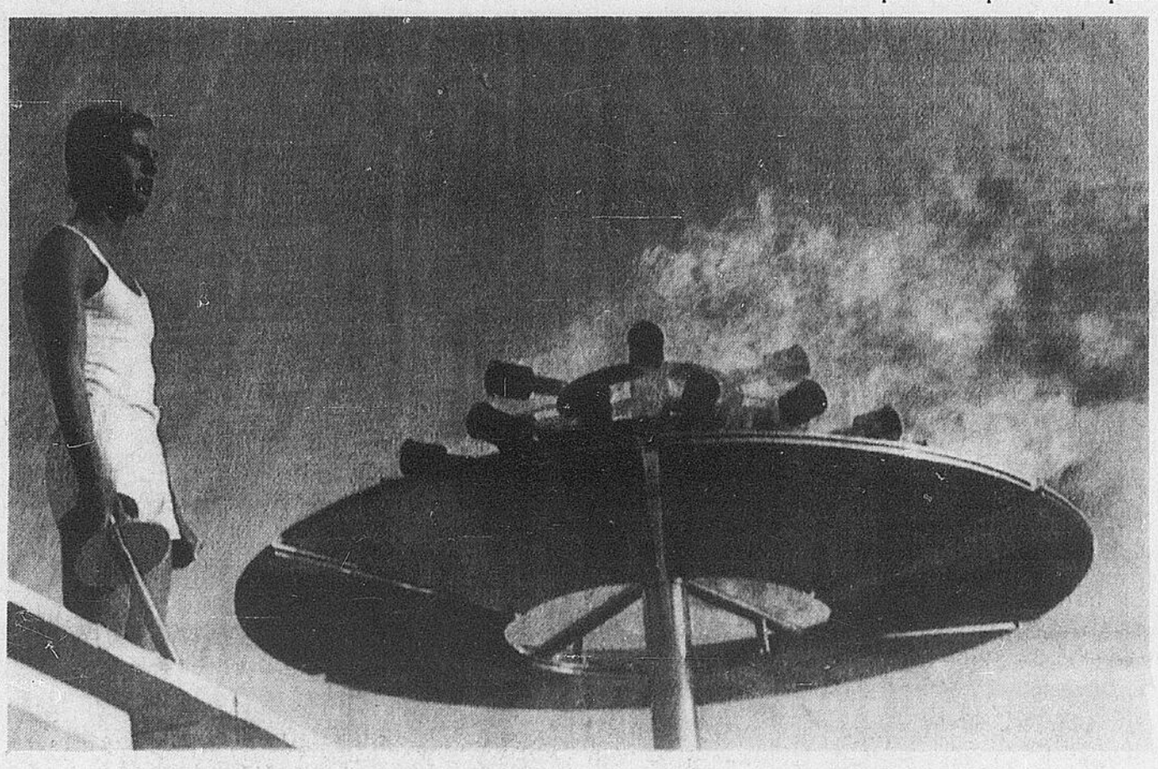
Dans l'entourage du premier ministre, on donne cependant d'utiles précisions sur la prochaine campagne des libéraux fédéraux.

S'il arrivait, par exemple, qu'un candidat libéral intervienne dans un débat sur une question exclusivement québecoise, il n'est pas exclu alors que le Parti, ou même le Gouvernement si le sujet est capital, juge nécessaire de faire une mise au point.

D'autre part, on reconnaît, sans le dire publiquement, que certains membres du Gouvernement et du groupe ministériel, en raison des jugements très critiques qu'ils ont portés depuis quelques mois sur des politiques fédérales, ne pourraient et ne pourront appuyer des candidats libéraux fédéraux. A ceux-là, il est recommandé, précise-t-on, de "rester au coin du feu" pendant toute la durée de la campagne. On voit mal en effet comment des hommes comme MM. Castonguay, L'Allier, Cournoyer, Toupin et, à un degré moindre, Guy Saint-Pierre, pourraient appuyer ouvertement l'équipe de M. Trudeau sans s'exposer à de gênantes contradictions.

Et s'il arrivait que des libéraux fédéraux soient amenés en cours de campagne à défier ou à critiquer des libéraux québecois qui ont mis en doute des politiques fédérales, il appartiendrait à ceux-ci après consultation avec M. Bourassa, souligne-t-on de donner la réplique ou de faire les mises au point qui s'imposeraient.

Mais, précise-t-on dans l'entourage du premier ministre, ce sont là "des hypothèses théoriques", jugées improbables, d'autant plus que les libéraux fédéraux seront invités, le temps venu, à éviter tout risque de conflit avec leurs collègues québecois.



*La flamme olympique brûle à Munich* (Téléphoto PA)

Un coureur de l'Allemagne de l'Ouest, Gunter Zahn, 18 ans, se tenait debout près de la flamme olympique après qu'il l'eut allumée, hier . Zahn est le dernier des 5,976 coureurs qui ont porté le flambeau entre Olympia, en Grèce et Munich, en Allemagne. Les athlètes ont transporté la flamme, de la XXe Olympiade des temps modernes, sur une distance de 5,538 kilomètres en 29 jours et 7heures.

# Québec et Front commun: les pourparlers encore suspendus

QUEBEC (PC) — Mettre fin à la bataille ou décider d'une nouvelle ronde après plus de six mois de tractations épuisantes, tel est le dilemme que les négociateurs du secteur public ont vainement tenté de trancher en fin de semaine dans la capitale.

Les deux équipes ont donc annoncé, samedi soir, une suspension des pourparlers jusqu'à mercredi. Ce délai servira une fois de plus à consulter les mandataires et à réévaluer l'ensemble du dossier.

Les pourparlers achoppent présentement sur les conditions formulées par le Front commun pour donner son consentement à une ronde supplémentaire que les délais rendent maintenant nécessaire pour en arriver à des conventions collectives dans chacun des quelque 15 secteurs impliqués. Les deux parties doivent en effet être d'accord sur ce point pour que le ministre puisse, selon la loi 53, passer outre à l'échéance fatidique. Autrement, il devra trancher le débat par décret, consacrant la faillite de la solution négociée.

Le Front commun veut bien retarder les délais de négociation de quelques semaines après le 15 septembre, mais il exige principalement qu'à cette date on en soit arrivé à une entente signée à la table centrale.

Accepter une telle condition serait un faux-pas, selon les négociateurs patronaux, pour qui les négociations sectorielles et les pourparlers sectoriels forment un tout. Ils proposent donc une prolongation inconditionnelle d'au plus trois mois. Il y aurait redémarrage dans les secteurs où les négociations sont en panne depuis plusieurs jours maintenant, et on viendrait terminer le tout comme on l'a commencé, c'est-à-dire au sommet.

Avant de signer une entente ferme sur les points majeurs qui leur étaient confiées, soit les salaires, la sécurité d'emploi et les divers régimes d'assurances, ils tiennent notamment à connaître l'impact monétaire des clauses négociées dans les secteurs.

Cet impact n'est certe pas négligeable. Au seul chapitre des vacances, par exemple, il suffirait d'accorder dans tous les secteurs une semaine de vacances supplémentaire pour gonfler la masse monétaire de près de $30.5 millions à la première année de la convention, soit de juillet 1971 à juillet 1972.

A cela, le Front commun objecte qu'il lui faut des garanties avant de recommander une autre ronde à ses membres. Mais il faut également ajouter que ce consentement serait plus facile à obtenir, vu l'impatience dans certains secteurs, s'il pouvait présenter des résultats définitifs à la table centrale.

## Bennett quitte le Conseil

OTTAWA — Le commissaire Claude Bennett a annoncé, ce matin, qu'il démissionnait de son poste à l'hôtel de ville d'Ottawa.

M. Bennett, qui est également député conservateur d'Ottawa-Sud à Queen's Park, a fait savoir qu'un amendement à la Loi municipale de l'Ontario, est entrée en vigueur récemment, oblige maintenant toute personne qui détient un poste électif à la Législature ontarienne et dans un conseil municipal à démissionner de ce dernier poste.

M. Bennett a déclaré qu'il n'avait été averti que vendredi dernier de l'existence d'un arrêté ministériel du cabinet provincial obligeant les personnes qui cumulent les deux fonctions à démissionner. L'amendement à la Loi municipale (le bill 201) ne devait avoir force de loi que lorsqu'il recevrait l'assentiment du lieutenant-gouverneur en Conseil, "quelque temps à l'automne", a dit M. Bennett.

Le commissaire a précisé qu'on lui avait demandé de s'abstenir de voter au cours des prochaines réunions du conseil municipal en attendant que la confusion qui entoure l'application de la loi 201 soit clarifiée.

M. Bennett a préféré démissionner dès ce midi.

L'arrêté ministériel touche également un autre membre du conseil d'Ottawa, le conseiller Michael Cassidy, du quartier Wellington.

M. Cassidy représente la circonscription d'Ottawa-Centre à la Législature ontarienne depuis le 29 octobre 1971. Il a été impossible d'obtenir les commentaires de M. Cassidy à ce sujet, ce dernier étant présentement en vacances dans la région de Vancouver.

## Incendie à Cornwall

# Dommages de près de $1 million

CORNWALL — Un violent incendie qui s'est déclaré vers 5 h 45, dimanche matin, dans les établissements commerciaux du centre-ville de Cornwall, rue Pitt, a complètement détruit deux de ces établissements, dont un restaurant et une bijouterie, et a lourdement avarié ou presque totalement détruit neuf autres entreprises commerciales, dont deux merceries pour hommes et femmes, un salon de beauté, un bureau de dentiste, un bureau d'optométriste, deux bureaux d'affaires, le sous-sol d'une quincaillerie et un petit appartement situé à l'étage supérieur du restaurant.

D'après un employé d'origine chinoise du restaurant New York Café, les flammes auraient pris origine au sous-sol du restaurant et ce n'est que vers 5h 45, hier matin, alors qu'il nettoyait dans la cuisine du restaurant, qu'il a senti de la fumée. Lorsqu'il s'est rendu à son appartement au-dessus du restaurant, il a constaté que la pièce était remplie de fumée. C'est alors qu'il est monté dans une voiture taxi pour aller à la caserne des pompiers alerter les sapeurs.

L'étendue des pertes matérielles n'est pas encore connue, mais certains hommes d'affaires, victimes de cet incendie, croient que les dommages matériels s'élèveront à près d'un million de dollars.

La cause exacte du sinistre demeure inconnue, mais de source officieuse, LE DROIT a appris que le propriétaire du restaurant New York Café, M. Bob Seto, aurait déclaré aux pompiers sur les lieux que les fils électriques étaient défectueux et qu'il avait déjà rapporté ce fait, mais que les électriciens ne s'étaient pas encore rendus sur les lieux pour effectuer les réparations nécessaires.

*Fernand Lefebvre presque défait par Mme Marie Gibeault à la vice-présidence*

# Le conseil de l'ACELFC se penchera sur le bill 63

MONCTON, N.-B. (PC) — De par sa vocation canadienne, l'Association des commissaires d'écoles de langue française du Canada ACELFC peut-elle s'immiscer dans des questions à caractère strictement provincial?

Oui, ont affirmé les uns, non, ont soutenu les autres. La question a été soulevée au 6e congrès triennal de l'ACELFC, qui s'est déroulé en fin de semaine à Moncton, quand un atelier de travail a formulé le voeu que cet organisme national fasse des représentations auprès des autorités gouvernementales du Québec pour que le bill 63 tant discuté soit retiré. C'est là, à coup sûr, une question très délicate pour un organisme tel que l'ACELFC, Aussi, aurait-il fallu que l'essence du bill 63 soit expliquée pour le bénéfice des délégués des provinces autres que le Québec qui n'en connaissaient pas la portée, ce qui n'a malheureusement pas été fait.

Or, si les législateurs de l'Ontario ou du Nouveau-Brunswick, par exemple, dotaient leur province d'un bill 63, c'est-à-dire votaient une loi provinciale accordant aux parents le choix de l'école pour leurs enfants, l'ACELFC serait bien mal venue de demander le retrait d'une pareille loi qui, pour des provinces comme l'Ontario et le Nouveau-Brunswick, serait une sauvegarde pour l'enseignement dans la langue française.

Or, il s'agit non pas de l'Ontario ni du Nouveau-Brunswick en autant que le bill 63 est concerné, mais du Québec, ce qui veut dire que cette loi favorise l'anglais, au détriment du français dans une certaine mesure.

A toutes fins pratiques, le voeu en question revenait à dire que ce qui est bon pour une minorité dans une province ne l'est pas pour une minorité d'une autre province.

Heureusement qu'une poignée de délégués québecois, qui étaient tout de même en majorité à ces assises, ont voté en faveur de l'amendement c'est-à-dire pour le retrait du voeu en question, sans quoi le conseil d'administration de l'ACELFC aurait été dans une situation pour le moins paradoxale.

Finalement, pour régler le dilemme à la satisfaction de la majorité des délégués du Québec, il a été résolu que le vice-président du Québec au sein de l'organisme, en l'occurrence M. Fernand Lefebvre, de Sorel soumettrait le problème du bill 63 au nouveau conseil d'administration de l'ACELFC.

A la prochaine assemblée générale, on procédera à une revision de la constitution.

On a recommandé au comité de la constitution de faire en sorte que les futurs règlements stipulent que les vice-présidents des provinces, dont les commissaires sont élus, soient effectivement confiés à des commissaires en fonctions. Cela tient principalement au fait que le vice-président pour le Québec, M. Fernand Lefebvre, de Sorel, n'est plus commissaire d'école, ayant été battu lors des dernières élections. Qui plus est, M. Lefebvre est président de l'Association des commissaires d'écoles du Québec. M. Lefebvre a été le seul membre du nouveau conseil d'administration à avoir de l'opposition. Il a en effet passé près d'être battu par une femme, en l'occurrence Mme Marie-Caron-Gibeault, de Hull, présidente de la Commission scolaire de l'Outaouais.

M. Maurice Lavallée, de Pierreville, qui préside les destinées de l'ACELFC depuis 1968, a été réélu à la présidence pour un autre mandat.

Dans son rapport annuel, le président Lavallée a souligné que "les dirigeants de l'ACELFC ont donné le meilleur d'eux-mêmes à chaque occasion pour faire avancer un peu plus l'association et l'éducation de la langue française dans notre vaste Canada".

"Bien sûr, nous aurions pu faire davantage et mieux. Mais nous avons accompli dans la mesure de nos moyens. Il ne faut pas perdre de vue que l'éducation est du ressort exclusif de nos dix provinces respectives. C'est donc dire qu'oeuvrer sur le plan canadien, dans ce secteur de l'éducation n'est pas chose facile."

On a eu la preuve de l'à-propos des remarques du président, lorsqu'est survenu le débat au sujet du bill 63.

## aujourd'hui

**Ottawa**

- L'Exposition du Canada central est maintenant terminée. Page 3

**Constitution**

- Le premier ministre Hatfield trouve intolérable la constitution canadienne sous sa forme actuelle. Page 5

**Transport**

- Les camionneurs artisans de l'Outaouais renoncent à toute action intimidante contre la firme Fréchette. Page 13

**Sports**

Guy Trottier se joint aux Nationals d'Ottawa. Page 16

## sommaire


| | |
|---|---|
| Bandes illustrées | 18 |
| Cinémas et spectacles | 9 |
| Editorial | 6 |
| Finance | 10 |
| Horoscope | 18 |
| Hull et Québec | 13-14 |
| Nécrologie | 27 |
| Page sociale | 8 |
| Petites annonces | 20 à 27 |
| Sport | 16 à 19 |


## ensoleillé

| | |
|---|---|
| Minimum (cette nuit) | 60 |
| Maximum (demain) | 75 |

# Un affrontement est à prévoir aux Postes

par Alain DUHAMEL

OTTAWA — Le président de l'Union des facteurs du Canada (UFC), M. Roger Décarie, son premier vice-président, M. J. C. Mayes, et le président du Congrès du travail du Canada (CTC), M. Donald MacDonald, ont tous trois tracé un bilan pessimiste, ce matin, de l'état de négociations aux Postes canadiennes.

Les trois orateurs participaient à la première journée du 36e congrès général de l'Union des facteurs du Canada qui se déroulera toute la semaine à Ottawa.

M. Décarie a laissé entendre que les parties pourraient en venir à un affrontement grave si l'employeur ne modifie son attitude. "Face à l'évidente mauvaise foi de notre employeur, a dit le président de UFC, nous devons envisager dès maintenant la possibilité d'une confrontation ultime".

En d'autres termes, le président de l'UFC de même que les membres de son exécutif n'excluent pas le déclenchement d'une grève générale à l'automne après avoir franchi l'étape de la conciliation. Rappelons que la semaine dernière, le Conseil des unions des postes (CUP) et le Conseil du trésor ont tous deux réclamé l'intervention de la Commission des relations de travail dans la Fonction publique.

"Notre employeur ne veut pas négocier de bonne foi, poursuit M. Décarie. Il vient de nous faire, le 18 août courant l'offre la plus ridicule qui soit. Il nous fait pirouetter depuis janvier dernier. Ca fait sept mois que nous avons des rencontres avec lui. Au total, 13 articles seulement sur 45 ont été paraphés. Après une soixantaine de rencontres, il nous offre un ensemble qui équivaut à 13 pour cent pour trois ans, et, pour ajouter l'injure à l'insulte, à compter de la date de la signature du contrat. C'est dire qu'il nous offre une augmentation globale de $300 environ répartie sur trois ans et demi. Il faudrait être complètement et absolument inhumain pour la faire".

Le négociateur de l'UFC, M. J. C. Mayes, est venu appuyer son président en précisant dans son rapport que l'employeur n'avait d'autres buts que de briser la solidarité des syndiqués et éliminer les progrès accomplis.

"Il n'existe aucun doute qu'au cours des présentes négociations, a dit M. Mayes, et particulièrement en vue de son programme pour les années à venir, l'employeur tente de supprimer les droits que nous avons acquis à coups de sacrifices sur les lignes de piquetage au cours des années passées."

Pour sa part, le président du CTC, M. Donald MacDonald, a fait une violente charge contre le gouvernement Trudeau et son attitude en temps qu'employeur en l'accusant de maintenir un climat hostile dans ses relations avec ses propres employés "afin d'améliorer ses chances précaires de réélection".

"Le ministère des Postes, déclare M. MacDonald, semblait plus que désireux de dépenser plus de $72 millions de l'argent des contribuables pour acheter des machines déstinées à remplacer le travail des employés, et ceci à l'International Telephone and Telegraph Corporation (ITT) dont le président canadien est actuellement un haut fonctionnaire du ministères des Postes."

"Par contre, un règlement salarial de $4 millions avec les syndicats des postes est considéré comme un gaspillage d'argent . . ."

Les quelque 380 délégués étudieront au cours des prochains jours, plus de 400 propositions. L'une des plus importantes a trait à la fusion de l'UFC et du Syndicat des postiers du Canada.

**Le gouverneur général, M. Roland Michener tient dans ses bras une petite victime de la fibrose kystique, Patrick âgé de 4 ans fils de M. et Mme Jacques Louis-Seize de Hull. Le gouverneur général inaugurait ce matin à Rideau Hall, la campagne pour la Fondation canadienne de la fibrose kystique, organisée pour la neuvième année, par l'Université d'Ottawa.**

# Shinerama est lancé

OTTAWA — Le gouverneur général, M. Roland Michener, a inauguré ce matin à Rideau Hall le Shinerama 1972, campagne pour la Fondation canadienne de la fibrose kystique.

Marie-Claire Morin, étudiante à l'Université d'Ottawa, lançait officiellement la campagne en cirant la première paire de souliers:ceux du gouverneur général.

Les étudiants de l'Université organisent pour la neuvième année le Shinerama. Depuis les débuts de cette campagne, la région d'Ottawa-Hull s'est toujours placée au premier rang des autres villes canadiennes qui y participent.

Mlle Mychelle Tremblay, coordonnatrice du Shinerama, attribue ce succès "à l'appui et la générosité des citoyens et commerçants de cette région."

Elle a de nouveau fait appel à toute la population "pour nous aider dit-elle à faire face au défi qui nous est lancé"

Elle a de nouveau fait appel à toute la population "pour nous aider dit-elle à faire face au défi qui nous est lancé."

Mme Jacques Louis-Seize de Hull assistait à la cérémonie accompagnée de son fils Patrick âgé de 4 ans, atteint de la fibrose kystique.

La campagne de cette année qui aura lieu les 22 et 23 septembre vise deux buts: recueillir des fonds pour la recherche et éduquer la population sur la fibrose kystique, une maladie qui rivalise avec le cancer.

Cette maladie se produit dans la proportion d'un cas sur 1,000 naissances et une personne sur vingt est porteur du gène défectueux.

## Depuis vendredi

# Les accidents ont fait deux victimes, dans la région

OTTAWA — Un piéton qui avait été happé par un camion vendredi soir, est décédé des suites de ses blessures samedi, à l'Hôpital général d'Ottawa.

L'accident est survenu vers 11 h 30 vendredi sur le chemin Russell à environ un quart de mille à l'Ouest de Carlsbad Springs. La victime est Keith Haynes, 20 ans, du 2366 chemin Cyrville, à Cyrville.

La police de Gloucester a institué une enquête.

Un homme qui travaillait à réparer son camion vendredi matin a été blessé mortellement lorsque celui-ci a reculé brusquement en fracassant ainsi le crâne de la victime.

L'accident est survenu au Club St-Esprit, près du Lac Shannon, dans le Parc de la Vérendrye. La victime est M. Paul Trudel, âgé de 56 ans, du 10545, rue Francis, à Montréal.

Par ailleurs, un accident spectaculaire survenu hier soir à St-Pierre de Wakefield a causé des blessures graves à Albert Germain, 20 ans, de Poltimore. M. Germain repose dans un état grave à l'hôpital général d'Ottawa.

Au cours du même accident, Daniel Normand, 18 ans, domicilié au 125 de la rue Laurier, à Hull a subi de nombreuses fractures à la hanche droite et souffre de multiples lacérations. Il a été transporté à l'hôpital Sacré-Coeur par les ambulanciers de la maison Champlain.

Il appert que le conducteur a perdu la maîtrise de son véhicule qui a par la suite capoté et est allé s'écraser contre un rocher situé à l'intersection de l'entrée qui mène au domaine MacArthur et de la route de St-Pierre de Wakefield;

A Hawkesbury, un jeune cycliste de 11 ans, Mario Bélanger, du 2256 ouest, de la rue Mont-Royal, à Montréal, reposait dans un état grave hier matin à l'Institut neurologique de l'hôpital Victoria des suites d'un accident de la circulation survenu dans la région de Lefaivre, samedi dernier.

L'enfant a subi de multiples fractures du crâne lorsqu'il a été heurté par un camion. L'accident est survenu vers 2 h samedi sur la deuxième concession du Canton d'Alfred, non loin de Lefaivre.

La victime a été transportée à la Clinique Smith de Hawkesbury pour être conduite ultérieurement à l'hôpital de la Métropole.

L'agent Don Foley, du détachement de Hawkesbury de la Sûreté de l'Ontario a effectué les constatations d'usage en rapport avec l'accident.

# 60 morts au Canada

Par la PRESSE CANADIENNE

Six personnes qui ont trouvé la mort lorsque leur voiture a quitté la route en Gaspésie et a plongé 75 pieds plus bas dans le Saint-Laurent sont parmi les quelque 60 accidentés de la fin de semaine au Canada.

Selon la compilation faite par la Presse Canadienne, entre six heures vendredi soir et tard dans la nuit de dimanche, 50 personnes ont trouvé la mort dans des accidents de la route au Canada, tandis que 5 se sont noyées et cinq autres ont péri dans le feu.

Le Québec compte de nouveau le plus grand nombre de morts: 23 accidentés de la route et une noyade; il est suivi de l'Ontario, avec 15 personnes mortes sur les routes et deux noyades.

# L'Ontario emprunte $31 millions

LONDRES (PC) — Le premier ministre de l'Ontario, M. William Davis, est arrivé hier soir à Londres, après avoir organisé un emprunt provincial de $31 millions auprès d'une banque de l'Allemagne de l'Ouest.

M. Davis a rencontré les représentants de la Deutsche Bank à Munich, où se déroulent les Jeux olympiques.

Dans une entrevue accordée après son arrivée, le premier ministre de l'Ontario a déclaré que l'emprunt contracté auprès de la banque allemande portait 6 pour cent d'intérêt et faisait partie du programme d'emprunts de l'Ontario.

A Londres, M. Davis rencontrera des banquiers et hommes d'affaires britanniques. Il effectuera ensuite un séjour d'un jour en France, avant de revenir à Toronto, le 3 septembre.

En France, le 29 août, M. Davis dévoilera une plaque commémorative en mémoire du Lt-Col. John McRae, poète de l'Ontario qui a écrit sur les champs de bataille de Flandres et en l'honneur de tous les soldats morts au cours de la première guerre mondiale. La cérémonie aura lieu à Wimereux.

M. Davis a déclaré que sa visite à Munich comprenait également l'inspection d'une nouvelle technique de transport rapide présentement mise au point par une compagnie ouest-allemande.

## Hydro-Ontario

# De retour à la table de négociations

TORONTO (PC) — Les négociations ont repris aujourd'hui entre l'Hydro-Ontario et les représentants des syndiqués du local 1,000 du Syndicat canadien de la Fonction publique. C'est la première séance depuis la rupture des négociations, le 14 août courant.

Par ailleurs, le personnel de cadre de l'Hydro-Ontario a travaillé en fin de semaine pour réparer les troubles électriques provoqués par des violents orages dans les sections rurales de Welland et Peterborough.

Un autre incident se rapportant au conflit a été enregistré hier soir alors que la Sûreté provinciale de l'Ontario appréhendait deux Torontois, employés de l'Hydro-Ontario qui auraient participé au sabotage d'un transformateur, sur l'autoroute 12, près de Beaverton, à 30 milles à l'est de Barrie.

Le syndicat des employés de l'Hydro-Ontario compte 12,000 travailleurs. La grève a été déclenchée le 21 juin dernier.

Les syndiqués demandent une augmentation salariale de 18 pour cent en deux ans plus un réajustement annuel de trois pour cent dépendant de l'augmentation du coût de la vie.

L'Hydro-Ontario a offert une augmentation de 12.5 pour cent en deux ans et un réajustement annuel d'un pour cent.

# Sir Francis n'est plus

PLYMOUTH, Angleterre (Reuter) — Sir Francis Chichester, le célèbre navigateur britannique, est mort samedi à l'hôpital. Il était âgé de 70 ans.

Sir Francis avait connu la célébrité en faisant le tour du monde en solitaire, il y a six ans.

Un porte-parole de l'hôpital a déclaré: "Sir Francis est mort paisiblement à 2 heures 30 de l'après-midi en présence de lady Chichester et de son fils, M. Giles Chichester".

Sir Francis, qui devait avoir 71 ans le mois prochain, avait été admis à l'hôpital la semaine dernière.

Il souffrait d'une tumeur maligne à la colonne vertébrale et dans la matinée, l'hôpital faisait savoir qu'il avait contracté une pneumonie.

Depuis quelques jours, sir Francis avait dû avoir plusieurs transfusions de sang.

Il était à l'hôpital de la Royal Navy le mois dernier, mais en était sorti au bout de quatre semaines malgré l'avis contraire des médecins.

Sir Francis avait la réputation d'être avant tout un individualiste et un combattant dans l'âme. Il y a une trentaine d'années, il apprit qu'il était atteint d'un cancer aux poumons et qu'à moins d'une opération, ses chances de survie étaient nulles. Il refusa d'être opéré et pour prouver qu'il se portait le mieux du monde, il alla escalader une montagne.

**Héros de l'air**

Sir Francis était un aviateur connu. Il vola en 1929 d'Angleterre en Australie à bord d'un monomoteur baptisé Gipsy Moth, nom qu'il allait donner à plusieurs de ses yachts lorsqu'il s'intéressa à la navigation à voile.

En 1931, il réalisa une première en volant d'est en ouest en solitaire au-dessus de la mer de Tasmanie de Nouvelle-Zélande en Australie.

Sir Francis ne s'intéressa vraiment à la navigation à voile, qu'après la Seconde Guerre mondiale. En 1960, il s'aligna dans la course transatlantique en solitaire qu'il remporta haut la main en 40 jours.

En août 1966, il partit de Plymouth sur son yacht Gipsy Moth 4, pour réaliser sa plus grande ambition: le tour du monde en solitaire avec une seule escale à Sydney, en Australie.

En mai 1967, il était de retour à Plymouth à l'issue d'un voyage de 45,900 kilomètres. Il navigua ensuite jusqu'à Londres où il fut fait Chevalier par la reine Elizabeth.

Bien qu'il ne fut pas le premier homme à faire le tour du monde en solitaire, il devint aux yeux des Britanniques un véritable héros.

(Téléphoto PA)

## Sinatra à la Maison Blanche

**M. Robert Nixon, le président des Etats-Unis, et son épouse accueillent l'artiste Frank Sinatra à la Maison Blanche de l'Ouest, à San Clemente, en Californie. La cérémonie s'est déroulée hier alors que le président recevait plus de 400 étoiles du cinéma et de la télévision américaine.**

# La guerre n'assombrira pas mon deuxième mandat

NEW YORK (AFP) — La guerre du Viêtnam "aura un terme et n'assombrira pas mon second mandat présidentiel, de cela je suis certain", a déclaré le président Richard Nixon dans une interview au magazine Newsweek publiée dimanche à New York.

Dans cette interview, accordée la semaine dernière alors qu'il se rendait à Miami pour accepter la nomination de son parti à la candidature présidentielle, le président Nixon a précisé que cette conviction n'était basée sur "aucun développement spectaculaire dans les négociations menées par M. Henry Kissinger", mais sur sa "propre analyse de la logique de la situation vietnamienne".

Interrogé sur la manière dont il envisageait son second mandat éventuel, Richard Nixon a estimé que les problèmes économiques internationaux prendraient une "importance beaucoup plus grande" et que cela contribuerait à "réduire les risques de guerre".

"Nos relations avec nos alliés seront sans doute l'un des problèmes les plus importants d'un second mandat", a ajouté le chef de la Maison Blanche, "et nous porterons grande attention à nos alliés et amis, latino-américains, japonais et spécialement à l'Europe de l'Ouest".

Sur la question du Moyen-Orient, Richard Nixon a déclaré qu'il n'était nullement son intention de "tenter d'imposer un règlement" au conflit, mais qu'il "continuait de croire" qu'un règlement serait "possible dans les années à venir".

Abordant le sujet de la prochaine campagne électorale enfin, le chef de la Maison Blanche a estimé qu'il ne recevrait pas l'importante majorité de suffrages que les sondages d'opinion prévoyaient actuellement, mais qu'il s'attendait plutôt à une réduction de l'écart des voix entre lui-même et son principal adversaire, le sénateur George McGovern.

# Une crèche ferme ses portes, à Hull

HULL — La crèche Ville-Joie Ste-Thérèse de Hull fermera ses portes le 30 septembre prochain. Quelque 26 personnes dont sept religieuses se verront ainsi privées d'emploi.

Selon le président du conseil d'administration de cette institution, M. Pierre Dussault, le ministère des Affaires sociales et le conseil ont pris cette décision à la suite d'une baisse considérable dans l'admission des enfants.

Alors que l'institution peut recueillir 80 enfants, elle n'en compte, aujourd'hui même, que six. M. Dussault a attribué cette baisse à un changement de mentalité tant dans la population que chez les filles-mères qui, de plus en plus, gardent avec elles leurs enfants.

Qu'arrivera-t-il des enfants qui sont présentement à la crèche Ville-Joie Ste-Thérèse et ceux qui, malgré un changement de mentalité, seront abandonnés par leurs mères? Sur ce point, M. Dussault a rétorqué que le Service social de l'Outaouais est à mettre sur pied un service de foyers nourriciers qui permettront de répondre à la "demande".

# 7,000 abonnés sans électricité

HULL — Environ 7,000 familles ont été privées d'électricité au début de l'avant midi, à Hull, dans le secteur Wrightville.

Le directeur des relations publiques de l'Hydro-Québec, M. Jean-Charles Bégin, a précisé que la panne a été occasionnée par deux isolateurs qui ont "brulé". Le service a été rétabli moins d'une heure plus tard.

# La météo

MONTREAL (PC) — Prévisions de la météo pour la province de Québec et la vallée de l'Outaouais, pour la journée d'aujourd'hui et de demain.

Régions de l'Outaouais, de Montréal, des Laurentides et du St Maurice: Ce matin quelques averses et possibilité d'un orage. Cet après-midi quelques éclaircies suivies d'un dégagement en fin de journée. Mardi: Généralement ensoleillé. Maximum aujourd'hui 75 à 80. Minimum cette nuit dans les cinquantes. Maximum mardi 70 à 75.

TORONTO (PC) — Températures enregistrées hier dans les principales villes de l'Amérique du Nord:

| | Min. | Max. |
|---|---|---|
| Vancouver | 58 | 74 |
| Edmonton | 56 | 76 |
| Calgary | 53 | 80 |
| Regina | 57 | 90 |
| Winnipeg | 57 | 88 |
| Churchill | 55 | 57 |
| Toronto | 69 | 80 |
| Ottawa | 61 | 80 |
| Montréal | 66 | 79 |
| Québec | 56 | 76 |
| Fredericton | 54 | 79 |
| Halifax | 56 | 69 |
| Charlottetown | 52 | 74 |


GRAND BINGO
GROS LOT $500
PETIT LOT 37 uméros
Lundi soir : 7h 45
SALLE STRAND
1265, rue Bank



**Tarifs d'abonnement**

Le prix par porteur ou parcours motorisé: 60 cents par semaine ou $31.20 par année.

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe, ministère des Postes et port payé en numéraire à Ottawa.

| Par poste | Canada | Pays étrangers |
|---|---|---|
| 1 mois | $ 3.50 | $ 4.00 |
| 3 mois | $10.00 | $12.00 |
| 6 mois | $20.00 | $24.00 |
| 12 mois | $40.00 | $48.00 |

Il n'y a pas d'abonnement postal dans la région métropolitaine Ottawa-Hull.



BINGO
KINSMEN
SERIE 20
D'AOUT
B 7 G 52
Vous pouvez encore jouer! ACHETEZ VOTRE CARTE AUJOURD'HUI ! Les cartes marquées 20 font partie du bingo de août

AUTO A VENDRE
1968 BUICK Skylark, automatique, servo-freins, servo-direction, 55,000 milles. Très propre. Parfait état. 2 propios féminins. Vente privée. Départ pour Afrique.
776-5777 (jusqu'au 30 août)

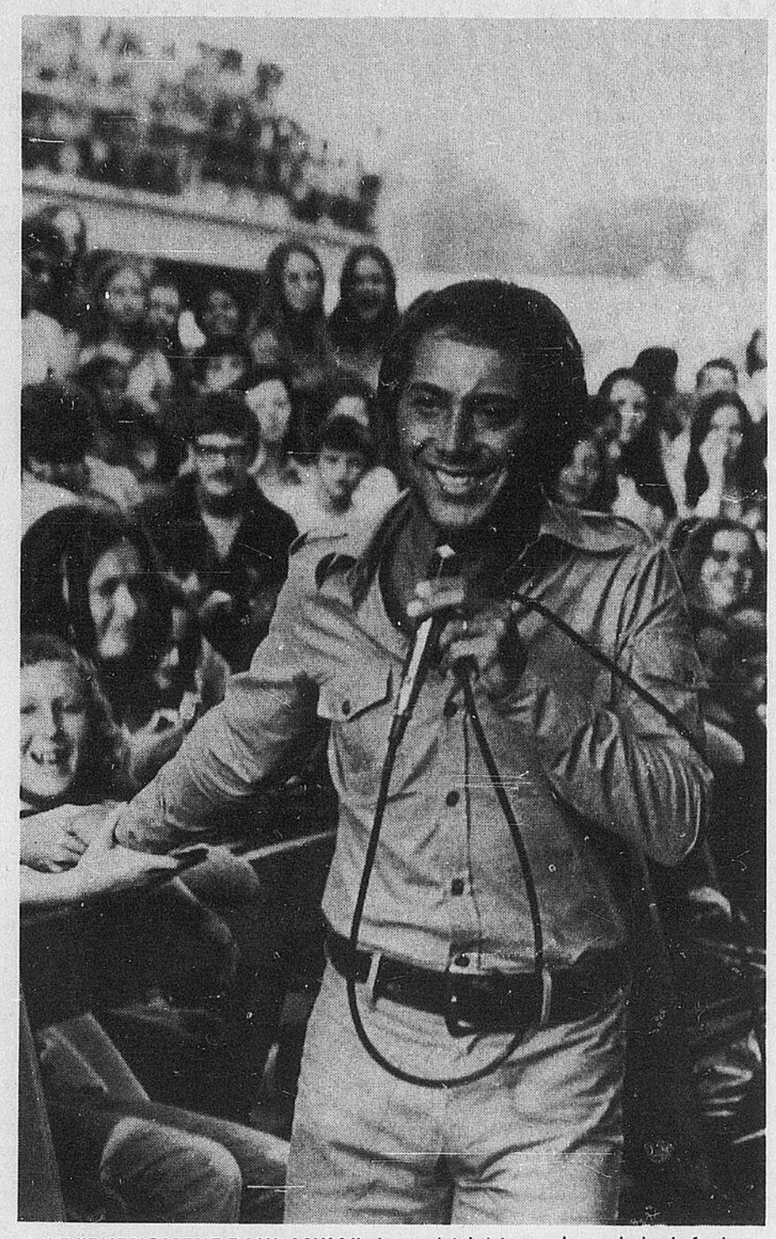
*Le seul quotidien français de la capitale du Canada*

LE DROIT

237-3050

DU LUNDI au VENDREDI, 8 h. a.m. à 9 h. p.m.
LE SAMEDI — 8 h. a.m. à 4 h. p.m.
Après 9 h. p.m. — Service des nouvelles seulement

# On se reverra l'an prochain



LE "PHENOMENE PAUL ANKA" n'a pas hésité à prendre un bain de foule.

**Marthe LEMERY**

Que les Anglais se consolent! L'Expo est peut-être chose du passé mais elle reviendra l'an prochain. Quant aux français, depuis déjà dix jours ils sont inconsolables. Que voulez-vous, lorsqu'on ne peut s'amuser dans sa langue (sic) le plaisir qu'on en retire est bien mince, sinon, quasi inexistant.

On pourra accuser le journal LE DROIT d'être fanatique, ou encore d'avoir un parti-pris, n'empêche qu'il n'a fait que dénoncer une situation révoltante pour la population française de l'Outaouais. Plusieurs organismes, associations, et même de simples individus ont joint leurs voix à la campagne menée par le quotidien, pour protester contre la parcimonie de français dont les dirigeants de l'AECC ont eu la condescendance de leur accorder. En fait, si certains politiciens de la région n'avaient pas fait miroiter aux yeux de la gent française de belles promesses de bilinguisme, elle aurait probablement fait comme à l'accoutumée, c'est à dire payé son droit d'entrée... et souffrir en silence.

Que nous réserve la prochaine édition de l'Exposition centrale du Canada? Aux gens concernés d'y répondre, mais, qu'ils prennent garde, car un groupe de plus en plus imposant sera vigilant, l'an prochain.

x x x

L'Expo n'a pas fait que des malheureux. Au chapitre des gens enchantés, on dénombre les dix nouveaux propriétaires d'automobiles, la gagnante du lingot d'or évalué à $35,000, la multitude de gens ayant rapporté chez eux un petit "toutou" de peluche, les commerçants qui s'en retournent avec un joli magot, et la liste s'étend ainsi.

On pourrait également mentionner les milliers de personnes qui ont assisté aux dix spectacles de la Grande estrade, particulièrement ceux qui prenaient place sur les gradins lors des deux spectacles français. Une telle première à Ottawa, il ne fallait surtout pas rater cette occasion. C'est sans doute ce qu'a pensé la majorité des personnes de langue française, qui se sont donné la main pour faire des deux soirées un succès sans précédent.

x x x

Parlant spectacles, une seule ombre est venue diminuer quelque peu la qualité des présentations. Il ne s'agit pas des artistes, loin de là, mais plutôt un élément essentiel: le système sonore. Bien qu'un stade sportif ne se prête pas tellement à la tenue d'un événement artistique, la firme qui devait s'occuper de la qualité du son disposait d'un équipement tout de même assez perfectionné pour contrer les difficultés.

Le manque de son au beau milieu du spectacle de Charlebois était ainsi impardonnable, tout comme la piètre qualité du système sonore lors du concert final de Paul Anka. Pour résumer le tout, "ça ruine le spectacle, ça débobine le chanteur, et ça mine l'enthousiasme de la foule".

Comme le faisait remarquer un membre de la presse locale, pourquoi dépenser tant d'argent sur des vedettes lorsque le public a de la difficulté à les entendre?

x x x

Voilà, le rideau tombe pour 1972. Une odeur d'huile végétale flottant encore dans l'air, des détritus de toutes sortes jonchant le terrain, le gazon piétiné, des manèges à moitié démontés, des kiosques où pendent quelques rares oursons défraîchis, des allées où circulent un petit nombre de badauds, des lumières qui clignotent de moins en moins... c'était, il y a déjà un moment, l'Exposition centrale du Canada.

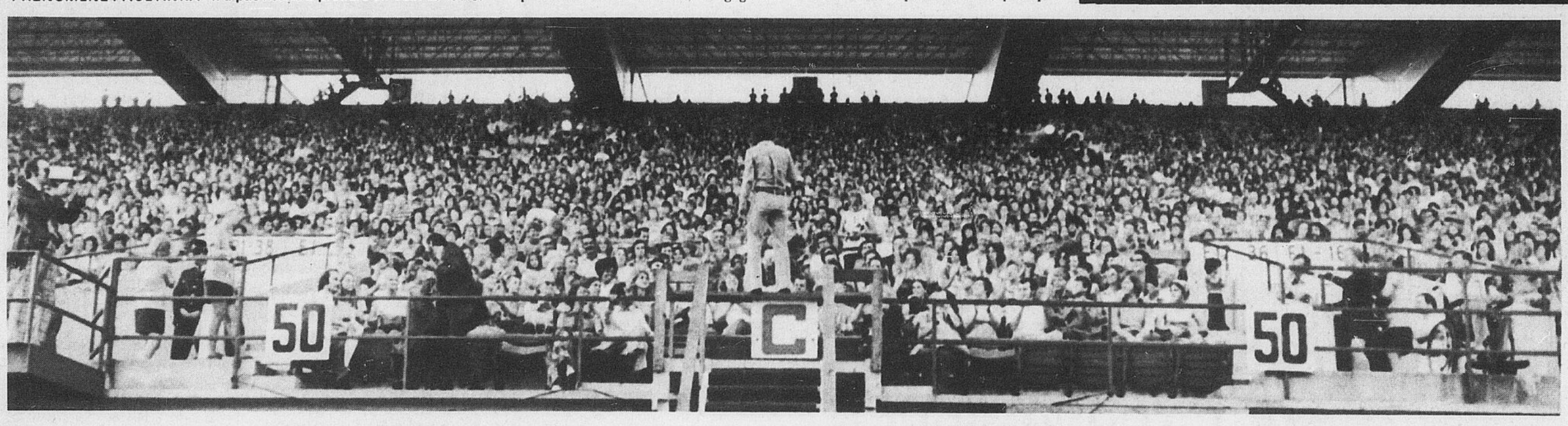
Cette année, un total de 603,009 personnes ont franchi les tourniquets, ce qui satisfait grandement le directeur de l'AECC, M. Lon Campbell. L'an dernier, l'assistance était de 565,243 personnes. L'année 1967 détient cependant toujours le record d'assistance, avec 743,851 visiteurs.

Pour la seule journée de samedi, 79,435 personnes se sont rendues sur le terrain de l'Expo, un chiffre impressionnant en regard du même jour, l'an dernier, avec 29,282 visiteurs.

Quant à l'assistance de dimanche, elle se chiffre par 54,009, ce qui constitue une diminution par rapport à 1971 alors que 71,416 personnes avaient franchi les barrières.

x x x

Ah! j'oubliais. La fermeture de l'Expo sonne ordinairement l'arrivée des jours de classe. Avis aux intéressés...



# *Quand le chanteur et sa ville se "réconcilient"*

**par Marthe LEMERY**

OTTAWA — La population outaouaise a fêté "royalement" le retour au bercail du chanteur Paul Anka. En retour, ce dernier a décidé d'exprimer sa reconnaissance envers les citoyens d'Ottawa en décernant annuellement une bourse d'études à un jeune faisant preuve de talents musicaux.

C'est ce qu'a déclaré le chanteur populaire, au cours d'une conférence de presse donnée à l'issue de son dernier spectacle. "Je verrai personnellement à la mise en application de ce programme d'ici quelque mois a-t-il ajouté, lequel sera en vigueur dans les écoles et conservatoires de musique d'Ottawa".

Paul Anka, qui affirme "avoir vécu les plus merveilleuses journées de son existence lors de son séjour à Ottawa", passe ainsi l'ponge sur "les bouderies" des quinze dernières années. Il est loin le temps où il avait chanté pour quinze dollars à Ottawa, tout comme l'est une jeune personne nommée Diana.

"Elle était d'ailleurs peut-être présente à mon spectacle, tout ce que je sais d'elle, c'est qu'elle est mariée,... et le reste est du passé".

Le présent, il réside dans cette nouvelle chanson qu'il a composée en revoyant sa ville natale, les endroits qui ont été témoins de ses balbutiements de chanteur débutant, des figures familières. "Je serai le seul à chanter puisque c'est une partie de ma vie que je couche sur papier, elle exprime des sentiments bien personnels".

Le présent, il signifie également l'amour qu'il porte désormais pour la ville d'Ottawa. Ce présent posera sa marque dans le futur alors qu'Anka déclare qu'il reviendra le plus souvent possible dans cette ville qui l'a vu naître et grandir, avant d'être propulsé par une seule chanson au sommet de la gloire internationale.

Mais derrière une vedette tel Paul Anka, on devine une présence constante, rassurante, et qui a pour prénom Anne. Il s'agit, on l'aura sans doute deviné de Mme Anka, son épouse, dont il chante souvent ses mérites. Présente à la conférence de presse, la charmante Mme Anka a confié à un journaliste que le fait d'être la conjointe d'une idole du public ne l'importunait aucunement, tout comme la volée de femmes admiratrices qui entoure souvent son mari.

Et, il ne faut surtout pas oublier l'imposante parenté Anka, qui a toujours soutenu le "petit chanteur de famille". Quant à connaître exactement leur nombre," c'est impossible de dire Anka. "Ils sont bien une centaine, sinon plus, l'augmentation étant relative à mes succès au hit parade" déclare-t-il en riant.

Voilà donc le bilan d'un retour pour le moins spectaculaire à Ottawa du chanteur "qui a fait son chemin".

## Anka en impose par son talent et sa ténacité

**OTTAWA — Le "phénomène Paul Anka" s'est révélé dans toute sa gloire, en fin de semaine, au moment où l'artiste longtemps ignoré de ses concitoyens, faisait son entrée sur l'estrade du parc Lansdowne devant une foule record de 27,000 personnes.**

**C'est un public vraiment ému qui s'est levé pour applaudir Paul Anka qui a fait une apparition prestigieuse sur la scène, au son du "Theme from Shaft" joué par son propre orchestre.**

**En effet, Paul Anka est revenu. Il s'est imposé par son talent et sa ténacité. Ce qu'il a produit depuis les 18 dernières années, il l'a lancé au public qui n'a pas ménagé ses applaudissements.**

**"Je vous remercie de me faire sentir réellement chez moi", de crier le maître Anka qui paraissait en grande forme. Le spectacle qu'il a donné a été une rétrospective de sa vie extrêmement mouvementée, du moins émotionnellement.**

**"Diana", "Lonely Boy", "Destiny", ont fait resurgir ce qui a été une période cruciale pour Paul Anka. Maintenant il ne semble plus en garder trop d'animosité. Il a évolué. "She's a Lady", "Do I Love You", "Jubilation", et "My Way" qu'il a interprétées avec les intonations émouvantes qu'on lui connaît ont montré jusqu'à quel point son public du début avait pu être ingrat à son égard.**

**Mais quand même, la reconnaissance est finalement venue. Le respect manifesté par le public de samedi pour cet homme court de grand talent a peut-être compensé pour tant d'années de frustation. Sans doute est-ce ainsi qu'il faut interpréter le geste spontané de Paul Anka qui a subitement porté un toast au public en lançant spontanément:"Here's to Peace..."**

**Le magnétisme de Paul Anka n'a pas fait défaut. Bougeant continuellement, il dirigeait lui-même son orchestre ou il descendait à l'improviste dans la foule. Tout en improvisant sur une de ses musiques, Paul Anka est venu serrer la main du maire d'Ottawa, M. Pierre Benoit dans la Grande Estrade; geste symbolique? Et il n'a surtout pas manqué de rendre un vibrant hommage à sa femme.**

**Paul Anka est demeuré avant tout lui-même. Et comme il aime à la crier à tous "ce que j'ai fait, je l'ai fait à ma façon" ("What I did, I did it my way)**

**Pierre GAUTHIER**

Photos:
André Audet
du Studio
IMPACT

# The Bells

OTTAWA — Pendant une demi-heure samedi soir, à la Grande estrade du Parc Lansdowne, un groupe musical canadien "The Bells", a surpris par son charme et son talent.

Ce groupe populaire qui devait servir en quelque sorte de hors-d'oeuvre avant l'entrée en scène du "phénomène Paul Anka" s'est avéré plus qu'un plat de résistance.

Interprétant plusieurs de leurs gros succès avec une sympathique désinvolture, "The Bells" ont fait preuve d'une très belle harmonisation. Même s'il s'agit d'un groupe POP "The Bells" ont su plaire au public qui ne comprend toujours le côté "heavy" du rock.

En effet la chaude voix de la chanteuse du groupe, Jackie Ralph mêlée a celle de Cliff Edwards a su faire vibrer "l'establishement" qui malgré lui, se laissait pénétrer par la musique de John Devors qu'interprétaient "The Bells" avec West Virginia.

The Bells ont su de façon magistrale, donner à chacun ce qu'il voulait. Passant du mélanconique au comique, avec leur version du succès des Beatles "Maxwell's Silver Hammer", le groupe a conquis la totalité du public de samedi soir avec "Whole lotta shakin' goin' on'' et aussi avec un succès des "Creedence Clearwater Revival", "Proud Mary".

Bref "The Bells est un groupe qui mérite qu'on l'encourage. C'est un groupe bien équilibré et dont les musiciens jouent de leurs instruments avec un aisance qui est pour le moins déconcertante.

**par Pierre GAUTHIER**

# A la santé de l'Expo

**C'est une Mlle Marguerite Perrier toute souriante qui lève son verre à la santé de l'Exposition centrale du Canada. Et avec raison, puisque cette dernière a permis à Mlle Perrier de s'enrichir de $35,000, dès 10h 30 hier soir. Le chanteur Paul Anka, qui venait tout juste de terminer son tour de chant devant une grande estrade bondée, a tiré le numéro gagnant, 105683, qui a fait de la résidente d'Ottawa une personne comblée... par la chance.**

**Mlle Perrier était confortablement installée à son domicile lorsqu'elle a appris la bonne nouvelle. Elle avait fait l'achat du billet chanceux jeudi soir alors qu'elle visitait pour la première fois cette année l'Exposition. Avait-elle une quelconque prémonition sur la chance qui daigna la favoriser? "J'avais une certaine espérance en me procurant le billet, mais la même qui anime tous les acheteurs" ajoute-t-elle.**

**Quant à ses projets futurs, Mlle Perrier a laissé entendre que l'idée d'un voyage lui souriait particulièrement et que sa destination serait alors "les vieux pays". Elle n'en continuera pas moins à travailler et à mener une vie normale car $35,000, ça se dépense tout de même assez vite".**

(Téléphoto PC)

**CONSEQUENCE DE LA GREVE — Cet inspecteur de cargaisons maritimes semble éprouver quelques difficultés à "joindre les deux bouts". Il faut dire que les dockers en grève dans les ports de la Colombie-Britannique ne lui sont pas d'un bien utile secours. L'ensemble des caisses que l'on distingue à l'arrière-plan contiennent de la nourriture à être acheminée à certains petits villages de l'extrême-nord de la province.**

# La psychologie masculine marque l'ensemble du système d'éducation

Par JACQUES A. LUPIEN

MONCTON, N.B. (PC) — "Est-ce qu'on n'a pas trop pensé notre système d'éducation, à tous les niveaux, presque exclusivement en fonction de la psychologie masculine?

"Cette question, qui peut être provoquante, qui me hante et qui m'inquiète depuis des années c'est la première fois que je la soulève en public, avouait M. Maurice Richer, secrétaire général du Conseil des ministres de l'Education du Canada, qui s'adressait aux délégués de l'Association des commissaires d'école de langue française du Canada, réunis en congrès triennal à Moncton.

La plupart des programmes scolaires ont été pensés et développés par une psychologie masculine, la plupart des manuels scolaires ont été écrits sous l'inspiration d'une psychologie masculine, la communication du savoir a été faite sous l'égide d'une psychologie masculine.

Faute d'avoir, pour des raisons d'ordre historique, tenu compte de cette dualité réelle de l'être humain, on en est venu à conceptualiser l'école, c'est-à-dire à la sortir de son milieu et à la déshumaniser.

"Le jour où l'on consentira à tenir compte de cette dualité profonde et fondamentale de l'être humain, psychologie masculine et psychologie féminine, on recommencera à humaniser l'école. Et c'est la psychologie féminine qui nous ramènera au réel, à la vie de tous les jours."

**L'école en général**

Après avoir traité, au début de sa conférence, de la dualité linguistique et culturelle canadienne, le conférencier s'est ensuite interrogé sur l'école en général.

Le secrétaire général du Conseil des ministres de l'Education du Canada se demande si nous n'avons pas trop séparé l'école de la vie réelle. Il répond lui-même à cette question par une autre interrogation: est-ce que le temps n'est pas venu de penser les programmes d'éducation en fonction de tout l'être humain, de 0 à 100 ans, et non plus en fonction de l'enfant?

M. Richer a ensuite souligné que les pays en voie de développement, qui n'ont pas les ressources humaines et financières en sont venus à développer une école en fonction du milieu. A ce moment-là, c'est la vie qui devient l'école et, de cette façon, on humanise davantage l'école, de souligner le conférencier.

**Un échange**

M. Richer s'est aussi demandé si l'on n'a pas trop souvent identifié "information" avec éducation. Il y a toute une différence entre donner de l'information ou du savoir et éduquer vraiment, qui consiste à apprendre à l'enfant sans le dominer, à se servir de son savoir à la mesure et au rythme de l'enfant, suivant son âge.

"Eduquer vraiment, poursuit le conférencier, c'est échanger, c'est pour le professeur ou l'éducateur devenir lui-même élève. L'éducation, qui englobe ou inclut l'infirmation et le savoir, est avant tout la communication d'une personne à une autre, à n'importe quel niveau et peu importe la différence d'âge.

"Le jour où presque la totalité des professeurs consentiront à devenir des éducateurs eux-mêmes face à la classe, à ce moment-là seulement, on commencera à humaniser l'école.

"Lorsque l'éducateur aura compris qu'il faut traiter l'enfant tel qu'il est et non pas tel qu'il le voit, lorsque l'éducateur aura consenti à apprendre de l'enfant, alors on aura humanisé l'école.

# L'assimilation est impossible pour les vrais francophones

Par JACQUES A. LUPIEN

MONCTON, N.B. (PC) — "Je suis convaincu qu'un vrai latin francophone, vivant dans un milieu anglo-saxon, ne deviendra jamais un anglo-saxon de nature et vice-versa, pour la bonne raison qu'il y a une différence fondamentale entre les deux façons de penser et d'agir de l'un et de l'autre.

Tel est le témoignage personnel que M. Maurice Richer, secrétaire général du Conseil des ministres de l'Education du Canada, a livré aux délégués de l'Association des commissaires d'écoles de langue française au Canada, dont le 6e congrès triennal s'est déroulé en fin de semaine au coeur de l'Acadie.

M. Richer a abordé le thème du congrès "L'avenir de l'école française au Canada", en traitant de la question suivante: "Comment humaniser notre école française pour lui faire jouer un rôle actif et profond dans notre société canadienne", ce qui l'a amené à se demander: Comment pouvons-nous humaniser notre école française si nous-mêmes n'avons pas compris une fois pour toutes ce que nous sommes et ce que c'est que d'être humain?

Après avoir insisté sur le principe de dualité, le conférencier a analysé la réalité linguistique et culturelle canadienne.

Le Canada est privilégié, estime M. Richer, parce que les langues de ses deux plus vastes communautés sont toutes deux les langues de communication universelle. Or, chacune de ces deux cultures, par sa langue, doit conserver son identité propre. Mais il doit aussi y avoir un échange constant, positif, un échange non pas qui sépare ou mène à une confrontation stérile, mais un échange qui mène à une vraie compréhension de l'autre.

Comprendre avec tout son être, c'est l'élément le plus important de la vie, a encore dit le secrétaire général du Conseil des ministres de l'Education du Canada. Or, comprendre avec tout son être, c'est, pour M. Richer, accepter l'autre tel qui est, c'est, accepter les événements tels qu'ils sont, tels qu'ils se présentent à nous, avec beaucoup d'objectivité, en essayant d'éliminer le plus possible les éléments émotifs qui souvent faussent la réalité et nous empêchent d'agir conformément à la vie réelle.

Après avoir expliqué les deux conceptions différentes de la vie des francophones et des anglophones, M. Richer, qui oeuvre depuis 20 ans en milieu anglophone, en est venu à la conclusion "qu'avec le temps et le respect de l'autre, on peut parvenir à unir pensée et action et, à ce moment, on est plus prêt de la réalité complète".

Tenir compte et accepter cette dualité culturelle, comprendre profondément cette dualité culturelle, ce serait, de l'avis du secrétaire général du Conseil des ministres de l'Education du Canada, un moyen d'humaniser l'école française au Canada.

A ceux qui voient là une façon plutôt abstraite de concevoir notre dualité culturelle et linguistique, M. Richer dit que, bien au contraire, c'est la vie de tous les jours. Que ce soit au Québec ou dans les autres provinces, il nous faut vivre cette dualité.

C'est pour cette raison fondamentale que l'école française a un rôle bien précis à jouer. Il faut à tout prix conserver cette dualité, la développer et l'enrichir.

Comprendre et exploiter positivement cette dualité linguistique et culturelle, c'est une façon pour nous d'humaniser notre école française, de conclure M. Richer.

"Cette dualité de la vie fut pour ainsi dire la synthèse de mon expérience de mes 20 dernières années comme éducateur et administrateur francophone oeuvrant en milieu anglophone", a précisé le conférencier.

En plus d'être des éducateurs des administrateurs, les commissaire d'écoles sont aussi des pères et des mères de famille, des citoyens et citoyennes. C'est à nous qu'incombe la tâche de veiller à faire valoir et à renforcer notre héritage latin-français.

## Saviez-vous...

Chicago, Ill.—Une offre gratuite d'intérêt spécial pour les gens qui entendent mais ne comprennent pas les mots vient d'être lancée par Beltone. Un modèle inerte du plus petit appareil auditif jamais fabriqué par Beltone sera donné absolument gratuitement à quiconque répondra à cette annonce.

Essayez-la dans la tranquillité de votre foyer et constatez par vous-même comment elle se porte avec confort, ceci sans aucun frais ou obligation. Vous la garderez, car elle est à vous, gratuitement. Pesant moins de ⅓ d'once . . ., elle est entièrement au niveau de l'oreille. Aucun fil ne relie l'oreille au corps.

Ces modèles d'essai, qui ne fouctionnent pas, sont gratuits; nous vous suggérons de demander le vôtre sans tarder. Et, nous le répétons, il n'y a aucun déboursé ni aucune espèce d'obligation de votre part. Adressez à Dépt. 5343, Beltone Electronics, 3637 Metropolitan Blvd., E., Montreal 38, P. Q.

## Indemnisations

SUDBURY (D'après la PC) — Deux résidents de Sudbury se sont vu verser des indemnisations, lors de la première réunion, à Sudbury, en fin de semaine, de la Commission d'indemnisation des Victimes d'actes criminels.

M. Aldoria Lalande, 76 ans, a reçu un montant de $6,000 à lui être versé immédiatement, en plus d'un montant mensuel à vie de $200 à la suite d'un incident survenu le 27 mai 1971, au cours duquel M. Lalande avait été sauvagement battu.

M. Lalande qui n'a pu assister à la réunion, souffre de lésions permanentes au cerveau des suites de cet incident.

Par ailleurs, M. Jacques Castilloux, 24 ans, de Cache Bay, au Manitoba, a été condamné à 10 ans de réclusion plut tôt cette année relativement à cette affaire.

Le deuxième bénéficiaire d'indemnisation accordée en fin de semaine, M. Richard Turpin, 23 ans, a reçu un montant de $2,453 pour les blessures qu'il avait subies lors d'une fusillade survenue le 8 septembre 1971.

M. Turpin, accompagné d'un ami, revenait d'une soirée quand six coups de feu furent tirés dans la direction de son automobile. M. Turpin avait alors été blessé et ses deux reins avaient été touchés.

Yvon Guindon, 22 ans, de Sudbury, accusé originalement de tentative de meurtre, a été récemment condamné à deux semaines de prison après que l'accusation fut résuite à celle d'assaut avec intention de blesser.

# L'Acadie: plus qu'un symbole, une réalité

**MONCTON, N.-B. (PC) — "La traditionnelle patience des Acadiens est maintenant très agissante par la voix des étudiants".**

**C'est ce qu'a affirmé samedi M. Armand Saint-Onge, sous-ministre francophone de l'Education du Nouveau-Brunswick, qui a formulé ce commentaire après avoir fait allusion au film de l'ONF "L'Acadie, l'Acadie", dont les échos se répercutent encore même au-delà des frontières du pays d'Evangéline.**

**M. Saint-Onge, qui prenait la parole au congrès triennal de l'Association des commissaires d'écoles de langue française du Canada, ACELFC, qui s'est déroulé à Moncton en fin de semaine, devait ajouter que l'Acadie était devenue plus qu'un symbole, qu'elle était maintenant une réalité.**

**Le sous-ministre de l'Education francophone du Nouveau-Brunswick a brièvement commenté la réforme scolaire amorcée en 1967 en Acadie et qui s'est traduite par la création de 33 districts. Il a cependant déploré le fait qu'au moment où ils arrivent en 12e année, 20 pour cent des étudiants francophones abandonnent leus études.**

**Il a également déploré le fait que le Nouveau-Brunswick pouvait, jusqu'à un certain point, être considéré comme un pays sous-développé étant donné que le budget du ministère du Bien-être social du Nouveau-Brunswick était égal à celui du ministère de l'Education.**

**Jean-Paul Leblanc**

**Le président du Conseil du Trésor du Nouveau-Brunswick, M. Jean-Paul Leblanc, a, pour sa part, souligné les bonnes relations qui existent entre francophones et anglophones au Nouveau-Brunswick. Selon le président du Conseil du Trésor acadien, ce sont les média d'information qui laissent croire que tel n'est pas le cas, surtout à Moncton.**


RÉSULTATS PROUVÉS
COÛT ÉCONOMIQUE
LES ANNONCES CLASSÉES DU "DROIT"

237-8400
service téléphonique direct

A VOTRE SERVICE :
Du lundi au vendredi : 8 h à 21 h
le samedi : 8 h à 16 h
le dimanche : 18 h 30 à 21 h


# Echange d'étudiants chinois et canadiens

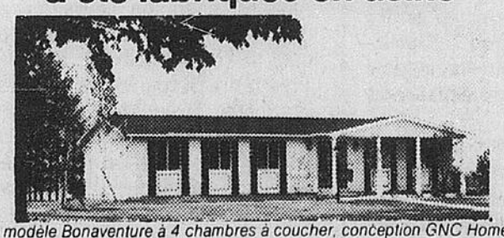
VANCOUVER (PC) — L'accélération des procédures de visas de part et d'autre et un échange futur d'étudiants chinois et canadiens ont été deux sujets sur lesquels M. Sharp et les autorités chinoises sont tombés d'accord pendant leurs discussions.

"Ceci ne veut pas dire que quiconque voulant aller en Chine pourra tout à coup y aller", a dit le ministre des Affaires extérieures, au cours d'une interview à l'aéroport international de Vancouver, pendant un arrêt sur son chemin de retour vers Ottawa.

"Ceci veut dire qu'ils essaient de raccourcir les délais pour la livraison des visas à ceux qu'ils ont l'intention de recevoir en Chine. Les Chinois ne pourront pas toutefois, prendre en considération toutes les demandes de visas de ceux qui désirent se rendre chez eux."

M. Sharp revient d'un séjour de neuf jours en Chine qui lui ont permis de parcourir quelque 2,000 milles dans le pays et pendant lequel il a rencontré M. Chou-En-Lai et a inauguré la plus importante foire commerciale canadienne jamais tenue à l'étranger.


Cette luxueuse maison a été fabriquée en usine



*Le modèle Bonaventure à 4 chambres à coucher, conception GNC Homes.*

Venez donc la voir dès maintenant au centre d'achats St-Laurent.

Examinez et comparez la qualité et le volume habitable de cette élégante maison fabriquée et livrée de l'usine GNC Homes de Woodstock (Ontario). Vous êtes conviés à venir la voir et à la visiter pièce par pièce dès maintenant au Centre St-Laurent. Vous pouvez voir aussi d'autres modèles fabriqués en usine par GNC à la subdivision Queenswood Heights d'Orleans et à celle de Sheffield Glen à Ottawa.

GNC HOMES

GNC Homes: Division de GNC Industries Limited
Maison mère: Great Northern Capital Corporation Limited GNC

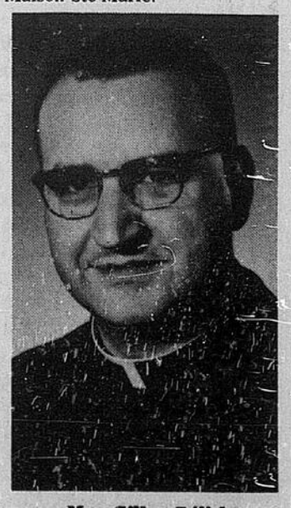

# Nominations diocésaines

OTTAWA — Mgr J. Aurèle Plourde, archevêque d'Ottawa, annonce trois nominations dans le diocèse.

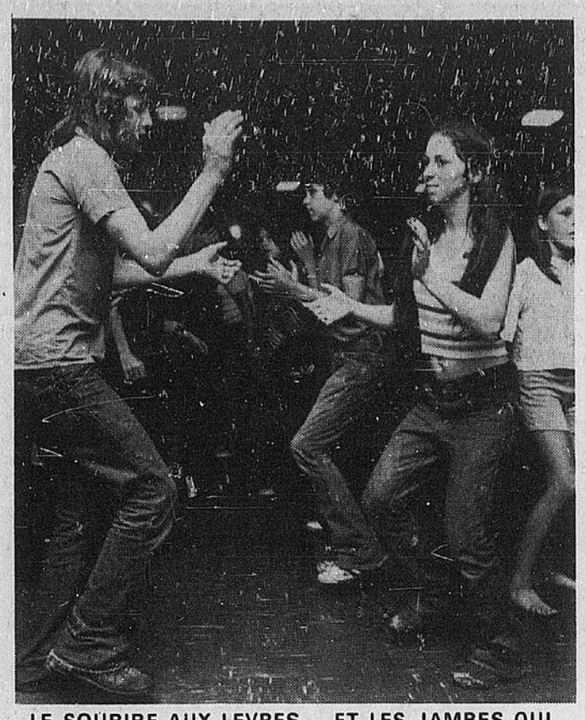
Mgr Gilles Bélisle, c.s., devient curé de la paroisse St-Isidore-de-Prescott, après un stage d'étude à Rome; le révérend Dale Crampton, natif d'Ottawa, assistant-curé à St. Margaret Mary, à St Elisabeth d'Ottawa et desservant de la Mission de Pendleton, devient curé de la paroisse St-Philippe, de Richmond. L'abbé Robert Huneault, natif de Montebello, directeur de l'Office diocésain de liturgie, devient l'administrateur de la paroisse St-Laurent, de Carlsbad Springs.

Né à Clarence Creek, fils d'Emile Bélisle et Clara Charlebois, Mgr Gilles Bélisle a fait ses études aux séminaires d'Ottawa avant d'être ordonné prêtre le 2 février 1950, en la basilique d'Ottawa par Mgr Alexandre Vachon. Des stages complémentaires d'étude à Rome et en Belgique ont suivi son ordination.

Secrétaire particulier de Mgr M.J. Lemieux et Mgr J.A. Plourde, de 1953 à 1968, Mgr Bélisle a été nommé attaché de la Nonciature apostolique en Haiti, en avril '68, puis en Inde en '69. Parmi ses activités particulières, on remarque des stages comme aumônier de scouts, procureur de l'équipe sacerdotale d'Ottawa et aumônier de la Maison Ste-Marie.



**Mgr Gilles Bélisle**



LE SOURIRE AUX LEVRES... ET LES JAMBES QUI BOUGENT ENCORE — Les marathons de danse ne sont pas de tout repos. Même après une journée et demie à se trémousser dans tous les sens, dix-huit couples qui participaient au "danse-thon" du corps de majorettes les Fleurs de Lys, de Hull, ont encore le sourire aux lèvres. L'épreuve d'endurance, s'est terminée, dimanche soir, à 8h. Inutile d'ajouter qu'aucun des trente-six participants ne s'est rendu dans une discothèque pour terminer la soirée.

## Sudbury serait polluée par deux ou trois tonnes d'arsenic à chaque jour

SUDBURY (D'après la PC) — Le candidat néo-démocrate à la prochaine élection fédérale, Garry Clarke, a déclaré, dimanche, qu'il possédait des statistiques confidentielles prouvant que la Compagnie internationale de nickel du Canada pollue l'air de la ville avec l'arsenic à un rythme de deux à trois tonnes par jour.

M. Clarke qui a l'intention de contester le siège de Sudbury lors de la prochaine élection fédérale a dit tenir cette information "d'une source fiable à l'intérieur de la compagnie".

Des tests effectués par le gouvernement ontarien indiquent, depuis longtemps déjà, la présence d'arsenic dans l'eau et le sol du bassin de Sudbury, mais M. Clarke a déclaré que sa découverte prouve pour la première fois l'évidence d'un lien entre ce problème et la compagnie en question.

M. Clarke a fait part des renseignements qu'il avait lors d'une interview alors qu'il accompagnait le leader national du NDP, M. David Lewis, à l'occasion d'une visite préélectorale de la circonscription de Sudbury.

A la question posée à savoir depuis quand l'arsenic, qui est reconnu comme une cause du cancer, était projeté dans l'atmosphère, M. Clarke a répondu:"Je présume que c'est depuis que la compagnie opère".

Il a par ailleurs déclaré qu'aucune étude n'avait été entreprise pour connaître les effets qu'a sur la population et la végétation, la fumée répandue. "Nous savons depuis longtemps déjà qu'un problème de cancer du poumon existe dans cette région" d'ajouter M. Clarke.

M. Clarke a de plus accusé le gouvernement fédéral de ne pas avoir inclu l'arsenic au nombre des poissons qui font l'objet de recherches intenses.

M. Elie Martel, représentant provincial néo-démocrate de la circonscription de Sudbury-Est a dit savoir depuis longtemps que la compagnie déversait de l'arsenic dans l'air, mais il a ajouté que "c'est la première fois que nous avons des statistiques pour appuyer ces dires".

## *Nouveau-Brunswick*

# Hatfield trouve intolérable la présente situation constitutionnelle

QUEBEC (PC) — Le premier ministre du Nouveau-Brunswick M. Richard Hatfield, est ennuyé par le fait que le Canada n'ait pas sa propre constitution et qu'il faille toujours, juridiquement, aller à Londres pour la faire modifier.

"C'est intolérable", a-t-il déclaré au cours d'une entrevue accordée au directeur de l'information du quotidien québecois Le Soleil, M. Florian Sauvageau, qui s'est entretenu avec les premiers ministres des neuf autres provinces canadiennes afin de connaitre l'opinion du Canada anglais sur les revendications du Québec.

Selon lui, il faut songer à un fédéralisme plus flexible, à moins de rigidité, "mes droits provinciaux, mes droits fédéraux, comme si nous étions en guerre. Ca ne peut pas marcher," dit-il en soulignant qu'il ne parle pas que du Québec, mais aussi d'autres provinces qui ont défendu leurs intérêts de façon très égoiste.

Ce rejet des attitudes rigides des deux paliers de gouvernement fait que M. Hatfield n'a pas d'objection, par exemple, au "pouvoir de dépenser" d'Ottawa.

"Les gouvernements provinciaux, dit-il, auront plus de problèmes, à l'avenir, s'ils refusent la participation fédérale, alors que la population voudra les services".

"C'est très bien d'avoir un sens du nationalisme, ou pour être logique, du "provincialisme", puisque le Québec, le Nouveau-Brunswick et les autres, sont toujours des provinces. C'est très bien d'avoir des pouvoirs "dans sa cour"; pour autant que vous puissiez les exercer pour donner à la population les services qu'elle désire."

Contrairement au premier ministre de la Nouvelle-Ecosse, M. Gerald Regan, qui accepte l'idée de deux nations au Canada, M. Hatfield, pour sa part s'y oppose ainsi qu'au statut particulier, à moins qu'il ne puisse s'appliquer à toutes les provinces.

Il accepte, toutefois, l'idée qu'il existe deux sociétés au Canada. "Quand je vais au Québec, dans le nord-est du Nouveau-Brunswick, ce n'est pas une question d'opinion, c'est un fait. Je le vois. Je le sens. C'est comme dire que la Chine n'existe pas, parce qu'on ne la reconnait pas."

Pourtant, M. Hatfield considère que le Parti québecois n'a jamais pu convaincre les Québecois qu'il pourrait exercer les pouvoirs qu'il obtiendrait pour donner à la population les services qu'elle désire.

Selon lui, le parti de M. Lévesque n'est pas tellement certain de ce qu'il avance.

"Je connais assez bien René Lévesque, dit-il, c'est vraiment un intellectuel calme et modéré, mais je pense qu'il n'a pas complètement examiné les conséquences de ce qu'il semble suggérer. Ce qui m'inquiéterait le plus (si le Québec se séparait), ce serait de voir, en plein milieu de notre pays, des gens endurer un niveau de vie inférieur, à cause d'un geste politique." Il craindrait la réaction, car les Québecois, selon lui, n'accepteraient pas cette situation qu'il prévoit pour les 10 premières années de l'indépendance éventuelle.

Cependant, le premier ministre du Nouveau-Brunswick ne croit pas à l'indépendance du Québec; il dit même percevoir un déblocage au Canada-anglais, à l'égard du Québec.

M. Hatfield dit avoir perçu le changement d'attitude des autres provinces l'an dernier, à Victoria. "Le reste du pays, c'était assez évident, réagissait avec plus de souplesse, vis-à-vis le Québec." A cause, selon M. Hatfield, de la façon calme avec laquelle Robert Bourassa présente les choses, au lieu "de ces manières agressives et presque pompeuses" de certains autres premiers ministres du Québec.

C'est un autre air de corne muse pour le premier ministre de la Nouvelle-Ecosse, M. Gerald Regan, qui reconnait que le Québec a un "problème spécial": la responsabilité de conserver la culture française. Selon lui, il faut songer à des ententes particulières mour cette province (un statut particulier). S'il n'y avait les problèmes de traduction, et de signification du mot "nation" en anglais, il accepterait bien d'ailleurs, l'idée des deux "nations" au Canada.

Ce qui embête le plus le premier ministre de la Nouvelle-Ecosse dans le fédéralisme, c'est le pouvoir illimité de dépenser d'Ottawa, pouvoir qui lui permet d'intervenir à peu près dans toutes les sphères d'activités (y compris les quelques juridictions provinciales).

"M. Bourassa vous dira probablement que lors des conférences fédérale-provinciales, je suis le premier, après lui, à m'opposer à l'intrusion du gouvernement central dans des champs de juridiction provinciale. Mais nos besoins sont si nombreux qu'il nous faut souvent accepter l'argent, malgré tout".

Cependant, M. Regan soutient qu'il entend bien continuer lui-même à définir les priorités de sa province dans le cadre des pouvoirs que lui accorde la constitution.

Ainsi, il estime que sa province doit prendre des initiatives dans de nombreux secteurs de juridiction fédérale, parce que le gouvernement central n assume pas ses responsabilités. "Ottawa est trop loin, dit-il, ils ne comprennent pas ce qui se passe ici."

Pour sa part, le premier ministre de l'Ile - du - Prince - Edouard, M. Alex Campbell, n'envisage pas de grands changements au pays. Pour lui, l'alternative est simple: un pays et deux langues, ou deux pays (si l'on veut parler de "deux nations", par exemple).

Même s'il affirme qu'il ne voudrait pas imposer le fédéralisme à une province, M. Campbell soutient qu'il ne voit rien de mieux que le régime actuel, "pour tous les Canadiens, qu'ils vivent en Colombie-Britannique, en Nouvelle-Ecosse ou au Québec."

Si le Québec se séparait, devenait une nation ("One nation"), "il nous faudrait être de bons voisins, mais nous n'aurions aucune obligation, et il ne faudrait pas que les Québecois s'attendent à ce que nous fournissions de l'aide aux personnes âgées, de l'argent pour la construction d'aéroports, de routes... Nous aurions des relations commerciales avec un Québec séparé, mais en fonction de nos intérêts, comme avec les autres pays".

Le premier ministre de l'Ile-du-Prince-Edouard souhaite une répartition plus claire des juridictions entre Ottawa et les provinces, et il espère que l'on pourra trouver une façon pour que nos deux cultures s'accommodent.

M. Campbell, qui ne prétend pas être un expert en matière de politique québecoise, estime que les secousses que connait le Québec n'ont rien à voir avec les questions constitutionnelles et le fédéralisme.

## Selon des experts, près du tiers des produits pharmaceutiques devraient être rappelés parce que de qualité douteuse

VANCOUVER (PC) — En Colombie-Britannique, des experts affirment que près du tiers des produits pharmaceutiques fabriqués par des entreprises canadiennes devraient être rappelées des tablettes de pharmacies, parce que leur qualité serait douteuse.

Selon M. Pzter Bell, coordonnateur à l'exécutif de la Société des pharmaciens professionnels de la Colombie-Britannique, la situation en ce domaine serait telle que la fréquence de rappels des produits par le bureau de protection de la santé, au gouvernement fédéral, serait aussi élevée que dans le cas des rappels de voitures.

Une telle inquiétude manifestée par les pharmaciens trouve écho dans celle de l'Association pharmaceutique de la même province, qui, de concert avec les pharmaciens, alertent les médecins quant aux dangers que représentent certains médicaments.

"Il y a près de 300 entreprises de fabrication de produits pharmaceutiques au Canada, rappelle M. Bell; de ce nombre, j'estime qu'il en existe 200 de fiables".

La protection du consommateur, qui exige qu'on l'avertisse de se méfier de certains médicaments qui peuvent aggraver des symptômes spécifiques, a connu de nouvelles complications depuis l'institution d'une nouvelle loi provinciale, qui permet au pharmacien de choisir n'importe quelle marque d'un certain médicament lorsque le médecin ne l'a pas indiqué.

On doit également tenir compte du prix des médicaments. A cet effet, M. Roy Fevang, registraire à l'Association pharmaceutique, affirme qu'à la suite de la récente publicité qui incite à acheter des médicaments par leur nom générique, pour économiser, peut mener à des achats de produits qui en fait, se révèlent inefficaces à l'usage.

"Je ne veux pas insinuer que tous les produits pharmaceutiques à bon marché sont inférieurs, mais je ne veux pas insinuer non plus que les avis des médecins et des pharmaciens ne devraient pas être suivis", ajouté M. Fevang.

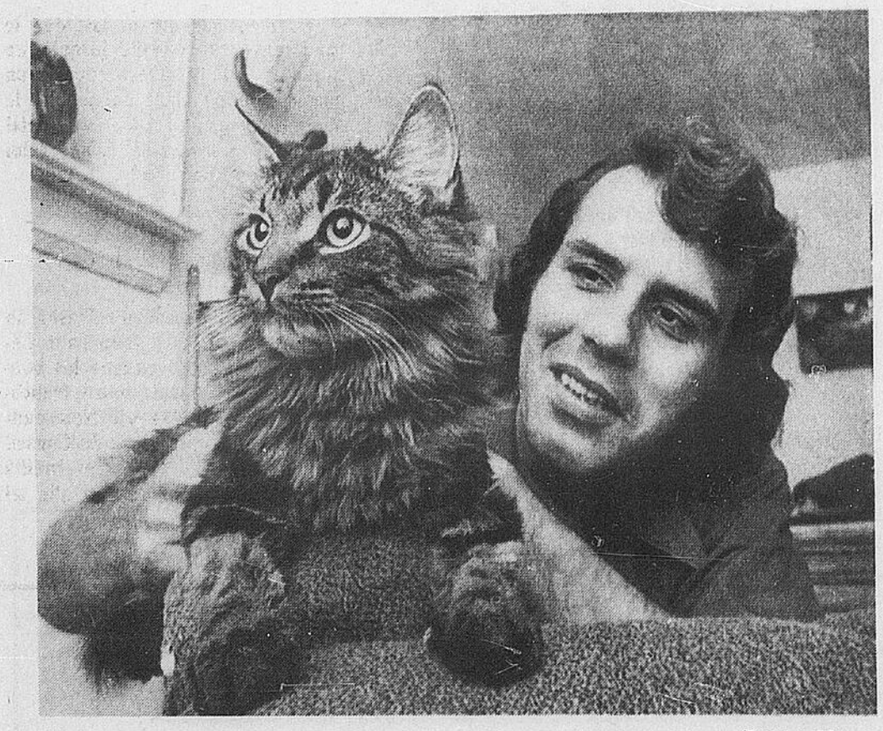
Un autre problème consiste en la "bio-validité", ou, en termes plus compréhensibles, la dose de drogue qui est injectée dans l'organisme.

"Deux médicaments de compositions semblablzs peuvent différer complètement au niveau de la bio-validité", explique M. Fevang.

"Si un patient prend du mieux à l'aide d'un certain médicament, il ne devrait pas changer de sorte, sous prétexte qu'il lui en couterait moins cher", poursuit-il.

Les spécialistes de la province prétendent que la fabrication d'un produit, hors des normes gouvzrnementales de santé, peut se faire dans un délai de trois mois, c'est-à-dire avant la visite des inspecteurs fédéraux dans l'entreprise.

En vertu du système qui prévaut actuellement, une entreprise n'a pas besoin de soumettre une demande au gouvernement, pour fabriquer un nouveau produit, avant 30 jours après le début de la production.



(Téléphoto PC)

CETTE CHATTE A SAUTE 26 ETAGES — De mémoire de chat, il s'agit d'un record du monde chez ces petits félins. En effet, une chatte dénommée Paula serait tombée du balcon de l'appartement de son maître, à Toronto. Or, l'appartement en question se trouve situé au 26e étage d'un gratte-ciel. La photo montre la "sauteuse" en compagnie de son maître.

## Le taux des prêts par les banques semble s'accélérer

OTTAWA (PC) — Après une pause à la mi-année, le taux auquel les banques à charte accordent des prêts aux entreprises, aux gouvernements et aux particuliers semblent s'accélérer de nouveau à un rythme rapide.

Les statistiques de la Banque du Canada montrent que le total prêté par l'ensemble des banques au milieu du mois d'août dépassait de 27 pour cent celui de l'an dernier à la même date.

Les données mensuelles sur les catégories de prêts accordés par les banques à charte montrent toutefois que les prêts accordés aux entreprises ont légèrement diminué en juin.

Cependant les données totales pour toutes les catégories de prêts, plus les prêts aux gouvernements et aux municipalités, ceux accordés au titre de la Loi nationale sur l'habitation et autres hypothèques, montrent que de nouveau les prêts se sont accrus.

Les prêts accordés par les banques à charte représentent environ 75 p.c. des actifs importants de ces banques. Ils représentaient $29.5 milliards à la mi-août, contre $22.2 milliards l'an dernier.

Le gros des prêts sont les prêts généraux, $22.2 milliards à la mi-août, soit 26 p.c. de plus que l'an dernier à la même date. Deux milliards ont été prêtés en vertu de la loi nationale sur l'habitation, soit 48 p.c. de plus que l'an dernier.

Les banques détiennent environ $1.4 milliards en effets et papiers commerciaux, soit 37 p.c. de plus que l'an dernier et presque un milliard en prêts aux municipalités, soit une augmentation de 10 p.c. par rapport à l'an dernier.

Au cours des années 60, les prêts des banques à charte croissaient à un rythme se situant entre sept et 14 p.c. par an, mais l'an dernier, ils ont cru à 24 p.c. pour atteindre $11.1 milliards à la fin de 1971.

Les prêts ont augmenté d'un autre 15 p.c. au cours des cinq premiers mois de 1972, pour atteindre $12.7 milliards, soit 36 p.c. de plus que l'an dernier. Il a eu un ralentissement en juin.

La baisse des prêts en juin est principalement due à la limite de $5 millions ou plus des gros emprunteurs d'affaires. Les prêts aux petites entreprises avaient continué à croitre.

A la fin du mois de juin de cette année, près de 43 p.c. des prêts des banques à charte aux entreprises étaient des prêts à des entreprises avec des limites d'emprunt autorisées à moins de $1 million, 34 p.c. de ces prêts avaient été accordés à des entreprises avec des limites autorisées de $5 millions ou plus.

## Capture de 2 des 5 évadés du pénitencier de Warkworth

BRIGHTON, Ont. (PC) — Deux des cinq individus qui s'étaient évadés samedi du pénitencier de Warkworth ont été repris en fin d'après-midi, dimanche, par des agents de la police provinciale de l'Ontario et des gardiens du pénitencier.

David Dennis MacDonald, 18 ans, de Brantford, Ont. et Allan Lionel Meredith, 21 ans, de St. Catharines, Ont. se sont rendus sans résister, alors qu'on les a trouvés dans un bois voisin du pénitencier. Ils ne portaient pas d'armes.

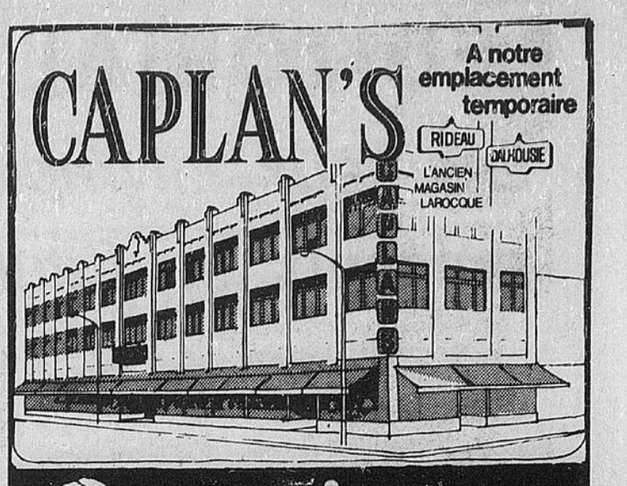
Les trois autres détenus encore au large sont Cyril Dominique Huard, 24 ans, de Toronto, Terrance Potvin, 21 ans, d'Ottawa, et Frederick Joseph Koch, 24 ans, de Toronto.

Selon un porte - parole de la police provinciale, ils seraient les occupants d'une voiture qui a foncé à toute vitesse au travers d'un barrage de la police, tôt dimanche matin.

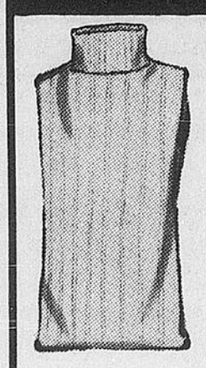
Le barrage avait été érigé sur une distance de près d'un demi mille à partir du pénitencier, après que les cinq détenus eûrent escaladé le mur qui l'entoure, vers 22h20, samedi.

La police a pris en chasse la voiture qui filait; mais les trois individus se sont arrêtés près d'un champ et se sont enfuis à pied, sans que la police parvienne à les rattraper.

Cette évasion porte à 143 le nombre des prisonniers qui se sont enfuis de divers pénitenciers fédéraux cette année, en 63 évasions différentes.

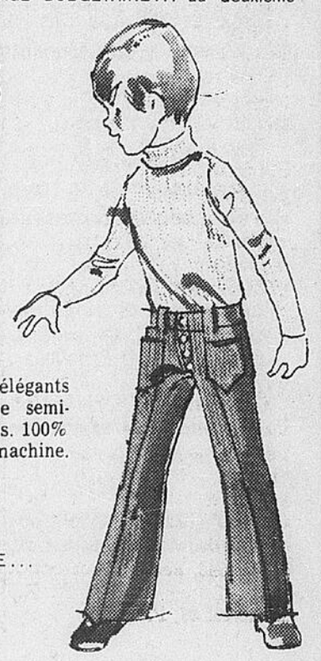




Spéciaux
DU DÉBUT DE LA SEMAINE
chez CAPLAN



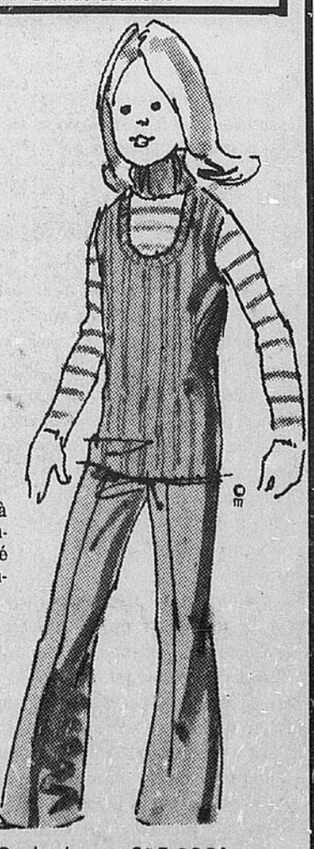
CHANDAILS
à manches longues pour hommes
Seulement 2.59
2 pour $5.
Modèles à col similiroulé ou boutonné en 100% nylon qui se lave comme un charme! Diverses teintes populaires dans les grandeurs P. M. F.
ETAGE BUDGETAIRE... au deuxième

PANTALONS SPORT
pour garçons
EN SPECIAL A
2.99
Pantalons à motifs élégants et variés de modèle semi-boxeur, à pieds évasés. 100% nylon, lavable à la machine. Grandeurs 4-6x.
ETAGE BUDGETAIRE... au deuxième



ENSEMBLES ROBES-PANTALONS POUR ENFANTS
11.98
La fine pointe de la mode pour les jeunes! 100% fortrel à garniture tressée, pantalons assortis à pieds évasés dans les teintes préférées de rouge, vert et marine. Grandeurs 4-6X.
ETAGE BUDGETAIRE... au deuxième

TABLE D'AUBAINES DE
VETEMENTS POUR FILLES
Valant jusqu'à $4.98
REDUITS A $1
Une vente balayage de pantalons sport, maillots T et blouses pour filles. Vaste assortiment de modèles et de teintes dans des tissus en nylon extensible. Grandeurs 2-6X, 8-14.
ETAGE BUDGETAIRE... au deuxième



PANTALONS SPORT POUR FILLES
Seulement 4.99
Modèles à pieds évasés, à genoux renforcés et à braguette. 100% coton gratté en beige, brun et vert. Grandeurs 7-14.
ETAGE BUDGETAIRE... au deuxième

Portez à votre compte Caplan's... 235-3381... amplement d'espace pour stationner

POURQUOI VOUS
ECONOMISEZ CHEZ CAPITAL CITY
OU LES LUNETTES SONT A UN SEUL BAS PRIX !
FOYERS SIMPLES $21.50
FOYERS DOUBLES $28.50
A CE PRIX VOUS AUREZ
- Votre choix de 65 montures, modèles et couleurs différents
- Votre ordonnance dans des verres teintes blanc, rose ou vert
- Garantie de remplacement d'un an contre le bris
- Votre choix dans une vaste sélection d'étuis
- Bouteille de 4 on. de liquide nettoyeur pour les verres
- Foyers doubles en Kryptok, Flat-top ou Ultex

De nouvelles montures de métal sont disponibles avec un supplément de $10.00
Très bas prix sur les modèles spéciaux de verres et teintes
CAPITAL CITY Optical Co.
Opticiens — Plus de 3,000,000 clients satisfaits
100, rue SPARKS
Pièce 401
Edifice
Montreal Trust
HEURES
9h a.m. à 5h p.m. tous les jours, y compris le samedi
Ouvert le mercredi de 9h à midi, téléphonez: 232-4758.
Succursales dans plusieurs cités canadiennes — Fondée en 1964.

# EDITORIAL

## *Les jeux olympiques présents et futurs*

Au milieu du faste habituel, les jeux olympiques ont débuté samedi à Munich. Depuis six ans la capitale de la Bavière se prépare à cette XXe Olympiade qui réunit les athlètes de 115 nations et qui a coûté $700 millions aux trois paliers de gouvernement de la République fédérale allemande. Au cours de la prochaine quinzaine les yeux de millions d'individus seront fixés sur le petit écran pour suivre les exploits de cette jeunesse alerte, saine, et disciplinée, qui s'efforcera de décrocher des médailles d'or, d'argent ou de bronze, et remporter un peu de gloire aux quatre coins du monde.

Les échos et l'éclat de cet événement sportif ramènent à l'esprit le souvenir de l'Exposition universelle de 1967, en même temps qu'ils évoquent la tenue des prochains jeux olympiques dans la métropole canadienne en 1976. Dans un cas, comme dans l'autre, le pays qui reçoit en acquiert une auréole de prestige et une publicité de bon aloi. Les nations, pendant quelques jours, oublient leurs querelles et fraternisent en partageant les mêmes enthousiasmes, en se créant de nouvelles amitiés. Le commerce, le tourisme, les relations internationales en profitent. A bout de compte, les dépenses énormes que ces manifestations entraînent s'avèrent un bon placement.

De l'avis de nos spécialistes et de nos chroniqueurs de la page des sports, le Canada, avec quelques représentants valables, remportera peu de trophées. Notre climat ne se prête guère aux longs entraînements en comparaison de contrées plus favorisées par la température. Puis, nos gouvernements se sont toujours montrés d'une lésinerie de Séraphin lorsqu'il s'agit d'encourager les sports. A quelques exceptions près, Jean Béliveau, Bobby Hull, héros des foules, le sport chez nous n'enrichit que les promoteurs, et ce n'est pas ces derniers qui gagnent les Olympiades. Comme c'est l'effort, l'esprit de concurrence loyale, qui comptent en définitive, que nos athlètes gagnent ou perdent, ils en tireront un profit certain.

Les jeux olympiques de Munich seront suivis avec intérêt par le comité organisateur de l'Olympiade de Montréal. Ses délégués étudient sur les lieux les aspects du problème dans lequel le maire Drapeau, avec son optimisme habituel, s'est lancé sans trop s'inquiéter d'où viendra l'argent. Si l'on a dépensé $700 millions à Munich, comment peut-on demeurer à la hauteur avec un budget de $126 millions, la somme mentionnée par M. Drapeau?

Déjà le fédéral a annoncé qu'il ne donnerait rien. Il s'agit pourtant d'un événement de portée internationale, mais toute subvention du gouvernement central, encore une fois versée à Montréal, risque de soulever de vives critiques dans les autres provinces. Il serait surprenant, toutefois, qu'Ottawa reste à l'écart, et ne trouve pas un moyen de revenir sur sa parole sans en avoir l'air. Par exemple, il faudra à Montréal, tout comme à Munich, construire un village olympique pour loger les concurrents pendant leur séjour, soit à l'entraînement, soit aux compétitions. Ces édifices serviront après leur départ. N'est-ce pas la fonction de la Société d'hypothèques et de logement de souscrire à de telles initiatives? La politique est l'art des accommodements. Mais n'anticipons pas.

Pour l'instant Munich est le centre de l'univers. La fleur de la jeunesse sportive s'y trouve réunie, sauf celle de la Chine populaire qui n'est pas encore prête, mais le sera en 1976 pour l'Olympiade de Montréal, et celle de la Rhodésie que certains veulent exclure, à tort, nous semble-t-il. Les invitations n'ont rien à voir aux idéologies politiques. Dans un bel élan, les héros du stade, appartenant à 21 disciplines, se livreront une lutte sans merci, mais sans rancune. Ils incarnent, par leurs prouesses, les talents, les qualités et les espoirs de la jeunesse sans cesse renouvelée.

**Fulgence CHARPENTIER**

Billet d'août

## Les "torts" de Mme Kirkland-Casgrain!

Madame Claire Kirkland-Casgrain a bien tort! Elle a tort d'abord d'être une femme, tort surtout d'avoir fait de la politique et d'y avoir réussi alors que tant d'hommes y font faillite. Et quelle est cette idée d'avoir été nommée ministre et d'avoir prouvé qu'elle savait travailler tout aussi fort que ses collègues? Mais là où elle a vraiment errer c'est en acceptant d'agir comme Premier ministre intérimaire du Québec! Ca n'est pas sérieux du tout pour une femme.

Mais tout cela pourrait s'excuser encore dans le climat actuel, et même arracher une certaine admiration, si cette dame n'avait poussé l'inconscience d'aller jusqu'à commettre l'hérésie de critiquer ceux qui, de droit divin, ne se trompent pas chez nous et ne trompent que ceux qui le veulent bien: les média d'information. Il ne faut jamais avoir lu nos journaux dernièrement, ni avoir écouté ou regardé notre radio et notre télévision dite nationale pour savoir que l'objectivité, le respect de la vérité et du lecteur (ou de l'auditeur) y règnent en maîtres. Madame Casgrain devrait savoir ces choses-là par coeur sans qu'on soit obligé de les lui rappeler. C'est faire preuve d'un manque total d'objectivité et de sens politique que d'essayer de faire croire aux gens qu'il y a des journalistes et même des journaux qui interprètent tellement bien la vérité qu'elle devient mensonge. Il faut être de mauvaise foi pour essayer surtout de faire croire au peuple que des journalistes utilisent le simple reportage d'une nouvelle comme tremplin pour y faire rebondir leur idéologie politique. Allons donc, on est honnête dans ce métier-là. Décidément il n'y a rien à faire avec les femmes au Québec, à moins, bien entendu, qu'elles ne pensent bien.

Madame Casgrain est coupable de déviationnisme. Elle a été jugée au tribunal de la presse et trouvée indigne de tout, sauf de la porte. On l'a même dépouillée d'intelligence et ses talents de bonne organisatrice ne sont que rumeurs répandues par des agents à sa solde. Mais quelle idée aussi monsieur Bourassa a-t-il eue de confier le ministère des Affaires culturelles à une femme, même si le passage de Jean-Noël à ce ministère a pu créer un certain précédent? M. Bourassa devrait savoir que dans le monde où il évolue, (il est tout de même avocat) on affiche pour la femme tout le mépris qu'elle mérite et qu'on la relègue machinalement aux travaux subalternes comme ceux de la cuisine et de la maison, Oui, il est temps pour le bien de la "québecoisité" que madame le ministre retourne à ses chaudrons. Ce ne sont pas les journaux qui feraient preuve, comme elle, de tant de mauvaise foi, de préjugés et qui diffuseraient toutes sortes de méchancetés sur le compte des autres!

(MESSIDOR)

Les lecteurs nous écrivent

## L'ALTO répond à M. Belleau

M. le rédacteur,

L'Alto compte parmi ses rangs des chômeurs, des assistés sociaux, des étudiants conscients de nos buts, des ménagères, en somme tous ceux qui dans notre société sont considérés comme non productifs et des salariés, voilà en quelques mots notre définition de "travailleurs". Nous, gens de la base qui sommes sensibilisés au théâtre et non au Théâtre répondons à M. Jean Belleau sans préjudice de notre part.

Nous savons que le théâtre québécois, populaire, improvisé, fait dans notre langue existait avant le théâtre du Nouveau Monde. Que savons-nous d'eux? Très peu de choses, car nos pseudo-intellectuels crachaient sur eux, car nos bourgeois attendaient le théâtre français de Molière et de Racine et les gens du théâtre eux vivaient à travers leurs auteurs. Naquirent Gascon, Brind'Amour et nous avons vu un théâtre qui nous déchirait à nous faire regretter de ne pas être français, en somme de nous éloigner de notre milieu, qui lui n'avait point fait ses humanités et qui ne savait pas apprécier les belles choses.

Mais vient la réforme scolaire qui nous éduqua et nous éleva jusqu'au beau théâtre, à la culture; enfin nous avons rattrapé la France. Maintenant nous produisons de tout, du Théâtre de métropole. On jugeait une pièce de théâtre en fonction du théâtre français, ce sont des sous-ceci, des sous-cela Heureusement, vinrent Tremblay, le Grand Cirque Ordinaire, le théâtre du Nouveau Monde, le Théâtre radical du Québec, les Treize, le théâtre Euch et le Théâtre des travailleurs qui proposent une autre société.

Croyez-moi, que nous ne sommes pas contre les comédiens de notre région, mais nous voulons aller beaucoup plus loin dans l'expérience du théâtre. Nous désirons que les travailleurs ne soient pas de simples spectateurs pour ceux qui s'y rendent et en plus nous voulons rendre accessible le théâtre à ceux qui ne le connaissent pas. Pourquoi un journalier, un menuisier, une infirmière, un commis de magasin ne ferait pas du théâtre de son milieu, écrit par lui et interprété par lui. Pourquoi n'en aurait-il pas le droit. C'est cela que nous revendiquons, même si les Blais etc. ont du talent il n'en demeure pas moins qu'ils projètent certaines réalités de notre vie quotidienne et de notre milieu.

Et lorsque vous dites, M. Belleau, "oeuvrer dans notre milieu" alors je vous dirais que le théâtre ne vous appartient pas, car il doit appartenir au peuple et que c'est à travers sa vie quotidienne et ses aspirations que les meilleurs auteurs de chez nous puisent pour écrire. Car ceux qui font du théâtre pour les travailleurs n'ont rien à craindre de nous et même ils se réjouiront de nos aspirations. Mais en serait-il de même pour ceux qui pratiquent le théâtre "bourgeois", théâtre qui s'enferme dans un hermétisme esthétique, qui est une tentative de l'établissement du rêve collectif et du tripotage individuel, comme industrie rentable; théâtre qui est incapable de faire la réplique angoissée d'un assisté social de 22 ans "s'ils me gardent encore 2 ans sur l'assistance sociale je ne pourrai plus jamais travailler".

Nous ne voulons non plus, être régis, être des élèves d'une ecole d'art dramatique, nous voulons être libre de faire du théâtre de notre milieu.

En plus, vous nous accusez de vouloir renverser le Gouvernement par le théâtre. Est-ce que la réalité quotidienne de la classe laborieuse est révolutionnaire? Si oui il ne faudrait pas s'en prendre à l'ALTO.

Pour ce qui est des subventions, je crois que nous payons notre large part d'impôts ne serait-il pas normal que nous essayions du côté culturel d'avoir un minimum? Et n'oubliez pas que le but premier visé par différents ministères concernés par le loisir "c'est l'accessibilité pour tous. Il est normal de notre part d'en vérifier l'exactitude.

Peu importe ce que vous en pensez, peu importe les subventions qui se rendent très rarement à la base. est-il normal qu'une production théâtrale de 95,000 dollars échelonnée sur une période de 2 mois n'ait touché que 1-16 de la population.

Le tout fait que nous, gens de la base, comptons sur nos propres forces et nous ferons du théâtre de notre milieu, avec des personnes de notre milieu qui aideront à la libération du régime.

**Pauline LEGAULT**
**PERMANENTE de l'ALTO.**

### Il y a 500 ans Jeanne Hachette

En 1472, Charles le Téméraire, en lutte avec Louis XI, assiégea Beauvais. La ville fut défendue par Jeanne Hachette (27 juin-22 juillet). La cité sans garnison, avait des fortifications en mauvais état; ses faubourgs tombèrent aux mains des Bourguignons. Au premier assaut Jeanne se saisit d'un étendard bourguignon et aida à sauver Beauvais par son courage. En l'honneur de la défense de Beauvais, Louis XI ordonna qu'il serait fait annuellement dans la ville une procession solennelle dite de l'assaut. Il maria Jeanne avec un certain Colin Pilon et les exempta de tailles. On ignore l'origine du surnom de Hachette. L'étendard dit de Jeanne Hachette, conservé à Beauvais, n'est pas celui qu'elle a pris. (Information Larousse).

**LE DROIT**

Fondé le 27 mars 1913 et publié par
LE DROIT LTEE, 375, rue Rideau, Ottawa

Vice-président administratif et directeur général:
Jean-Robert Bélanger

Rédacteur en chef: Marcel Gingras
Trésorier: Gaëtan Cabana

Courrier de deuxième classe, enregistrement numéro 0044

# *Au fil des jours*

### Stupidité douanière

Le mardi 22 août, un groupe de militaires de la base de Gagetown revenaient d'Europe en compagnie de Canadiens qui avaient assisté, le 19, aux cérémonies de Dieppe. Lorsque l'avion s'est posé à Ottawa, ils y sont descendus comme tout le monde, mais pour le reprendre plus tard, à destination de Trenton. C'est ici que se situe la stupidité douanière qu'annonce le titre du présent fil des jours. A Ottawa, on a descendu de l'avion tous les bagages des militaires, leurs instruments de musique compris, car il s'agissait de musiciens, — et ceci, afin de procéder à l'inspection douanière. Cette inspection, soit dit en passant aurait pu s'effectuer aussi bien à Trenton, mais non, on l'a faite à Ottawa, prolongeant ainsi l'escale que les pauvres hommes ont dû faire. O merveille de l'administration!

### Le couvent de la rue Rideau

Grâce au Conseil national de recherches, au ministère des Affaires indiennes et du Nord, à la Galerie nationale et à la Commission de la Capitale nationale, la chapelle du couvent de la rue Rideau n'est pas disparue à jamais. On la reconstruira un jour en annexe à l'éventuelle Galerie nationale. Le fait est connu, mais comme la splendide revue "Science dimension" nous le rappelle dans sa dernière livraison, nous tenions à le signaler de nouveau. Cette revue est vraiment magnifique et devrait se trouver dans nos kiosques. Comme elle ne semble pas y être, ceux qui désirent se la procurer peuvent l'obtenir en s'adressant au Centre national de recherches, Ottawa K1A 0R6.

M. G.

# L'opinion de la presse canadienne de langue anglaise

**Extraits d'éditoriaux puisés dans des quotidiens de langue anglaise et traduits par la Presse Canadienne:**

### La sûreté sur la sellette

Les forces policières des petites localités du Québec sont sur la sellette par suite de la mort de trois jeunes à Sainte-Thérèse, Saint-Hyacinthe et Sorel, toutes trois attribuées à la négligence policière. La pression vient surtout des jeunes qui veulent organiser des groupes de surveillance pour contrôler les activités policières, non seulement dans les trois localités en question, mais dans d'autres villes de la province.

Même s'il est déplaisant de constater la formation de groupes de surveillance qui contrôleront ceux qui sont chargés de protéger la société contre les délinquants, certains faits portent à croire que cette mesure s'impose...

La situation souligne la nécessité de hausser le niveau de compétence policière et semble à l'opposé des conditions qui prévalent en Ontario, où la formation initiale et l'amélioration constante sont devenues monnaie courante au Collège de la police de l'Ontario à Aylmer. Depuis l'ouverture du collège, en 1963, jusqu'à la fin de 1971, 17,251 "étudiants" ont fréquenté le collège.

Durant cette période, chaque force policière de la province quelle que soit son importance, a envoyé des hommes suivre des cours élémentaires ou avancés. Nombre d'entre eux ont pris plus d'un cours. Il y a environ 13,000 policiers provinciaux et municipaux en Ontario...

(Kitchener Waterloo Record 15-8-72)

### Le pouvoir aux Indiens

Ottawa semble disposé à réfléchir plus profondément et de façon plus juste à une nouvelle politique canadienne sur les Indiens, où les principales décisions ne seront prises qu'après consultation avec les Indiens mêmes.

On rapporte que le gouvernement a rejeté les propositions du livre blanc de 1969 du ministre du Nord canadien, M. Chrétien qui, en rappelant la loi des Indiens, aurait donné à ceux-ci le même statut légal qu'aux autres Canadiens...

Les propositions de 1969 étaient éclairées et bien intentionnées; elles allaient loin, mais ne plongeaient pas assez profondément dans les problèmes des Indiens. Toutefois, le livre blanc a été utile en suscitant les études et les discussions, les unes constructives, les autres moins...

Un autre fruit des débats récents est la preuve qu'en plus des principes fondamentaux, les problèmes des Indiens ne seront pas résolus par une politique d'autruche. Une formule qui apportera des chances économiques aux Indiens du sud de l'Ontario ne sera pas nécessairement bonne dans le nord de l'Ontario ou au Nouveau-Brunswick...

Il reste à voir si le gouvernement agira sur les bases des connaissances et de l'expérience acquises ou s'il continuera à énoncer des politiques sur la tête des Indiens plutôt qu'avec eux.

(Hamilton Spectator 15-8-72)

### Prédictions sans fondement

Il y a un an, Ottawa était dans un état qui frisait la panique. Politiciens et hauts fonctionnaires prévoyaient la chute du commerce canadien d'exportation vers les Etats-Unis par suite des politiques économiques annoncées par le président Nixon...

Maintenant qu'une année a passé depuis l'application des politiques Nixon, il est possible de déterminer, à l'aide de l'expérience, leur impact sur le Canada et sur nos exportations vers les Etats-Unis. Loin de décroître comme le prédisaient lugubrement les autorités d'Ottawa, les exportations ont enregistré une augmentation record de 15 pour cent depuis le début de l'année. Le volume des échanges entre les deux pays est plus élevé que jamais. Peut-être n'est-il pas totalement souhaitable que le Canada dépende autant du marché américain, mais les tristes prédictions de l'an dernier se sont avérées sans aucun fondement.

Certains peuvent souligner que la surtaxe de 10 pour cent qui a soulevé tant de tempêtes a été retirée par Washington le 20 décembre et par conséquent, qu'elle n'a été en vigueur que quatre mois. Mais le fait est que le flottement du dollar canadien a imposé l'équivalent d'une surtaxe de 10 pour cent à nos exportations vers les Etats-Unis. Malgré ce handicap incontestable, le commerce avec les Etats-Unis a continué d'augmenter. Et apparemment, le programme DISC, qui devait donner aux exportateurs américains la haute main sur les exportateurs canadiens et encourager les industries américaines à installer leurs succursales aux Etats-Unis n'a pas eu les effets nocifs qu'Ottawa prévoyait...

(Winnipeg Tribune 17-8-12)

### Le respect des tribunaux

Le respect général et traditionnel qui entoure le système judiciaire canadien est un trait heureux de la vie nationale, mais il n'a pas facilité la mission délicate, mais nécessaire, de réévaluer les tribunaux à la lumière des nécessités modernes.

Le ministre de la Justice, M. Otto Lang, remplit bien son mandat en encourageant le secteur judiciaire à procéder lui-même à une réévaluation. Récemment, à un colloque des juges à Halifax, M. Lang a déclaré que l'amélioration de l'activité judiciaire devant un travail toujours croissant était plus qu'une simple affaire mathématique.

Il songeait à créer des tribunaux spécialisés chargés des cas spéciaux, à accroître les moyens de recherche mis à la disposition des juges et à plusieurs autres possibilités permettant de réduire les retards qui soulèvent un vif mécontentement sur les réalisations des tribunaux.

Mais il est allé encore plus loin... en demandant si les avocats faisaient nécessairement les meilleurs juges:

"Dans l'immense majorité des cas, la formation judiciaire préalable d'un juge ne le qualifie pas à remplir la vaste gamme de devoir que le système lui impose..."

Puis il a demandé aux juges de déterminer les formations spéciales additionnelles qu'ils devraient posséder pour remplir leur mission. Il a parlé de retour à l'école et de formation interne pour les nouveaux juges.

Grâce à ses efforts récents pour faire des nominations moins "politiques" et aux initiatives comme celles de M. Lang, le gouvernement prépare la voie à une sérieuse contestation du système judiciaire et à une réévaluation à laquelle le pouvoir judiciaire peut et doit participer librement. La méthode peut mener à la meilleure réforme judiciaire possible: celle qui vient de l'intérieur. (Vancouver Province 15-8-72)

# Hausse possible du revenu national brut

Par IRVING WHYNOT
De la PRESSE CANADIENNE

En dépit de certaines incertitudes, les prévisions concernant l'économie du Canada en 1973 sont marquées au coin de l'optimisme.

Après une période de stagnation, l'économie a commencé à reprendre vers la fin de 1970. Les statistiques les plus récentes révèlent un taux de croissance qui s'accélère et l'on prévoit déjà un revenu national brut de plus de $100 milliards, contre $96.59 milliards l'année précédente.

Parmi les économistes qui entrevoient avec optimisme les perspectives de l'année 1973, notons M. Morgan Reid, vice-président du planning et du développement de la société Simpsons-Sears Ltd., qui a prononcé un discours la semaine dernière à une réunion de l'Association of American Railroads, à Banff, en Alberta.

Selon M. Reid, les perspectives pour l'année 1973 sont sans doute un peu colorées par l'approche des élections, aussi bien aux Etats-Unis qu'au Canada. Il n'en demeure pas moins, dit-il, que pour porter fruit une nouvelle politique requiert un certain temps. De sorte que les élections, dont les effets ne seront que faiblement ressentis sur l'économie de 1973, auront par contre un impact plus sensible en 1974 et 1975.

Quoiqu'il en soit, "on peut difficilement ne pas voir venir, avec beaucoup d'optimisme, l'année 1973."

Il prévoit une forte poussée de la consommation et des dépenses en immobilisations, autant d'éléments créateurs d'emplois.

D'autres aussi manifestent de l'optimisme. A divers degrés il est vrai.

**Optimisme circonspect**

Dans sa revue semestrielle, la Richardson Securities of Canada note que "l'économie canadienne bénéficiera probablement d'un climat fiscal et monétaire assez libéral jusqu'à la mi-1973. Puis, en fonction des tendances de l'inflation et du chômage, ainsi que des répercussions de la politique américaine, on pourrait s'acheminer graduellement vers plus de restrictions. Mais, cela ne devrait pas avoir d'effet sur l'économie canadienne avant une date bien avancée de l'année 1974."

M. Richard Scott-Ram, économiste-chef de DuPont Glore Forgan Inc., préfère, lui, être circonspect.

"Des indices troublants apparaissent déjà, dit-il, que les investisseurs devraient suivre de très près au cours des prochains mois et y voir des signes avant-coureurs. A mesure que l'année 1973 avancera, des pressions restrictives vont s'exercer sur les coûts et l'on va graduellement appliquer avec plus de sévérité une politique anti-inflationniste."

Dans sa publication Investment Reporter, la Canadian Business Service affirme:

"L'accélération du mouvement des investissements que l'on prédit depuis un bon moment, notamment l'expansion des entreprises nécessaire pour réduire sensiblement le chômage, pourrait être intensifiée par les récents événements positifs et la confiance croissante qui gagne les milieux d'affaires."

# Le Pakistan n'approuve pas la position de Sharp

**PEKIN (AFP) — L'ambassade du Pakistan à Pekin estime dimanche dans un communiqué que l'admission du Bangla Desh à l'ONU, défendue par le secrétaire d'Etat canadien aux Affaires extérieures, M. Mitchell Sharp, au cours de son récent entretien avec le premier ministre chinois, M. Chou En Lai, constitue une position "tout à fait insoutenable".**

**Au cours d'une conférence de presse tenue deux jours après son entretien avec M. Chou En Lai, M. Sharp avait indiqué qu'il avait déclaré au premier ministre qu'il lui semblait "anormal" que le peuple du Bangla Desh ne soit pas représenté à l'ONU, car il existait d'autres pays qui n'appliquaient pas les résolutions de l'organisation internationale.**

**"Le Bangla Desh n'a pas rempli ses obligations découlant de la résolution du Conseil de sécurité du 21 décembre, préservation de la vie humaine et rapatriement des prisonniers de guerre", souligne le communiqué de l'ambassade qui en conclut que l'ancienne province orientale ne remplit pas les qualifications pour devenir un Etat membre de l'ONU.**

# *Une campagne très amorphe*

par Laurent CHEVALIER

PHNOM PENH (AFP) — Quelques affiches austères et de rares éditoriaux de la presse rappellent aux Khmers qu'ils doivent élire le dimanche 3 septembre 126 députés à la première assemblée législative de leur pays.

Depuis le début de la campagne, il y a plus de trois semaines, Phnom Penh n'a connu que peu de réunions électorales. La dernière en date s'est déroulée dimanche matin, au pied de la colline "Phnom", où des candidats pro-gouvernementaux du parti "Social Republicain" avaient convié la population à assister à une matinée récréative et à entendre des chants traditionnels ou modernes.

Pour l'ensemble des sièges à pourvoir, dix seulement auront deux candidats en lice, les autres un seul. Pour l'observateur qui revient au Cambodge, après plus d'un an d'absence, cette apathie politique et l'isolement dans lequel semble se trouver le maréchal-président Lon Nol, sont les traits les plus caractéristiques de la situation, tandis que l'on enregistre une détérioration sur les plans économique et militaire.

Les retraits successifs de la course électorale de MM. In Tam (parti démocrate) et Sirik Matak (parti républicain), qui n'ont même pas accepté de tenir le rôle d'une opposition légale, ont définitivement marqué l'éclatement du triumvirat qui avait renversé le prince Sihanouk, le 18 mars 1970.

Après leur effacement, était revenu sur la scène politique, à l'issue d'une longue crise gouvernementale, l'ancien premier ministre de l'époque de l'occupation japonaise, M. Soc Ngoc Than, qui avait été nommé premier ministre.

Il ne se passe cependant pas de jour sans que des rumeurs ne fassent état de sa démission ou de son remplacement. Il déclare lui-même qu'il n'a accepté ces fonctions que pour mettre en place les institutions démocratiques prévues par la nouvelle constitution de la république et qu'il sera ensuite heureux de se retirer. La presse multiplie les critiques à son égard, lui reprochant notamment ses trop bons rapports avec les autorités du Sud-Vietnam, dont il est originaire. Lundi dernier, en outre, il a échappé de peu à un attentat dont les auteurs, a-t-il dit lui-même, "ne sont pas des communistes, mais des gens de Phnom Penh qui souhaitent la fin du régime républicain".

Phnom Penh reste toujours la plus calme des capitales du Sud-Est asiatique et seules les rues du centre connaissent une certaine animation. C'est cependant une capitale qui est de plus en plus isolée du reste du pays. La route no 5, qui relie la ville aux riches provinces rizicoles de l'Ouest du pays, a été attaquée en force, à une centaine de kilomètres au nord-ouest de Phnom Penh, il y a plus d'une semaine. En isolant davantage la capitale et en sectionnant une nouvelle fois le Cambodge gouvernemental, cette attaque a permis au commandement communiste d'établir des communications plus solides entre la partie nord-est du pays et les régions méridionales limitrophes du Sud-Vietnam.

Cette offensive, après l'occupation des provinces du Sud-Est productrices de riz, est un nouveau succès dans la "guerre du riz", qui se déroule parrallèlement aux opérations militaires.

Le kilo de riz a atteint 80 centimes (trente riels) cette semaine et la population commence à s'inquiéter.

# Match nul

REYKJAVIK (AFP) — Trois mille personnes ont assisté dimanche soir, dans le vaste auditorium de l'"Exibition Hall" à l'un des plus fameux combats que se sont livrés Spassky et Fischer depuis le début de leur match pour le titre mondial des échecs.

De fait, bien que cette 19ème partie ait été sanctionnée par un résultat nul après 40 coups joués de part et d'autre, la haute qualité du jeu d'attaque et de défense déployé par les deux grand rivaux a fait régner le suspense durant près de quatre heures sur un auditoire enthousiaste.

Au 4ème coup, dans la 13ème partie, Fischer avait opté pour le "fianchetto du roi", mais probablement insatisfait par la suite obtenue, il a repris ici une continuation classique en vogue dans les années 20-30.

Le 10ème coup (B5) est généralement utilisé pour forcer le partenaire à sortir des sentiers battus et à réfléchir sérieusement.

Au 18ème coup, Spassky plaçait un spectaculaire sacrifice de cavalier en plein centre de l'échiquier. Cette pièce était imprenable, car les noirs dans ce cas étaient irrémédiablement perdus.

Le champion du monde causait encore une nouvelle surprise au 19ème coup (fou H5) cette fois l'américain était obligé d'accepter le jeu imposé pour éviter le pire.

Après la pointe de la longue combinaison échafaudée par Spassky (20 fou prend H7 échec) et le gain de la qualité (une tour contre un fou) obtenu par ce dernier, Fischer a longtemps médité et trouva finalement avec 21 dame D2, une réponse très forte qui a subitement neutralisé les menaces très dangereuses des blancs.

Après le 23ème coup des noirs, la situation avait notablement changé et, possédant deux pièces légères pour une tour, Fischer pouvait considérer l'orage comme passé et même essayer de contre-attaquer.

Le 30ème coup joué par le soviétique (tour D6) était très élégant et lui permettait d'égaliser la position et même de rester avec un pion de plus, mais qu'il ne put conserver à cause de l'activité du roi noir.

Enfin, au 35ème coup, la cause était entendue.

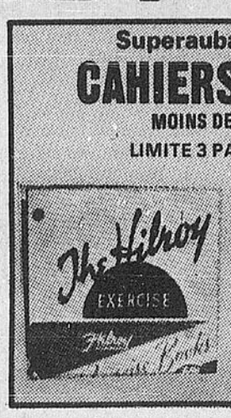
Spassky ne pouvant gagner proposa la nullité qui fut aussitôt acceptée.

La 20ème partie aura lieu mardi et Fischer aura les blancs.


GIANT TIGER*

ALL MERCHANDISE First QUALITY GUARANTEED PERFECT

Superaubaines-choc
CAHIERS HILROY
MOINS DE 1/3 LISTE
LIMITE 3 PAR CLIENT




4 pour 32¢

VENTE D'OUVERTURE DES CLASSES

98, rue GEORGE, OTTAWA** 92, rue WELLINGTON, HULL**

Les prix spéciaux annoncés sont en vigueur ce soir vendredi de 6h à 9h et samedi seulement. Nous nous réservons le privilège de restreindre les quantités. Toutes les descriptions de produits qui apparaissent dns cette annonce sont basées sur les représentations du fabricant. Avis important concernant les prix de liste: les prix de liste qui apparaissent dans cette annonce sont fournis par le fabricant, l'importateur ou sont ceux publiés dans le catalogue d'un concurrent. *Giant Tiger et le symbole Giant Tiger représentent les marques de commerce canadiennes des magasins Giant Tiger Limited. **Les magasins sont exploités par un titulaire de permis des marques de commerce Giant Tiger et du symbole Giant Tiger.

STYLOS BIC

Célèbre qualité Bic... célèbre internationalement Valant 87¢ Prix de liste 49¢
SUPERAUBAINE GIANT TIGER
29¢

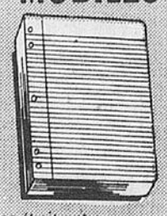
12 CRAYONS
DE COULEUR CANADIANA

Fabriqués au Canada par Eagle. Chaque ensemble dans un étui en vinyle. Prix de liste 1.49
SPECIAL GIANT TIGER
88¢

MONTRES
POUR GARCONS ET FILLES

Robuste, trotteuse, antimagnétique. Garantie 1 an, bracelet en cuir.
4.57

200 FEUILLES MOBILES



Espace étroit entre lignes, marge. Feuilles 8½" x 11" pour cartable à trois anneaux.
44¢

SAC D'ECOLE
POUR JEUNES

A coins renforcés et bandoulière. Elégante apparence de cuir ou modèles populaires dans des teintes diverses. Fermeture à serrure.
PRIX D'ACTION GIANT TIGER
1.44

24 CRAYONS DE COULEUR
DE LUXE

Durables. Faciles à aiguiser. 24 couleurs diverses. Aubaine sensationnelle. SPECIAL GIANT TIGER
88¢

PLUS DE 300 PRODUITS DE BEAUTE ET ARTICLES MENAGERS SE VENDANT POUR MOINS QUE LE PRIX COUTANT

SAVON IVORY
PQT 20 x 5
Détail suggéré 5/49¢
Moins cher que le prix coûtant
5/37¢

| | Détail suggéré | Moins cher que le prix coûtant |
|---|---|---|
| Papier-mouchoir Facelle Royale | | 32¢ |
| Désodorisant Ban 9 on., ultra sec, ord. sans parfum | 1.49 | 1.07 |
| Bromo Seltzer format 5.25 on. | | 73¢ |
| Flushabyes nouveau-nés 60 | | 2.45 |
| Flushabyes moyens 60 | | 2.65 |
| Flushabyes bambins 60 | | 2.78 |
| Lames de rasoir Plus 5 | 89¢ | 44¢ |
| Gillette Foamy 11 on. | 1.35 | 72¢ |
| Crème de rinçage Tame 8 on. | 1.49 | 77¢ |
| Désodorisant Soft and Dri 9.8 on. | 1.99 | 1.02 |
| Head and Shoulders format ord. | | 89¢ |
| Nettoyeur de vitres Ajax format 20 on. | | 53¢ |
| Ivory liquide format géant | 1.09 | 88¢ |
| Dentifrice Crest 50 ml | 75¢ | 53¢ |
| Pampers pour le jour 15 pqt | 1.29 | 95¢ |
| Lotion Desert Flower pour les mains et le corps | 2.59 | 77¢ |
| Désodorisant Right Guard 5 on. | 1.49 | 74¢ |
| Dentifrice Listerine pqt 1 liv. | 1.75 | 1.00 |
| Permanent Toni pour la maison | 2.59 | 1.34 |
| Savon familial Colgate 9 pains | | 78¢ |
| Pampers pour nouveau-nés | 1.99 | 1.66 |
| Nettoyeur Mir 18 on. | | 22¢ |
| Band-Aid pqt de 60 | | 36¢ |
| Duz géant avec serviettes à motif jacquard | | 80¢ |

ARRID ULTRA-SEC
Anti-sudorifique en aérosol
PRIX ORD. 1.29
4 on 77¢

ROBES D'AUTOMNE POUR FILLES

Vous devez les voir! Un joli assortiment de robes aux dernières modes d'automne. Toutes fabriquées au Canada. Grandeurs 4-6x.

*SUPERAUBAINE GIANT TIGER*
3.88

SUPERBES PULL-OVERS POUR DAMES

Seulement l'un des chandails de notre collection d'automne avec manches longues, devant Wallace Beery à 4 boutons, et côtelé galbant. Diverses teintes. Tailles P.M.G.

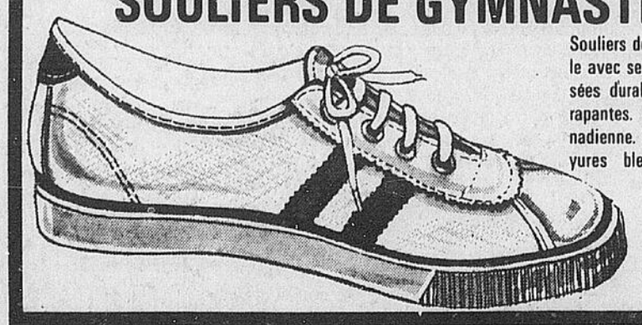
*SUPERAUBAINE GIANT TIGER*
5.88

Grandeurs 7-12

**JEANS DE DENIM** marine, modèle boxeur très résistant, pour garçons. Aussi des pantalons évasés en velours côtelé chaud et durable. 2 poches plaquées au devant. Taille à demi-élasticisée avec passants pour ceinture. Fabrication canadienne. Prix de liste suggéré par le fabricant. 4.59

3.33

SOULIERS DE GYMNASTIQUE

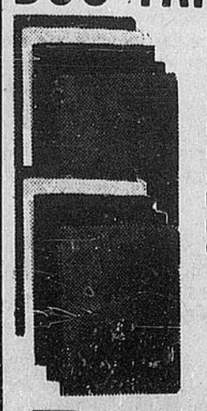


Souliers de piste en vinyle avec semelles compensées durables et anti-dérapantes. Fabrication canadienne. Blancs avec rayures bleues. Pointures 11-4.
4.88

ALBUMS
DE 8 PAGES
POUR PHOTOS

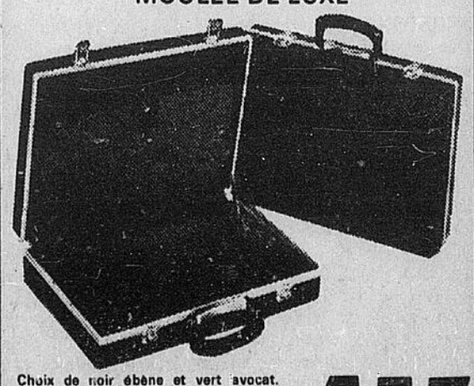
Couvercle rigide lavable, durable, attrayant. 8 pages pour conserver vos photos les plus chères.
*SUPERAUBAINE GIANT TIGER*
1.67

DUO-TANGS



Economies fantastiques! Des centaines d'usages. Diverses couleurs. Complets avec étiquettes.
*PRIX D'ACTION GIANT TIGER*
5/57¢

MALETTE PORTE-DOCUMENTS
MOULEE DE LUXE



Choix de noir ébène et vert avocat. Aubaine formidable! Extérieur moulé incassable. Résiste aux taches et aux rayures. Classeur à l'intérieur du couvercle. Poignée résistante incorporée au cadre. Robustes fermetures jumelées.
*SUPERAUBAINE GIANT TIGER*
4.57

# vie familiale et sociale

LE DROIT

## La santé dentaire

par le Dr Marc McNeil, dentiste, Directeur du projet-pilote dans l'Outaouais

L'enfant d'âge scolaire qui s'amène dans le bureau du dentiste possède déjà une dentition en voie de désorganisation. La situation dentaire est lamentable et tous ceux qui s'occupent de la santé publique doivent tout faire pour la prévention de la carie dentaire.

Quoi que l'on en dise, la carie dentaire actuellement pose un problème économique et social. Approximativement 100 pour cent de notre population en souffre un moment ou l'autre de la vie.

A l'âge préscolaire, les statistiques démontrent que 48 pour cent des enfants en sont atteints. Vers l'âge de 7 ans, 80 pour cent en sont atteints et à l'âge de 9 ans, 98 pour cent.

Ne pensez-vous pas qu'il serait préférable d'arrêter la marche croissante de la carie dentaire en sachant la prévenir par les moyens prouvés efficaces que la science met à notre disposition.

Ceux qui s'obstinent à nier les mesures préventives dans le domaine de l'hygiène dentaire publique, sont ou de mauvaise foi ou n'ont pas étudié la question pour en avoir une vue d'ensemble qui leur permettrait de reviser leurs connaissances sur ce sujet.

Il ne faudrait pas croire que la population trouverait une panacée à tous les maux dentaires par l'application de ces mesures. Ces mesures préventives font partie de l'ensemble des facteurs qui doivent se conjuguer les uns aux autres pour donner les résultats attendus.

Dans les messages (articles) qui vont suivre, nous parlerons des principaux facteurs formant cet ensemble préventif de la carie dentaire.

## Recettes aux pommes de Juliette Huot

MONTREAL (PC) — "Mes meilleures recettes aux pommes", tel est le titre du nouveau livre de cuisine de notre plus célèbre comédienne "cordon bleu", Juliette Huot qui, pour l'élaborer, a reçu l'appui enthousiaste des ménagères de Rougemont, capitale québecoise de la pomme, ainsi que celui de pommiculteurs et de restaurateurs de renom.

Juliette Huot possédait aussi ses propres recettes, bien sûr, car elle a découvert depuis longtemps que la cuisine aux pommes ne se limitait pas aux tartes, aux compotes et aux beignets.

Dans ses meilleures recettes aux pommes, on découvre comment les pommes trouvent leur place dans les soupes, les salades, les assaisonnements; comment elles peuvent également accompagner avec finesse, le porc, la volaille et même le poisson. On peut aussi préparer bon nombre de boissons agréables et originales avec le jus de pomme et le cidre.

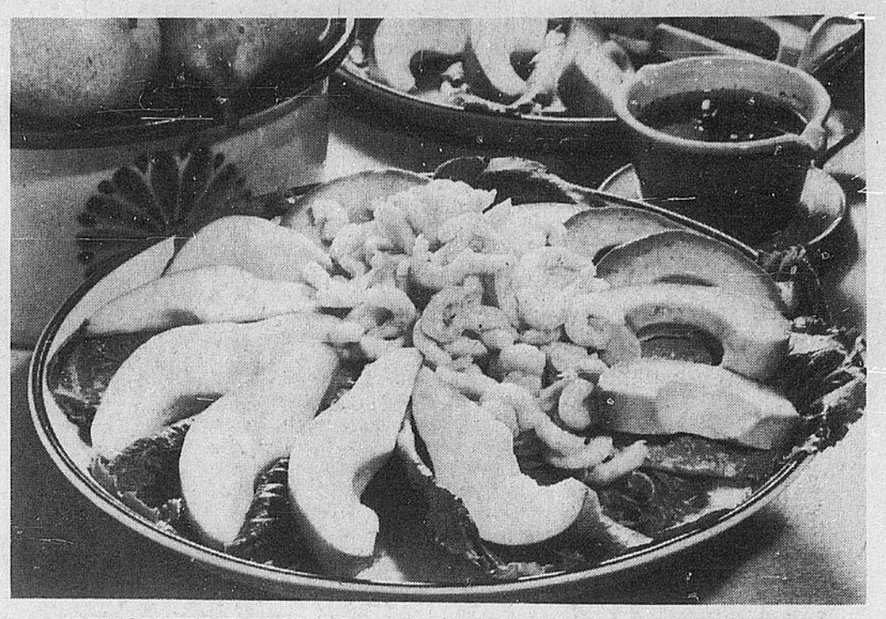
Les desserts? Inutile d'en parler. Mais si l'on tient à découvrir de petits trucs au goût fort agréable, grâce à l'auteur, on réalise que ce fruit qui fait tant parler de lui depuis le père Adam, possède des qualités insoupçonnées.

## Madame est entrepreneur en construction

MIAMI (PA)—C'est à une remarquable blonde aux longues jambes que les ouvriers de la construction d'un immeuble au sud de Miami, doivent obéir, tout en la regardant avec admiration. Il ne s'agit pas d'un simple visiteur mais de l'entrepreneur.

Quelquefois, quand Susanni Susi surveille la construction, elle a l'impression de déranger les ouvriers qui s'appliquent davantage à la regarder, qu'à regarder ce qu'ils font.

Cette divorcée est vice-présidente de l'une des plus importantes compagnies de construction. Elle termine le contrat d'un grand édifice.



MARIAGE VERT ET ROSE — Sur un lit de feuilles de laitue, des tranches d'avocats et de poires vertes disposées en couronne autour d'une assiette, et mouillées de jus de citron, pour garder leur couleur se marient bien à un amoncellement de petites crevettes, au centre, aussi mouillées de jus de citron. Cette salade fraiche et appétissante peut être servie avec une sauce faite d'un peu de vinaigre, d'huile végétale, un soupçon de sauce Worchestershire, sel, poivre, sucre, basilique, oregano, amenée au point d'ébullition puis réfrigérée pendant plusieurs heures avant de servir.

## Tous les chemins mènent à Rome

LONDRES — Cette année à Stratford-upon-Avon, on ne fera pas démentir le proverbe: tous les chemins en effet — à l'exception d'un seul — mèneront à Rome. L'exception sera constituée par une voie détournée que la Royal Shakespeare Company a déjà empruntée par le passé et qu'elle aura plaisir à emprunter encore.

Cette année, on fait remonter plus loin encore dans le temps, jusqu'à la naissance, l'épanouissement et la chute de la civilisation romaine, vus à travers quatre pièces de Shakespeare, jamais encore jusqu'ici présentées ensemble.

Les tragédies présentées cette année, sous le titre global "Les Romains" sont séparées et complètes. Ce n'est que lorsqu'on prend la série dans son ensemble que l'on constate que les différentes productions se complètent les unes les autres.

La première oeuvre présentée a été "Coriolan" dont la première officielle a eu lieu le 11 avril. John Masefield décrivit un jour cette pièce comme étant le conflit du tempérament aristocratique avec le monde: la tragédie d'un patricien arrogant tout au long d'une nuit qui avance avec la fatalité et la majesté d'une vague qui se brise.

**Un ensemble harmonieux**

Trevor Nunn, directeur de la Royal Shakespeare Company, met en scène les quatre pièces d'inspiration romaine. Il est secondé tout au long de la saison par trois metteurs en scène, ce qui contribue à apporter à l'ensemble une grande harmonie sans que rien ne vienne nuire à son uniformité.

La deuxième pièce présentée est la plus connue des pièces "romaines" "Jules César", sa première officielle était le 2 mai. C'est dans cette oeuvre que Marc Antoine prononce devant le corps de César sa célèbre harangue. La tragédie n'est plus mise en scène à la façon grandiose — grandiloquente, comme certains la décrivaient d'autrefois.

"Jules César" est dans son fond une pièce très humaine: il n'est plus possible aujourd'hui de "l'étouffer" dans le marbre.

Richard Johnson, acteur qui lui aussi effectue à Stratford une rentrée, joue le rôle de Marc Antoine; Patrick Stewart est l'amer Caius Cassius et John Wood Marcus Brutus qui interprètent ensemble la célèbre scène de querelle. Dignam est le dictateur César, qui dut à son orgueil d'être assassiné au pied de la statue de Pompée.

Richard Johnson aura la rare chance d'interpréter également Marc Antoine dans la grande tragédie de l'amour et de la désillusion qu'est "Antoine et Cléopâtre" — pièce aussi éblouissante dans son style que "Jules César" est sobre.

Enfin la dernière tragédie — qui, des quatre, fut écrite la première — "Titus Andronicus", est prévue pour octobre. C'est seulement la seconde reprise à Stratford de cette pièce impitoyable, autrefois jugée quasi-impossible à monter.

Cette pièce qui se situe dans un monde encore primitif est bien plus qu'un compte-rendu d'hécatombes écrit: elle possède une puissance rare et terrifiante.

Nous pouvons nous attendre à voir cette puissance bien rendue par les interprètes, Colin Blakeley, Titus, l'acteur américain Calvin Lockhart, Aaron le Maure et Margaret Tyzack Tamora, la reine gothique.

VERSION FEMININE de la mode pour homme afin de faciliter à la femme la pratique de certains sports, comme la bicyclette, devenue si populaire, cette création de Marion Cook pour Percy Lindzon, de Toronto, montre un ensemble veste et pantalon en cuir doux et léger. La veste féminisée par un empiècement, des fronces, un ceinturon lâchement noué et des poches plaquées et pincées. Le pantalon à empiècement au genou comporte des revers.

JANET SUZMAN qui interprète cette année le rôle prestigieux de Cléopâtre à Stratford, au cours de la saison où seront présentées quatre tragédies sous le titre "Les Romains". L'actrice admire ici une maquette de la salle du Royal Shakespeare Theatre à Stratford.

## Retour du maquillage de 1950

MONTREAL (PC)—1950 vous vous en souvenez c'était le style des grandes vedettes de cinéma. Cette année, le maquillage y retourne en nous ramenant une femme d'une paleur délicate, qui satine sa peau de poudre et souligne ses pommettes de rose tendre.

La femme reprend ses pommettes creuses en passant un pinceau enduit de "blush", du bas de joue au creux.

Ces sourcils avec lesquels on se demande toujours s'il est préférable de les épiler complètement pour les marquer au crayon, vous les soulignerez discrètement en leur laissant une certaine épaisseur.

Quant à l'oeil il se transforme avec l'eye liner que l'on avait presque oublié au fond du tiroir. Les cils paraitront plus épais en les saupoudrant au maximum. Un petit truc: poudrez vos cils avant d'appliquer le massacra.

Enfin, les lèvres automne-hiver, se veulent éclatantes et largement dessinées. Une fois cela fait, demandez-donc à celui que votre coeur aime, ce qu'il en pense?

## Encan de fourrures

WINNIPEG (PC) — Du monde entier des acheteurs sont venus, jeudi, assister à un encan de fourrures, où les prix ont été assez élevés.

Il y avait entre autres 3.968 peaux de loups-marins, mais aucune de loups-marins de golfe Saint-Laurent dont la chasse a donné lieu à de vifs débats.

Outre les peaux de loups-marins, il y a avait 18.000 peaux de castors, 85.000 de rats musqués, 4.000 de chats sauvages, 1.200 de loups, 1.000 de lynx, 400 de loutres, 3.000 de visons d'élevage.

ROUGE
BLANC
BLEU

pour vous qui appréciez les voyages économiques.

En choisissant la date, vous choisissez le tarif.

Exemple: vous projetez un voyage à Vancouver.

Le prix régulier du billet simple Ottawa-Vancouver, en voiture-coach un jour de tarif Bleu, est de $71.00. Pas cher du tout pour faire le voyage dans le confort du Super Continental.

Mais $64.00, lorsque vous partez un jour de tarif Blanc, c'est encore meilleur marché.

Et songez que vous pouvez faire le voyage pour aussi peu que $61.00, en choisissant de partir un jour de tarif Rouge. C'est vraiment une aubaine!

Quelle que soit votre destination, vous pouvez réaliser des économies grâce aux tarifs Rouge, Blanc, Bleu du CN.

Et plus encore . . .

Le CN vous offre d'autres formules économiques qui viennent compléter les tarifs Rouge, Blanc, Bleu. C'est ainsi que vous pouvez économiser jusqu'à 25% sur le prix des places coach, un jour Rouge, grâce aux tarifs Famille révisés. Ou vous pouvez peut-être profiter des billets Jeunesse, Sagesse ou Groupe.

En plus des places coach, la plupart de nos trains vous offrent un vaste choix de voitures-lits, et des voitures-club.

Demandez dès aujourd'hui le calendrier Rouge, Blanc, Bleu du CN chez votre agent de voyages, ou au bureau des Ventes Voyageurs CN.

vivez moderne voyagez CN

## Le village olympique féminin est un lieu de grand repos

MUNICH (AFP) — Le villagz olympique féminin est actuellement l'endroit le plus calme de Munich. Derrière une barrière de fil de fer de six pieds de haut, gardée par des soldats équipés de walkies - talkies, le village olympique féminin ressemble à une ville fantôme.

Selon les règlements, les athlètes féminines ont le droit d'entrer dans le village masculin, qui fourmille d'animation et de vie, mais le contraire est formellement interdit.

Qu'allons-nous faire dans ce désert, se plaint une athlète brésilienne. C'est là-bas que l'on s'amuse, ajoute-t-elle en montrant le village masculin où les filles font de fréquentes visites.

Le sanctuaire féminin est situé juste à côté du village olympique principal et est constitué principalement de petits bungalows. Mais il y a également un immense bloc de béton où les athlètes des grandes nations, telles l'Union soviétique, les Etats-Unis, la Grande-Bretagne, la France et l'Allemagne fédérale, ont trouvé refuge.

Au centre du village féminin, on trouve un kioske proposant divers fruits aux athlètes, mais cet endroit n'est pas très fréquenté; il y a quelques jours pourtant, un groupe de timides Nord-Coréennes s'y est présenté, faisant amplement provision d'oranges, avant de regagner leurs bungalows.

Un membre du comité organisateur a dit que les centres récréatifs étaient délibérément placés du côté masculin, où l'on trouve un cinéma, un mini-golf, une discothèque et un bar. Chacun, a-t-il dit, est le bienvenu dans ces installations mais nous avons voulu donner aux athlètes féminines un endroit où elles puissent se retrouver entre elles.

La seule attraction du village féminin est un salon de beauté établi par une firme suisse de cosmétiques dont la directrice s'enorgueillit d'avoir des clientes de tous les pays, y compris de l'Est.

Elle a même précisé qu'elle avait fourni des traitements spéciaux aux athlètes polonaises et qu'elle avait reçu la visite de l'entraineur de l'équipe d'Allemagne de l'Est.

Deux esthéticiennes seront a la disposition des médaillées afin de "rafraichir" au rouge à lèvres et à la poudre le visage défait des concurrentes épuisées.

## La cuisine des Jeux olympiques

MUNICH (PA) — Les femmes qui se plaignent d'être toujours à la cuisine, esclaves de la famille et des repas, peuvent sympathiser avec Hans Gobes. Ce dernier ne sort jamais de la cuisine. Il faut dire qu'il a plutôt une grande famille, composée d'invités de 120 pays, qu'ils sont bien musclés et ne manquent pas d'appétit, puisqu'il s'agit des participants aux Olympiques de Munich, présentement au village réservé à cet effet.

En fait, celà semble invraisemblable, mais il sert le couvert pour 12 milles personnes, trois fois par jour. Gobes a été nommé directeur en chef des services alimentaires pour le village olympique, il y a environ deux ans.

Il fait une liste de provisions pour trois semaines à l'avance sur laquelle sont inclus les articles et aliments suivants: quarante-deux tonnes de steak, incluant un choix de filets mignon, 630 mille boissons gazeuses; un million d'oeufs, 880 mille livres de fruits frais et 850 mille livres de viandes diverses.

L'addition reviendra à deux millions de dollars pour le comité allemand d'organisation et Gobes dit qu'il aurait pu utiliser une plus grande somme.

## Quatre femmes produisent un film étudiant le statut de la femme canadienne

EDMONTON (PC) — Un film étudiant le statut de la femme canadienne dans notre société présentement en marche à Edmonton, sera préparé et produit par quatre femmes qui affirment que ce genre de projet cinématographique touchera très certainement un domaine qui, jusqu'ici n'a jamais été exploré à fond.

Après avoir pris la décision de produire ce film traitant des problèmes touchant la femme, elles ont tenté de trouver une façon nouvelle et intéressante de présenter au public leur sujet.

Elles placèrent donc une annonce dans un journal, invitant toutes les femmes intéressés à un tel projet à participer à ce documentaire sur la femme.

"La réponse fut tout simplement fantastique" de dire Anne Wheeler, 25 ans, co-productrice du film qui n'a pas encore de titre, incidemment.

Mme Wheeler n'est pas une nouvelle venue dans la production de film puisqu'elle a déjà collaboré à plusieurs productions cinématographiques à la télévision et pour des compagnies de films commerciaux.

**Enthousiasme**

"Environ 25 femmes de 18 à 55 ans refusèrent de participer. D'autres vinrent pendant l'heure allouée au repas, pendant leur travail, uniquement pour parler avec d'autres femmes. Il semblait y avoir un enthousiasme communicatif entre elles. Plusieurs femmes offrirent leurs services bénévolement, pour la production du film de quelque façon qu'elles puissent aider; certaines s'intéressant particulièrement au côté technique d'autres au sujet même, comme si elles réalisaient enfin là une chose dont elles rêvaient depuis longtemps. Nous avons entendu des histoires invraisemblables. Nous les laissions parler et avons tenté de rapporter le mieux possible, ce qui nous était dit."

Le rôle principal est interprété par une des femmes ayant répondu à l'annonce et n'ayant aucune expérience préalable.

Le fait que ce film soit fait par des femmes, pour des femmes, n'est pas un hasard.

Les quatre femmes en charge du projet sont convaincues, par leur expérience propre et celles d'autres femmes, que la femme n'est pas également traitée à l'homme dans aucune sphère de notre société canadienne.

Don de SANG Don de VIE

# arts et spectacles

LE DROIT

## On accueille bien "La fille du fripier"

VENISE (AFP) — La Fille du Fripier (The Ragman's Daughter), film anglais de Harold Becker, qui a été présenté vendredi au festival de Venise à la place de Tout va bien: de Jean-Luc Godard, a été bien accueilli.

Cette histoire douce-amère d'un ouvrier d'une ville industrielle qui se souvient d'un amour de jeunesse, a séduit par ses qualités de fraicheur et de tendresse, son âpre vision d'une Angleterre populaire, triste et sale, son vérisme teinté de poésie, son habileté à mêler présent et passé.

Pour son premier film, Harold Becker prend place parmi les espoirs d'un jeune cinéma anglais. Abordant sans concessions conflits familiaux, conjugaux, sociaux, le réalisateur a composé également une délicate histoire d'amour admirablement servie par le jeu naturel et subtil des interprètes: Simon Rouse, Patrick O'Connel et une jeune débutante Victoria Tennant, dont la beauté, la spontanéité et la sensibilité ont été particulièrement remarquées.

Après le néo-réalisme italien qui, après la dernière guerre, apporta tant de chefs-d'oeuvre au septième art, on peut maintenant parler d'un néo-réalisme anglais.

Un autre film, roumain, a été projeté également vendredi: Félix et Otilia, de Julian Mihu. Cette saga, adaptée d'un roman roumain du 19ème siècle et relatant l'histoire d'une famille de Bucarest surtout préoccupée d'argent et d'intérêts sordides, n'a pas convaincu le festival.

## Plus de $312,000 aux arts plastiques et au cinéma

OTTAWA — L'Institut canadien du film (Ottawa) et la Cinémathèque québécoise (Montréal) figurent parmi les bénéficiaires d'une série de 14 subventions annoncées aujourd'hui par le Conseil des Arts du Canada au titre de l'aide aux arts plastiques et au cinéma. La valeur globale des subventions annoncées est de $312,750. Des subventions à d'autres institutions artistiques seront annoncées au cours de l'année.

La Cinémathèque et l'Institut obtiennent respectivement $50,000 et $65,000 pour leur travail de conservation et de distribution de films canadiens. La Cinémathèque a entrepris de présenter des films dans un certain nombre de villes à l'extérieur de Montréal, tandis que l'Institut se propose d'ouvrir deux nouvelles salles de cinéma régionales à Halifax et Regina, salles qui s'ajouteront à celles que l'Institut a établies l'an dernier à Winnipeg, Calgary et Edmonton.

Les musées et galeries d'art suivants obtiennent des subventions pour l'année 1972-73: Edmonton Art Gallery, $70,000; Agnes Etherington Art Centre (Kingston, Ont), $14,000; Norman MacKenzie Art Gallery (Regina), $12,000; Art Gallery of Hamilton, $12,000; London Public Library and Art Museum, $12,000. La Robert McLaughlin Gallery (Oshawa, Ont.) et la Art Gallery of Windsor obtiennent respectivement $10,000 et $8,000 pour leurs activités de l'année 1972. Une somme de $8,000 attribuée à la Galerie d'art du Grand-Victoria lui permettra d'étendre ses services à certaines localités du nord de l'Ile de Vancouver et des îles du Golfe. Une somme de $38,250 est accordée au Royal Ontario Museum pour l'organisation d'expositions artistiques.

Deux ateliers d'art graphique, l'Atelier libre de recherches graphiques (Montréal) et le Screen Shop (Winnipeg) reçoivent respectivement $8,000 et $4,000. Une subvention de $1,500 accordée à l'Alberta Potters' Association (Calgary) lui permettra de commander une médaille à l'occasion de la conférence et exposition internationale de céramique qui aura lieu en Alberta en 1973.

## Histoires de chevaux

Il va de soi que la direction de Rideau Carleton ne s'attend pas à ce que vous veniez vous amuser à regarder 10 courses passionnantes sans pouvoir vous offrir un pavillon à l'air conditionné comprenant une salle à manger et un salon licencié, de même qu'un divertissement certain.

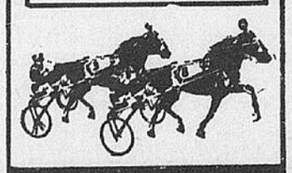
Stationnement gratuit aussi ça c'est plein de bon sens !

Courses tous les soirs, sauf le jeudi. Départ, 7h 45 p.m.

Piste de courses "Rideau Carleton"

Vers le sud jusqu'au chemin Albion (rue Bank)

Composez 822-2211



RIDEAU CARLETON RACEWAY

Bank St (Hwy 31) South to Albion Rd

Call 822-2211 for dinner reservations

## ATTENTION !

**Les réclames publicitaires relatives au cinéma ont toutes reçu l'approbation des bureaux de surveillance du cinéma des gouvernements du Québec ou de l'Ontario, selon le cas. Si des lecteurs les trouvent offensantes, nous les invitons à faire part de leurs observations à qui de droit, à savoir,**

**pour le Québec, à :** M. André Guérin, président, BUREAU DE SURVEILLANCE DU CINEMA DU QUEBEC, 360, rue McGill, MONTREAL, Qué.

**et pour l'Ontario, à :** M. O. J. Silverthorne, président, ONTARIO BOARD OF CENSORS, THEATRE BRANCH, 1075, chemin Millwood, TORONTO, Ont.


RETENU !

ALADDIN DRIVE-IN THEATRE Phone 822-2254

DIRECT FROM DOWN-TOWN!! BANK ST SOUTH TO CITY LIMITS TURN RIGHT ON ALBION ROAD

GAGNANT D'UN TROPHEE DE L'ACADEMIE ! "MEILLEUR FILM"

THE FRENCH CONNECTION

Le plus sensationnel de l'année.

2e SUCCES

Soyez attentifs! Tout se passe rapidement. La poursuite. Le désert. La cabane. La fille. Le barrage. La fin.

VANISHING POINT

CE SOIR

PRENEZ UN RENDEZ-VOUS...

Composez

237-5441

Fiddler on the Roof

on the screen

Filmed in PANAVISION® COLOR

3 GAGNANT DE TROPHES DE L'ACADEMIE

Sièges réservés

Guichet ouvre à midi jusqu'à 9 p.m. (dim. 1h - 9)

Enfants en tout temps $1.50

HORAIRE EN MATINEE: Mar.: 1.30 p.m. — sam. et dim. 1.30 - 5.00 p.m.

EN SOIREE: Lun. au ven. 8 p.m.

sam. et dim. 8.30 p.m.

NELSON 325 RIDEAU AT NELSON 237-4000

Portnoy's Complaint

ELGIN ELGIN AT LISGAR 232-0101

Tous les jours à 1.35 — 3.40 — 5.40 7.40 — 9.40

Laisser passer et privilèges pour l'âge d'or non en vigueur

ATTENTION: Les dialogues de ce film peuvent offenser certaines personnes.

E. G. Warren gérant

ROBERT REDFORD "THE CANDIDATE"

LITTLE ELGIN ELGIN AT LISGAR 232-0108 RECOMMANDE POUR ADULTES

Tous les jours à 1.30 - 3.25 5.25 - 7.25 - 9.25

Les rires sont de la partie ! en couleur

WALT DISNEY PRODUCTIONS'

NOW YOU SEE HIM NOW YOU DON'T

Horaire au RIDEAU tous les jours à: 1.30 - 3.35 - 5.40 - 7.45 et 9.50

2e film au CINE-PARC seulement WALT DISNEY "LADY AND THE TRAMP"

CONT FROM 1 p.m. RIDEAU RIDEAU AT CHAPEL HOUSE ALL WEEK at BOTH THEATRES BRITANNIA DRIVE-IN HIGHWAY 17 TA 8-2672

Ciné-parc ouvre à 8h p.m. — Spectacle au crépuscule

GAGNANTE D'UN OSCAR pour la meilleure actrice JANE FONDA

Mise en candidature pour la meilleure actrice JULIE CHRISTIE

en alan j pakula production starring jane fonda donald sutherland klute

WARREN BEATTY & JULIE CHRISTIE McCABE & MRS. MILLER

BEECHWOOD AVE. · 749-5035 TOWNE CINEMA

Un spectacle en soirée à 7.30 p.m. Dim. cont. de 1.30 p.m.

JOHN WAYNE DANS THE COWBOYS en couleurs

2e film ! UNE COMEDIE !

JERRY LEWIS ! "WHICH WAY TO THE FRONT"

AIRPORT DRIVE-IN McCARTHY RD.-HUNT CLUB 822-1620

Guichet ouvre à 8h. Spectacle au crépuscule. Enfants de moins de 12 ans admision gratuite.

"FULL OF LAUGHS!" —Ann Guarino, N.Y. Daily News

4e SEMAINE !

Paramount Pictures presents "PLAY IT AGAIN, SAM"

HORAIRE 1.55 3.55 5.50 7.50 9.50

RECOMMANDE POUR ADULTES

capitol square cinema 1 230 QUEEN ST., 237-6655

2 GRANDS SUCCES DE WALT DISNEY !

WALT DISNEY PRODUCTIONS' The Biscuit Eater TECHNICOLOR

Walt Disney's ALL CARTOON FEATURE Pinocchio TECHNICOLOR

capitol square cinema 2 230 QUEEN ST., 237-6655

HORAIRE "PINOCCHIO" 1.30 - 4.45 - 7.55 "EATER" 3.00 - 6.10 - 9.25

De RETOUR sur DEMANDE POPULAIRE

HORAIRE 1.45 - 3.40 - 5.35 - 7.35 - 9.35

RECOMMANDE POUR ADULTES

A CANARY FILMS PRODUCTION

the Rowdyman

capitol square cinema 3 230 QUEEN ST., 237-6655

Starring GORDON PINSENT

A CRAWLEY FILMS RELEASE

Diamond Lil et ses Boys

C'est chez Diamond Lil qu'est toute l'action . . . c'est là que ça bouge. Laissez-vous emporter par les rythmes endiablés du piano de bastringue et du banjo dans un décor de saloon du Klondike, à l'époque de la ruée vers l'or, au XIXe siècle. Venez revivre la folle gaieté du bon vieux temps. Venez vous amuser chez Diamond Lil dès ce soir.

SKYLINE HOTEL OTTAWA 101, rue Lyon Stationnement à l'intérieur

Y'a de la joie au Skyline de: TORONTO · OTTAWA · MONTRÉAL BROCKVILLE · KINGSTON, (Jamaïque) · LONDRES (G.B.)

A L'AFFICHE

entrée RESERVEE

20th CENTURY-FOX presents B.S. i love you

COLOR BY DE LUXE®

Le récit d'un jeune homme qui s'achemine vers des postes supérieurs.

STAR-TOP DRIVE-IN CYRVILLE RD. SH6-8737

2e film: "THE MEPHISTO WALTZ"

GUICHET OUVRE A 7.30 p.m. SPECTACLE AU CREPUSCULE

Odeon Theatres

FOR FURTHER INFORMATION, PLEASE PHONE THE THEATRE OF YOUR CHOICE.

HORAIRE 7.45 9.45

GOLDIE HAWN dans "BUTTERFLIES ARE FREE"

ST. LAURENT ODEON I QUEENSWAY AT ST. LAURENT 745-0341

RECOMMANDE POUR ADULTES

SPEC. COMPLET 7.05 9.10

PETER FONDA JACK NICHOLSON "EASY RIDER"

ST. LAURENT ODEON II QUEENSWAY AT ST. LAURENT 745-0342

RECOMMANDE POUR ADULTES

SPEC. COMPLET 7.00 9.00

Lee REMICK Richard ATTENBOROUGH "LOOT"

ELMDALE WELLINGTON AT PARKDALE 728-2333

SPECTACLE RECOMMANDE POUR ADULTES

HORAIRE 1.30 3.30-5.30 7.30-9.30

BARBARA HERSHEY — DAVID CARADINE "BOXCAR BERTHA"

SOMERSET SOMERSET AT BANK 236-9528

entrée RESERVEE

"ILLUSION" 12.30-3.35 6.45-9.45

"DOOR" 2.00 5.05-8.10

"LOVE IS A SPLENDID ILLUSION" en plus "LOVE VIA THE SIDE DOOR"

THE MALL SPARKS ST. MALL 233-7771

DEUX FILMS

entrée RESERVEE

Guichet ouvre à 7.30 p.m. spec. au crépuscule

"FRENZY" en plus "THE BEGUILED"

AUTO-SKY DRIVE-IN BASELINE & FISHER 722-2653

DEUX FILMS

entrée RESERVEE

Guichet ouvre à 7.30 p.m. spec. au crépuscule

"EASY RIDER" en plus "MACHINE GUN McCAIN"

QUEENSWAY DRIVE-IN MONTREAL RD. ON QUEENSWAY 745-7145

DEUX FILMS RECOMMANDES POUR ADULTES

On reprend un Picasso juste à temps

LOS ANGELES (AFP)—Trois jeunes ont été arrêtés jeudi par la police de Los Angeles, alors qu'ils sortaient de la demeure d'un riche habitant de la ville, M. David Geffen. Parmi les objets volés qu'ils transportaient, les policiers ont trouvé un Picasso évalué à $56,000.

A L'AFFICHE AUX DEUX CINEMAS ! !

LE LIVRE EROTIQUE DE LA JUNGLE COULEUR

18 ANS Adultes

2e Film: "La maison jaune du Mont Pinnas"

CINEMA LAURENTIEN GATINEAU 682-3515

THEATRE Buckingham 116 McLaren Buckingham 986-3512

"JEUNE FILLE POUR PASSER MOMENTS AGREABLES"

18 ANS Adultes

version française de LOVE CAMP 7

LE CAMP SPECIAL No 7 couleur

"JE FAIS TOUT CE QUE TU VEUX"

avec MARION FOSTER et ELLEN UMLAUF

Couleur

6e ET DERNIERE SEMAINE !

119 rue PRINCIPALE HULL Tel: 777-2322 CARTIER

HORAIRE: "Je fais tout ce que tu veux . . . - 1:10 - 4:20 - 7:50; "Le camp spécial" . . . - 2:50 - 6:00 - 9:25

Stationnement derrière le cinema

CINEMA DE PARIS TEL.: 777-2403

185, rue LAVAL — HULL

FESTIVAL D'HORREURS

14 ANS

3 films en couleurs

LE SANG DU VAMPIRE horaire à 9.55

LE FILS DE FRANKENSTEIN horaire à 8.25

LA NUIT DE LOUP-GAROU Horaire à 6.40

4 DERNIERES SOIREES

CHRISTINA LINDBERG dans LA POSSÉDÉE COULEURS

18 ANS Adultes

NORMAN WISDOM dans 'BONJOUR LUNETTES, ADIEU FILLETTES!

HORAIRE: "La possédée" - 6.35 - 10.00 — "Bonjour lunettes" - 8.05

V.F.: What's Good For the Goose

CINÉMA VENDÔME Salle climatisée · STATIONNEMENT GRATUIT

PLACE CARTIER BOUL. ST-JOSEPH HULL 776-1440

OUVERTURE DES PORTES : DIM. 1.00 — SEM. 6.30

Qu'est-ce qu'un nom ? Si c'était le vôtre sur un billet gagnant, il vaudrait cher ! $5,000, "Sunriser" le 8 septembre 1972 du tirage Recreaffle* de la loterie de l'Ontario

Billet, deux dollars !

Parrainé par le Comité pour le prélèvement de fonds récréatifs de Nepean.

Permis de loterie de l'Ontario, no 105082

Le dernier tirage, le 15 décembre 1972.

1er prix: $65,000 2e prix: $12,500

Tirages "Sunrise" $5,000

Date du tirage, le 8 septembre 1972.

Il y a des prix pour les vendeurs.

COMITE POUR LE PRELEVEMENT DE FONDS RECREATIFS DE NEPEAN

C.P. 5300, succursale postale F, Ottawa, Ont. K2G 3K2

Veuillez trouver ci-inclus $ ..... pour ..... billet(s).

NOM .....

ADRESSE .....

VILLE ..... PROV. .....

(lettres moulées S.V.P.)

Centre national des Arts

Saison du Théâtre français

Série sur abonnement 1972-1973

$23.00 - $15.40 - $9.00

Faites-vous partie des 2,000 amateurs de bon théâtre qui se sont abonnés à la saison 1972-1973 du Centre national des Arts?

Pas encore? Alors n'attendez plus!

IL NE VOUS RESTE QUE 8 JOURS POUR LE FAIRE!

Pour tous renseignements: 235-6741.

Young August Août Jeu

Centre national des Arts

Jeunesses Musicales

CONCERTS DE MUSIQUE DE CHAMBRE avec le concours de

Colombe Pelletier, pianiste

Céline Dutilly, pianiste

Francine Dugal, flûtiste

Bruno Laplante, baryton

Mahoko Watanabe, violoncelliste

Richard Boulanger, pianiste

oeuvres de Gabrieli, Frank Martin, Henri Dutilleux, Ravel, Richard Strauss

CE SOIR Théâtre 20h00

$3 (étudiants $1.50)

ONTARIO YOUTHEATRE Summer Company '72

W.O. Mitchell's the Devil's Instrument

Un harmonica offert à un jeune garçon est la cause de tensions et de frictions au sein de la secte hutterite aux lois particulièrement rigides.

DEMAIN jusqu'au 2 SEPT. Studio 20h00

$2 (étudiants $1.50)

RESERVATIONS 613-237-4400

Bureau ouvert du lundi au samedi de 10h à 21h

LE DROIT

# bourse finance commerce

# BOURSE DE TORONTO

TORONTO (PC) — Les prix à la Bourse de Toronto étaient en hausse fractionnaire, lundi au cours d'une séance peu animée.

Abitibi Paper a avancé de 1-8 à $10 3-8, Richard Costain de 1-2 à $9 1-2, Niagara Wire de $1 à $18, Peoples Department Stores de 1-4 à $13 5-8 et Slater, Walker de 3-8 à $13 1-2.

BP Canada a reculé de 1-8 à $17 1-4, Canada Cement Lafarge de 1-2 à $53, Banque Canadienne Imperiale de 1-4 à $28, Distillers Corp.-Seagrams de 1-8 à $37 5-8 et Rothmans de $1 1-4 à $22 1-4.

## Industriel

### A à C

| Titres | Ventes | Haut | Bas | Midi | Ch'ge |
|---|---|---|---|---|---|
| Abitibi | 3837 | $10⅜ | 10¼ | 10⅜ | + ⅛ |
| Acklands | 200 | $11 | 11 | 11 | |
| Acres Ltd | 660 | $15¾ | 15⅜ | 15¾ | — ¼ |
| Acres wt | 450 | 415 | 410 | 415 | |
| Agra Ind | z25 | $11⅞ | 11⅞ | 11⅞ | |
| Aita Gas A | 2200 | $62 | 61¾ | 62 | — ¼ |
| Alta Gas p | 75 | $73⅞ | 73⅞ | 73⅞ | — ⅛ |
| Alta Nat | 1800 | $20½ | 20 | 20 | — ½ |
| Alcan | 9993 | $23¾ | 23⅜ | 23½ | — ¼ |
| Algo Cent. | 400 | $10⅛ | 10 | 10⅛ | + ⅛ |
| Algoma St | 2865 | $14⅜ | 14⅜ | 14⅜ | + ⅛ |
| Allarco Dv | 150 | $7¼ | 7¼ | 7¼ | |
| Alliance B | 200 | 6¾ | 6¾ | 6¾ | — ⅛ |
| Almin 2p | 150 | $36½ | 36 | 36½ | + ¾ |
| Anglo-c pr | 100 | $15½ | 15½ | 15½ | |
| Aquitaine | 754 | $27½ | 27½ | 27½ | — ¼ |
| Argus | z20 | $15¾ | 15¾ | 15¾ | |
| Args 260 p | 200 | $34¼ | 34¼ | 34¼ | |
| Argus B pr | 75 | $37½ | 37½ | 37½ | |
| Argus C pr | z50 | $13⅞ | 13⅜ | 13⅞ | |
| Ashland C | 2450 | $12⅛ | 11⅞ | 12 | + ¼ |
| Atco Ind | 625 | $13¼ | 13¼ | 13¼ | |
| Atl Sugar | 800 | $6¼ | 6⅛ | 6¼ | |
| Atl Sug A | 200 | $15⅜ | 15⅜ | 15⅜ | |
| Atl Sug pr | z10 | $62⅛ | 62⅛ | 62⅛ | |
| Atl Sug w | 1000 | 140 | 140 | 140 | |
| Auto El | 150 | $7 | 7 | 7 | |
| Auto Hard | 350 | $12⅜ | 12¼ | 12¼ | + ⅛ |
| Bad Boy | 200 | $15½ | 15½ | 15½ | |
| Bank Mtl | 5273 | $21⅛ | 20¾ | 20⅞ | |
| Bank N S | z113 | $40 | 39⅜ | 40 | |
| Bartaco | 300 | 350 | 350 | 350 | |
| Baton B | 1080 | $20¾ | 20½ | 20½ | — ¼ |
| Bay Mills | 100 | $5¾ | 5¾ | 5¾ | — ¼ |
| Becker B p | z25 | $11¼ | 11¼ | 11¼ | |
| Bell Canad | 3035 | $44½ | 44⅛ | 44⅜ | — ⅛ |
| Bell A pr | 595 | $51 | 50¾ | 50¾ | |
| Bell B pr | 192 | $52 | 51¾ | 52 | |
| Biltmore A | 1000 | 400 | 400 | 400 | |
| Biltmore B | 400 | 350 | 350 | 350 | |
| Block Bros | 950 | 345 | 340 | 345 | +10 |
| Bomac A | 100 | $8⅛ | 8⅛ | 8⅛ | |
| Bombrder | 125 | $7¾ | 7¾ | 7¾ | |
| Bovis Cor | 200 | 225 | 225 | 225 | |
| Bow Valy | 450 | $35 | 35 | 35 | + ¼ |
| BP Can | 2150 | $17½ | 17¼ | 17½ | + ⅛ |
| Bralor Res | 300 | 230 | 230 | 230 | —10 |
| Bramalea | 1013 | 495 | 490 | 490 | — 5 |
| Bramal w | 600 | 340 | 330 | 330 | —20 |
| Brascan | 2721 | $21¼ | 21 | 21⅛ | — ⅛ |
| Brdg Tnk p | 50 | $38 | 38 | 38 | |
| Bright | 100 | $19⅝ | 19⅜ | 19⅝ | — ⅛ |
| Brinco | 645 | $6⅛ | 6⅛ | 6⅛ | |
| Br Am Bnk | z50 | $15 | 15 | 15 | |
| BC Sugar | 325 | $22⅝ | 22½ | 22½ | — ½ |
| BC Phone | 255 | $64 | 64 | 64 | — ¼ |
| BCPh 4.84 | 250 | $17½ | 17½ | 17½ | + ¼ |
| Brooke pr | z45 | $19 | 19 | 19 | |
| Budd Auto | 355 | $14¼ | 14 | 14 | — ¼ |
| Budd A w | 615 | 955 | 940 | 940 | —20 |
| Burns Fds | 1000 | $16⅝ | 16½ | 16½ | |
| Cad Dev | z125 | $9 | 9 | 9 | |
| CAE Ind | 400 | $8½ | 8½ | 8½ | |
| Calvrt Dle | 600 | 205 | 205 | 205 | |
| Cambridg | 300 | $8½ | 8½ | 8½ | |
| Campeau | 200 | $6⅛ | 6⅛ | 6⅛ | |
| CD Sugar | 80 | $27⅜ | 27½ | 27½ | |
| Can Cem L | 853 | $53 | 52 | 52 | —1½ |
| Can Malt | 25 | $31 | 31 | 31 | — ⅝ |
| C Packrs | 200 | $21½ | 21½ | 21½ | + ¼ |
| Can Perm | 135 | $21¾ | 21¾ | 21¾ | |
| C Safway p | z10 | $82½ | 82½ | 82½ | |
| Cdn Brew | 3920 | $8⅛ | 8 | 8⅛ | |
| C Cablesy | 150 | $22¼ | 22¼ | 22¼ | |
| C Cable w | 342 | 700 | 690 | 690 | —10 |
| Cdn Can A | z50 | $8 | 8 | 8 | |
| C Curtis | 900 | 89 | 86 | 86 | — 2 |
| Cn Food 1p | 50 | $45 | 45 | 45 | |
| C Found pr | z6 | $9½ | 9 | 9 | |
| CG Sec A | z50 | $16 | 16 | 16 | |
| C Goldle | 2400 | $6⅜ | 6½ | 6½ | |
| C Hydr | 2073 | $13¼ | 13¼ | 13¼ | |
| C Imp Bank | 5462 | $28⅛ | 27⅞ | 28 | — ¼ |
| C Ind Gas | 1017 | $10⅝ | 10½ | 10⅝ | |
| CIL | 502 | $17 | 17 | 17 | — ⅛ |
| C Marconi | 300 | $5½ | 5½ | 5½ | |
| C Ocdental | 925 | $11¾ | 11½ | 11¾ | + ¼ |
| CP Inve pr | 3455 | $25⅜ | 25 | 25¼ | — ¼ |
| CP Inve w | 5540 | 280 | 275 | 280 | —15 |
| CP Ltd | 10201 | $16½ | 16⅜ | 16½ | + ⅛ |
| CPL A p | 176 | $11⅛ | 11⅛ | 11⅛ | — ⅛ |
| Cdn Salt | 100 | $18½ | 18½ | 18½ | |
| Cdn Tire | z2 | $55½ | 55½ | 55½ | |
| Cdn Tire A | 890 | $54½ | 53⅞ | 54⅜ | + ⅜ |
| C Uilties | 225 | $53 | 53 | 53 | — ½ |
| CUtil 6 pr | 100 | $80¼ | 80¼ | 80¼ | —1¾ |
| C Util w | 200 | $20⅞ | 20⅜ | 20⅜ | + ⅛ |
| Canron | 225 | $24⅛ | 24⅛ | 24⅛ | + ⅜ |
| Cara | 600 | $7 | 6⅞ | 6⅞ | — ⅛ |
| Carrier w | 200 | 415 | 415 | 415 | +15 |
| Cassidy L | 200 | $6⅛ | 6⅛ | 6⅛ | — ¼ |
| Cassidy p | z25 | $10¾ | 10¾ | 10¾ | |
| CC Yachts | 1000 | 485 | 475 | 485 | +25 |
| Celanese | 555 | 410 | 400 | 410 | +10 |
| CFCN | 900 | $13⅜ | 11½ | 11⅜ | + ¼ |
| Chrom | z30 | 150 | 150 | 150 | |
| CHUM | 100 | $11 | 11 | 11 | |
| CHUM B | 200 | $12¾ | 12¾ | 12¾ | |
| Cockfield | 100 | $5¼ | 5¼ | 5¼ | + ¼ |
| Columbia | 400 | 100 | 85 | 100 | + 4 |
| Columbi p | 225 | 285 | 280 | 280 | —15 |
| Cominco | 2735 | $29⅛ | 28¾ | 29⅛ | + ½ |
| C Holiday I | 1510 | $11½ | 11⅜ | 11⅜ | |
| Compro | 500 | 355 | 355 | 355 | — 5 |
| Computel | 2340 | $9⅜ | 8⅝ | 9¼ | + ¾ |
| Conn Chm | 100 | $7⅞ | 7⅞ | 7⅞ | |
| Con Bath | 1637 | $16¼ | 16⅛ | 16¼ | — ⅛ |
| Con Bath p | 154 | $18⅛ | 18⅛ | 18⅛ | |
| Con Bath w | 602 | 75 | 75 | 75 | + 3 |
| Con Bldg | 3310 | 250 | 240 | 250 | + 5 |
| Con Textle | 100 | 450 | 450 | 450 | — 5 |
| Con Distrb | 798 | $35¾ | 35¼ | 35¼ | — ½ |
| Cons Gas | 3574 | $19¼ | 18⅞ | 19 | + ⅛ |
| Con Glass | 100 | $15¾ | 15¾ | 15¾ | + ¼ |
| Control F | 2000 | 270 | 270 | 270 | |
| Cooper C | z50 | $17 | 17 | 17 | |
| Corby vt | z25 | $23 | 23 | 23 | |
| Cornat Ind | 850 | 250 | 240 | 250 | +10 |
| Costain R | 2500 | $9½ | 9½ | 9½ | + ½ |
| Costin R w | 370 | 350 | 350 | 350 | |
| Crain R L | 440 | $14⅞ | 14¾ | 14⅞ | + ⅛ |
| Crwn Trst | 500 | $19½ | 19½ | 19½ | |
| Crush Intl | 170 | $16 | 16 | 16 | + ¼ |
| Cygnus A | z40 | $5⅜ | 5⅜ | 5⅜ | |
| Cygnus B | z50 | $5¾ | 5¾ | 5¾ | |

### D à I

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Dawson D | 1100 | $6½ | 6⅜ | 6⅜ | — ⅛ |
| Delta Ben | 500 | $7¼ | 7¼ | 7¼ | |
| Distl Seag | 2454 | $38 | 37⅝ | 38 | + ¼ |
| Doman I | 200 | $15¼ | 15¼ | 15¼ | |
| Dome Pete | 895 | $39¾ | 39½ | 39½ | |
| D Bridge | z35 | $32⅞ | 32⅞ | 32⅞ | |
| D Citrus | 10200 | $12⅜ | 12¼ | 12⅜ | + ⅛ |
| Dofasco | 1620 | $29¼ | 28⅞ | 29¼ | + ¼ |
| Dom Lime | 100 | $7½ | 7½ | 7½ | — ⅛ |
| Dom Store | 2405 | $17⅞ | 17¾ | 17⅞ | |
| Domtar | 850 | $16⅜ | 16¼ | 16⅜ | — ⅛ |
| D Textie | 1030 | $30⅞ | 29½ | 29½ | —1⅜ |
| Donlee M | 200 | $8 | 8 | 8 | — ⅛ |
| Dover Ind | 300 | $21½ | 20½ | 21½ | + ½ |
| DRG Ltd | 200 | $9½ | 9½ | 9½ | |
| Du Pont | 205 | $30¼ | 30¼ | 30¼ | + ¼ |
| Dustbane | 100 | $6¼ | 6¼ | 6¼ | — ¼ |
| Dylex Ltd | 200 | $16⅞ | 16⅞ | 16⅞ | + ¼ |
| Dylex L A | 725 | $17 | 16⅞ | 16⅞ | |
| Eddy Mtch | 200 | $12¾ | 12¾ | 12¾ | — ⅛ |
| E-L Fin | 340 | $10¼ | 10 | 10¼ | + ⅛ |
| E-L Fin w | 400 | 405 | 400 | 405 | + 5 |
| Electro ltd | 2390 | $19½ | 19⅜ | 19⅜ | + ⅛ |
| Emco | 100 | $6 | 6 | 6 | + ⅛ |
| Erie D | 300 | $7⅜ | 7⅜ | 7⅜ | |
| Exquisite | z50 | 440 | 440 | 440 | |
| Fairview | 525 | $14¼ | 14⅛ | 14⅛ | — ⅛ |
| Falcon | 640 | $64¼ | 63¾ | 64 | — ¼ |
| Fed Diver | 600 | 110 | 110 | 110 | |
| Fed Grain | 350 | $9⅝ | 9½ | 9½ | — ¼ |
| Fields S | 150 | $18 | 18 | 18 | |
| Finning T | 375 | $28½ | 28¼ | 28¼ | — ¼ |
| Fleet Mfg | 100 | 195 | 195 | 195 | |
| Foodex S | z75 | $23 | 22⅜ | 22⅜ | |
| F Seasons | 100 | $10⅛ | 10⅛ | 10⅛ | — ⅛ |
| Fruehauf | 310 | $36 | 36 | 36 | |
| Galt Mi Irn | 100 | $8¾ | 8¾ | 8¾ | — ¼ |
| Gaz Metr | 700 | $5 | 490 | 5 | +15 |
| Gaz 5.40 p | z30 | $70½ | 70 | 70 | |
| Gdn Mang | 500 | $8⅞ | 8½ | 8½ | — ¼ |
| Gen Distrb | 500 | $32¾ | 32¾ | 32¾ | |
| GMC | z20 | $77 | 77 | 77 | |
| Genstar L | 1100 | $15⅝ | 15⅜ | 15⅝ | + ⅜ |
| Gnstar L w | 100 | 515 | 515 | 515 | +15 |
| Gesco Dis | 300 | $6½ | 6½ | 6½ | |
| Glendale | 400 | $12¾ | 12½ | 12¾ | + 1 |
| Glengair | 900 | 205 | 200 | 205 | — 5 |
| Gleng B p | 625 | 335 | 335 | 335 | + 5 |
| Gleng B w | 300 | 99 | 99 | 99 | |
| Gold Crest | 100 | $8¼ | 8¼ | 8¼ | |
| GL Power | 800 | $19 | 19 | 19 | |
| GN Capital | 2400 | $9 | 9 | 9 | — ⅛ |
| GNGas A p | 120 | $20½ | 20½ | 20½ | |
| Gt West S | z35 | $8 | 7⅞ | 8 | |
| Grey G | 1860 | 415 | 390 | 400 | —20 |
| Greyhnd C | 200 | 160 | 160 | 160 | —10 |
| Greyhnd | 401 | $23 | 23 | 23 | + ⅛ |
| GSW Cl A | 410 | $21½ | 20¾ | 21⅛ | + ¾ |
| GSW Cl B | 100 | $20½ | 20½ | 20½ | + ½ |
| Guar Trst | z52 | $15¼ | 15⅛ | 15⅛ | |
| Gulf Can | 4163 | $35½ | 35 | 35 | — ⅜ |
| Halifax D | 100 | 205 | 205 | 205 | + 5 |
| H Group | 1200 | $19 | 19 | 19 | + ¼ |
| Ham Tr | 500 | $15¾ | 15¾ | 15¾ | — ½ |
| Hardee | 200 | 110 | 110 | 110 | + 5 |
| Harlequin | 600 | $11 | 10⅞ | 10⅞ | — ⅛ |
| Harris J S | 100 | 310 | 310 | 310 | —10 |
| Harveys F | 1100 | 120 | 120 | 120 | |
| Hawker S | z25 | 350 | 350 | 350 | |
| Hays Dna | 1173 | $24½ | 24¼ | 24½ | |
| Hedway C | 800 | $5⅜ | 5⅜ | 5⅜ | |
| Home A | 915 | $38 | 37⅞ | 38 | — ⅛ |
| H Bramor | 225 | $8¼ | 8¼ | 8¼ | — ⅛ |
| H Bay Co | 2700 | $19 | 18⅝ | 18⅝ | — ⅜ |
| HB Oil Gas | 200 | $47 | 47 | 47 | |
| HB Oil G pr | 35 | $55¾ | 55¾ | 55¾ | — ¼ |
| Huron Eri | 120 | $31¾ | 31¾ | 31¾ | |
| Husky Oil | 3155 | $16½ | 16⅜ | 16½ | — ⅛ |
| IAC | 410 | $20½ | 20½ | 20½ | |
| IAC w | 560 | 925 | 920 | 920 | |
| Imasco | 875 | swc | 26¾ | 26¾ | — ½ |
| Imp Gen w | 400 | 125 | 125 | 125 | |
| Imp Life | 50 | $113 | 113 | 113 | — 2 |
| Imp Oil | 8039 | $39¼ | 38⅝ | 39 | + ⅜ |
| Ind Adhes | z30 | $18⅛ | 18⅛ | 18⅛ | |
| Inland Gas | 259 | $15¾ | 15¾ | 15¾ | |
| Inter-City | 1340 | $10 | 9¾ | 9⅞ | |
| Inter C A w | 200 | 580 | 580 | 580 | |
| Inter C B w | 100 | 575 | 575 | 575 | —25 |
| IBM | 87 | $396⅛ | 395 | 396⅛ | —1⅞ |
| Inco | 10312 | $33¼ | 32¾ | 33¼ | + ¼ |
| Int Util | 510 | $42½ | 42¼ | 42½ | + ¼ |
| Int Util A | z50 | $50 | 50 | 50 | |
| Interpool | 375 | $19½ | 19 | 19 | — ½ |
| Int Div | 300 | 325 | 320 | 325 | +10 |
| Intpr Pipe | 2125 | $28⅞ | 28¾ | 28¾ | |
| Int Pipe w | 200 | $12¾ | 12¾ | 12¾ | |
| Ipsco | 1800 | $13¾ | 13⅝ | 13⅝ | — ⅛ |
| Ipsco p | 100 | $40½ | 40½ | 40½ | + ½ |
| Inv Grp A | 875 | $10 | 9⅞ | 9⅞ | |
| Inv Grp 5 p | z85 | $21½ | 21¼ | 21¼ | |
| Irwin Toy | 100 | $13¼ | 13¼ | 13¼ | — ⅛ |
| ITL Ind | 280 | 340 | 340 | 340 | — 5 |
| IWC Ind | 300 | 300 | 295 | 300 | |

### J à N

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Kaiser Re | 600 | 295 | 285 | 285 | — 5 |
| Kaps Tran | 1145 | $10⅜ | 10¼ | 10⅜ | + ¼ |
| Kelly D A | 200 | $7¾ | 7¾ | 7¾ | |
| Koffler | 400 | $18 | 17¾ | 17¾ | — ¼ |
| Koffler A p | 700 | $9 | 9 | 9 | |
| Labatt | 495 | $30½ | 30⅜ | 30⅜ | — ⅛ |
| Labatt pr | 85 | $30⅜ | 30½ | 30½ | — ⅜ |
| Lacroix I | 200 | $6¾ | 6¾ | 6¾ | — ⅛ |
| Laidlaw M | 1900 | $14⅜ | 13¾ | 14 | — ⅜ |
| Lailaw B p | 100 | $13½ | 13½ | 13½ | |
| Laura Sec | 400 | $12 | 12 | 12 | |
| Lau Fin | 200 | $13⅞ | 13⅞ | 13⅞ | — ⅛ |
| Lau F 1.25 | 265 | $16¼ | 16¼ | 16¼ | + ¼ |
| Leigh Inst | 1800 | $9 | 9 | 9 | + ⅛ |
| Leons Frn | 600 | $15⅛ | 15 | 15 | — ¼ |
| Levy A pr | 115 | $6 | 6 | 6 | + ¼ |
| Livingsto | 650 | $12¾ | 12⅜ | 12⅜ | + ⅛ |
| Living w | 1797 | 840 | 840 | 840 | |
| Lob Co A | 1250 | $6⅜ | 6¼ | 6¼ | — ⅛ |
| Lob Co B | 700 | $6¼ | 6¼ | 6¼ | — ¼ |
| Loeb M | 200 | 400 | 400 | 400 | |
| Logistec C | 600 | $10 | 9⅜ | 10 | |
| Maclarn A | z54 | $18⅞ | 18⅞ | 18⅞ | |
| Mclan H A | 100 | $17¾ | 17¾ | 17¾ | + ¼ |
| MH Cable | 100 | $17¼ | 17¼ | 17¼ | — ⅛ |
| MB Ltd | 1550 | $27⅞ | 27¾ | 27⅞ | — ⅛ |
| Magna El | 800 | $8 | 8 | 8 | |
| Magnason | 900 | $15⅞ | 15¾ | 15¾ | |
| Magnetcs | 500 | 115 | 105 | 105 | —10 |
| M Lf Mills | 100 | $17¼ | 17¼ | 17¼ | + ¼ |
| Maritime | z53 | $20¾ | 20¾ | 20¾ | |
| Markboro | 125 | $7¾ | 7¾ | 7¾ | — ¼ |
| Mass-Fer | 6690 | $17¾ | 17½ | 17½ | — ¼ |
| McGraw H | 600 | $8⅛ | 8⅛ | 8⅛ | + ⅛ |
| Mercantil | 100 | $28 | 28 | 28 | — ⅜ |
| Met Stores | 455 | $21⅜ | 21⅜ | 21⅜ | |
| Met Str 67 p | 400 | $18¼ | 18¼ | 18¼ | — 1 |
| MGFM | 400 | 445 | 445 | 445 | +20 |
| MICC | 4575 | $30½ | 30½ | 30½ | — ¼ |
| Microsyst | z17 | $7⅝ | 7½ | 7⅝ | |
| MLW Wor | z25 | $16⅛ | 16⅛ | 16⅛ | |
| Molson A | 2303 | $30½ | 30 | 30 | — ⅝ |
| Molson B | 200 | $30½ | 30½ | 30½ | + ¼ |
| Monenco | 241 | $7¼ | 7¼ | 7¼ | |
| Moore | 2310 | $48¾ | 48⅝ | 48¾ | |
| Morse A | z25 | $14½ | 14½ | 14½ | |
| Morse pr | z25 | $37¾ | 37½ | 37¾ | |
| MPG Inv p | 200 | $14 | 14 | 14 | |
| MTS Inter | 700 | 105 | 100 | 105 | |
| Murphy | 200 | $19 | 19 | 19 | |
| Murritt P | 100 | $5⅛ | 5⅛ | 5⅛ | — ⅛ |
| NaChrs I | 400 | $6⅞ | 6⅞ | 6⅞ | — ⅛ |
| Nat Drug | 450 | $7¾ | 7⅝ | 7¾ | + ¼ |
| N Nuring H | 700 | 250 | 250 | 250 | —10 |
| Neonex | 1400 | $5⅜ | 5¼ | 5¼ | — ⅛ |
| NB Tel | 300 | $14⅞ | 14⅞ | 14⅞ | + ¼ |
| N Provid D | 200 | 45 | 45 | 45 | — 4 |
| Nia Wire | 100 | $18 | 18 | 18 | + 1 |
| Nia Wire B | 100 | $18 | 18 | 18 | + ⅞ |
| Noranda | 1547 | $40 | 39 | 40 | |
| Nordair L | 500 | $7½ | 7½ | 7½ | + ⅛ |
| Nor Ctl G | 955 | $13 | 12⅞ | 12⅞ | + ⅛ |
| Nor Ctl 65p | 50 | $36½ | 36½ | 36½ | |
| Nor Ctl B p | 300 | $27 | 27 | 27 | — ⅜ |
| Nor Ct 150 p | 275 | $26¼ | 26⅛ | 26⅛ | — ⅛ |
| NS Savngs | z100 | $23¼ | 23 | 23¼ | |
| Nowsco W | 5500 | $10 | 9¾ | 9¾ | — ¼ |
| NSI Mark | 400 | $12¾ | 12¾ | 12¾ | |
| NuWest D | 200 | $10 | 9⅞ | 9⅞ | — ⅛ |
| NWL Fin | 200 | 295 | 290 | 295 | +10 |

### O à Z

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Ocdentl Pt | 1950 | $13½ | 13⅜ | 13⅜ | + ⅛ |
| Oil Patch | 100 | 280 | 280 | 280 | —15 |
| Okanagan | 200 | $12¾ | 12¾ | 12¾ | + ¼ |
| Ont Tr | 21200 | $8½ | 8½ | 8½ | |
| OSF Ind | 735 | $10¼ | 10¼ | 10¼ | |
| Oshawa A | 2925 | $13½ | 13⅜ | 13½ | |
| Oshawa w | 550 | 150 | 150 | 150 | |
| Pac Pete | 4363 | $43¼ | 42⅜ | 42⅜ | — ½ |
| Pac West A | 5510 | $22⅛ | 22⅛ | 22⅛ | |
| Pancana I | 1550 | 340 | 335 | 340 | |
| Paulin | 1450 | $5⅞ | 5¾ | 5⅞ | |
| Peel Elder | 200 | $19¼ | 19¼ | 19¼ | + ¼ |
| Pembin A | 500 | $6¾ | 6¾ | 6¾ | |
| Pemb D p | 375 | $26½ | 26½ | 26½ | + ½ |
| PC Jwl A | 100 | $20½ | 20½ | 20½ | + ¼ |
| P Dept S | 7135 | $14 | 13½ | 13⅞ | + ½ |
| Petrofina | 164 | $26 | 26 | 26 | |
| Phillips Cb | 2000 | $12¾ | 12¾ | 12¾ | — ¼ |
| Pitts Eng | 175 | $21½ | 21½ | 21½ | + ¼ |
| Pow Corp | 510 | $13 | 13 | 13 | |
| Pre Cable | 375 | $21⅞ | 21¾ | 21¾ | — ⅛ |
| Price Com | 270 | $10¾ | 10¾ | 10¾ | + ⅛ |
| Prov B Can | z50 | $18⅛ | 18 | 18⅛ | |
| Realty C A | 800 | $6⅞ | 6¾ | 6¾ | — ⅛ |
| Reed Oslr | 100 | $10¾ | 10¾ | 10¾ | |
| Reichhold | 400 | $22½ | 22½ | 22½ | — ⅛ |
| Reich wt | 100 | $13 | 13 | 13 | |
| Reitman A | 100 | $29⅜ | 29⅜ | 29⅜ | |
| Revelstk | z25 | $20½ | 20½ | 20½ | |
| Rileys D | 8350 | 190 | 160 | 175 | —20 |
| R Little | 1300 | $9⅝ | 9⅝ | 9⅝ | |
| Rolland | 200 | $6⅞ | 6⅞ | 6⅞ | — ⅛ |
| Ronald Fd | 800 | $20 | 19¾ | 20 | + ⅛ |
| Rothman | 300 | $22¼ | 22¼ | 22¼ | —1¼ |
| Rothmn w | 700 | 690 | 680 | 680 | —20 |
| Rothm A p | 105 | $90 | 90 | 90 | — 1 |
| Rothm 2p | 800 | $23⅞ | 23¾ | 23⅞ | — ⅛ |
| Royal Bnk | 2902 | $36 | 35⅞ | 35⅞ | |
| Royal Trst | z5 | $41¼ | 41¼ | 41¼ | |
| Ryl T M | 100 | $14 | 14 | 14 | |
| Russel A | 808 | $22 | 21¾ | 21¾ | — ¼ |
| St Maurice | 200 | 95 | 95 | 95 | |
| Sayvette | 1000 | $6⅛ | 5⅞ | 5⅞ | — ⅛ |
| Schneid b p | 200 | $10 | 10 | 10 | |
| Scintrex | 100 | 220 | 220 | 220 | —10 |
| Scot York | 670 | $17⅞ | 17¾ | 17¾ | — ¼ |
| Scot Lasal | 200 | $5¾ | 5⅝ | 5¾ | + ⅛ |
| Scot Mis pr | 100 | $10¼ | 10¼ | 10¼ | + ½ |
| Scotts | 1050 | $21⅛ | 21⅛ | 21⅛ | |
| Seaway pr | 921 | $5⅜ | 5⅜ | 5⅜ | + ⅛ |
| Seco Cem | 250 | $10⅛ | 10 | 10 | |
| Secur Cap | 500 | 170 | 170 | 170 | |
| Selkirk A | 100 | $27 | 27 | 27 | + ½ |
| Shaw LE A | 500 | $7¼ | 7¼ | 7¼ | |
| Shell Inv w | 106 | $29 | 28¾ | 28¾ | — ¼ |
| Shell A | 557 | $49 | 48¾ | 49 | — ½ |
| Shepherd | 200 | $6⅛ | 6⅛ | 6⅛ | — ¼ |
| Sifton Pro | 200 | $6½ | 6½ | 6½ | |
| Silverwd A | 125 | $13¼ | 13¼ | 13¼ | + ¼ |
| Simpsons | 563 | $29 | 28½ | 28½ | — ¼ |
| Simpson S | 245 | $40 | 39¼ | 40 | + ⅜ |
| Sklar M | 1700 | $7¾ | 7½ | 7¾ | + ⅛ |
| Sklar W | 1300 | 530 | 525 | 530 | + 5 |
| Skyline H | 300 | $13¾ | 13⅜ | 13¾ | — ⅛ |
| Slater Stl | 200 | $12½ | 12½ | 12½ | + ½ |
| Slat W Can | 1000 | $13½ | 13¼ | 13¼ | + ⅛ |
| Soby Stor | z5 | $7¼ | 7¼ | 7¼ | |
| Southam | 550 | $30 | 30 | 30 | |
| Stelco | 1358 | $36⅜ | 36⅛ | 36⅛ | — ⅛ |
| Steintron | 250 | 450 | 450 | 450 | |
| Ster Trust | 225 | $8⅝ | 8⅝ | 8⅝ | — ¼ |
| Texaco | 130 | $54⅜ | 54¼ | 54¼ | — ¼ |
| Texas Gu I | 7210 | $16⅞ | 16⅝ | 16¾ | — ⅛ |
| Thom Nes | 260 | $43 | 42¾ | 42¾ | — ¼ |
| Toromont | 200 | 250 | 250 | 250 | — 5 |
| Tor Dm Bk | 1391 | $36¼ | 36 | 36¼ | |
| Tor Star B | 400 | $59½ | 59 | 59½ | + ½ |
| Traders A | 3250 | $19¾ | 19½ | 19½ | — ⅜ |
| Trader 65 w | 1700 | 500 | 475 | 475 | —30 |
| Trader 66 w | 700 | 850 | 850 | 850 | —25 |
| Trader 69 w | 1400 | 860 | 860 | 860 | |
| Trnsair w | 800 | 170 | 170 | 170 | — 5 |
| Tr Can PL | 742 | $45 | 44¾ | 44¾ | — ¼ |
| Tr Can Pl p | 30 | $40¼ | 40¼ | 40¼ | — ¼ |
| Tr Can A pr | z2 | $81½ | 81½ | 81½ | |
| Tr Can C pr | 200 | $56½ | 56¼ | 56¼ | — ⅛ |
| Tr Can P w | z35 | $12½ | 12½ | 12½ | |
| Trans Mt | 500 | $24½ | 24½ | 24½ | |
| Trimac | 100 | $11½ | 11½ | 11½ | |
| E. IZEC W | ⅛⅜? | ⅜⅜ | ⅜⅜ | ⅜ | |
| Tru-Wall | 400 | 320 | 315 | 315 | — 5 |
| Turbo R | 1325 | 175 | 170 | 175 | |
| Un Carbid | 950 | $19 | 19 | 19 | + ⅜ |
| Un Gas | 760 | $13⅜ | 13⅜ | 13⅜ | |
| U Corp B | 1100 | $16¾ | 16½ | 16¾ | + ¼ |
| Un Tire | z25 | 440 | 440 | 440 | |
| Un Wburn | 333 | 450 | 450 | 450 | —25 |
| Versafd | 300 | $12¾ | 12¾ | 12¾ | — ⅛ |
| Versatile | 820 | $7⅛ | 7 | 7 | — ⅛ |
| Versati A | 1750 | $7⅛ | 7 | 7 | — ⅛ |
| Vic G Tr | 500 | $30 | 30 | 30 | — ¼ |
| Vilicentre | 400 | $14⅜ | 14½ | 14⅜ | — ⅛ |
| Wajax | 875 | $11⅛ | 10⅞ | 11⅛ | |
| Walk GW | 4538 | 548 | 47½ | 48 | + ½ |
| Weldwod | 250 | $14 | 13⅜ | 14 | |
| Wbur A p | 50 | $45 | 45 | 45 | —1⅛ |
| Wburn wt | 300 | 975 | 975 | 975 | +25 |
| Wcoast Pt | 1975 | $11 | 11 | 11 | |
| W Pet A p | 455 | $33⅞ | 33½ | 33½ | |
| Westc'st | 2138 | $29¾ | 29⅜ | 29⅝ | — ⅛ |
| Wcoast w | 1810 | 975 | 965 | 965 | —10 |
| Westeel | 200 | $21½ | 21½ | 21½ | + ¼ |
| W Realty | 1000 | $7⅜ | 7½ | 7½ | |
| W Realty w | 200 | 350 | 350 | 350 | |
| WSupplS A | 500 | $16¼ | 16 | 16¼ | + ¼ |
| Westnhse | 325 | $20⅝ | 20⅜ | 20⅝ | + ⅛ |
| Weston | 250 | $22¾ | 22¾ | 22¾ | |
| White Pas | 700 | $14⅛ | 14 | 14 | — ⅛ |
| White P w | 525 | 22 | 22 | 22 | — 3 |
| Whonok A | z75 | $17 | 17 | 17 | |
| Zellers | 825 | $16¼ | 16¼ | 16¼ | |
| Zenith | 1000 | 340 | 330 | 330 | |

## Canadienne

### Industrielles

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Amb Db | 24000 | 60 | 53 | 60 | +8 |
| Aquabl | 600 | $5½ | 5⅜ | 5⅜ | — ⅛ |
| Belg Stand | 4060 | $23¼ | 22¼ | 22¼ | — ½ |
| Berncam | 84304 | $16⅜ | 15½ | 16 | +1 |
| Cantol | 125 | $7⅜ | 7⅜ | 7⅜ | — ⅜ |
| Corn Hold | 2900 | 265 | 260 | 260 | —5 |
| Comodor | 500 | $18 | 18 | 18 | — ½ |
| Deltan | 400 | $5⅞ | 5⅝ | 5⅝ | — ⅛ |
| Delt Pan | 200 | 265 | 265 | 265 | |
| Hambro | 100 | $28¾ | 28¾ | 28¾ | + ¼ |
| Nat Nursing | 100 | 50 | 50 | 50 | +8 |
| Proflex | 1200 | 205 | 200 | 200 | —5 |
| Reprox | 3600 | 325 | 300 | 325 | +15 |
| SXL Div | 2875 | $22½ | 22¼ | 22½ | — ⅛ |
| Sobeys A | 100 | $7 | 7 | 7 | + ¼ |
| Val Mr A | 2300 | 280 | 275 | 275 | +10 |
| Whiterk Ind | 1400 | $6¼ | 6¼ | 6¼ | |

### Mines and Oils

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Abitib Asb | 800 | 225 | 225 | 225 | |
| Acroll Ltd | 1100 | 55 | 54 | 55 | |
| AIS | 1800 | 220 | 210 | 220 | —20 |
| Am Eagle | 4500 | 115 | 102 | 102 | —15 |
| Atl Tung | 2000 | 35 | 35 | 35 | —3 |
| Avilla | 1500 | 62 | 60 | 62 | +1 |
| Beltere | 2000 | 19 | 19 | 19 | |
| Cadillac Ex | 500 | 86 | 86 | 86 | |
| Caliper Dev | 6000 | 14 | 13 | 13½ | — ½ |
| Canadore | 500 | 14 | 14 | 14 | —1 |
| Cannon | 2000 | 13 | 13 | 13 | —3 |
| Canuc M | 1000 | 33 | 33 | 33 | |
| Capri | 1000 | 22 | 22 | 22 | |
| Cedarv | 1500 | 21½ | 21½ | 21½ | — ½ |
| Chemalloy | 6000 | 225 | 225 | 225 | —22 |
| C Dolsan | 500 | 10½ | 10½ | 10½ | —1 |
| Cons Imp | 2000 | 19 | 19 | 19 | |
| Credo Min | 2000 | 10 | 10 | 10 | |
| Dumont | 3500 | 36 | 35 | 35 | —1 |
| Emb Pet | 500 | 39 | 39 | 39 | —5 |
| Fall Min | 15500 | 345 | 330 | 330 | —10 |
| Gaspe Q | 10130 | 77 | 75 | 77 | +2 |
| Goldex | 800 | 360 | 360 | 360 | +25 |
| Gold Hk | 4000 | 30 | 30 | 30 | |
| GL Nickl | 14950 | 345 | 275 | 290 | —50 |
| Gr Coast | 100 | 600 | 600 | 600 | —15 |
| Hanson | 1000 | 12 | 12 | 12 | |
| Invictus | 1000 | 63 | 63 | 63 | |
| Jamtown | 500 | 36 | 36 | 36 | +1 |
| Kallio | 1000 | 400 | 400 | 

# Peu d'espoir pour le Bangladesh d'être admis à l'ONU cette année

NATIONS UNIES (Reuter) — Le Bangladesh a peu de chances d'être admis aux Nations-unies cette année, à la suite du veto de la Chine au Conseil de sécurité.

L'assemblée générale, qui admet un nouvel Etat uniquement sur la recommandation du Conseil, composé de membres de 15 nations, reprendra ses séances le 19 septembre pour une période de trois mois. Les diplomates se demandent si la Chine aura changé sa position d'ici là.

Seul un accord entre le Pakistan et le Bangladesh sur le rapatriement des 90,000 prisonniers de guerre pakistanais pourrait amener la Chine à changer sa position, disent-ils.

Le Bangladesh a refusé de discuter la libération des soldats pakistanais prisonniers en Inde, tant qu'il ne sera pas reconnu par le Pakistan.

Le délégué chinois, M. Huang Hua, a fait vendredi usage de son droit de veto en invoquant le fait que le Bangladesh ne s'était pas conformé aux résolutions adoptées par les Nations unies pour le rapatriement des prisonniers militaires et civils pakistanais et le retrait de toutes les troupes étrangères du Bangladesh.

L'URSS, la Grande - Bretagne, l'Inde et un certain nombre d'autres nations soutiennent que l'application des résolutions ne pouvait être considérée légalement comme une condition d'admission aux Nations unies.

Les observateurs diplomatiques disent que de toute évidence, M. Huang avait usé de son droit de veto sans enthousiasme, pour la première fois depuis l'admission de la Chine aux Nations unies le 25 octobre 1971, pour empêcher l'admission du Balgladesh dont la candidature est soutenue par onze pays, dont l'URSS et les trois grandes puissances occidentales.

**Sérieux et prudence**

On pense en général que l'Union soviétique a poussé au vote pour embarrasser la Chine, qui a dénoncé à plusieurs reprises l'influence des grandes puissances au sein des Nations unies et le "social - impérialisme" de l'URSS.

Après le vote, M. Huang a dit au conseil que la Chine avait adopté une attitude sérieuse et prudente en ce qui concerne le droit de veto, mais qu'elle avait été "obligée" d'en faire usage et que sa décision était tout à fait justifiée.

Il a accusé l'URSS et l'Inde d'avoir sciemment créé une situation face à laquelle la Chine n'avait pas d'autre choix. L'URSS "pêche en eau trouble" afin d'affermir son rôle dans les affaires du sous-continent, a ajouté le délégué chinois.

Auparavant, le délégué soviétique, M. Victor Issraelyan, avait dit que les Chinois voyaient "la main de Moscou" partout et suivaient l'exemple du défunt secrétaire d'Etat américain John Foster Dulles.

Les affirmations chinoises sont sans fondement et montrent un manque de respect pour le Conseil, dont les discussions ne portaient pas sur les relations sino-soviétiques, a-t-il dit.

Selon lui, le veto chinois est un acte d'opposition au mouvement de libération des peuples, en particulier au mouvement de libération du peuple du Bengale.

Le délégué des Etats-Unis, M. Christopher Phillips, a dit qu'il regrettait que le Bangladesh n'ait pas été admis et qu'un ajournement de l'examen de sa candidature n'ait pas été possible.

Il a ajouté que les Etats-Unis avaient voté en faveur d'un amendement africain, qui a été rejeté, selon lequel le Bangladesh aurait été admis après le rapatriement des prisonniers.

**Point de vue chinois**

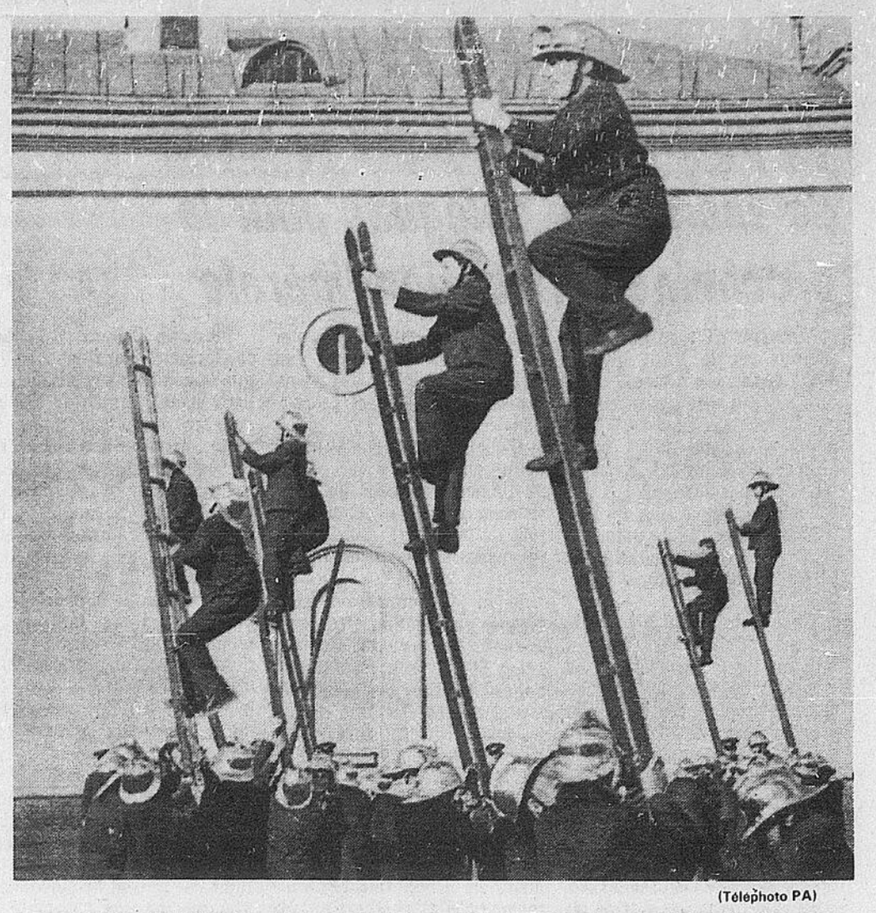
D'autre part, on apprend de Hong Kong que la Chine populaire accuse aujourd'hui l'Union soviétique de vouloir "légaliser son agression dans le sous-continent indien" en soutenant la candidature du Bangladesh aux Nations unies.

"C'est une insolence de la part de l'URSS de favoriser l'entrée du Bangladesh à l'ONU par des pressions politiques ... car le sabotage de la paix dans le sous-continent indien est le résultat des manoeuvres soviétiques" écrit l'éditorialiste du Quotidien du peuple, cité par radio Pékin.

L'Union soviétique a encouragé l'Inde à ne pas observer les résolutions des Nations unies demandant la libération de 90,000 prisonniers pakistanais, poursuit le journal.

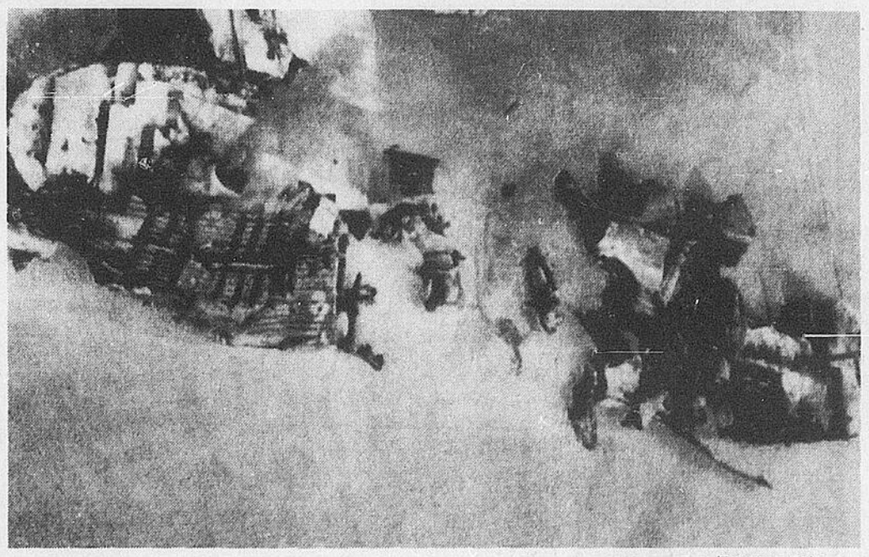
L'éditorial note que des navires de guerre indiens et soviétiques peuvent entrer dans le port de Chittagong au Bangladesh.

"Le projet de résolution chinois contre l'admission du Bangladesh à l'ONU était destiné à faire obstacle à l'hégémonie soviétique. Il était du devoir de la Chine de défendre la justice en repoussant l'admission du Bangladesh", ajoute le Quotidien du peuple qui conclue: "La Chine se tient aux côtés du Tiers monde et s'oppose aux manipulations et au monopole des grandes puissances aux Nations unies.



(Téléphoto PA)

**TROUVEZ L'ERREUR — Des apprentis pompiers de Moscou s'entrainent dans le parc municipal de Izmailovo. Ceux qui apparaissent sur la photo forment l'élite des quelque 20,000 étudiants pompiers à qui on enseigne à franchir de nombreux obstacles à l'occasion d'un incendie. Ici on voit la "crème" des pompiers émérites pour qui monter une échelle sans qu'il y ait de mur à l'appui ne présente aucun problème.**



(Téléphoto PA)

**FRAPPE PAR LA FOUDRE — Le pétrolier Grec "Princesse Irène" a explosé apres avoir été frappé par la foudre samedi dans le port de Saint-Nazaire, en France. Dimanche le nombre des morts s'élevait à six et trois autres personnes étaient portées manquantes. Le navire venait de décharger ses 4,000 tonnes de carburant quand la foudre a frappé, ce qui a enflammé les vapeurs de pétrole.**

# Péron ne renonce pas à la campagne

SAINT SEBASTIEN (AFP) — Le général Juan Peron a déclaré, dimanche, qu'il était "totalement illégal et anticonstitutionnel" de la part du gouvernement du général Lanusse de lui imposer de rentrer en Argentine avant le 25 août pour pouvoir se présenter à l'élection présidentielle. "Un candidat peut résider hors de son pays sans perdre ses droits", a-t-il affirmé.

"Je ne renonce pas. J'attends maintenant la normalisation et le retour à la constitution", a ajouté le chef du mouvement justicialiste. Il a qualifié les partisans du général Lanusse de "groupe minoritaire qui survit grâce à la force des armes".

Le général Peron estime qu'il est "absolument impossible de gouverner sans le péronisme". "Nous sommes la majorité, a-t-il dit, et organiser des élections sans les péronistes équivaudrait à convoquer aux urnes dix pour cent de la population".

Le général Peron a déclaré qu'il attendait depuis 17 ans de revenir en Argentine, mais, a-t-il dit je rentrerai quand les conditions seront propices, si je me rend compte que mon retour ne constitue pas un gage de paix pour le pays, il sera alors préférable de ne pas rentrer".

"La dictature militaire a-t-il poursuivi, déclare que l'on va vers la pacification et la normalisation du pays, or en ce moment il y a des milliers de citoyens dans les prisons". Faisant allusion aux incidents de Trelew et à la mort de guérillos emprisonnés dans le camp militaire de cette ville, l'ancien président a accusé le gouvernement argentin de "répression bestiale", et affirmé que "la jeunesse argentine attendait que ce crime soit puni, et que la violence de la jeunesse avait toujours été provoquée par la dictature".

# Fiasco

WINDSOR, Angleterre (Reuter) — Le grand festival du sexe et de la drogue qui devait avoir lieu samedi dans le parc de Windsor a été un fiasco complet, moins de 1.000 personnes ayant fait le déplacement ce qui ne suffit pas à faire un festival, de nos jours.

Même les musiciens n'étaient pas venus, mais il faut dire qu'il y avait dans ce domaine un handicap sérieux: les instruments de musique et les appareils de radio ou de reproduction musicale sont interdits dans le parc de Windsor, qui est surplombé par le château du même nom, une des résidences de la famille royale britannique.

Le festival était organisé par "l'église d'Aphrodite," et devait être un équivalent "hippie" des Jeux Olympiques, on devait assister à "des performances sexuelles et autres". . . Les organisateurs attendaient entre 50,000 et un million de personnes", mais en dépit d'une entrée gratuite, on ne s'est pas bousculé au portillon.

"C'était un grand non-évènement", a déclaré le chef de la police locale, qui était bien entendu sur les dents. Pour comble de malheur. Le chef de l'église d'Aphrodite, M. Paul Pawlowski, a été arrêté par la police alors qu'il circulait dans le parc sur sa bicyclette, il a été maintenu en détention, car il était soupçonné de posséder de la drogue.

Une seule consolation pour les quelques centaines de nostalgiques des bacchanales de la Grèce antique, qui n'ont plus eu qu'à rentrer chez eux: il n'a pas plu, et ils ont passé une saine journée, à la campagne.

*Elections américaines*

# Réactions aux rumeurs d'infraction à la loi

WASHINGTON (Reuter)—Démocrates et républicains ont immédiatement réagi à la publication du rapport du GAO envoyé au département de la Justice pour enquête et éventuellement poursuites sur les irrégularités financières commises par les comités pour la réélection du président Nixon.

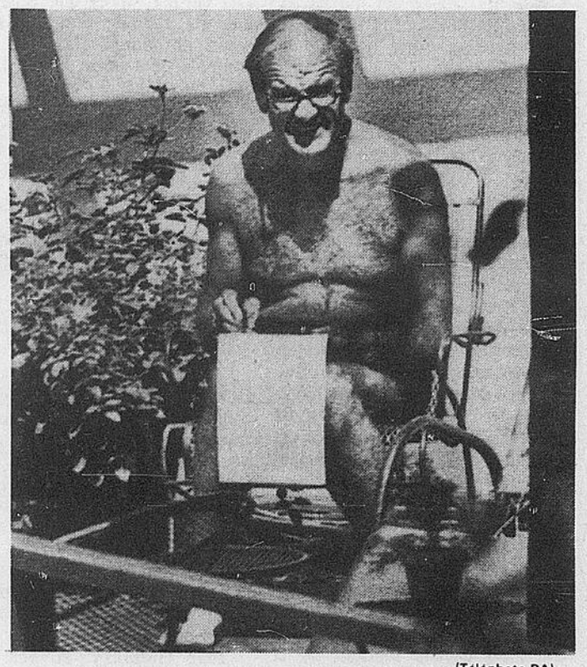
Le GAO, organisme comptable travaillant pour le Congrès des Etats-Unis, a examiné les comptes des comités et a dénoncé, plusieurs infractions apparentes à la loi de 1971 sur la campagne électorale. Cette loi interdit que le secret soit gardé sur les dons à caractère politique. Or, les comités de finances pour la réélection du président Nixon n'ont pas, ou incomplètement, tenu de comptes pour une somme de $25.000 versée par un homme d'affaires du Minnesota et pour une somme de $89.000 versée du Mexique par quatre riches démocrates texans.

Les démocrates ont immédiatement tiré partie de l'aubaine pour dénoncer les nombreuses illégalités de la campagne républicaine.

**Le renard et le poulailler**

Des enquêtes sont déjà en cours sur "l'espionnage" des quartiers généraux démocrates à Washington et sur des irrégularités bancaires commises par les comités républicains dans leurs transactions.

Parlant des éventuelles infractions à la loi électorale, M. Frank Mankievicz, conseiller politique du sénateur McGovern a déclaré: "Il faut que les Républicains s'expliquent là-dessus". S'expliquer, les républicains paraissent bien en peine de le faire: ils se sont, pour l'instant, bornés à déclarer que le rapport du GAO était inexact et incomplet et que, de toute façon, iles irrégularités constatées n'étaient que mineures et techniques.



(Téléphoto PA)

**UN PEU DE DETENTE — Si jamais les Etats-Unis portent George McGovern au pouvoir, lors des élections présidentielles du mois de novembre, ils devront bien avoir en tête que ce dernier aime bien de temps à autre, un peu comme tout le monde, s'asseoir au soleil et jouir d'une bonne détente sans s'empêcher pour autant de voir à sa correspondance ou de rédiger un discours. Cette photo du candidat démocrate a été prise en fin de semaine alors que l'état-major de ce dernier surveillait de près la publication du rapport du GAO.**


CARRIÈRES
EMPLOIS

## OCCASION DANS LA VENTE

Une compagnie nationale, avec bureau chef à Montréal, recherche un vendeur dynamique pour la région d'Ottawa.

Le candidat doit être bilingue et posséder les qualités pour la vente; en plus il doit avoir l'habileté d'appliquer, au fusil, les "Finis" d'automobile.

Nous offrons:

Salaire intéresant en plus d'une commission
Dépenses de voyages, etc.
Automobile.

Veuillez faire parvenir un résumé complet à

**La Compagnie Sherwin-Williams**
**aux soins de M. Paul Leclaire,**
**Case Postale 489,**
**Montréal 103, P.Q.**

## REDACTEURS

**REDACTEUR-JOURNALISTE**

Ayant au moins quatre (4) ans d'expérience dans la rédaction journalistique dans un journal d'entreprise ou un quotidien, capable de rédiger des nouvelles et des articles de fond, de faire des entrevues journalistiques avec les dirigeants et le personnel, de travailler en équipe et de se plier aux exigences rédactionnelles d'un journal d'entreprise.

**REDACTEUR SPECIALISE**

Ayant au moins six (6) ans d'expérience dans la rédaction de rapports, de conférences, d'articles de fond sur des sujets techniques ou généraux qu'il sera appelé à vulgariser. Esprit de recherche et de synthèse, initiative et autonomie, discipline personnelle et capacité de travailler en équipe.

**EXIGENCES**

— Baccalauréat ès arts ou l'équivalent ou baccalauréat technique.
— Excellente connaissance du français parlé et écrit.
— Connaissance pratique de l'anglais.

**LIEU DE TRAVAIL**
Montréal
**SALAIRE**
Selon la formation, l'expérience et la compétence.
**A NOTER**
Les candidats intéressés sont priés d'envoyer leur curriculum vitae, aussi complet que possible, **avant le 15 septembre 1972,** en mentionnant le numéro C/H-2-080-J.-8 sur leur demande, adressée comme suit:

**Casier 252**
**LE DROIT**
**OTTAWA K1N 5Y7**

HÔPITAL DES LAURENTIDES
L'ANNONCIATION COMTE DE LABELLE P.Q. 819-275-2118

## Hôpital de 600 lits, recherche:

a) Psychiatres en milieu hospitalier et/ou en cliniques externes (temps partiel ou temps complets);
b) Omipraticiens (temps complet ou temps partiel);
c) Dentistes (temps complet ou temps partiel).

Faire parvenir curriulum vitae à:

Directeur Médical,
Hôpital des Laurentides
L'Annonciation,
Cté Labelle, Qué.

HÔPITAL DES LAURENTIDES
L'ANNONCIATION COMTE DE LABELLE P.Q. 819-275-2118

## Hôpital de 600 lits recherche:

a) COORDONNTEUR DU SERVICE DE READAPTATION :
Qualifications requises: Diplôme universitaire, de préférence dans une science administrative avec un complément de formation ou d'expérience dans un ou plusieurs des domaines suivants: génie industriel, éducation physique, psycho-pédagogie, arts. Plusieurs années d'expérience dans un milieu comparable.

b) ACHETEUR :
Qualifications requises: Etudes secondaires complétées. Cours spécialisé en approvisionnement d'une institution reconnue. 5 ans d'expérience pertinente de préférence dans le milieu hospitalier ou dans un poste similaire à responsabilité équivalente.

c) COMPTABLE :
Qualifications requises: Diplôme d'études collégiales, option comptabilité ou finance. Au moins 2 ans d'expérience reliée à des fonctions comptables. (Toute équivalence sera également considérée.)

Faire parvenir curriculum vitae à :

Directeur du personnel
Hôpital des Laurentides
L'Annonciation,
Cté Labelle, Qué.

# Une occasion de changer votre vie.

On peut se procurer les billets de la loterie Kin de tout membre des Clubs Kinsmen participants ou de tout concessionnaire autorisé.

Si vous êtes intéressé à devenir vendeur de billets de la loterie Kin, écrivez à:
Loterie Kin, Case KIN, Cornwall, Ontario

Ci-inclus mon ☐ chèque mandat-poste pour billets de $2.00 chacun ☐ chèque mandat-poste de $18.00 pour un livret de 10 billets. Etablissez les chèques à l'ordre de "Kin Lottery" et adressez à: Loterie Kin, Case 1779, Cornwall, Ontario. OD-40

Nom _____
Adresse _____ App. _____
Ville _____ Prov. _____

La loterie Kin est autorisée par la province d'Ontario, no 120128

loterie kin
Tirage le 15 nov.
1er prix $50,000
2e prix $20,000
3e prix $10,000

Inscrivez-vous maintenant pour avoir une chance de gagner à chaque Minikin et au grand tirage.
Un total de prix en espèces de $100,000

minikin
Tirages le 15 sept et le 15 oct.
1er prix $5,000
2e prix $1,000
3e prix 40 de $100

Kinsmen – répond au plus grand besoin de la communauté

# Haute-Gatineau

## Un participant critique la façon de choisir les délégués pour la prochaine convention libérale

MANIWAKI — "La façon adoptée par le Parti libéral, pour choisir les délégués à la convention n'offre pas tellement de chances aux nouveaux libéraux," a déclaré M. René-Guy Moreau, de Maniwaki, qui assistait dimanche après-midi, à une réunion de l'Association du Parti libéral du comté de Gatineau, au Centre communautaire des Chevaliers de Colomb, à Maniwaki.

A cette réunion à laquelle avaient été convoqués tous les militants reconnus libéraux du comté, 72 délégués ont été choisis et élus pour représenter le nord du comté le 10 septembre au collège St-Alexandre de Limbour à la convention pour l'élection du candidat officiel du Parti libéral du Québec, dans le comté de Gatineau.

L'Association libérale avait dressé une liste de 72 noms, répartis plus ou moins d'après les normes établies de deux délégués par bureau de votation, conformément à la liste de l'élection de 1970, et l'assemblée avait à accepter ou rejeter ces noms. Toute personne dans la salle pouvait toutefois présenter un autre candidat, ce qui s'est d'ailleurs produit à plusieurs reprises, vers la fin des propositions de délégués.

Quelques personnes dont les noms apparaissaient sur la liste de l'Association mais qui n'assistaient pas à la réunion ont tout de même été choisis comme délégués à la convention.

Selon M. Moreau, certaines lacunes auraient pu être corrigées afin de permettre aux nouveaux libéraux soit ceux qui ont adhéré pour la première fois aux dernières élections générales ou encore les jeunes devenus majeurs depuis 1970, de se sentir plus nécessaires à l'intérieur du parti. M. Moreau et bien d'autres ont déploré le fait que des personnes absentes, proposées par l'Association aient été élues délégués sans même qu'elles n'en acceptent la responsabilité elle-même. De plus, d'après M. Moreau, les partis politiques devraient éviter de déléguer maris et femmes qui, règle générale seront solidaires lors d'une convention.

Plusieurs libéraux de la Haute-Gatineau auraient préféré que le comité d'organisation du parti libéral permette à tous les membres du parti détenteurs de cartes, de voter à la convention car, semblerait-il, le Nord jouirait d'un gros avantage sur le Sud. Toutefois aucune carte n'a été renouvelée, depuis mai dernier, soit depuis la date d'échéance.

La réunion de dimanche était présidée par Me Jacques Lamoureux, du comité d'organisation du Parti libéral provincial. Chaque délégué élu devait se procurer une lettre de créances qui lui permettra de voter à la convention.

Dimanche des réunions libérales pour choisir des délégués à la convention du 10 septembre, au collège St-Alexandre de Limbour, se sont déroulées dans 3 autres secteurs du comté de Gatineau, soit Touraine, Masham et Low. Ce soir, des réunions semblables auront lieu dans les 5 autres secteurs, dont Gracefield dans la Haute-Gatineau.

## La coopérative formée pour acheter l'usine Dupan a élu un conseil d'administration

MONT-LAURIER (MM) — Le premier conseil d'administration de la Coopérative d'exploitation forestière des Hautes-Laurentides a été élu, hier soir, lors d'une réunion qui regroupait environ 150 employés et producteurs de bois affectés à l'usine Dupan, du Lac-des-Iles.

Cette coopérative a pour principal but d'acheter l'usiné Dupan du Lac-des-Iles qui est actuellement la propriété de la Société générale de financement.

Le conseil d'administration est formé de huit membres dont quatre représentants des travailleurs et quatre représentants des producteurs de bois. Ont été élus chez les travailleurs: Germain Lefebvre, Réjean Gauvin, tous deux de Mont-Laurier, Gérard Constantineau, de Notre-Dame-de-Pontmain et Georges Piché, de Ferme-Neuve. Quant aux représentants des producteurs de bois, ils seront: Claude St-Louis, Rolland Massé, tous deux de Mont-Laurier, Jean-Claude Major, de Ste-Thérèse-de-la-Gatineau et Jean-Claude Doré, de Ferme-Neuve.

Il est stipulé dans le règlement de régie interne de la coopérative qu'elle peut recruter ses nouveaux membres principalement dans les comtés municipaux de Labelle, Papineau, Hull et Gatineau.

Pour devenir membre de la coopérative, les travailleurs doivent acheter trois parts sociales de $100 chacune et les producteurs de bois, deux parts sociales du même montant.

Jusqu'à maintenant, 61 travailleurs sur un total de 80 sont devenus membres de la coopérative et 80 producteurs de bois sur un total possible de 500 ont fait de même.

**L'achat de l'usine**

Les travailleurs et producteurs de bois qui ont forcé la SGF à rouvrir l'usine Dupan l'an dernier, après que celle-ci eut été fermée pendant six mois, entendent s'assurer le contrôle de l'usine, après l'achat.

La coopérative telle que formée, hier, à Mont-Laurier, s'associera en compagnie avec d'autres sociétaires, non impliqués directement dans l'usine,dont les parts sociales auront une valeur nominale de $1.00. De cette façon, la Coopérative espère aller chercher $500,000, dont $375,000, en dehors des cadres de l'usine, soit auprès du Gouvernement, des groupements financiers, des hommes d'affaires et de la population en général.

Le conseil d'administration de la compagnie sera constitué de 16 membres, soit huit choisis parmi les travailleurs et producteurs de bois et huit parmi les autres membres.

## Deux arrestations à Notre-Dame-de-la-Paix

DE LA PAIX — La division des enquêtes criminelles de la sûreté municipale de Montréal, aidée d'agents de la Sûreté du Québec du détachement de Papineauville, a procédé à l'arrestation, vers 3 heures, samedi après-midi de deux individus en relation avec une affaire de vol de lingerie pour dames et de matériel à la verge totalisant une valeur de $54,000.

Jean Gaboury, 28 ans et Gilles Guindon, 27 ans, tous deux de Montréal, ont été arrêtés dans une vielle maison de ferme abandonnée, à Notre-Dame-de-la-Paix. Tous deux sont actuellement détenus dans les cellules de la sûreté de Montréal.

Les deux suspects étaient à décharger un stock de 7,000 soutiens-gorge d'un camion remorque à un camion de plus petite dimension, au moment de leur arrestation. Le camion remorque propriété de la compagnie Sculnik, avait été volé, avec sa cargaison, le 11 juillet dernier, à Montréal.

Selon la police, des receleurs auraient reçu une commission de $2.00 du soutien-gorge vendu.

## Selon un policier, une permissivité accrue mène à une société désordonnée

Par BILL COULTHARD

QUEBEC (PC) — Le président de l'Association canadienne des chefs de police, M. M.B. MacBrayne, estime qu'une permissivité accrue mène à une société désordonnée dans laquelle les gens honnêtes risquent de se retrouver prisonniers, tandis que les criminels circulent en liberté.

Il a fait part de cette opinion dans le cadre du 67e congrès annuel de l'Association, qui se poursuivra à Québec jusqu'à vendredi.

Cette menace, explique-t-il, découle de nouveaux règlements qui vont de la liberté sans condition pendant un procès, au retrait de certains règlements relatifs au vagabondage, en passant par des permissions sur parole accordées pendant la période d'emprisonnement, jusqu'au règlement proposé contre l'envahissement du domaine privé, qui contrôlerait les systèmes électroniques d'écoute des organismes policiers.

**Aux Etats-Unis**

"Les Etats-Unis ont déjà mis en pratique la réforme de la liberté conditionnelle et l'envahissement du domaine privé et dépensent maintenant des millions pour corriger et contrôler quelque peu cette situation du crime", a expliqué le directeur de police de Vancouver-Ouest, au cours d'une entrevue accordée dimanche.

Le directeur MacBrayne s'est dit en outre tiraillé entre les demandes de protection qu'il reçoit du public et un courant actuel qui tend vers une attitude plus permissive, que le public attend de la part des policiers.

Il déplore en outre les récents changements à la loi sur le vagabondage, qui font qu'un policier ne peut plus demander à un individu de donner "un bon rapport" sur lui-même, en certaines occasions par exemple lorsqu'il déambule dans un quartier louche, à 2hres du matin.

**Libération sur parole**

Pour ce qui concerne les libérations sur parole, le directeur MacBrayne se demande si la loi ne devrait pas faire preuve de plus de sévérité, pour montrer à ceux qui ne respectent pas les termes de leur libération conditionnelle, qu'ils doivent comme tout le monde, s'en tenir à la promesse qu'ils ont donnée.

Les chefs de police réunis ont également exprimé une certaine inquiétude au sujet des règlements qui feraient partie, dès cette année, du projet de loi sur les systèmes d'écoute, projet qui a déjà franchi le cap de la deuxième lecture à Ottawa.

Pour sa part, le directeur MacBrayne estime que le projet de loi pourrait occasionner à certains policiers des poursuites en justice, dans certains cas. Il a cependant ajouté que les directeurs de police ne s'opposaient pas au fait de devoir obtenir certaines garanties pour une telle surveillance.

M. MacBrayne s'inquiète également du nombre de détenus qui commettent de nouveaux délits, pendant qu'ils sont libérés sur parole ou qu'ils jouissent d'un congé temporaire.

**Peine capitale**

Il a également commenté la question de la peine capitale; mais à la suite de nombreuses demandes de retour à la ligne dure, formulées par des requêtes de l'Association, il semble fatigué d'en parler:

"Nous continuons de chanter la même rengaine à ce sujet," dit-il.

## Une jeune stagiaire meurt victime d'une embardée

SAINT-APOLLINAIRE (PC)— La victime de l'accident d'autobus survenu un peu après 20 heures, vendredi, à Saint-Apollinaire, a été identifiée comme étant Mlle Nicole Cevaer, 26 ans, du 24 avenue de Léningrad, Paris.

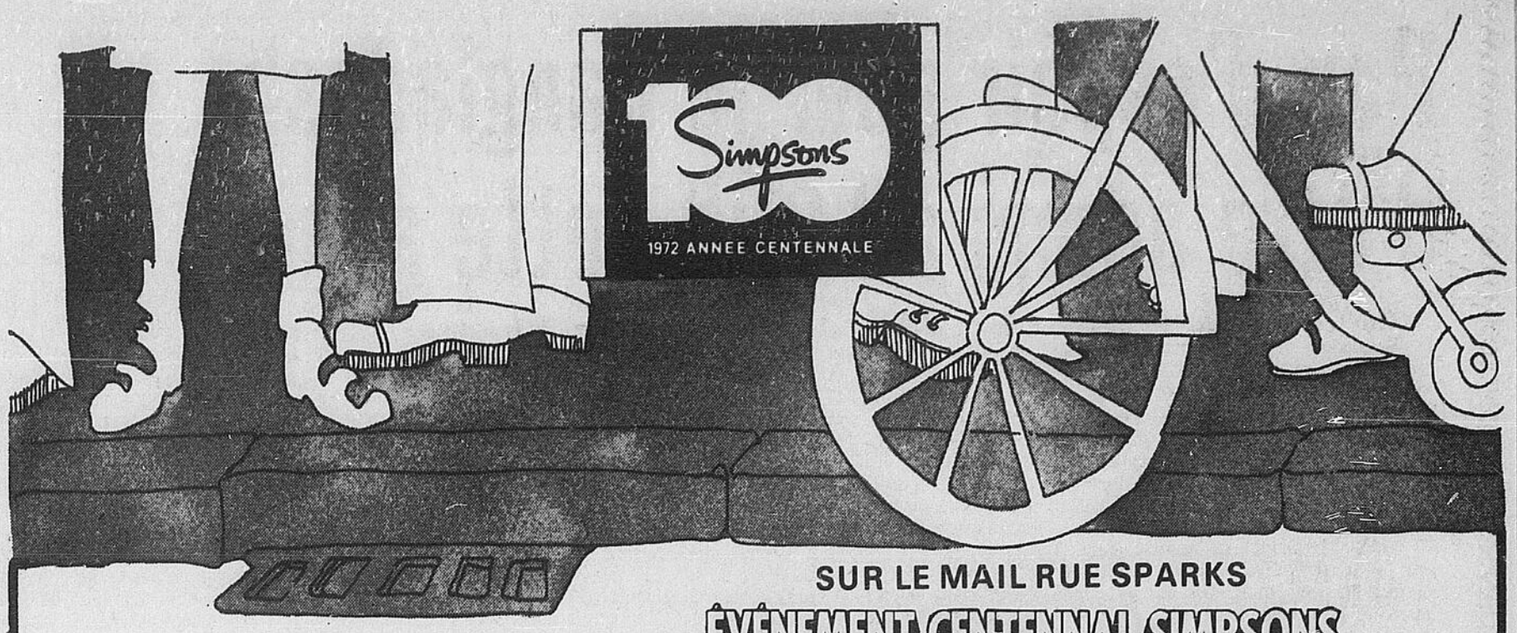
Mlle Cevaer faisait partie d'un groupe d'une vingtaine d'étudiants français qui effectuent une visite au Canada dans le cadre d'un programme d'échange entre les gouvernements français et québecois.

Cinq autres passagers ont subi des blessures mineures et ont été conduits à l'hôpital du Saint-Sacrement.

Le groupe se trouvait à bord d'un autobus nolisé de la compagnie Voyageur qui se dirigeait vers Québec.

Le lourd véhicule a fait une embardée dans une courbe, sur l'autoroute 20, et s'est renversé dans le fossé.

ASSOCIÉE DES APPELS UNIFIÉS ET FÉDÉRÉS


SUR LE MAIL RUE SPARKS

ÉVÉNEMENT CENTENNAL SIMPSONS

LA RENTRÉE

Vos enfants seront en tête de classe vêtus à la mode Simpsons. Au rayon des vêtements pour enfants chez Simpsons. Nous avons ce qu'ils aiment porter. Vous ne voyez ici que quelques suggestions de vêtements conçus tout spécialement pour le confort et la bonne tenue vestimentaire de l'enfant actif.

A. GILETS A COL ROULE NYLON EXTENSIBLE pour fillettes et garçonnets. Blanc et couleur assorties. Tailles 4-6x ..... 2.49

B. PANTALONS DENIM EXTENSIBLES — style garçon, taille 4-6x marine, rouge-vin et brun ..... 2.99
style fille, marine et rouge-vin ..... 4.99

C. GILETS A COL ROULE ACRYLIQUE pour garçonnets et fillettes, blanc, rouge et marine. Taille 4-6x ..... 2.99

D. JUPES PLAID POUR FILLETTES, joli choix de couleurs variées, alliage acrylique. Taille 4-6x ..... 2.99

E. PANTALONS VELOURS COTELE POUR FILLETTES, non doublés,au choix, marine, rouge-vin ou prune. Taille 4-6x ..... 3.99

F. ENSEMBLES PANTALONS 3 PIECES POUR FILLETTES — blouse de coton, pantalons plaid acrylique, et blouson uni. Une jolie combinaison de couleurs d'automne. Votre choix de 3 styles. Taille 4-6x ..... 4.99

G. CHEMISE TRICOT NYLON GEOMETRIQUE POUR GARCONNETS — 100% nylon, en blanc/marine, blanc/bourgogne. Taille 4-6x ..... 2.49

H. PANTALONS VELOURS COTELE POUR GARCONNETS — sans doublure. Choix de marine et bourgogne. Taille 4-6x ..... 4.99

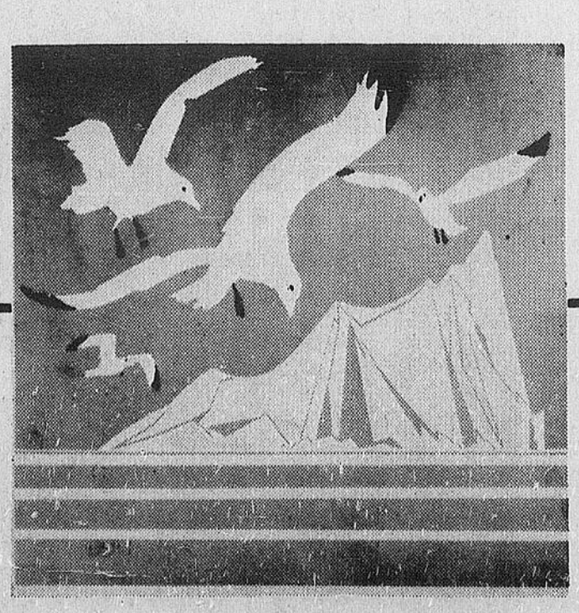
SIMPSONS, RAYON 27, VETEMENTS POUR ENFANTS, 3e ETAGE

SOULIER SAVAGE "DONN" pour enfants. Suède brun deux tons ou cuir rebroussé brun, semelle crêpée et laçage à trois oeillets. Pointures 8½ à 4 avec ½ pointures ..... 8.98

SIMPSONS, RAYON 26, SOULIERS POUR ENFANTS, 3e ETAGE

ACHAT EN PERSONNE SEULEMENT

Heures: 9:30 a.m. à 5:30 p.m.; Jeu. et Ven. jusqu'à 9 hres



CHEZ SIMPSONS AVEC PLAISIR
SUR LE MAIL RUE SPARKS

MAINTENANT ENTIEREMENT CLIMATISE POUR UN MAGASINAGE PLUS AGREABLE

Ensoleillé
MINIMUM (cette nuit) ..... 60
MAXIMUM (demain) ..... 75

Le Journal de Hull
Bureau: 21, rue Kent. Tél. 237-3050, poste 220

LE DROIT

# Les camionneurs artisans décident de mettre fin à toute action "intimidante"

par Marthe LEMERY

HULL — Lors d'une réunion tenue, samedi matin, un groupe de camionneurs indépendants des comtés de Hull, et Gatineau ont décidé de suspendre toutes actions "intimidantes" envers les propriétaires trifluviens de lourds véhicules, embauchés par la firme G. Fréchette pour effectuer des travaux de voirie dans la région.

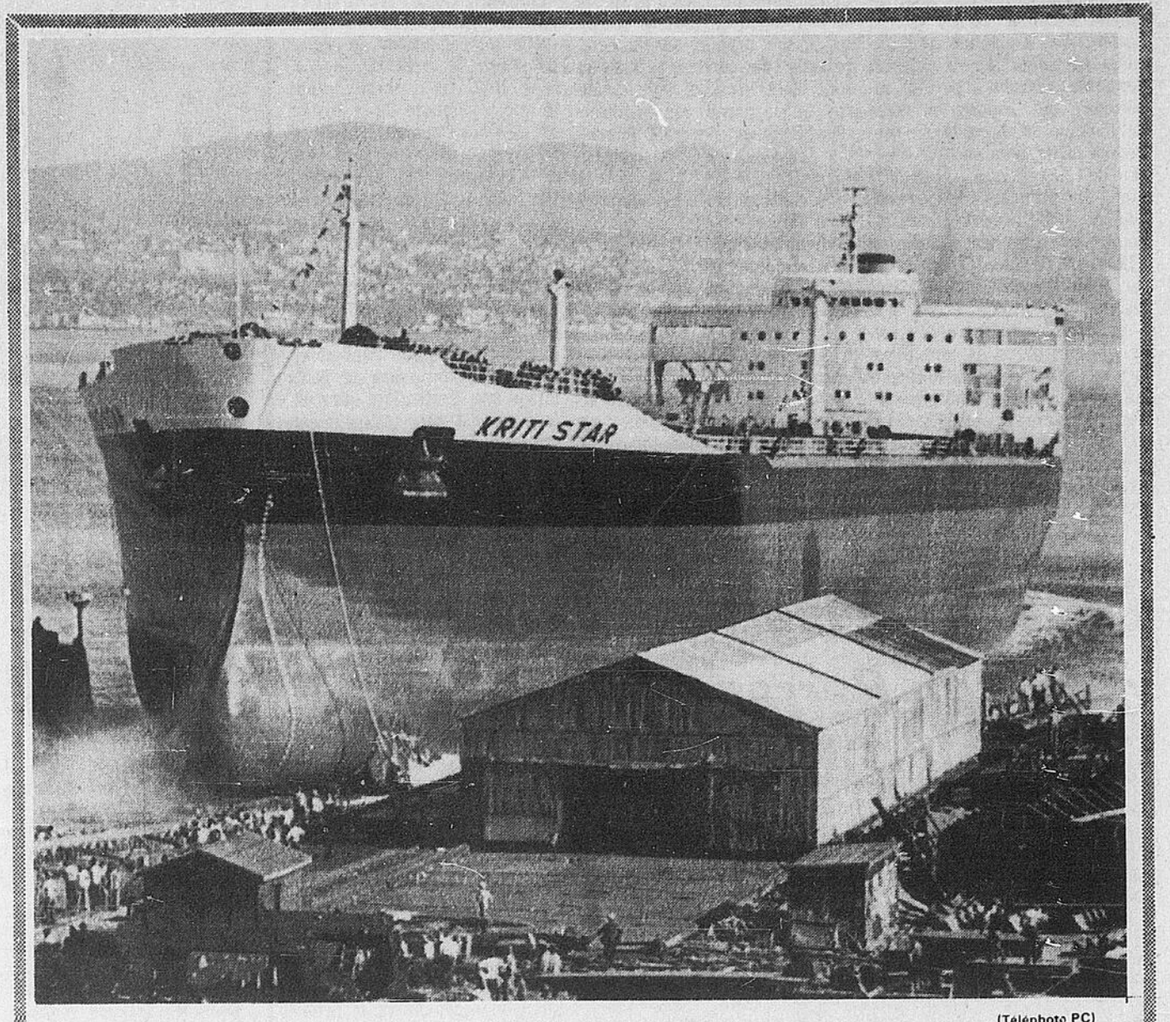
Au cours de la réunion, à laquelle assistaient plus de cent camionneurs membres de l'Association nationale des camioneurs artisans inc., l'avocat de cet organisme, M. Jean-Marc Béliveau, a dénoncé la situation "anormale" qui existe présentement sur le chantier de construction d'un tronçon de l'autoroute huit où des camionneurs de l'extérieur effectuent le travail. M. Béliveau s'est élevé contre la légalité de telles tactiques, qui, entre temps, frustrent les camionneurs de la région.

Ces derniers se disent par ailleurs prêts à négocier en tout temps avec la firme Fréchette, en autant que cette dernière puisse assurer aux camionneurs locaux des conditions de travail "intelligentes". Ils entendent là, entre autres choses, un salaire basé sur le nombre de tonnes transportées et non un taux fixe, qu'ils qualifient de "dérisoire" en regard de l'indice du coût de la vie.

Selon un porte-parole de l'ANCAI, un premier pas "semble avoir été posé par l'entreprise G. Fréchette, qui a retiré, jeudi, sa requête en injonction déposée à l'endroit de quatre camionneurs artisans. "La firme a évalué la position difficile dans laquelle elle s'était placée à l'égard ne nos camionneurs et, pour ne pas s'attirer de troubles, a préféré retiré sa demande d'injonction" a poursuivi notre informateur.

En faisant allusion à la position "diffficile" de l'entreprise de camions, le porte-parole a précisé que, selon une loi du secteur de travail de la voirie, l'entreprenneur doit embaucher au moins 75 p. c. des camioneurs locaux lorsque arrive le dernier stade des travaux, l'infrastructure étant complétée. Alors qu'à la première étape des travaux, l'entrepreneur a pu conformément à la loi engager des camionneurs de l'extérieur, il devra dans un avenir rapproché, avoir recours à nos services" de mentionner le porte-parole. "Et si, d'ici là, la firme trifluvienne n'en arrive pas à un accord avec nous, elle risque de faire face à un soulèvement général des camioneurs artisans, voire d'incidents violents au moment de l'embauche".

Entre temps, la vingtaine de camionneurs locaux sont disposés à prendre leur mal en patience, d'ici à ce que la nouvelle Commission des transports qui devra siéger en octobre, tranche une fois pour toutes le litige qui, au dire d'un membre de l'ANCAI, se retrouve dans plusieurs autres chantiers au Québec.




(Téléphoto PC)

LE PLUS GROS BATEAU — A peine dix mois après le début de sa mise en chantier, le Kriti Star, le plus gros navire dans toute l'histoire de la construction navale au pays, a été lancé avec succès, samedi. Il s'agit d'un pétrolier océanique de 80,000 tonneaux et qui pèse 16,000 tonnes.

# Lancement du plus gros navire dans l'histoire navale du pays

par Pierre BELLEMARE

QUEBEC (PC) — Samedi matin, neuf heures. Près de 10,000 curieux prennent littéralement d'assaut les chantiers navals de la Davie Shipbuilding de Lauzon, sur la rive sud, en face de Québec.

Jamais n'aura-t-on vu, de mémoire d'homme, une foule si nombreuse assister à un lancement de bateau. C'est en fait le lancement du plus gros navire dans toute l'histoire navale du Canada. Le "Kriti Star", l'étoide de Crête, est un pétrolier océanique de 80,000 tonneaux, propriété du consortium grec Varnima. Longueur: 785 pieds. Largeur: 128 pieds. Tirant d'eau, chargé: 44 pieds.

Une équipe d'ouvriers a complété pendant la nuit les préparatifs du lancement, qui aura lieu à peine dix mois après le début de la construction du "monstre". M. Don Page, premier responsable du lancement, est une vieille main dans la construction navale. D'origine ontarienne, il a déjà effectué une centaine de lancements de navires. Mais, celui-ci l'inquiète particulièrement, au point de lui faire oublier le sommeil depuis deux jours.

Il a usé trois règles à calculer, disait-on, pour faire plonger "délicatement" cette masse de 16,000 tonnes dans les eaux du Saint-Laurent.

Suspense

Pendant que des ouvriers appliquent quelques retouches de peinture sous la coque, M. Page et les ingénieurs consentent à une autre vérification minutieuse de la rampe de lancement, qui aura coûté à elle seule $250 00. Sur papier, ils ont tout prévu, à la seconde près. Quand même, ils n'arrivent pas à dissimuler leur nervosité.

Le niveau de la marée déterminera l'heure précise du lancement. Il faudra qu'elle redescende encore un peu, tel qu'indiqué sur les plans de M. Page.

A 9h 05, M. Takis Veliotis, président directeur général de Davie Shipbuilding, s'approche de l'estrade, juste devant la coque du "monstre", en compagnie de M. Louis Desmarais, président de Canada Steamship Line, société-mère de Davie, et quelques autres dirigeants des chantiers navals. Mais, aucune personnalité politique. Ni même les propriétaires du navire, qui présideront en décembre au baptême du Kriti Star.

La tension croît sans cesse autour de la rampe de lancement. L'heure critique approche. Les curieux sont dans l'expectative. Certains sont là depuis 7h 30, avec toute leur marmaille.

Les cameramen et photographes de presse, juchés sur un hangar, ajustent leur appareil sur le "monstre". Une vingtaine d'embarcations sont ancrées loin derrière le navire, craignant sans doute les remous lors de sa mise à l'eau.

Un sifflet strident donne le signal du lancement. Il est 9 h 10. M. Veliotis s'empare de la hache. Il rompt l'unique câble d'acier, d'un quart de pouce de diamètre, lié au mécanisme de retenue. Le "monstre", laissé à lui-même, reste toutefois figé quelques secondes. Le suspense atteint son point culminant. Quatre ouvriers actionnent méthodiquement les leviers de décollage.

Soudain, le géant s'éveille. La foule applaudit et se tait. Le Kriti Star dévale la pente huileuse. Rien ne peut plus l'arrêter. Sa course est vive. Il mouille sa poupe. Une fumée blanche se dégage de la rampe de lancement, à cause d'une pression extrême exercée sur elle par la coque aérodynamique du monstre.

Ce spectacle ne dure que 42 secondes. Le pétrolier s'éloigne maintenant du quai. Le lancement est fort bien réussi. Les ingénieurs se félicitent. Les curieux applaudissent à nouveau. M. Page respire mieux. Le soleil, radieux, est même de la partie.

Deux autres

Quatre remorqueurs partent cependant à la poursuite du monstre pour le ramener au quai, sous l'oeil intéressé de milliers de curieux, qui évacueront les chantiers navals tard dans l'avant-midi.

Les employés de Davie Shipbuilding vont maintenant parachever la construction du Kriti Star et le soumettre à de nombreux tests d'ici décembre. Son port d'attache sera Pirée, en Grèce. Il fera la navette entre le golfe Persique et Amsterdam. Mu par un seul puissant moteur pesant 800 tonnes, de conception suisse, le Kriti Star est équipé suffisamment d'ailleurs pour répondre aux normes antipollution. Il transportera dans ses 12 citernes une cargaison de 3.4 millions de pieds cubes. L'équipage, qui sera composé de 42 hommes, pourra profiter notamment d'une piscine à bord.

Au printemps 1973, Davie Shipbuilding doit livrer au groupe Varnima un deuxième pétrolier identique et un troisième en septembre 1973. Le contrat pour la construction de ces trois navires est de $60 millions et représente ainsi le plus important contrat commercial octroyé à une entreprise navale canadienne.

Plus de 1,500 ouvriers travaillent présentement à la construction des navires aux chantiers de Davie Shipbuilding, où le nombre total d'employés est passé à 3,000 cette année. Cette compagnie a pu obtenir le contrat grâce à une subvention de 2.1 millions que lui ont versée la Société d'expansion des exportations et le Programme d'aide en capitaux du gouvernement fédéral.

# Six jeunes sur une île sont rescapés par un hélicoptère

par Pierre GAUTHIER

CAMPBELL'S BAY — Une expédition qui a failli mal tourner s'est terminée pour le mieux, samedi après-midi, après qu'un hélicoptère loué par la Sûreté du Québec de l'endroit eut secouru les six personnes demeurées seules et presque sans ressources sur une île, à quelque 180 milles au nord-ouest de Campbell's Bay.

Ces six jeunes garçons faisaient partie originalement d'une expédition de huit personnes qui devait naviguer, en canot, à partir de Kipawa, dans le comté de Témiscamingue, la rivière Kipawa, le lac Dumoyne et la rivière Dumoyne pour atteindre finalement le camp Rod and Guns, dont ils sont tous membres.

L'expédition partie jeudi le 17 août de Kipawa n'a rencontré aucune difficulté alors qu'elle naviguait sur la rivière Kipawa. Les choses ont commencé à se gâter le mardi suivant, soit le 22 août. Rendus au lac Dumoyne, deux des quatre canots de l'expédition ont chaviré dans une série de rapides qui s'étendent sur une distance de cinq milles.

Les quatre garçons ont regagné la rive à la nage sans trop de difficulté. Les deux canots étaient cependant perdus; un troisième canot s'est, par ailleurs brisé au moment où les quatre autres membres de l'expédition ont accosté pour aller prêter secours aux malheureux naufragés.

Ne disposant plus que d'un seul canot, d'une carte et d'une boussole, le groupe s'avança dans la direction sud-est afin de tomber sur le chemin Dumoyne qui apparaissait sur la carte à environ un jour et demi de marche.

N'ayant pas trouvé l'endroit, au bout d'une journée et demie, le moniteur du groupe, M. Peter Dixon, 20 ans, du 1154 Forest Drive, à Wooster, dans l'Ohio, décida de s'arrêter dans une clairière élevée. A ce moment le groupe ne disposait plus d'aucun aliment. Quelques sacs de couchage cependant avaient pu être sauvés des eaux.

C'est alors que mercredi le 23 août, M. Dixon partit avec un autre membre de l'expédition, M. Guy Huntley, de Toronto, afin de trouver le chemin Dumoyne, laissant les six autres garçons à l'endroit où ils s'étaient arrêtés.

MM. Nixon et Huntley ont marché pendant une autre journée et demie en suivant un ruisseau qui les a finalement conduits aux abords de la rivière Dumoyne.

C'est alors que, vendredi dernier, vers 6 heures du matin, un hydravion de patrouille du ministère fédéral des Terres et Fôrêts, dont la base est située à Pembroke, a localisé les deux éclaireurs. Le pilote a pris à son bord les deux hommes et les a reconduits immédiatement à leur lieu de destination prévu, soit le Rod and Guns Club,

Reparti aussitôt, l'hydravion s'est dirigé, à l'aide de la carte que lui avait laissée le moniteur, à l'endroit où étaient demeuré le reste du groupe. On leur avait apporté de la nourriture et un message du moniteur instruisant les six garçons de rester à cet endroit précisant qu'on irait les chercher, le lendemain matin, à l'aide d'un hélicoptère.

Au moment où le pilote secourait les jeunes garçons demeurés dans la forêt, le détachement de Campbell's Bay de la Sûreté du Québec était informé de cette affaire. Immédiatement l'agent Jean Loiselle devait organiser une expédition de sauvetage pour le lendemain matin.

Un hélicoptère de la Skyrotors limitée, d'Arnprior, fut nolisé pour cette tâche. A 9h 30, samedi matin, l'hélicoptère ayant à son bord outre le pilote, un ingénieur et l'agent Loiselle, partit de Campbell's Bay en direction du camp Rod and Guns, d'où il repartit après avoir fait descendre les deux passagers pour aller cueillir les six personnes en détresse. A midi et vingt, l'hélicoptère était revenu au camp.

La cuisinière du camp avait préparé à l'intention de ces derniers un gros repas qui, semble-t-il a été dévoré avec une rapidité extrême, au milieu des pleurs et des cris de joie.

Les six derniers rescapés sont Scott Labbett, 18 ans, du 3 rue Pine à Toronto; Lewis Webster, 16 ans, du 8302 Westmount Terrasse, Bethesda au Michigan; Hal Hannaford, 16 ans, 52 rue St-Sulpice, Montréal; Jamie Leal, 17 ans, 77 Turnhill Cres, Don Mills, Ontario; Eric Sapirstein, 16 ans, 73 Indiana Ave., à Lemoyne, en Pennsylvanie et Robert MacIntosh, 16 ans, du Muskoka, en Ontario.

(Photo Studio Impact)

Le maire de Gatineau, M. John Luck, ainsi que le curé Ernest Denis, de la communauté chrétienne St-Richard, ont procédé samedi dernier à l'inauguration de la nouvelle bibliothèque de la municipalité. Dans la photo, on remarque, dans l'ordre habituel, le maire Luck, l'abbé Denis, et le bibliothécaire de la ville, M. Louis Prud'homme.

# Gatineau compte une deuxième bibliothèque

par Marthe LEMERY

GATINEAU — La municipalité de Gatineau est maintenant dotée d'une deuxième bibliothèque, grâce à l'initiative d'un groupe de six étudiants travaillant dans le cadre de Perspectives-Jeunesse.

L'inauguration de la nouvelle succursale St-Richard, située sur la rue Carle, dans le secteur Brébeuf, s'est effectuée, samedi, au cours de l'après-midi. Le maire de Gatineau, M. John Luck, quelques membres du conseil municipal, ainsi que les responsables du projet d'été assistaient à la cérémonie d'ouverture.

Dans une courte allocution, le maire Luck a tenu à souligner le travail des étudiants au cours de la période estivale, "travail qui nous permet maintenant d'offrir à la population du secteur un service adéquat". Il a de plus ajouté que les perspectives d'avenir étaient des plus encourageantes, alors qu'une moyenne de 100 nouvelles personnes recourent chaque semaine au matériel didactique de la succursale.

Comme le mentionnait, par ailleurs, l'organisateur du projet Perspectives-Jeunesse, M. André Malette, l'apport des étudiants se retrouve, en premier lieu, au niveau de l'aménagement de la bibliothèque, puis dans son fonctionnement durant les mois d'été. Lui-même étudiant en bibliotechnique, M. Malette ainsi que son groupe ont pu compter sur la collaboration de la bibliothèque municipale de Gatineau, pour mener à bien leur projet. Notons que la succursale du secteur Brébeuf renferme quelque 2,300 volumes, d'intérêts diversifiés, pour répondre aux besoins de 1,600 familles.

D'une capacité maximale de 3,500 livres, la nouvelle succursale pourra, si un tel désir est exprimé, être agrandie en installant des rayons dans une salle communautaire, attenant à cette première, d'ajouter M. Malette.

Cependant, le bilbiothècaire de la ville de Gatineau, M. Louis Prud'homme, a précisé qu'avant d'établir une politique générale d'expansion des services, il attendrait les résultats du projet de fusionnement que préconise M. Roger Pominville.

A compter de jeudi prochain, la ville de Gatineau aura l'entière responsabilité de la succursale St-Richard, alors que les six étudiants du projet retourneront en classe. Il est à noter que les heures d'ouverture seront dorénavant les suivantes: les mardi, mercredi, et jeudi, de 7h à 9h et le samedi, de 1h à 5h de l'après-midi.

# Hebdo-Nord sera lancé, vendredi

MONT-LAURIER — La Coopérative d'information et de publication populaire des Hautes-Rivières lancera son premier numéro d'Hebdo-Nord, le 1er septembre.

Il s'agira d'un numéro spécimen, format "tabloïd", de 24 pages qui sera imprimé à Mont-Laurier.

Selon un responsable de l'organisme coopératif, ce premier numéro d'Hebdo-Nord s'auto-financera, grâce aux annonces commerciales qu'il contiendra. Pour le moment, la Coopérative de ce journal qui détiendra l'hebdomadaire, à compter du mois d'octobre, ne paie aucun salaire aux personnes qui travaillent à sa réalisation.

Le numéro spécimen qui doit paraître, vendredi, aura été l'oeuvre en particulier, de quatre journalistes dont Pierre Valières, déjà connu pour ses écrits socio-politiques et pour sa participation au Front de libération du Québec, duquel il s'est dissocié l'hiver dernier.

La Coopérative d'information et de publication populaire des Hautes-Rivières jouit toujours d'une subvention de la Compagnie des jeunes Canadiens qui défraie les salaires de deux employés. Le but de cette coopérative est d'iniciter la population du comté de Labelle et des environs à pariticper à sa propre information. Hebdo-Nord ne constituerait qu'une étape dans l'organigramme de travail de la Coopérative.

Le premier numéro d'Hebdo-Nord dont le tirage sera de 10,000 copies sera distribué gratuitement. Les responsables entendent se servir de cette méthode pour faciliter leur sollicitation pour obtenir des parts sociales qu'ils entendent poursuivre, tout au long du mois de septembre.

# L'ERAM effectue 87 arrestations

HULL — Six établissements visités, 87 arrestations, 43 accusations de portées, tel est le bilan du travail effectué au cours de la fin de semaine par les membres de l'Escouade régionale alcool-moralité, de Hull.

Les membres de l'ERAM se sont en effet rendus, vendredi soir, à l'hôtel Carcajou, à Beachgrove, où une dizaine de personnes ont été arrêtées pour fin d'interrogatoire dont cinq seront accusées par voie de sommation pour s'être trouvées dans un débit de boisson sans avoir l'âge requis par la loi.

Le même soir, les membres de l'ERAM ont effectué une apparition à l'hôtel Labine, de Fort-Coulonge, où aucune arrestation n'a été effectuée mais où on a procédé à une fouille complète de l'établissement dans le but de vérifier si la provenance des bouteilles de spiritueux était bien la Société des alcools du Québec, et aussi dans le but de découvrir la présence de drogue. Tout s'est cependant révélé normal.

Samedi soir, nos "Incorruptibles Hullois" ont frappé dans le comté de Labelle. A La Macaza, l'hôtel La Macaza a fait l'objet d'une descente. On y a procédé à l'arrestation de 12 personnes dont six seront accusées par voie de sommation pour s'être trouvées sans en avoir l'âge requis par la loi, dans un débit de boisson.

Quinze autres personnes ont été arrêtées dont huit seront accusées pour la même offense, à l'hôtel Des Rapides, dans le village de Labelle. A la discothèque Godard, à Lacoste, dix personnes ont été arrêtées; aucune accusation ne sera cependant portée et ce malgré qu'on ait procédé a la saisie d'une petite quantité de drogue.

# Selon M. Bourassa, Saulnier dispose d'un droit de recours

MONTREAL (PC) — Si le directeur Saulnier estime que la Commission de police a outrepassé sa juridiction, il pourrait demander révision à la Cour supérieure, qui dispose, en vertu de l'article 33 du code de procédure civile, d'un pouvoir général de surveillance, a déclaré hier, le premier ministre du Québec, M. Robert Bourassa, dans le cadre de l'émission "Dialogue Bourassa" du poste de radiodiffusion CKAC, à Montréal.

Le premier ministre a précisé que, même si la loi de police exclut ce recours, il est de jurisprudence constante que ce recours subsiste, malgré l'exclusion, dans deux cas précis: celui d'excès de juridiction et celui d'injustice équivalant à la fraude.

"Si le maire Drapeau, a ajouté M. Bourassa, estime que la Commission de Police a excédé sa juridiction et que son enquête et son rapport sur la compétence du directeur Saulnier sont ultra vires, on doit admettre qu'en pareil cas le directeur Saulnier pourrait demander révision à la Cour supérieure. . ."

"Evidemment, s'est empressé d'ajouter le chef du gouvernement provincial, il appartient à M. Saulnier de décider quant à la procédure qu'il voudra suivre."

**Réévaluation**

"On peut également dire, a encore ajouté le premier ministre, que les recommandations de la Commission de police sur le sujet de la compétence du directeur Saulnier sont qu'il devrait faire l'objet d'une réévaluation en vue de son intégration dans le service de police de la Communauté urbaine de Montréal. Cette recommandation est conforme à l'article 31 de la loi constituant le service de police de la CUM."

M. Bourassa a ensuite rappelé que le ministre de la Justice, M. Jérôme Choquette, avait effectivement demandé, en vertu de cet article 31, une évaluation dans le cas de M. Saulnier. Celle-ci sera faite par les enquêteurs de la Commission, tel que prévu. De ce fait, il y a pratiquement appel à la Commission de police.

Donc, a conclu le premier ministre, "M. Saulnier aura un appel à la Commission de police lorsqu'une évaluation aura été faite pour donner suite aux conclusions et recommandations de la Commission sur sa compétence. Ainsi, je ne pense pas que l'on puisse dire que M. Saulnier est paralysé dans ses moyens d'action."

# La réforme législative: raison d'être du Barreau canadien

MONTREAL (PC) — La réforme de la législation va être la principale préoccupation des 14,000 délégués à la 54e assemblée annuelle de l'Association canadienne du barreau, qui inaugure ses travaux aujourd'hui à Montréal.

"La réforme est l'essence même de notre existence" a déclaré Me John L. Farris, de Vancouver, président de l'ACB, qui a profité pour commenter, dans une interview, certains projets législatifs fédéraux et provinciaux.

"De nos jours, les citoyens ont des conflits plus fréquents avec l'Etat et ses pouvoirs exécutifs" a dit Me Farris qui, malgré ses 60 ans et ses cheveux grisonnants, conserve un visage jeune.

"Comment, dit-il, un avocat peut-il entreprendre la défense des droits des citoyens, quand son comportement professionnel, ses dossiers privés et son droit de pratiquer sont sousmis à l'autorité d'un homme nommé par le pouvoir exécutif?"

Me Farris a réaffirmé l'hostilité de l'ACB—manifestée pour la première fois le printemps dernier—au bill 250 du Québec, visant à réglementer les professions—non seulement la profession légale—dans la province.

**Danger!**

Il explique que le droit du citoyen au secret de ses discussions avec son avocat, ainsi que l'indépendance de la profession légale face au pouvoir exécutif, sont reconnus depuis longtemps. Maintenant, ils sont menacés "dans au moins une province et des suggestions voilées d'une action similaire dans d'autres".

Me Farris rappelle que l'ACB a obtenu le soutien du Conseil de l'Association internationale du barreau, réuni en Belgique, contre le projet de loi québecois. Le Manitoba, dit-il, est une autre province qui constitue pour nous un sujet de préoccupation, ajoutant que la Saskatchewan aussi.

**Le bill 250**

Du projet de loi du Québec, Me Farris dit:

"Il ne reconnait pas le droit de l'avocat à l'indépendance face à l'Etat. Le citoyen a le droit d'attaquer l'Etat ou une de ses administrations et de s'assurer les services d'un avocat compétent, apte à agir sans crainte.

"Si l'avocat doit agir sous le contrôle d'une commission d'Etat, alors cette indépendance n'existe plus. L'indépendance du judiciaire est également menacée. Sans un barreau indépendant, on ne saurait avoir un pouvoir judiciaire indépendant, puisque les juges sont sélectionnés parmi les avocats."

Me Farris réaffirme ensuite l'hostilité de l'ACB aux pouvoirs arbitraires accordés au ministère par le projet de loi fédéral concernant la mainmise étrangère sur des sociétés canadiennes.

"Nous sommes contre les pouvoirs arbitraires quels qu'ils soient" dit-il.

"La tâche de l'avocat est rendue extrêmement difficile quand il essaie de conseiller un client, en sachant parfaitement bien que son conseil est, en définitive, sujet aux actes arbitraires d'un ministre de la couronne."

Au sujet de la réforme législative, Me Farris a déclaré à un journaliste:

"Tout d'abord, elle est nécessaire en soi pour une saine administration de la justice.

"Ensuite, si le public réalise que des efforts sincères sont faits . . . cela amortit le ressentiment et le mécontentement qui autrement, risqueraient de se traduire par l'action révolutionnaire.

L'assemblée annuelle, à laquelle 1,200 délégués canadiens prennent part, aura l'occasion d'entendre, à la cérémonie d'inauguration, une allocution du ministre fédéral de la Justice, M. Otto Lang.

# Aucun cautionnement pour 3 présumés complices de Cotroni

SAINT-HYACINTHE (PC) — Trois présumés complices des hommes d'affaires Frank Cotroni et Jimmy Soccio, accusés la semaine dernière de complot pour extorsion de $50.000 à un cabaretier de Saint-Hyacinthe, se sont vu refuser tout cautionnement en fin de semaine par le juge Gilles Bélanger de la Cour des sessions de la paix de Saint-Hyacinthe.

Après leur comparution au palais de justice de cette municipalité des Cantons de l'Est, les trois hommes, Michel Galardeau, de Saint-Colomban dans les Laurentides, Pascale Di Nunno, de Laval, et Michel Bateman, de Montréal, sont retournés sous bonne escorte aux cellules de la Sûreté du Québec, rue Parthenais à Montréal, en attendant la tenue de leur enquête préliminaire fixée pour demain, le 29 août.

Le juge Bélanger qui a présidé la pré-enquête à huis clos qui a précédé les accusations dans cette affaire, a refusé d'accorder la liberté provisoire aux trois hommes, car il estime que les offenses dont les prévenus sont accusés pourraient être commises à nouveau et ainsi comporter un risque à l'endroit du plaignant et de ses employés.

Les prévenus sont accusés d'avoir tenté d'extorquer au propriétaire du bar-restaurant La Chaumière, M. Dyonisos Chionis, de Saint-Hyacinthe, une somme de $50.000 soit la moitié des intérêts de l'entreprise.

Pour faire échec aux arguments présentés par un des avocats de la défense dans cette affaire, Me Roland Blais, la Cour s'est appuyée sur le fait que lors de la pré-enquête, il a été établi que le trio et ses complices, malgré leurs "emplois réguliers", se sont déplacés fréquemment entre le 11 juillet et le 5 août courant, pour rencontrer M. Chionis et lui extorquer les fonds mentionnés dans l'une des plaintes, soit le montant de $450 à $500 par semaine.

Le juge Gilles Bélanger a ensuite demandé à l'officier de police en charge de l'enquête, M. Denis Lorrain, de relater les circonstances d'une bagarre qui s'est produite au restaurant La Chaumière, à la suite du renvoi de Michel Sévigny, un des huit individus impliqués dans cette affaire.

Les autres accusés, outre le trio, Sévigny, Cotroni et Soccio, sont les frères Normand et Denis Lincourt de Saint-Hyacinthe. Cotroni et Soccio ont été remis en liberté sous des cautionnements de $10,000 la semaine dernière après leur comparution.

(Photo Studio J. A. Demers)

**SALLE DE TRAITEMENTS — La nouvelle salle d'urgence de l'hôpital St-Michel de Buckingham, dont l'inauguration aura lieu prochainement, possède deux salles de traitements ultra-modernes. La photo nous fait voir une de ces salles.**

# L'hôpital Saint-Michel de Buckingham se transforme

**BUCKINGHAM — L'hôpital St-Michel de Buckingham subit présentement plusieurs transformations, tant au niveau de son personnel administratif que dans ses structures physiques.**

par Roméo CHARTRAND

**Tout d'abord, mentionnons que depuis quelques jours les services d'urgence et de radiologie occupent de nouveaux locaux aménagés au premier plancher de l'hôpital, dans le cadre d'un projet de réaménagement de plusieurs services administratifs et médicaux. La relocalisation des services d'urgence et de radiologie, au coût approximatif de $200,000, comprenant les transformations et l'achat d'équipement, complète donc la première phase de ce projet.**

M. Jean-Louis Mathieu

**Pour la population desservie par l'hôpital St-Michel de Buckingham, ces transformations repésentent une grande amélioration, puisque, auparavant, la salle d'urgence et la radiologie étaient logées au quatrième plancher.**

**Nouveau directeur général**

**Par ailleurs, l'hôpital St-Michel a un nouveau directeur général, dans la personne de M. Jean-Louis Mathieu qui succède à soeur Edith Boucher, des soeurs de la charité d'Ottawa.**

**Originaire de Montmorency, au Québec, M. Mathieu qui n'est âgé que de 31 ans, occupait le poste de directeur général à l'hôpital St-Jospeh de Maniwaki avant sa récente nomination à Buckingham. Diplômé de l'Université d'Ottawa, M. Mathieu obtenait, en 1962, son baccalauréat en sciences commerciales; puis, en 1963, il obtenait sa maîtrise en sciences commerciales à l'Université Laval. Enfin, en 1970, M. Mathieu obtenait sa maîtrise en administration hospitalière de l'Université d'Ottawa.**

**Le nouveau directeur général a également réussi les examens de l'Association des comptables généraux licenciés de la province de Québec, de même que les examens de l'Association des comptables en prix de revient de la province de Québec. M. Mathieu, qui est marié et père de deux enfants, entrera en fonctions à l'hôpital St-Michel de Buckingham au début de septembre.**

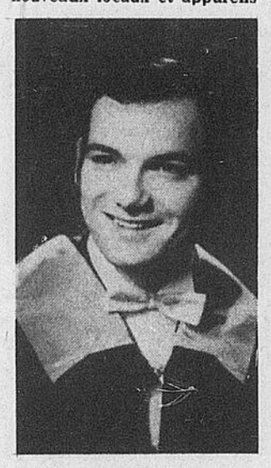
**Nouveau médecin**

**Par ailleurs, un nouveau médecin vient de se joindre au personnel médical de l'hôpital St-Michel de Buckingham. Il s'agit du Dr Jean Baribeau, originaire de Val d'Or, au Québec, qui a fait ses études primaires et secondaires au Collège de Rouyn, et ses études classiques à l'Université d'Ottawa.**

**Le Dr Baribeau, qui est marié, fera équipe avec les docteurs Jean E. Drouin, Grégoire Bégin et Martin Lacasse, au centre médical situé sur la rue Maclaren, à Buckingham.**

**Avant le départ de soeur Edith Boucher, le conseil d'administration et le personnel de l'hôpital St-Michel désirent lui exprimer leurs remerciements et lui souhaiter bon succès dans ses nouvelles fonctions au Cap-de-la-Madeleine où elle a été mutée.**

**Soeur Boucher, en tant que directrice générale a présidé aux destinées de l'hôpital St-Michel, depuis mars 1969. Durant ce temps, l'hôpital s'est développé et enrichi d'un département d'urgence adéquat et d'un département de radiologie comprenant deux appareils très modernes. Malheureusement, l'inauguration de ces nouveaux locaux et appareils**



Dr. Jean Baribeau

étant retardée de quelques semaines, soeur Boucher ne pourra y participer. Toutefois, ses oeuvres demeureront pour perpétuer son souvenir et son dévouement.

# La Dominion Textile investit $11 millions dans ses six usines

DRUMMONDVILLE (PC) — La compagnie Dominion Textile investira la somme de $11 millions au cours de la prochaine année pour moderniser six de ses usines du Québec, celles groupées à Drummondville, Magog et Sherbrooke. Ces dépenses permettront de stabiliser les emplois existants, en augmentant la capacité concurrentielle de la production. On prévoit également qu'une centaine de nouveaux emplois seront ainsi créés.

L'annonce du projet a été faite samedi à Drummondville par le président de la compagnie, M. Ronald H. Perowne, et par le ministre fédéral de l'Industrie et du Commerce, M. Jean-Luc Pepin, lors d'une conférence de presse conjointe, à l'usine de tissus industriels de Dominion Textile.

M. Pepin, qui est député du comté de Drummond, était accompagné de son collègue à la Chambre des communes, Me Yves Forest, député de Brôme-Missisquoi, et du Dr Irénée Pelletier, représentant le député de Sherbrooke, Me Paul Gervais.

Tout au long de la semaine, le ministre de l'Industrie et du Commerce avait accompli une tournée industrielle et agricole dans les régions des Cantons de l'est et des Bois-Francs.

Au total, Dominion Textile compte investir au-delà de $20 millions dans l'ensemble de ses établissements. Plus de la moitié de ce montant sera dépensé dans les six usines situées à Drummondville, Magog et Sherbrooke, tandis que le solde ira aux 23 autres usines de la compagnie.

L'an dernier, Dominion Textile avait consacré un budget de $12 millions à l'amélioration et à l'expansion de ses usines.

**Efficacité canadienne**

Pour sa part, le ministre Jean-Luc Pepin a souligné les heureux effets de la politique du textile adoptée par le gouvernement fédéral au cours de 1970. Cette politique, a-t-il déclaré, a été conçue "pour donner une orientation, créer un cadre et des conditions de développement et pour susciter un climat de confiance dans lesquels l'industrie des textiles et celle du vêtement pourront investir, entreprendre ou poursuivre la fabrication de produits, capables d'affronter de mieux en mieux la concurrence sur les marchés canadien et mondiaux."

Contrairement à l'opinion souvent exprimée, a fait remarquer M. Pepin, l'industrie canadienne des textiles est, en règle générale, tout aussi efficace au plan technique que celle de n'importe quel autre pays. Il a cité la réalisation de l'usine de polymérisation de toiles industrielles à Drummondville comme exemple d'un secteur de pointe dans lequel l'industrie canadienne s'engage et innove.

De son côté, le président de la compagnie, M. Perowne, a insisté sur la nécessité de faire des investissements pour maintenir la capacité concurrentielle de la production. Au nombre des projets réalisés depuis trois ans, à Drummondville, il a rappelé la construction de l'usine de polymérisation pour le traitement des toiles industrielles, au coût de plus de $2 millions, de même que la construction plus récente de l'usine de traitement des filés pour courroies trapézoïdales, au coût de $500,000.

Pour l'année en cours, le programme d'investissement à Drummondville comporte l'addition de nouvelles machines et la réalisation de projets de recherche et de développement au coût de $1.2 million. L'installation de métiers plus modernes permettra, notamment, de répondre aux besoins nouveaux du marché et d'augmenter la capacité de fabrication de toiles pour motoneiges et convoyeurs. Quant à la recherche, la compagnie entreprend des expériences sur de nouveaux types de toiles d'acier pour pneus et de toiles spéciales pour convoyageurs.

# Assemblée des cultivateurs à l'école Sacré-Coeur, à Angers

BUCKINGHAM (RC) — Tous les cultivateurs de la région de Buckingham, membres de l'Union catholique des cultivateurs (UCC) sont convoqués à une assemblée, à l'école Sacré-Coeur d'Angers, mardi soir, à 8h, afin de faire une évaluation des dommages causés par les intempéries de l'été qui s'achève.

En prévision de cette assemblée, chaque cultivateur est invité à faire une évaluation de ses propres dommages puis, mardi soir, on fera la compilation des pertes encourues, après quoi les membres discuteront des moyens à prendre pour obtenir de l'aide des gouvernements.

M. Hervé Lépine, président de l'UCC pour la région de Buckingham demande à tous les cultivateurs d'assister à cette assemblée à Angers. "Plus nous serons nombreux, plus nous serons forts" de conclure M. Lépine.

# Bourassa répond aux accusations de fiasco

TROIS-RIVIERES (PC) — "On n'en est pas à une stupidité près de la part des créditistes", a déclaré le premier ministre Bourassa à l'endroit du député créditiste Fabien Roy, qui a réclamé vendredi la démission du ministre des Finances, M. Raymond Garneau.

M. Roy, député de Beauce et critique financier du Ralliement Créditiste, a traité M. Garneau d'incompétent et d'irresponsable; il a qualifié de fiasco l'administration du gouvernement Bourassa.

M. Bourassa a répondu que son gouvernement avait réussi, au ministère de l'Education en particulier, à freiner la montée en flèche des budgets pour en arriver à une stabilité budgétaire où les hausses s'inscrivent dans une courbe normale.

"C'est justement par la capacité qu'on a démontrée à freiner les augmentations budgétaires trop prononcées des ministères, qu'on est parvenus à éviter de majorer les impôts".

Pour sa part, le ministre Garneau a simplement dit qu'il accepterait de quitter son poste si les critiques de M. Roy étaient vraiment fondées.

# Valcin estime la CSN en état de panique

VICTORIAVILLE, Qué. (PC)— "Je ne crois pas au syndicalisme judiciaire; le syndicalisme n'est pas l'affaire d'intellectuels assis à leur bureau mais plutôt une question de relations humaines. La CSN est entrée dans un processus de désintégration irréversible".

C'est ce que déclarait en fin de semaine l'économiste de la CSD, M. Yvon Valcin, à Victoriaville, au cours d'une conférence de presse avec M. Jean-Noel Godin, de la Fédération du Vêtement.

La CSN, selon M. Valcin, est actuellement en état de panique. Il évoque ainsi "l'impact psychologique auprès des personnes qui désirent maintenir leur affiliation à la CSN, les répercussions financières du départ de plusieurs membres et celles du maintien des services".

# L'enquête sur la mort du jeune Grisé sera tenue, le 6 septembre

ST-JEROME (PC) — Une enquête du coroner sur la mort du jeune Robert Grisé, sera tenue le 6 septembre, a annoncé samedi le bureau du coroner de St-Jérôme.

L'enfant de 8 ans dont le corps a été retrouvé sous un tas de feuilles, avait été l'objet de recherches intensives après sa disparition d'un camp de vacances pour garçons près de St-Jérôme. Son corps a été retrouvé le 13 août.

Une autopsie a montré que sa mort avait été causée par strangulation et qu'il avait eu le crâne fracturé par plusieurs coups portés avec une grosse pierre.

Aucune accusation n'a encore été portée en rapport avec sa mort.


TEST DE GROSSESSE
PHARMACIE LACHANCE
LIVRAISON GRATUITE DANS HULL ET LA REGION
31, rue Montcalm, HULL — 777-0440 | Plaza Glenwood, LUCERNE — 684-5338

ASSURANCES-GENERALES
LEBLANC & CROTEAU enrg
assurances
35 blvd montclair
HULL, QUÉ. 770-5565

91 LAVAL HULL
LAROCHE ENRG
TEL. 777-3445 777-7393
DISTRIBUTEUR
Des produits Husky du Québec
2 ans de garantie

KELLY-LEDUC LTD
QUINCAILLERIE — FERRONNERIE
LE CENTRE DE LA QUINCAILLERIE!
ET LA PLUS COMPLETE DE LA REGION HULL-OTTAWA
Ouvert
Lundi au mercredi 8h 30 a.m. à 5h 30 p.m.; jeudi et vendredi 8h 30 a.m. à 9h p.m.; samedi 8h 30 a.m. à 1h p.m.
67, rue Wellington
HULL — 777-1641

EMMAUS
Nouveau local
175, rue EDDY
HULL
(ANCIEN EDIFICE C.S.N.)
Emmaüs désire aider les moins fortunés. S.V.P. appelez-nous pour les choses dont vous ne vous servez plus et nous nous ferons un plaisir d'aller les cueillir chez vous. Linge usagé, meubles de toutes sortes, etc.
771-5309
771-4566
de 9h a.m. à 9h p.m.

"CENTRES du BRICOLEUR"
• BOIS • MATERIAUX DE CONSTRUCTION • OUTILS • QUINCAILLERIE • PANNEAUX • PLOMBERIE • PEINTURE
MATERIAUX GATINEAU
Montée Paiement et route 8
663-5383
MATERIAUX BONHOMME
ch. Chelsea, Hull
771-3281
Papineauville, P. Q.
427-6264
St-Eustache, P. Q.
473-4681
BYTOWN LUMBER
ch. Cyrville, et boul. St-Laurent
Ottawa-est 745-6825
ch. Merivale et ch. McFarlane
Ottawa-ouest 825-3741
L. BONHOMME & FILS LTEE
Maniwaki — 449-3810
Mont-Laurier — 623-1245
OUVERT . . . LES VENDREDIS SOIR, JUSQU'A 9 HEURES

COMPTABLES AGREES
MEMBRES DE L'INSTITUT DES COMPTABLES AGREES DU QUEBEC

J.-M. BERTRAND et ASSOCIE
Jean-Marie Bertrand, C.A. — Laurent Bertrand, C.A.
COMPTABLES AGREES
164 est, rue MacLaren Buckingham
986-3394

CARRIERE, CHEVRIER, LARIVIERE & ASSOCIES
COMPTABLES AGREES
Jacques Carrière, C.A. — F. Marc Chevrier, C.A.
Roland Larivière, C.A.
HULL: 440 Boul. St. Joseph (Place Fleur de Lys) 770-3232
OTTAWA: 130 Albert, Chambre 1414, 238-1055

J.-HECTOR LAFLAMME, C.A.
B.A., M. COMM., C.A.
62, rue Laval, HULL Gatineau, Qué.
771-5578

MASSE, VIEN, HENRI, FLEURY & ASSOCIES
COMPTABLES AGREES
Associés:
Paul Massé, B.Com., C.A.
Gilles Henri, M.Com., C.A.
Bernard Fleury, B.Com., C.A.
Conseils:
Lucien Massé, C.A. L.L.D.
Donat Vien, C.A.
Réal Forget, L. Sc. Com., C.A.
HULL-OTTAWA 771-7495

LANTHIER & BILLARD
Edmont-W. Lanthier, B.Com., C.A.
Yvon Billard, B.A., C.A.
278, rue Laramée, HULL 771-5895

LEVESQUE, MARCHAND, BOULANGER BEGIN & CIE
GEO. A. WELCH & COMPANY
COMPTABLES AGREES
299, rue Waverley OTTAWA, 236-9191
256, boul. St-Joseph HULL, 771-7381
194, rue Harold GATINEAU, 663-7777

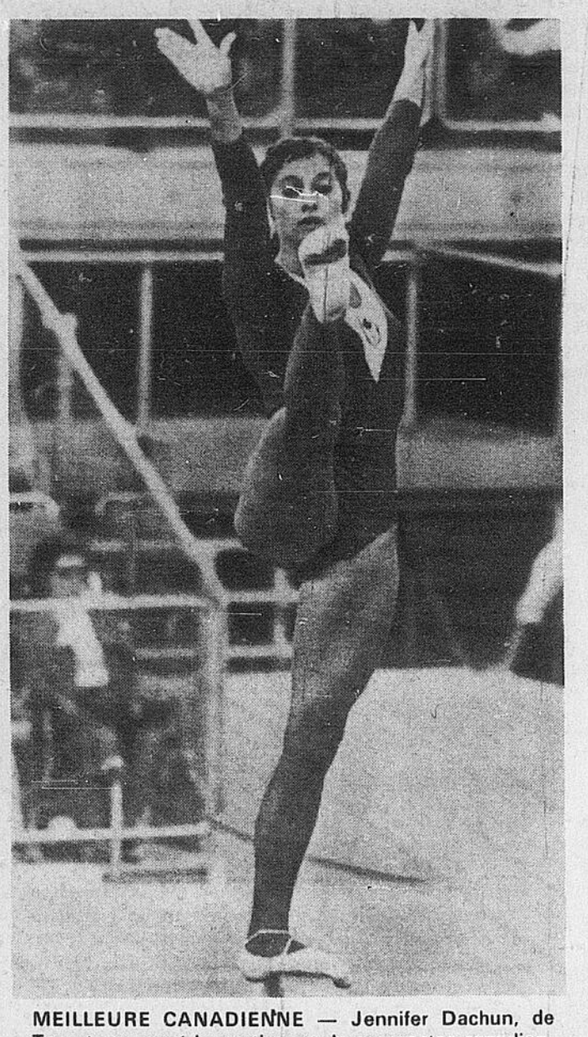
SEGUIN, MENARD, PATENAUDE, PREFONTAINE & CIE
associés de
BASTIEN, MENARD, NORMANDIN, SEGUIN & ASSOCIES
COMPTABLES AGREES — SYNDICS DE FAILLITES
ASSOCIE RESIDANT DE HULL
PIERRE FORTIER, C.A.
24, rue St-Raymond, HULL, QUE. — 771-3202
282, rue Principale-est, HAWKESBURY — 632-4170
233, rue Gilmour (suite 601) OTTAWA — 236-0761
Montréal, Trois-Rivières, Grand'Mère, Cap-de-la-Madeleine

LE DROIT

# sports

PREMIERE MEDAILLE — Le Suédois Ragnar Skanaker s'est mérité la médaille d'or au tir au pistolet.

(Téléphoto PC)



MEILLEURE CANADIENNE — Jennifer Dachun, de Toronto, a mené le contingent de gymnastes canadiennes, dimanche, avec une 55e place.

(Téléphoto PC)

SYMPATHIE DE LA FOULE — Leslie Hamilton, (à gauche), de Vancouver, a eu la sympathie de la foule malgré sa défaite en première ronde aux mains de l'Allemand de l'Est Stefan Foerster. Ce dernier saignait du nez dès le premier round, mais les juges lui ont accordé la victoire aux points. Cette décision a été longuement huée par la foule.

(Téléphoto PC)

*Ouverture de la XXe OLYMPIALE*

## Rogers mène les Canadiens

Par BRUCE LEVETT

MUNICH (PC) — Les jeunes ont volé la vedette et le Canada s'est aligné au 52è rang dans la parade d'ouverture des 20è Jeux Olympiques samedi parce que, le nom commence par K en allemand.

On comptait 8,000 athlètes représentant 122 pays.

La presque totalité des 216 athlètes canadiens était présente avec ses blousons rouges et ses pantalons blancs. Les femmes portaient des chapeaux en forme de cloche et les hommes, des chapeaux de paille blanche avec une plume rouge.

Le Canada a été accueilli par une ovation chaleureuse alors que Doug Rogers, de Vancouver, médaille d'argent à Tokyo en 1964, ouvrait le contingent avec le drapeau.

**Nouvelle atmosphère**

Les controverses politiques qui avaient ébranlé ces 10 derniers jours le Comité international olympique et la capitale bavaroise, étaient un moment oubliées.

Et si les 44 concurrents rhodésiens n'étaient pas sur la piste, ils étaient 28 pays africains présents à l'ouverture de ces jeux dont l'organisation aura coûté 250 millions de livres sterling.

3,000 garçons et filles de la région munichoise, habillés de jaune et de bleu, avaient ouvert la fête avec leurs guirlandes et leurs fleurs en papier et rien ne rappelait l'atmosphère des jeux de Berlin organisés par Hitler en 1936.

Un homme se souvenait sans doute parmi les invités d'honneur: le sprinter noir américain Jesse Owens auquel quatre médailles d'or avaient été décernées à Berlin.

Comme le veut la tradition, ce sont les Grecs qui pénétrèrent les premiers sur la piste suivis dans l'ordre de l'alphabet allemand, des autres délégations saluées à leur entrée d'airs empruntés au folklore de leur pays respectif interprétés par un orchestre de l'armée ouest-allemande.

Quelque 10,000 garçons et filles étaient ainsi réunis qui vont lutter pendant deux semaines pour 1,109 médailles.

C'est par rangées de 10 que Soviétiques, Américains et Allemands de l'Ouest durent défiler tant leurs concurrents étaient nombreux. La sélection américaine s'étirait en fait sur 100 mètres le long de la piste du stade olympique où débuteront jeudi les épreuves d'athlétisme.

La foule, qui avait profité d'un brillant soleil pour venir au stade en tenue estivale, réserva bien ses applaudissements les plus nourris à ses compatriotes, mais Allemands de l'Est, Tchécoslovaques et Bulgares, ces derniers agitant des roses rouges et roses, eurent droit, eux aussi, à une chaleureuse ovation.

**Ouverture officielle**

Le défilé terminé, la fanfare olympique exécutée, Avery Brundage, président sortant du Comité international olympique auprès duquel se tenait Willi Daume, président du comité organisateur des jeux, invita le président Heinemann à ouvrir les jeux:

"Je proclame l'ouverture des Jeux Olympiques célébrant la vingtième Olympiade de l'ère moderne".

L'honneur de hisser le drapeau olympique revenait au huit ouest-allemand, médaille d'or à Mexico et, après l'exécution de danses bavaroises et mexicaines l'ouverture des jeux était annoncée au monde extérieur par un vol de 5,000 pigeons. Quelques-uns se heurtèrent d'ailleurs au toit de plexiglass du stade avant de reprendre leur envol.

La flamme olympique, qui brûlera jour et nuit jusqu'à la clôture des jeux, le 10 septembre, était allumée par Gunter Zahn, jeune athlète ouest-allemand de 18 ans aux cheveux blonds qu'accompagnaient quatre coureurs représentant les quatre autres continents.

Avec un accompagnement musical de circonstance, il gravit les 125 marches jusqu'à la vasque puis, alors que retentissaient 60 coups de canon, la championne d'Allemagne du 100 mètres, Haies Heidi Schuller, prononçait le serment olympique:

"Au nom de tous les concurrents, je promets que nous nous présentons aux Jeux Olympiques en concurrents loyaux, respectueux des règlements qui les régissent et désireux d'y participer dans un esprit chevaleresque pour la gloire du sport et l'honneur de nos équipes".

## Seulement deux médailles d'or sont attribuées

MUNICH (PC) — Un garagiste suédois, Ragnar Shanaker, a remporté, hier, la première médaille d'or aux J.O. de Munich.

Il a réalisé un total de 567 points sur 600, un record olympique.

La compétition a commencé avec 13 sports dimanche, avec seulement deux médailles d'or et deux records mondiaux.

Shanaker a amélioré le record olympique établi par le Russe Gregory Kosykh avec 562 points en 1968.

Le Birman Ayi Aung a établi le premier record mondial en réussissant 231 1-2 livres à l'arraché chez les poids mouche. Il domine ainsi dans la seule autre course à une médaille d'or dimanche.

Par ailleurs, les Russes ont dominé en aviron en atteignant les demi-finales dans les sept epreuves tandis que le Canada se contentait du repêchage, réservé aux vaincus.

Au tir, deuxième avec 562 points, le Roumain Dan Iuga a pris la médaille d'argent. Celle de bronze est revenue à l'Autrichien Rudolf Dollinger, troisième avec 560 points.

L'haltérophile polonais Zygmunt Smalcerz a remporté la deuxième médaille d'or en enlevant le titre dans la catégorie poids mouches avec un total de 742 1-2 livres.

Les Hongrois Lajois Szuecs et Sandor Holczreiter ont pris respectivement les deuxième et troisième places pour s'adjuger les médailles d'argent et de bronze.

Le Montréalais Chun Hon Chou a fini 14e avec 643 1-2 livres.

**Sports d'équipes**

Dans les sports d'équipes, les champions actuels en polo aquatique, les Yougoslaves, ont écrasé le Canada 12-4. Les Canadiens avaient été éliminés au tournoi pré-olympique de basketball.

Les USA ont vaincu les Tchèques 66-25 en basketball tandis que Cuba écrasait l'Egypte 105-64 et Brésil a déclassé le Japon 110-55.

Au soccer, le Danemark a causé une surprise en supplantant le Brésil 3-2, la Hongrie a blanchi l'Iran 5-0, l'Allemagne de l'Ouest a blanchi la Malaisie 3-0 et les USA ont annulé 0-0 avec le Maroc.

Au hockey sur gazon, les champions pakistanais ont blanchi la France 3-0, mais l'Inde a été tenue à un match nul de 1-1 par les Pays Bas.

**Boxe**

La boxe a commencé son long processus d'élimination et la foule a hué la décision des juges lorsque le Canadien Les Hamilton, de Vancouver, a perdu la décision aux points chez les poids coq devant l'Allzmand de l'Est Steven Foerster, qui saignait dès le 1er round.

L'Italien Angelo Scalzone a dominé dans lz tir au pigeon d'argile tandis que James Platz, d'Edmonton, est sur un pied d'égalité avec 11 concurrents avec 71 pts, en comparaison de 75 pour le meneur.

*Ce que les Canadiens ont fait*

## Les plongeuses ont connu quelques difficultés

Par AL McNEIL

MUNICH (PC)—Trois lutteurs canadiens ont remporté leur premier match, mais l'équipe féminine des plongeuses a connu des difficultés dans les premières épreuves au tremplin hier aux J.O.

Elizabeth Carruthers, d'Edmonton, et Beverley Boys, de Pickering, Ont., considérées comme les meilleures candidates canadiennes, tentaient d'éviter l'élimination après les trois premiers essais obligatoires.

Mlle Carruthers occupait le 11e rang et Mlle Boys, le 12e parmi 30 plongeuses, dont 12 seulement sont éligibles à la ronde finale lundi. Terri York, de Vancouver, occupait le 14e rang.

Les lutteurs étaient le poids mouche Gordon Bertie, d'Edmonton, qui a battu son rival péruvien, le poids moyen George Saunders, de Thunder Bay, qui l'a emporté sur chute, et Pat Bolger, de Dutton, Ont., qui a vaincu son rival britannique aux points dans la classe des poids légers.

Par contre, Taras Hyrb, a cédé devant un Bulgare et Egon Beiler, de Kitchener, a perdu par décision devant un Mexicain chez les poids mouche, tandis que Ronald Ouellet cédait devant un Allemand de l'Ouest chez les poids mi-moyens.

**Autres Canadiens**

Les autres Canadiens ont connu une journée désappointante alors que Edward Jans, de Calgary, s'est classé 32e et Jules Sobrian, de Omemee, Ont., 45e sur 59 dans le pistolet libre.

Les canaux canadiens ont été éliminés en aviron, mais ont atteint les repêchages. Au polo aquatique, la Yougoslavie a vaincu le Canada 12-4.

Scott Scheuermann, de Sarnia, a fini 26e au pentathlon moderne, suivi de Ken Maaten, de Sarnia, 51e et George Skene, de Sarnia, 59e et dernier, l'équipe finissant aussi en dernière place.

Dans d'autres compétitions, James Platz, de Bruno, Sask., partageait le 11e rang avec sept rivaux dans le tir au pigeon d'argile et John Primrose, le 1er rang.

Mlle Boys s'est finalement classée en 7è place, mais Mlles York et Carruthers ont été éliminées dans les plongeons féminins au tremplin.

Chez les boxeurs, Jose Martinez, de Montréal, a subi l'élimination en encaissant un K.O. au 2è round.

Chris Ius, de Vancouver, a obtenu un "bye" en première ronde chez les poids mouche, de même que Dale Andreson, d'Alberta, chez les poids plume.

Par contre, Les Hamilton, de Vancouver, a perdu par décision chez les poids coq.

En gymnastique, dans les épreuves obligatoires féminines, le Canada s'est classé 14è sur 19 équipes alors que Jennifer Diachun, de Toronto, a fini 55è sur 118 concurrentes, Teresa McDonnell, de Toronto, 63è, Nancy McDonnell, de Toronto, 70è, Lise Arsenault, de Montréal, 84è, Yusan Buchanan, d'Ottawa, 88è, et Sharon Tsumamoto, de Toronto, 90è.

Enfin, en haltérophilie, Chun Hon Chan, de Montréal, a pris le 14è rang sur 17 chez les poids mouche.

## Brundage livre ses impressions

MUNICH (AFP) — M. Avery Brundage, qui quittera la présidence du Comité international olympique (CIO) à la fin des Jeux Olympiques, a répondu samedi à diverses questions de Guy Kedia, envoyé spécial de radio-télé-Luxembourg à Munich, dans le cadre du journal inattendu de RTL. Il s'est notamment expliqué sur les problèmes de l'amateurisme, de la politique dans l'esprit des Jeux olympiques et de la commercialisation.

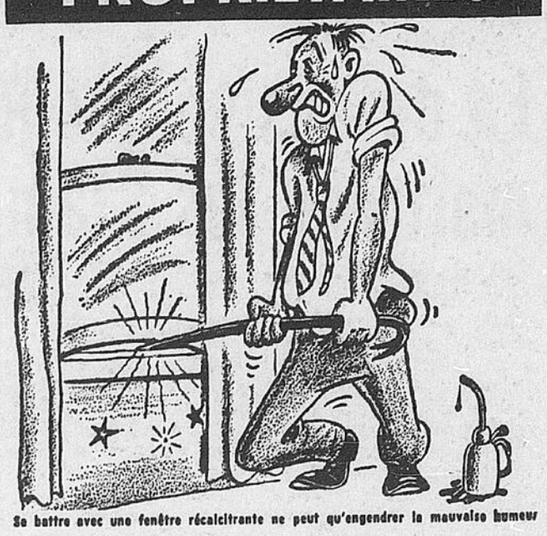
Brundage a déclaré que 20 ans de présidence, cela faisait beaucoup: "J'ai maintenant 85 ans, il est temps de laisser ma place à quelqu'un d'autre. Je quitte le CIO avec tristesse, mais aussi avec un certain soulagement: celui d'avoir été dégagé de l'énorme responsabilité qu'est la présidence d'une organisation qui comprend 130 comités olympiques nationaux (CNO)."

En ce qui concerne la déclaration du président du comité d'organisation, Willi Daume, selon laquelle le CIO devait vivre et surtout s'adapter avec son temps, Brundage a précisé que c'était un problème dont on parlait depuis 50 ans.

Selon lui, il y a deux sortes de sportifs: celui qui s'intéresse au sport pour le plaisir de la compétition, la joie de la victoire, et l'autre pour des raisons financières. Ce sont ces derniers, a poursuivi Brundage, qui doivent être éliminés.

La CROIX-ROUGE
C'EST VOUS
C'EST MOI
C'EST NOUS TOUS

PROPRIÉTAIRES



Se battre avec une fenêtre récalcitrante ne peut qu'engendrer la mauvaise humeur

Admirez la beauté —
comparez les nombreux avantages des
PORTES et FENETRES
RUSCO EN ACIER
Choix de 20 couleurs

• Estimations gratuites sans obligation •

RUSCO (OTTAWA) LIMITED
1773, prom. WOODWARD
225-3660

PRODUIT DU CANADA

Décoration
commerciale ou résidentielle...
CONSULTEZ
les experts chez
Duford CO. LIMITED
Un seul magasin
366, rue RIDEAU
233-5501 — 233-5915

Pour les grands hommes *
adams apple
Boutique du Soulier

Cuir tan avec cuir noir.
Suède ton pierre avec cuir brun.
seulement $32.99

par HOWMARK

the Villager* shoe shoppes

Ouvert les jeudis et vendredis soir
Commandes P.S.L. acceptées.
Chargex et autres cartes de crédit honorés

Ouvert les jeudis et vendredis soir
Commandes P.S.L. acceptées. Chargez et autres cartes de crédit honorées.

110, rue SPARKS
(Mail) OTTAWA — 234-5021
— AUSSI MAGASIN A KINGSTON — 202, RUE PRINCESS

* "Marques déposées de dessins et d'appellation au Canada de The Villager Shoe Shoppes Ltée"

(Photo PC)

Charlie Collins, (31), et une autre interception des Riders.

# La défensive des Riders maîtrise les Stampeders

REGINA (PC) — La défensive des Roughriders de Saskatchewan, qui a fort inquiété lors de quelques parties régulières de la Conférence de football de l'Ouest, a participé à quatre jeux offensifs importants, y compris deux touchés, dimanche, lorsque les Stampeders de Calgary ont été humiliés, 35-3 devant une foule de 18,858 personnes, qui a assisté à ce match sous une chaleur torride.

Les défenseurs des Roughriders ont établi un nouveau record pour le nombre de verges accumulées à la suite de retours de passes interceptées. Ils ont gagné 291 verges sur ces retours de passes et ont marqué deux touchés.

L'ancien record avait également été établi lors d'un match Riders-Stampeders le 15 septembre 1958.

Le demi défensif Bruce Bennett a arrêté les Stampeders après que Calgary se fut avancé à la cinquième verge et menaçait de prendre les devants tôt au deuxième quart.

Bennett a intercepté une courte passe destinée à Herm Harrison et il s'est échappé pour réussir une spectaculaire course de 112 verges et marquer un important touché.

A nouveau, les Stampeders sont retournés loin dans la zone des Roughriders à la suite d'une interception du secondeur de ligne Wayne Harris, mais à nouveau la défensive des Riders se montra à la hauteur de la situation. Lewis Cook intercepta une autre passe destinée à Harrison et s'échappa pour une course de 98 verges et un autre touché.

Ce fut donc toute une journée pour les Stampeders, qui sont passés à la quatrième position avec un record de deux victoires et trois défaites. Les Riders ont maintenant un total de six points à la suite de trois victoires et trois revers.

Aucune des deux équipes n'a trop impressionné offensivement, même si les touchés des Riders lors du premier quart et leur dernier touché durant le troisième quart furent le résultat d'une brillante offensive.

Le Saskatchewan a débuté à sa 15e verge pour se rendre à la 54e où Ron Lancaster a complété une courte passe à Ron Campana et le rapide demi a échappé à la défensive des Stampeders pour une course de 56 verges et un spectaculaire touché.

Durant le troisième quart, George Reed a percé la ligne défensive des Stampeders au centre et s'est échappé pour une course de 59 verges.

Jack Abendschan a converti les quatre touchés en plus de réussir des placements de 42 et 39 verges. Allan Ford a complété le pointage à l'aide d'un simple de 40 verges.

Les seuls points des Stampeders ont été marqués par un placement de 41 verges de Larry Robinson durant le troisième quart, ce qui réduisait alors l'avance des Roughriders à 7-3.

Le premier placement d'Abendschan a été réussi après que Don Bahuik eut repris un échappé et l'autre a été réussi après que le secondeur de ligne Charlie Collins eut intercepté une passe de Jim Lindsay.

Jerry Keeling a débuté comme quart-arrière pour les Stampeders complétant 12 passes en 27 essais et deux de ses passes ont été interceptées. Lindsay a remplacé Keeling au troisième quart et il a complété 10 passes en 25 essais et il a été victime de deux interceptions.


NOMINATION CHEZ
CYRVILLE CHRYSLER PLYMOUTH LTD.

Richard HOTTE

Adrien Cyr, président de Cyrville Chrysler Plymouth Ltd., est fier d'annoncer la nomination de M. Richard HOTTE au poste de gérant de l'atelier de carrosseries. Richard a 18 ans d'expérience dans le domaine de l'automobile, vous offrant ainsi le meilleur service auquel vous puissiez vous attendre chez Cyrville Chrysler.
Pour rendez-vous, appelez Richard au 745-3153.***


# Gatineau champion bantam

GATINEAU — Les Expos bantam de Gatineau ont remporté hier le championnat de la Ligue de baseball bantam régionale de l'Outaouais, battant les Optimistes de Hull, 3-1, dans la partie qui décidait du championnat.

Gary Larcher lançait pour les vainqueurs. Il a alloué seulement quatre coups sûrs et retiré six frappeurs au bâton. Il a été aidé d'Alain Larivière qui est venu en relève.

Daniel Bourgeois a alloué six coups sûrs et a subi la défaite pour les Optimistes. Gilbert Routhier a été l'étoile offensive des Expos, claquant un circuit.

Les séries quart-de-finale débuteront samedi prochain: Hull sera opposé aux Cardinaux de Vanier; Pointe-Gatineau aux Loisirs de Thurso et Touraine, aux B's de Buckingham. Il s'agit de séries du meilleur de trois.

# Les athlètes de Toronto ont dominé

SAINT-HYACINTHE (PC) — Des coureurs du Toronto Olympic Club ont obtenu les trois premières places dans le 26è marathon de Saint-Hyacinthe couru hier par équipes.

En première place, Brian Armstrong et Bob Legge qui ont obtenu un temps de 2 heures, 28 minutes, 50 secondes, abaissant par six minutes le record établi l'an dernier par les Américains Charles McGuire et Art Dulong.

En deuxième place, Bob Moore, et Dan Shauganessy, 2 h. 31 min. 33 s.

**Sommaire**

PREMIER QUART
Sask-touché Campana 56 passe de Lancaster, converti Abendschan 6:18

DEUXIEME QUART
Cal-placement Robinson 41 1:39
Sask-touché Bennett 112 interceptions, converti Abendschan 6:40
Sask-touché Cook 98 interception, converti Abendschan 10:14
Sask-placement Abendschan 42 12:00

TROISIEME QUART
Sask-touché Reed course 59, converti Abendschan 1:39

QUATRIEME QUART
Sask-simple Ford 40 7:30
Sask-placement Abendschan 39 10:01
Calgary 3, Saskatchewan 35.

# Statistiques

REGINA (PC) — Statistiques de la partie Calgary-Saskatchewan

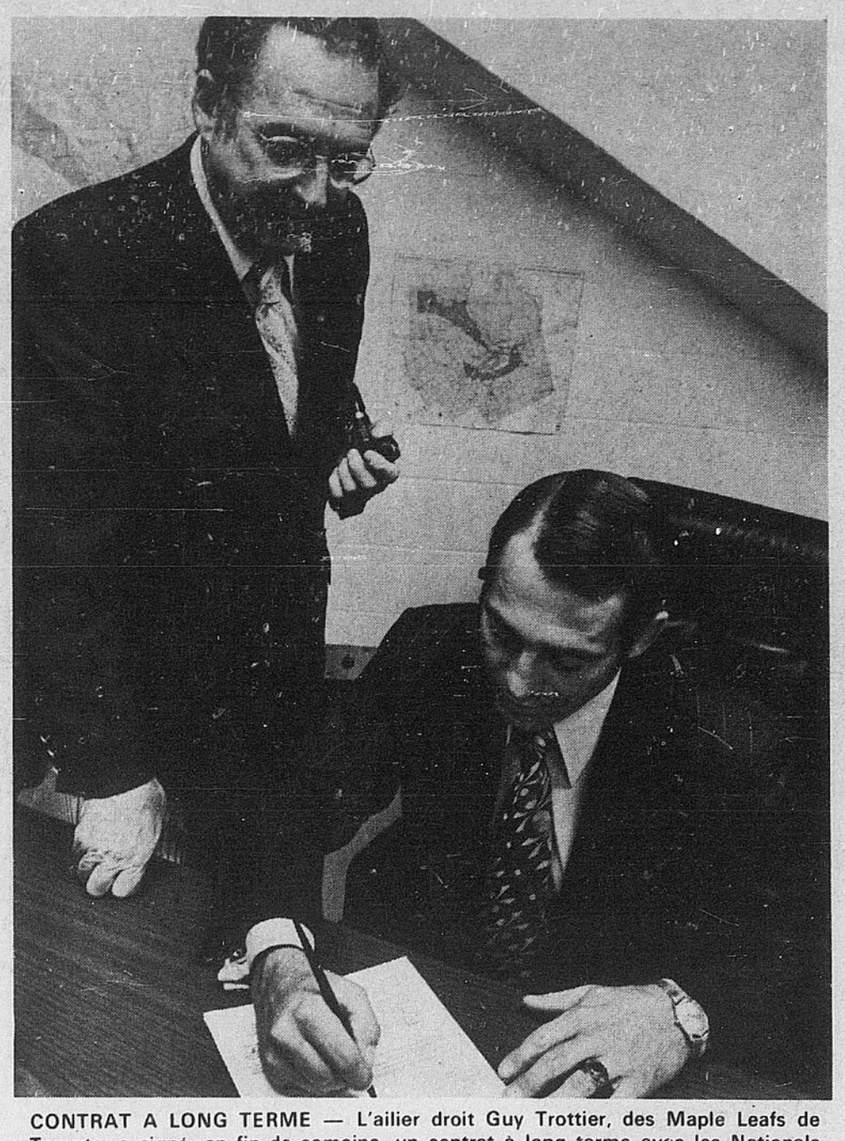
| | Cal. | Sask. |
|---|---|---|
| Premiers essais | 21 | 11 |
| Verges au sol | 62 | 108 |
| Verges dans les airs | 309 | 137 |
| Total | 370 | 233 |
| Passes complétées | 22-52 | 11-26 |
| Interceptions | 2 | 4 |
| Bottés, moyenne | 12-44 | 11-44 |
| Echappées-perdues | 2-1 | 1-1 |
| Punitions-verges | 2-5 | 7-23 |

Le football
Conférence de l'Ouest

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Edmonton | 4 | 0 | 0 | 124 | 85 | 8 |
| Winnipeg | 3 | 1 | 0 | 108 | 71 | 6 |
| Sask. | 3 | 3 | 0 | 115 | 92 | 6 |
| Calgary | 2 | 3 | 0 | 77 | 109 | 4 |
| B.C. | 1 | 4 | 0 | 60 | 138 | 2 |

Dimanche
Saskatchewan 35 Calgary 3

Prochaine partie mercredi
Edmonton à Winnipeg



CONTRAT A LONG TERME — L'ailier droit Guy Trottier, des Maple Leafs de Toronto, a signé, en fin de semaine, un contrat à long terme avec les Nationals d'Ottawa de l'Association mondiale de hockey. Trottier est le deuxième joueur de la LNH à accepter les offres des Nationals. Ci-dessus, nous voyons Trottier signant son contrat sous la surveillance du gérant-général de l'équipe Buck Houle.

## Avec les Nationals

# Guy Trottier est de retour à Hull

par Marcel FORTIN

OTTAWA — "C'est l'un des meilleurs contrats que j'aie eu l'occasion de signer depuis que je joue au hockey professionnel." Voilà ce que nous a déclaré Guy Trottier, de Hull, après avoir signé un contrat avec les Nationals d'Ottawa, durant la fin de semaine. Guy un ailier droit, qui durant les deux dernières années, a porté les couleurs des Maple Leafs de Toronto, de la Ligue nationale de hockey, est le dix-huitième joueur à accepter les offres des Nationals, de l'Association modiale de hockey et il s'est déclaré des plus satisfait de l'offre qui lui a été faite par le gérant général Buck Houle ainsi que par le président Doug Michel.

"Je suis des plus heureux de revenir dans la région, où j'ai appris mon hockey et où j'aurai l'occasion de jouer devant des gens que je connais très bien", de dire Guy. Les négociations avec les Nationals n'ont pas été trop longues et Guy a grandement été impressionné par cette organisation. "Le tout a débuté alors que je m'occupais des jeunes à l'école du jockey mineur de Hull", de dire Guy. "Nous n'avons négocié que quelques jours et l'offre des Nationals ne pouvait être refusée", d'ajouter Trottier. Le robuste ailier droit a révélé qu'il était en négociation avec les Leafs depuis plus d'un mois. Ces derniers ne semblaient pas trop intéressés à ses services au tout début, mais depuis quelques semaines cependant ils lui auraient fait une offre un peu plus intéressante. "Mais, ce n'est rien en comparaison à ce que m'ont offert les Nationals," de dire Guy.

Agé de 31 ans, Guy a débuté sa carrière professionnelle dans l'organisation des Rangers de New York après avoir porté les couleurs des Gems de Dayton, de la Ligue internationale. En 1970, il était repêché par les Leafs avec qui il est demeuré durant les deux dernières années. Trottier n'a participé qu'à quelques parties avec les Rangers, jouant plus régulièrement avec les Bisons de Buffalo, de la Ligue américaine avec laquelle équipe, il a connu deux remarquables saisons, soit en 1968-1969 où il a marqué 45 buts et en 1969-1970 où il a établi un nouveau record pour un ailier droit en marquant 55 buts.

Cet exploit lui valut les honneurs d'être choisi le meilleur athlète canadien-français au pays et de mériter le trophée commératif Gil.-O. Julien.

Durant les deux dernières années, il a porté les couleurs des Leafs, mais n'a pas toujours réussi à s'adapter à cette organisation. A sa première saison à Toronto, il a participé à 61 parties et a récolté dix-neuf buts. L'année dernière, participant à 50 parties et étant handicapé par des blessures, il a tout de même marqué neuf buts et récolté 12 assistances.

**Michel satisfait**

Pour Trottier, c'est donc un retour au bercail, puisqu'il a débuté sa carrière de hockey à Hull, brillant avec le Hull-Volant et par la suite avec le Montagnard d'Ottawa. Présentement, Guy est citoyen de Dayton, Ohio, mais après un court stage comme instructeur à une école de hockey de Baltimore Maryland toute sa petite famille viendra s'établir dans la région.

La décision de Trottier a réjoui toute l'organisation des Nationals et le président Doug Michel en en particulier. "Je suis très heureux d'avoir réussi à embaucher Guy," de dire Michel. "Je crois qu'il rendra d'énormes services à notre équipe. Il est évident qu'il jouera beaucoup plus régulièrement à Ottawa et qu'il sera beaucoup plus à l'aise qu'il ne l'etait à Toronto," de dire Michel.


Hâtez-vous

DE VOUS INSCRIRE, IL RESTE ENCORE QUELQUES PLACES !

VISITEZ LA GRECE avec LEDROIT
16 JOURS

du 8 au 23 octobre 1972
pour

$697.00 U.S.

INCLUS DANS LE VOYAGE :

- Une CROISIERE de 4 jours à bord du M/Neptune de la flotte Epirotiki Lines dans les iles grecques et jusqu'à Istanbul en Turquie. Le Neptune est un bateau de 100 cabines doubles entièrement rénové et pourvu des facilités des plus modernes: climatisation, tapis mur à mur, piscine, bars, salon, TV mur, piscine, bars-salons, TV, boutiques, hôpital et médecin de bord, orchestre de danse, etc.
- Demi-pension en Grèce et pension complète en croisière.
- Excursions incluses en Grèce: Athènes, Sounion et Delphes.
- Organisation technique Voyages Guertin Enr.
- Les places sont réservées pour un temps strictement défini, les inscriptions doivent nous parvenir dans le plus bref délai.
- Le choix des cabines se fait au moment de l'inscription; les premiers inscrits auront les premiers choix.
- Il reste encore quelques places de disponibles.

DEPOT DE $100.00 EXIGE AU MOMENT DE L'INSCRIPTION

adressez toute commande d'inscription ou de renseignement à:

VOYAGES LE DROIT EN GRECE
a/s M. Gaétan Cabana,
375, rue Rideau,
OTTAWA, Ont.
K1N 5Y7
Composez 237-3050

NOM .....
ADRESSE .....
Tél. .....


# Gabler passe aux Argonauts; Barton offert au repêchage

TORONTO (PC) — Les Argonauts de Toronto ont obtenu le quart-arrière Wally Gabler des Eskimos d'Edmonton et ont offert le quart-arrière Greg Barton au repêchage.

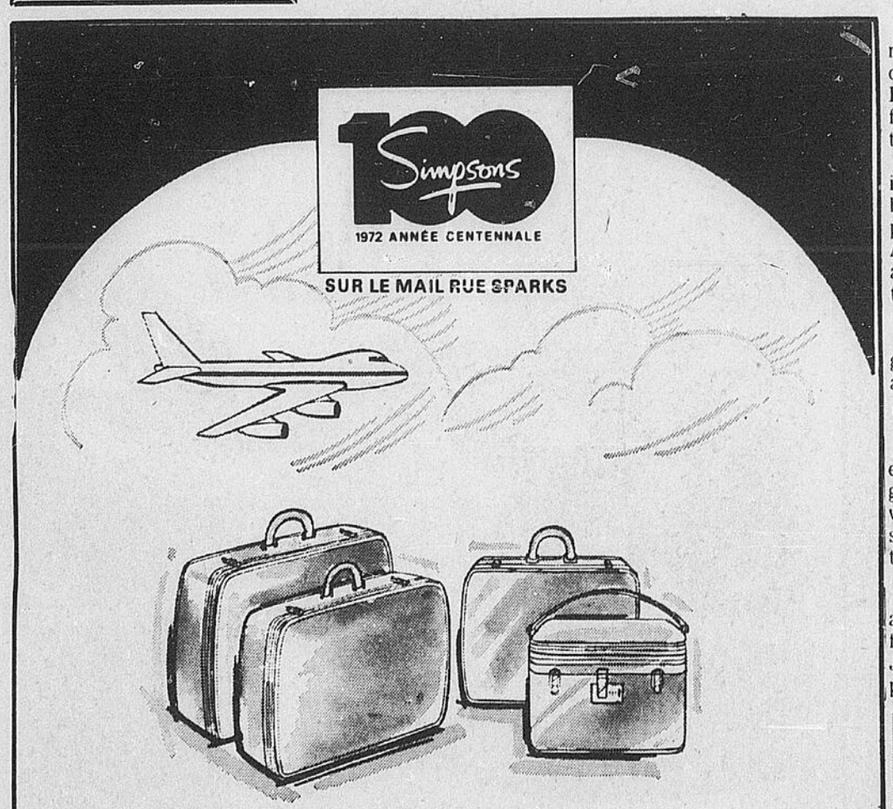
Cette décision de Léo Cahill, instructeur des Argonauts a probablement été motivée par le piètre rendement offensif des Argonauts qui n'ont remporté aucune victoire en quatre parties.

Gabler et le secondeur de ligne Doug Dersch sont passés aux Argos en retour du garde offensif Roger Scales.

Déjà, Gabler et Dersch ont été envoyés à Edmonton par les Tiger-Cats de Hamilton mais avaient été suspendus pour ne s'être pas présentés à Edmonton.

Barton était le premier quart-arrière des Argonauts depuis la fracture de la cheville subie par Joe Theismann à la première partie de la saison.

Greg BARTON


UN VOYAGE REUSSI COMMENCE CHEZ SIMPSONS

Des valises de renom comme "Ventura", une aventure par elle-même.La "Ventura" vous offre l'armature tout aluminium à côtés flexibles. Madame aimera la valise accentuée de rayures multiples. Monsieur appréciera les tons masculins. Souvenez-vous qu'un voyage réussi commence chez Simpsons.

SIMPSONS, RAYON 14, VALISES, RUE QUEEN
Heures: 9:30 a.m. à 5:30 p.m.;
jeu. et ven. jusqu'à 9 hres


*Tournoi Connie Mack*

# Pte-Gatineau prouve la supériorité de l'Outaouais

OTTAWA — La Légion 58 de Pointe-Gatineau, championne de la ligue de baseball midget régionale de l'Outaouais, est sortie vainqueur du tournoi organisé par la Ligue Connie Mack, hier après-midi au terrain Glen Cairn.

Lors d'un match fort contesté, Pointe-Gatineau a gardé sa fiche intacte en battant Bary's Bay, 3-2, en finale. Roger Maisonneuve a été la grande étoile de la partie en faisant produire les deux premiers points de Pointe-Gatineau à l'aide de deux simples et marquant le point de la victoire sur le simple de Denis Chartrand à la 11e manche, soit à la quatrième manche de prolongation.

Bernard Lachapelle, venu remplacer le débutant Denis Chartrand à la quatrième manche, a été le lanceur gagnant tandis que Mike Corb, un gaucher, subissait la défaite.

Pour accéder à la finale, Pointe-Gatineau, piloté par Fernand Régimbald et dirigé par Claude Bourgeois, avait vaincu les Alouettes de Gatineau, 14-1, en première ronde, et le Guadeloupe de Hull, 2-1, samedi, lors de la demi-finale.

**L'Outaouais supérieur**

Dix équipes ont pris part à ce tournoi à double élimination, dont quatre de la Ligue de baseball midget de l'Outaouais.

"Nous nous sommes aperçus rapidement que le calibre de jeu de notre ligue était de beaucoup supérieur à celui de la Connie Mack", de déclarer Fernand Régimbald. "Bary's Bay nous ont donné du fil à retordre en finale à cause de leur excellent lanceur gaucher, Mike Corb.

Par ailleurs, les éliminatoires de la Ligue régionale midget de l'Outaouais se sont poursuivies hier au parc Guadeloupe de Hull alors que Hull a défait les B's de Buckingham 14-0 pour prendre une avance de 1-0 dans la série demi-finale B, trois de cinq.

Michel Pilon a lancé un match sans point ni coup sûr pour les vainqueurs et, évidemment, a été choisi l'étoile de la partie.

En demi-finale A, Pointe-Gatineau mène la série 1-0 aux dépens des Athlétiques de Touraine et la deuxième partie aura lieu mardi soir, à 7h 30, à Touraine. Mercredi, Hull rendra visite à Buckingham pour la deuxième partie de la série B.

# Les soeurs Tsumas ont remporté trois titres

VANCOUVER (PC) — Les soeurs américaines Tina et Sandra Tsumas ont remporté trois championnats en simple lors de l'Omnium canadien de tennis junior.

Tina, 14 ans, a triomphé chez les filles de 18 et 16 ans et moins tandis que Sandra, 13 ans, triomphait chez les fillettes de 14 ans et moins, en plus d'atteindre la finale dans une autre classe.

Tina a supplanté Kathy Morton, de Galt, Ont., 6-2, 7-5, chez les juniors et Sandra a vaincu Branda Cameron, de Victoria, 6-2, 7-6, chez les fillettes de 14 ans et moins. Tina a vaincu Sandra par défaut chez les filles de 16 ans et moins.

L'Australien Rob Casey a remporté le championnat junior en triomphant de l'Américain Mike Czarnicki 6-4, 3-6, 7-5.


QUINCAILLERIE
TRUDEL HARDWARE COMPANY
"Le magasin au service personnel"
122 Rideau Tél. 233-5601
Ouvert jeudi et vendredi soir jusqu'à 9 h
CHARGEX
Home Hardware Stores
VALUE SERVICE DEPENDABILITY

# Les Tigers reprennent le premier rang

Par la PRESSE ASSOCIEE

Des circuits par Willie Horton et Aurelio Rodriguez ont donné deux victoires de 11 manches à Detroit dans un programme double contre Minnesota dimanche, ramenant les Tigers à la première place de la division est de la Ligue américaine.

Horton a cogné un circuit de deux points à la première partie pour donner une victoire de 5-3 aux Tigers, puis Rodriguez a cogné son 10e circuit de la saison dans la deuxième partie, gagnée 1-0.

Ces victoires de Detroit, avec la défaite de Baltimore à Oakland faisaient passer les Tigers d'une partie derrière les Orioles à 1 partie et demie devant eux.

Reggie Jackson a produit les deux points du Oakland contre Baltimore qui s'est incliné 2-1. Le lanceur perdant Dave McNally a marqué le seul point de son équipe avec un circuit.

Ailleurs dans l'Américaine, Boston a battu le Texas 10-3, Milwaukee a triomphé 4-3 sur Chicago et New York a vaincu Kansas City deux fois, 7-6 et 9-8 en 16 manches.

A Anaheim, le frappeur d'urgence Winston Llenas a réussi un ballon sacrifice à la 12ème manche, permettant à Nolan Ryan et aux Angels de la Californie de vaincre les Indians de Cleveland 1-0.

Dans la Ligue nationale, Houston a battu les Expos 8-2, New York Atlanta 13-6, Chicago San Francisco 9-3, St-Louis San Diego 9-2, Los Angeles Pittsburgh 7-4 et Cincinnati Philadelphie 7-2.

Carlton Fisk a frappé un circuit et un simple produisant quatre points et Rico Petrocelli a frappé un circuit et un double pour trois points dans la victoire de Boston. Larry Bittner a fait marquer deux points et Joe Lovitto un pour le Texas.

Un simple à la neuvième manche par George Scott complétait une poussée de Milwaukee contre les White Sox.

Johnny Callison a frappé un simple alors que les buts étaient tous occupés à la neuvième pour donner la victoire aux Yankees dans la première partie.

Une chandelle - sacrifice de Horace Clarke avec les buts occupés a donné la deuxième victoire des Yankees à la 16e manche.

Tom Seaver a frappé un circuit de deux points et a remporté sa 16e victoire de la saison pour les Mets. John Milner et Tommie Agee ont ajouté des circuits, aux dépens de Denny McLain.

Don Kessinger a commis deux erreurs sur un jeu, puis s'est repris en faisant marquer le point qui brisait l'égalité pour les Cubs à la septième manche. Billy Williams a frappé un circuit pour Chicago et Ken Henderson faisait de même pour San Francisco.

St-Louis a marqué six points à la première manche, dont un double de trois points par le lanceur Rick Wise. Des doubles de Jerry Morales et Nate Colbert et un triple de Leron Lee ont donné les points de San Diego.

Un double de deux points par Chris Cannizzaro à la huitième a permis aux Dodgers de vaincre les Pirates, brisant l'égalité de 4-4.

Pete Rose a frappé deux doubles et un triple et Denis Menke et Joe Morgan ont frappé des circuits pour Cincinnati. Les Reds ont terminé leurs matches de la saison contre Philadelphie avec une fiche de 10-2.

L'ELAN D'UN VAINQUEUR — George Neeland, de Toronto, a été photographié, lorsqu'il franchissait une des haies lors des championnats seniors de piste et pelouse de l'Ontario qui se déroulaient à Ottawa, samedi. Neeland a remporté le 110 mètres haie avec un temps de 14.7 secondes.

(Photo Studio Impact)

## Excellents débuts de Léo

# Les Astros disposent des Expos

HOUSTON (PA) — Jim Wynn et Jesus Alou ont produit chacun deux points à la deuxième et troisième manches hier dans la victoire de 8-2 remportée par les Astros de Houston, dirigés pour la première fois par Léo Durocher, sur les Expos de Montréal.

Les Astros ont réussi trois points aux dépens de Carl Morton dès la deuxième manche, sur un simple de Lee May, un triple de Alou et une chandelle-sacrifice de Tommy Helms, prenant ainsi les devants 3-1.

Wynn a cogné un simple qui a fait marquer deux points à la troisième manche, et Alou produisait son deuxième point grâce à un simple. Doug Rader a cogné un circuit de deux points à la huitième.

Le lanceur débutant Larry Dierker des Astros, a connu une situation difficile au cours des trois premières manches, mais aux trois suivantes, il a retiré les frappeurs des Expos dans l'ordre.

Durocher, qui remplace Harry Walker, congédié, a été accueilli à la fois avec des huées et des applaudissements au début de la partie.

— Samedi, les Astros ont vaincu l'équipe de Montréal 6-5, grâce aux deux points produits par Cesar Cedeno sur un double à la fin de la neuvième manche. Houston était dirigé par Salty Parker à sa première et dernière partie comme gérant de cette équipe.


J.-MARC GAUDREAU

J.-Marc Gaudreau

ASSURANCES GENERALES

● AUTOMOBILE ● FEU
● VOL ● RESPONSABILITE
● VIE

25 St-Florent, HULL
771-6259


*Piste et pelouse*

## Dave Harrington, choisi athlète par excellence

par André BISSONNETTE

OTTAWA — L'athlète, Dave Harrington, des Ottawa Kinsmen Harriers, a remporté trois médailles d'or lors des championnats seniors de piste et pelouse de l'Ontario et, a été élu l'athlète par excellence de ces jeux qui avaient lieu en fin de semaine au nouveau complexe sportif de Mooney's Bay.

Harrington a remporté le lancer du disque avec 170 pieds 6 pouces. Il a terminé loin devant Harvey Baskaskus, de l'université Western Ontario et Dave MacKenzie de la Californie. Harrington a aussi triomphé dans le lancer du marteau, le projetant sur une distance de 168' 3". Richard Jedd, de Laval et Dave MacKenzie, de la Californie, ont terminé respectivement deuxième et troisième. Au lancer du poids, Harrington a effectué un lancer de 52' 1-2" devançant Harvey Baskaskus, de Western Ontario et Dave MacKenzie, de la Californie.

Au lancer du javelot, Bill Dub, de Toronto, a dominé avec une distance de 213' 3", l'emportant facilement devant André Lajoie, de Québec Track and Field, de Montréal et Alf Sundem de Hamilton.

Dans les compétitions de saut, les représentants des Ottawa Kinsmen Harriers ont obtenu une médaille dans chaque épreuve. Au saut en longueur, Clarence Coleman, d'Ottawa, a remporté la palme avec 21' 8". Ian Watts, de Toronto, a sauté 6' 6 1-4" pour remporter le saut en hauteur. Au triple saut, Clarence Coleman, d'Ottawa, a terminé premier effectuant un triple saut de 43' 5 3-4". Bill Fisher, d'Ottawa, s'est mérité la médaille d'or au saut à la perche avec 14 pieds.

Lors des épreuves de courses, les Optimistes de Scarborough ont remporté le quatre fois 25 mètres en 43.6 secondes, une seconde et trois dixièmes devant les représentants d'Ottawa. Les Striders de Toronto ont pris la troisième position.

Hurman Carter, de Toronto, a triomphé effectuant la distance de 100 mètres en 10.9 secondes. Au 110 mètres haie, George Neeland, de Toronto, a remporté la victoire avec 14.7 sec. Kingley Hurbs, de Toronto, s'est mérité la victoire au 400 mètres effectuant la distance en 49 sec. Au 400 mètres haie, Luc Vincent, du Châteauguay, l'a emporté en 58 sec. Roger Tremblay, de Toronto, a enlevé les honneurs du 800 mètres avec un temps de 1 min. 54.4 sec.

Au 1,500 mètres, Mattie Kieverie, de Sudbury, a couru la distance en 3 min. 55.8 sec. Rich Hughson, de Toronto, a terminé premier au 3,000 mètres haie avec 9:28:6 minutes. Peter Kianie, de Verdun, a couru les 5,000 mètres en 14:53:8, pour finir la course en première position. Enfin au 10,000 mètres, John Hiley a bouclé la distance en 34:57:2.

**Chez les dames**

Le "Motor City Club" de Détroit a remporté les honneurs du 4 x 100 mètres parcourant la distance en 47.6 sec. Le Central Ontario et le Ottawa Kinsmen Harriers ont terminé respectivement deuxième et troisième.

Alfreeda Danield, de Détroit, a enlevé les honneurs du 100 mètres avec 11.9 sec. devant sa compatriote, Margerie Grimmet et Sandy Gummson, d'Ottawa.

Lucette Moroe, du Iausson, a projeté le disque sur une distance de 138' 2" gagnant devant Carolyn Duncan, de Kitchener et Denise Titley, de Hull. Au 200 mètres haie, Wendy McKennel de Montréal, a bouclé la distance en 28.4 sec. Sandy Cooper, de Western Ontario et Laureen Williams de Cornwall, talonnaient la championne.

Margerie Grimmet,de Détroit,a couru le 200 mètres en 25 sec. suivie de très près par Wendy Breeden, de Scarborough et Heather Lightfoot de Montréal.

Catherine Van Der Knapp, de Châteauguay, a lancé le javelot sur une longueur de 141' 5". Kathy Prossner, de Cornwall, a couru le 1,500 mètres en 5:02:9 minutes. Au 400 mètres, Gale Olinek de Toronto, a triomphé en 55.6 secondes.

Au 100 mètres haie, Linda Hughes de Scarborough a bouclé la distance en 14.6 secondes. Debbie Culham, de Châteauguay, a sauté 15' 8 1-4" pour remporter le saut en hauteur. Sandra Trainer, de Châteauguay, a clos le 800 mètres en 2:19:9, pendant que Lucette Moroe lançait le poids à une distance de 40' 5" plus de 5 pieds devant sa plus proche adversaire. Enfin, au saut en longueur, Linda Hughes, de Scarborough, remportait une difficile victoire avec un saut de 5' 6 1-4".

28 clubs d'athlétisme (piste et pelouse) participaient à ces compétitions. Ce qui représentait 130 athlètes sur les 166 attendus par les organisateurs.

## Baseball

LIGUE AMERICAINE

| EST | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Détroit | 67 | 55 | .549 | — |
| Baltimore | 65 | 56 | .537 | 1.5 |
| Boston | 62 | 57 | .521 | 3.5 |
| New York | 65 | 58 | .521 | 3.5 |
| Cleveland | 58 | 63 | .479 | 8.5 |
| Milwaukee | 48 | 73 | .397 | 18.5 |
| **OUEST** | | | | |
| Chicago | 70 | 50 | .583 | — |
| Oakland | 70 | 51 | .579 | .5 |
| Minnesota | 60 | 58 | .508 | 9 |
| Kansas City | 58 | 62 | .483 | 12 |
| Californie | 54 | 67 | .446 | 16.5 |
| Texas | 48 | 73 | .397 | 22.5 |

RESULTATS DIMANCHE

New York 7-9 Kansas Tiy 6-8
Boston 10 Texas 3
D3troit 5-1 Minnesota 3-0
Milwaukee 4 Chicago 3
Oakland 2 Baltimore 1
Californie 1 Cleveland 0

RESULTATS SAMEDI

Kansas City 6 New York 3
Détroit 5 Minnesota 3
Baltimore 5 Oakland 1
Chicago 5-0 Milwaukee 2-4
Boston 7 Texas 6
Californie 7 Cleveland 1

LIGUE NATIONALE

| EST | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Pittsburgh | 74 | 46 | .617 | — |
| Chicago | 65 | 57 | .533 | 0 |
| New York | 62 | 56 | .525 | 11 |
| St. Louis | 59 | 61 | .492 | 15 |
| Montréal | 55 | 65 | .458 | 19 |
| Philadelphie | 44 | 76 | .367 | 30 |
| **OUEST** | | | | |
| Cincinnati | 76 | 45 | .628 | — |
| Houston | 69 | 54 | .561 | 8 |
| Los Angeles | 65 | 55 | .542 | 10.5 |
| Atlanta | 57 | 67 | .460 | 20.5 |
| San Francisco | 54 | 69 | .439 | 23 |
| San Diego | 46 | 75 | .380 | 30 |

RESULTATS DIMANCHE

Los Angeles 7 Pittsburgh 4
Chicago 9 San Francisco 3
New York 13 Atlanta 6
Cincinnati 7 Philadelphie 2
St. Louis 9 San Diego 2
Houston 8 Montréal 2

RESULTATS SAMEDI

Los Angeles 7 Pittsburgh 3
Chicago 10 San Francisco 9
Philadelphie 4 Cincinnati 3
Atlanta 7 New York 6
Houston 6 Montréal 5
St. Louis 9 San Diego 3


# Pas possible comme elle vous en donne

1. Moteur de 73 chevaux
2. Transmission à 4 vitesses synchronisées
3. Freins à disque à l'avant
4. Sièges-baquets inclinables
5. Dégivreur de la glace arrière
6. Pneus à bande blanche
7. Garnitures intérieures en vinyle
8. Lave-glace électrique
9. Essuie-glace à 2 vitesses
10. Tableau de bord rembourré en retrait
11. Colonne de direction amortissante
12. Boîte à gants
13. Allume-cigarettes
14. Lampes d'accueil à 3 positions
15. Système chauffage/dégivrage surpuissant
16. Lampe-témoin du frein manuel
17. Ceintures de sécurité escamotables à trois points
18. Ventilation renforcée "fresh-flow"
19. Glaces arrière pivotantes
20. Construction monocoque
21. Batterie de 60 ampères
22. Freins à double maître-cylindre
23. Pare-chocs enveloppants
24. Feux de position latéraux
25. Phares de recul
26. Revêtement du coffre lavable et amovible
27. Pneu de rechange en retrait
28. Trousse à outils et cric
29. Application de la peinture à l'électrophore
30. Multiclignotants

TOYOTA

pour

$2188*

*Prix de détail suggéré pour la Corolla 1200 sedan 2 portes. F.à.b. à Vancouver, Calgary, Toronto, Montréal et Moncton. Transport local, immatriculation et taxe provinciale en sus.

Toyota possède un réseau commercial de vente et de service après-vente partout au Canada et dans le monde entier.

OTTAWA
Carl Elliott Toyota Sales
1549 rue BANK 737-3211

Tony Graham Motors Ltd.
1971 CH. BASELINE près de Woodroffe
Ventes: 225-1212
Service: 224-6502

PTE-GATINEAU, Qué.
S.C. Automobiles Ltée
93, BOUL. GREBER 771-7384

Jacquot Motors Limited
298, CH. RICHMOND 725-2051

HAWKESBURY
McGill Automobiles Ltd.
797, RUE McGILL 632-2706

PRESCOTT
Tannier Motors
410, EST, RUE KING 925-4346

RENFREW
Blackburn and Jackson
MOTOR SALES
236, RUE STEWART, ROUTE 17 432-3748

THURSO, Qué.
Auger Frère Ltée
270, rue Victoria
Tél.: Salle d'exposition 985-2421
Service après-vente et pièces 985-2218

# HOROSCOPE

**Mardi, le 29 août 1972**

SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE

Vous avez une personnalité forte, beaucoup de volonté et de persévérance. Votre caractère, assez changeant, vous fait souffrir d'incompréhension. Vous êtes bien droit, un peu tranchant même, mais doué d'une grande distinction naturelle. Si vous aviez plus d'initiative et de confiance en vous-même, toutes les réussites vous seraient assurées.

**(LE BELIER)**
**21 mars au 19 avril**

La journée peut compromettre certaines entreprises; des parents ou des amis contrecarrent vos projets. Dans le domaine sentimental, il y a progrès.

**(LE TAUREAU)**
**20 avril au 20 mai**

Vous devrez probablement consacrer du temps à organiser une nouvelle entreprise ou une entrevue avec des étrangers. Il faut, aujourd'hui, éviter les excès dans le plaisir et dans le travail.

**(LES GEMEAUX)**
**21 mai au 21 juin**

Vous réglez une question qui intéresse également une autre personne. Journée de décisions difficiles dans le domaine social. N'entreprenez pas trop de choses à la fois.

**(LE CANCER)**
**22 juin au 21 juillet**

Une personne intéressante pourrait vous demander une entrevue. La négligence vous fait perdre des points. Vous vous concentrez sur une proposition.

**(LE LION)**
**22 juillet au 21 août**

Journée propice pour élaborer des projets dont l'exécution doit être remise à plus tard. Demeurez seul autant que possible, car les influences sont contraires à la bonne entente.

**(LA VIERGE)**
**22 août au 22 septembre**

Si vous faites peuve d'assez de ténacité, vous viendrez à bout d'une personne qui vous cause des ennuis. Ne prenez pas de risques inutiles.

**(LA BALANCE)**
**23 septembre au 21 octobre**

Les querelles seront probabmelent assez difficiles à éviter, et vous devrez faire des concessions si vous voulez gagner la partie.

**(LE SCORPION)**
**22 octobre au 21 novembre**

Vous rencontrez quelqu'un qui vous sera probablement utile dans la réalisation d'un projet. Tous vos efforts seront aujourd'hui fructueux.

**(SAGITTAIRE)**
**22 novembre au 21 décembre**

Vous entreprenez des démarches qui auront du succès. Evitez le surmenage et il y aura de la joie et du succès dans vos affaires.

**(CAPRICORNE)**
**22 décembre au 20 janvier**

Malgré un accroissement de responsabilités, vos affaires sont des plus satisfaisantes. N'exprimez pas vos opinions trop ouvertement.

**(LE VERSEAU)**
**21 janvier au 19 février**

Ne dérogez pas à vos habitudes. Il se peut qu'on vienne vous trouver. Il se produit des développements avantageux.

**(LES POISSONS)**
**20 février au 20 mars**

N'accordez votre amitié qu'à bon escient. On vous fait une offre alléchante que vous hésitez à accepter. Evitez les discussions inutiles.

## LE MOT CACHE QUOTIDIEN "LE DROIT"

9 lettres cachées

| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | E | R | A | L | U | M | E | R | R | P | R | O | C | S | M |
| 2 | R | E | S | A | A | I | E | U | E | O | E | A | E | A | A |
| 3 | I | S | E | M | S | S | E | S | N | M | L | P | C | I | T |
| 4 | A | A | N | R | S | C | R | D | D | C | U | H | H | N | I |
| 5 | T | R | E | O | O | E | B | R | U | U | I | O | E | E | N |
| 6 | N | I | R | N | I | N | S | L | E | N | R | M | L | S | A |
| 7 | O | B | A | P | T | T | E | I | A | V | E | E | L | T | L |
| 8 | L | S | A | N | I | R | I | L | C | G | A | H | E | N | E |
| 9 | L | P | O | T | A | E | E | D | A | E | U | R | S | A | S |
| 10 | I | A | M | I | N | M | O | T | U | M | R | A | P | N | A |
| 11 | T | N | E | A | E | R | E | S | I | A | Z | P | I | E | R |
| 12 | A | N | T | N | M | A | I | D | A | E | R | E | M | T | D |
| 13 | T | I | T | I | M | N | I | R | S | I | N | N | E | I | N |
| 14 | F | E | R | M | E | T | U | S | S | N | N | S | N | T | E |
| 15 | E | R | E | S | E | A | A | E | E | A | R | E | T | A | R |

Auditions
apprise
arrêt
aura
arènes
assoit
assez

Blaguait
brosser

Calculeraient
centre
corp

Dépraver
dormir
durée

Entretiens

Etagement
émanait
essai
échelles
emmenait

Humidité

Imprécises

Machinalement
matinales
minait

Natif
noceur
normal

Omettre

Papiers

Pannier
pense
piment

Ratera
ralumer
rendue
reluire
rendras
raser
rond

Saines
saine

Tatillon
tenant
taire

Usines

**Vous trouverez la solution de ce problème ailleur dans cette page.**

SPECTATEUR INTERESSE — Strike Out, gagnant de l'épreuve du Prix d'été présentée, dimanche à la piste Blue Bonnets, est un spectateur fort intéressé alors que l'entraineur John Hayes, (à gauche) et le conducteur Keith Waples, (à droite), admirent leur trophée. Cette course était dotée d'une bourse de $100,000.

(Téléphoto PC)

# Strike Out remporte les honneurs du Prix d'été

MONTREAL (PC) — Strike Out, conduit par Keith Waples, a pris les devants à mi-chemin du mille et a remporté la victoire par trois longueurs dans le Prix d'été à Blue Bonnets, hier, course qui comporte une bourse de $100.000.

Strike Out, propriété des écuries Beejay de Oshawa, a parcouru le mille en 1:58 2-5, gagnant ainsi $50.000 à ses propriétaires.

Bob Hilton, avec Hervé Filion dans le sulky, s'est placé deuxième, devant E.B. Time, Silent Majority et Linden Bye Bye.

Le gagnant a rapporté des gains de $4.70, $2.90 et $2.50 au mutuel, tandis que Bob Hilton rapportait $3.80, $2.90 et E.B. Time $2.90.

Bob Hilton a gagné $25.000 pour sa seconde place et E.B. Time $12.000 pour sa troisième. Les quatrième et cinquième places remportaient $8.000 et $5.000 respectivement.

## Résultats à Rideau Carleton

DIMANCHE

PREMIERE course, amble bourse $400
1— Jersey Hy (F. Goulet) 10.90 5.60
2— Tennessee Bouth (J. Chretien) 3.00
Temps: 2.08.3
Quinelle: 1-2, 2-1: $11.20

DEUXIEME course, trot bourse $500
4— Dont Knos (H. Zeron) 6.40 3.80 2.70
1— Billy J K (V. Larose) 9.90 3.50
7— Salignac (M. Williams) 3.00
Temps: 2.11.3

TROISIEME course, amble, bourse $450
4— Valleyfield Spin (J. Duford) 6.90
2— Miss Mavsmith (P. Hebert) 3.00
Temps: 2.11
Quinelle: 4-2, 2-4: $7.10

QUATRIEME course, amble bourse $400
3— Mount Hutt (W. Norris) 11.20 5.60 4.10
1— Shadydale Ginger (P. Hebert) 6.30 3.70
7— Stardale Gertie (A. St-Amour) 4.30
Temps: 2.08

CINQUIEME course, amble bourse $400
6— Peyton Girl (G. Whyte) 18.30 10.00
8— Hay Man (A. St-Amour) 6.80
Temps: 2.11.4
Quinelle: 6-8, 8-6: $47.10

SIXIEME course, amble bourse $700
1— Earline (P. Danis) 23.10 8.80 4.60
4— Bandmaster (H. Gorski) 10.70 9.00
2— Annita Rose (H. Hamel) 3.60
Temps: 2.06.2

SEPTIEME course, amble bourse $400
6— Sea Time (Y. Laframboise) 11.40 4.90
4— Vera Will (J. Duford) 3.20
Temps: 2.08.4
Quinelle: 6-4, 4-6: $10.50

HUITIEME course, trot bourse $1200
2— Lise B Sam (J. Fox) 5.00 3.20 2.80
6— Lewmar (R. O'Dywer) 4.10 2.90
8— Why Not (L. McCorkle) 6.20
Temps: 2.07.1

NEUVIEME course, amble bourse $1000
1— Tip Hy (L. McCorkle) 6.60 4.00 2.70
2— Happy Hal N (O. Coville) 3.60 2.80
3— Star Smoke (J. Fox) 2.60
Temps: 2.04.2

DIXIEME course, amble bourse $400
2— Lady Willow Deen (P. Hebert) 4.20 3.10
5— Clean Gold (G. McNeil) 6.40
Temps: 2.10
Exacta: 2-5: $25.40

SAMEDI

PREMIERE course, amble bourse $400
6— Vagabond Nanover (R. Chartrand) 12.70 7.00
4— Trevors Boy (A. Bourassa) 6.70
Temps: 2.08.4
Quinelle: 6-4, 4-6: $63.00

DEUXIEME course, amble bourse $450
6— Linda Bayama (G. Hamel) 3.20 2.60 2.50
5— Drummond Song (K. Smith) 2.90 3.10
1— I Wonder (D. Staceay) 2.90
Temps: 2.06.1

TROISIEME course, trot bourse $400
5— Armbro Luster (R. O'Dwyer) 3.20 2.80
8— Medallion Master (O. Knight) 4.80
Temps: 2.09
Quinelle: 5-8, 8-5: $11.50

QUATRIEME course, amble bourse $500
1— Silver Fox (J. Jannisse) 4.10 2.90 2.80
3— Stew McGoo (B. Kennedy) 3.80 3.70
6— Bullet Will (M. Leblanc) 4.70
Temps: 2.07.1

CINQUIEME course, trot bourse $450
7— Gina Paula (P. Hebert) 23.80 8.90
8— G. R. Choux (E. Bradette) 13.50
Temps: 2.08.3
Quinelle: 7-8, 8-7: $77.80

SIXIEME course, amble bourse $550
5— Uncle Bens Billy (R. Chartrand) 10.30 4.00 2.60
3— Volo's Surprise (D. Filion) 3.30 2.90
6— Chief Johnston (D. Pirece) 2.50
Temps: 2.09.2

SEPTIEME course, amble bourse $400
5— Katie Demon (F. Goulet) 25.80 7.30
6— Tiddler Mac (A. Dell) 2.80
Temps: 2.09
Quinelle: 5-6, 6-5: $24.80

HUITIEME course, amble bourse $700
2— Miss K Frost (R. Stone) 8.20 4.20 3.90
5— Eternal Margaret (R. Caldwell) 4.70 4.40
7— Dale Scot (R. Chartrand) 7.20
Temps: 2.06.4

NEUVIEME course, amble bourse $1500
5— Tarrone (A. Bourassa) 4.50 3.00 2.50
3— Canadian Killean (E. Lake) 2.80 2.40
2— Margie's Lad (P. Hebert) 2.70
Temps: 2.03.4

DIXIEME course, amble bourse $400
4— Angers Pride (R. Desjardins) 4.80 3.40
1— Mauntainella (T. Lacurcy) 4.50
Temps: 2.06.2
Exacta: 4-1: $18.40

# Tip Hy gagne en 2:04:2

OTTAWA — Tip Hy, conduit par Lonnie McCorkle, a remporté les honneurs de l'épreuve principale hier soir à l'hippodrome Rideau Carleton.

La jument de six ans a été chronométrée en 2:04:2, grâce à une poussée dans le dernier trot qui lui a permis de distancer ses rivaux et de l'emporter par deux longueurs. Happy Hal N, qui avait mené le peloton depuis le départ, a pris la deuxième position et Star Smoke, la troisième.

Dans l'épreuve réservée aux trotteurs, la victoire est allée à Lise B Sam, conduite par Jack Fox. Il s'agissait de sa troisième victoire depuis le début du meeting à Rideau Carleton et de son deuxième gain d'affilée. Lewmar a pris la deuxième place et Why Not, la troisième. L. S. Gentry, qui a tenté de prendre la tête du peloton dès le départ, s'est essoufflé aux trois-quarts de mille et a terminé bon dernier.

Une course très intéressante et spectaculaire a été la dixième au programme. Le pilote Pierre Danis a conduit Earline de l'extérieur tout le long de l'épreuve mais a quand même remporté la victoire. Il y avait longtemps que Danis n'avait pas mené un vainqueur. Annita Rose a pris la troisième place derrière Bandmaster, deuxième.

Le négligé de la journée a été Peyton Girl, vainqueur de la cinquième course. Celui-ci a payé $18.30 aux guichets du pari-mutuel.

Ce soir, à compter de 7h45, il y aura un autre programme de dix épreuves à Rideau Carleton.

# Classement

MUNICH (AFP) — Après la première journée des compétitions des Jzux de la 20e Olympiade, le tableau des médailles s'établit ainsi:

| | Or | Arg. | Br. |
|---|---|---|---|
| Pologne | 1 | 0 | 0 |
| Suède ô | 1 | 0 | 0 |
| Hongrie | 0 | 1 | 1 |
| Roumanie | 0 | 1 | 0 |
| Autriche | 0 | 0 | 1 |

J.O.-Classement par nations
Par la PRESSE CANADIENNE

| | Pts |
|---|---|
| Pologne | 13 |
| Suède | 10 |
| Hongrie | 9 |
| Roumanie | 5 |
| Autriche | 4 |
| Japon | 3 |
| Birmanie | 2 |
| All. de l'Est | 2 |
| Tchécoslovaquie | 1 |
| Corée du Nord | 1 |

# Inscriptions de mardi

Première course, amble, 1 mille
Bourse $400

| | | Quinelle |
|---|---|---|
| 1. | Wickety Picket | F. Brazeau |
| 2. | Flaxeyskid | R. Lapointe |
| 3. | Maggie H Grattan | R. Laframboise |
| 4. | Frizzle | J. Joanisse |
| 5. | Myrtle Bayama | G. Hamel |
| 6. | Erks Lad | F. Lancaster |
| 7. | Crinière au vent | A. Lalonde |
| AE1. | Ondomo Joe | G. Leblanc |

Deuxième course, amble, 1mille
Bourse $400

| | | |
|---|---|---|
| 1. | Vesper | G. Filion |
| 2. | Tish Rodney | P. Biehler |
| 3. | Winning Ace | J. Chrétien |
| 4. | Riley O'Brien | J. Joanisse |
| 5. | Sams Jean | V. Archambault |
| 6. | Happy Guy | J. Duford |
| 7. | Adios Man | G. Dubois |
| 8. | Brad Fedor | R. Desjardins |
| AE. | Mr. Maynard | F. Goulet |

Troisième course, trot, 1 mille
Bourse $400

| | | Quinelle |
|---|---|---|
| 1. | Lochinvar Bimbo | W. Demers |
| 2. | Lucky Sally | D. Pierce |
| 3. | Phyllis Frost | W. Strader |
| 4. | Bonnie Kim | P. Danis |
| 5. | H M Volo | B. Steele |
| 6. | Rufus J | A. Lalonde |
| 7. | Flick | J. Duford |
| 8. | Flemington Earl | F. Goulet |
| AE1. | Ridgeway Flash | M. Williams |
| AE2. | Super Willow | K. Pritchard |

Quatrième course, amble, 1mille
Bourse $400

| | | |
|---|---|---|
| 1. | Meadow H Dale | W. Demers |
| 2. | Tobias N | G. Hamel |
| 3. | Idaho Brydon | J. Duford |
| 4. | Melanie D'amour | E. Bradette |
| 5. | Van Way Annie | F. Brazeau |
| 6. | Bimbo Dancer | R. O'Dwyer |
| 7. | Checkmark | R. Hess |
| 8. | Greentree Julie | D. Houle |
| AE1. | Justa Gay Lass | N. Jones |
| AE2. | Cheval Chanceux | R. Viau |

Cinquième course, amble, 1mille
Bourse $400

| | | Quinelle |
|---|---|---|
| 1. | Golden Boy | J. Reynolds |
| 2. | Gratworth Byrd | R. Laframboise |
| 3. | Oneida Howard | R. Desjardins |
| 4. | Northwood Kansas | A. Lalonde |
| 5. | Clover Gayle | N. Curran |
| 6. | Moonshine | R. Guindon |
| 7. | Spring Creek Cindy | J. Joanisse |
| 8. | Primrose Adios | B. Gratton |
| AE1. | Dawson Pride | V. Larose |

Sixième course, amble, 1mille
Bourse $600

| | | |
|---|---|---|
| 1 | Lous Battle | A. Dell |
| 2. | Crash Bang | W. Norris |
| 3 | bata | G. Hamel |
| 4. | Merry Painter | N. Curran |
| 5. | El Pegasus | L. McCorkle |
| 6 | Valdor Grattan | C. Miville |
| 7 | Fireball Express | M. Williams |
| 8. | Fiacco Joe | P. Barkley |
| AE1 | Cochiti Maid | K. Smith |

septième course, amble, 1mille
Bourse $400

| | | Quinelle |
|---|---|---|
| 1 | Diamond Lobell | W. Johnston |
| 2. | Argyle Alfie | B. Steele |
| 3 | Armbro Kody | A. St-Amour |
| 4 | Ned A Abbe | V. Archambault |
| 5. | Minor Mac | N. Macintyre |
| 6 | Donald Boy | G. Pregent |
| 7. | Stewarts Gold | J. Duford |
| 8 | Justa Silly Filly | J. Joanisse |

Huitième course, amble, 1mille
Bourse $500

| | | |
|---|---|---|
| 1 | Two Mountains Dear | O. Coville |
| 2 | Anderson Bonnios | D. Danis |
| 3 | Victoria C | N. Jones |
| 4 | Billys Bow | R. Chartrnad |
| 5 | Johns Prince | V. Moulton |
| 6 | Vic Sam | N. Macfarland |
| 7 | Achamore Corbell | B. Carisse |

Neuvième course, amble 1 mille
Bourse $1,000

| | | |
|---|---|---|
| 1 | Vanity Gun | L. McCorkle |
| 2 | Oxford Sonny Boy | J. Heywood |
| 3 | Angies Baby | F. Lavallée |
| 4 | Happy Go Lucky | A. St-Amour |
| 5 | Con Man | J. Fox |
| 6 | Perquimans Indian | J. Joanisse |
| 7 | Beauté Colonial | A. Lalonde |
| 8. | Jimmy Gunner | A. Dell |

Dixième course, amble, 1mille
Bourse $400

| | | Exacta |
|---|---|---|
| 1 | Sonny Allen | J. Chretien |
| 2 | Baylor Hanover | F. Repaci |
| 3 | Lady Barber | J. Reynolds |
| 4 | Ozark Dom | R. Renaud |
| 5 | Keepers Kid | W. Norris |
| 6 | Doctor Grass | G. Workman |
| 7 | Hay Mon | A. St-Amour |
| 8 | Cogent | E. Stewart |

**Réponse**
IMPOSANTE

# Nicklaus remporte une 6e victoire

PINEHURST, Caroline du Nord (AFP) — Jack Nicklaus a battu Frank Beard 2 et 1 dimanche en finale du championnat de golf "United States Match play", doté de $200,000 de prix, qui s'est déroulé selon la formule par élimination directe, à Pinehurst en Caroline du Nord.

Cette victoire est la sixième remportée par Nicklaus depuis le début de la saison sur le circuit américain. Elle lui a rapporté un premier prix de $40,000. Ses gains depuis le début de l'année se montent à $280,482 et surpassent d'ores et déjà les $244,000 qu'il avait gagné en 1971 durant toute l'année.

En demi-finale, disputée dans la matinée, Nicklaus avait éliminé Don Bies 2 et 1, tandis que Beard s'était qualifié pour la finale en disposant de Babe Hiskey 1 up.

Par ailleurs, sur le même parcours de Pinehurst, l'Américain Lou Graham a enlevé la première place du tournoi "Leggett and Myers", doté de $100,000 de prix, après un match de barrage avec trois autres joueurs: Hale Irwin, Larry Ziegler et l'Australien David Graham. Les quatre concurrents avaient terminé avec une carte finale de 285, soit trois sous le par.

Le match de barrage fut disputé sur les trois derniers trous du parcours. Dès le premier trou supplémentaire, David Graham et Larry Ziegler subirent un bogey chacun et Hale Irwin dut en concéder un également sur le troisième et dernier trou. Lou Graham fut le seul à exécuter les trois trous supplémentaires sans erreur et remporta ainsi la victoire et les $20,000 du premier prix.

La CROIX-ROUGE
C'EST VOUS
C'EST MOI
C'EST NOUS TOUS

CANADIAN TIRE
1922 ♦ 1972
50 ANS DE SERVICE

UNE SEMAINE SEULEMENT!
BANDES 8 PISTES

*Cassettes de marques de renom R.C.A. et Camden à bas prix spécial — tant qu'il y en aura!*

Cassettes de marques de renom — pré-enregistrées pour des heures de plaisir d'écoute! Chaque cassette de 8 pistes contient un trésor de musique. A bas prix! Porter Wagoner et son "Country Feeling"... Glen Miller "The One and Only"... "The Best of Ned Landry"... "My Nova Scotia Home" de Hank Snow... Boots Randolph "The Yakin 'Sax Man"... Perry Como "The Shadow of Your Smile"... et de nombreux autres succès de tout temps. Dépêchez-vous pour le meilleur des choix!

Achat special! "KRACO" POUR L'AUTO
MAGNETOPHONE A CASSETTE 8 PISTES

39.99 SPECIAL

Une offre exceptionnelle qui vous apporte de la musique où que vous voyagiez! "Space Eight" vous offre l'allure moderne ainsi que le rendement que vous pensiez payer deux fois plus cher! Stéréo à l'état solide, conception de précision pour jouer très bien toutes les cassettes 8 pistes. Facile à installer dans peu d'espace — son PUISSANT! D'apparence élégante!

*Des prix qui vous font franchir le mur du son!*

**Magnétophone portatif à 8 pistes**

Deux haut-parleurs détachables pour stéréo de bandes à 8 pistes. Joue sur 8 piles D (jointes), CA (adapteur incl.) ou 12 C (adapteur pour auto) (joint). Les 2 haut-parleurs à volume séparément agréable. 79.95

**Radio AM/cassette 8 pistes**

Magnétophone automatique à cassette stéréo 8 pistes avec radio AM. Commandes de bandes et radio à bouton-pression. Automatique ou contrôle manuel de changement de canaux; indicateur lumineux. Curseur de contrôle. A peu près 8⅛ x 7¼ x 2⅛". 12V, à masse négative. 79.95

**Coffret de rangement pour cassettes**

Coffret économique en vinyle pour 10 cassettes
Noir, vinyle grenu; doublure rouge.
12 x 4¼ x 5¾". 2.79

COFFRET de grande capacité pour 24 cassettes
Fini grenu en alligator noir.
17½ x 7¾ x 6¼". 9.49

CENTRE DE MUSIQUE INTEGRAL! — "CONCERTO"

**Stéréo à 3 pièces**

Une magnifique reproduction de son! Amplificateur et syntonisateur stéréo AM/FM/FM avec cartes accoustique de cassette 8 pistes — 20⅞ x 11¾ x 4⅜"; 2 haut-parleurs de 10⅞ x 6⅝ x 13¾". Joue les cassettes pré-enregistrées à 8 pistes. Casque d'écoute, prise d'écouteur, jacks de phono. 164.95

*Economisez en utilisant votre*
CARTE DE CREDIT
Canadian Tire

EN PLUS! BILLETS-BONIS
AU COMPTANT
et à emporter

CANADIAN TIRE
MAGASIN ASSOCIE

*Rendez-vous au magasin Canadian Tire!*
OTTAWA - 178, rue Kent
OTTAWA - 119, ch. Richmond
OTTAWA - 1170, ch. Heron
OTTAWA — 1375, Clyde à Baseline
VANIER - 248, ch. McArthur
GATINEAU — 295, boul. Maloney
HULL - boul. Montclair

Buckingham..... 986-2844
Carleton Place..... 257-3188
Hawkesbury..... 632-7063
Perth..... 267-3412
Arnprior..... 623-3113
Renfrew..... 432-2682
Shawville..... 647-2733
Maniwaki..... 449-2000
Smiths Falls..... 283-3906
Kemptville..... 258-3479
Williamsburg..... 535-2845
*Il y en a un dans votre localité!*

# 237-8400 PETITES ANNONCES

EFFICACES – ECONOMIQUES

Du lundi au vendredi 8h 00 a.m. à 9h 00 p.m.
Les samedis 8h 00 a.m. à 4h p.m.
Dimanche soir 6h 30 p.m. à 9h 00 p.m.

## Taux ANNONCES CLASSEES

| Mots | 4 jours | 7 jours |
|---|---|---|
| 10 | 1.80 | 2.45 |
| 11 | 1.98 | 2.70 |
| 12 | 2.16 | 2.94 |
| 13 | 2.34 | 3.19 |
| 14 | 2.52 | 3.43 |
| 15 | 2.70 | 3.68 |

Pour insertions consécutives

## RUBRIQUES


**ANNONCES**
100 Garages ouverts
105 A l'affiche demain
110 Fiançailles
111 Mariages
112 Adoptions
113 Naissances
116 Perdu
117 Trouvé

**TRAVAIL-EMPLOI**
120 Agents demandés
121 Hommes demandés
123 Hommes temps partiel
125 Hommes femmes demandés
127 Femmes demandées
128 Service domestique
130 Garderais enfants
135 Emplois disponibles
137 Spécialistes disponibles
138 Instituteurs-trices
139 Emplois demandés
141 Ecoles spécialisées

**LOGEMENTS**
150 Logements demandés
152 Chambres demandées
154 Chambre et pension demandées
156 Maison à louer
161 Appartements à louer
163 Appartements meublés
164 Appartements à vendre
167 Chambres à louer
169 Chambre et pension

**IMMEUBLE**
170 Propriétés demandées
172 Fermes demandées
174 Terrains demandés
178 Fermes à louer
180 A louer ou à échanger
182 A louer ou à vendre
184 Propriétés à vendre (Québec)
185 Propriétés à vendre (Ontario)
187 Terrains à vendre
188 Fermes à vendre
190 Service immobilier
192 Transactions immobilières
194 Assurances immobilières

**COMMERCIAL**
200 Occasion d'affaires
202 Bureaux demandés
204 Entrepôts demandés
206 Commerces demandés
208 Garages demandés
210 Bureaux à louer
212 Commerces à louer
214 Garages à louer
216 Entrepôts à louer
218 Entrepôts à vendre
220 Commerces à vendre
222 Garages à vendre
228 Espace de stationnement disponible

**VILLEGIATURE**
230 Chalets demandés
232 Terrains pour chalets demandés
234 Terrains pour roulottes demandés
236 Chalets à louer
237 Terrains pour chalets à louer
239 Terrains pour roulettes à louer
240 Chalets à vendre
242 Terrains pour chalets à vendre
244 Terrains pour roulottes à vendre
246 Roulottes demandées
248 Roulottes à louer
250 Roulottes à vendre
252 Accessoires pour roulottes
254 Centres de villégiature
256 Camping
258 Chasse et pêche
259 Ski

**VEHICULES-MOTEUR**
260 Automobiles demandées
264 Machinerie demandée
265 Bateaux demandés
268 Motoneiges demandées
272 Automobiles à louer
274 Camions à louer
276 Machinerie à louer
278 Bateaux à louer
281 Automobiles à vendre
286 Camions à vendre
288 Machinerie à vendre
292 Bateaux à vendre
294 Motoneiges à vendre
298 Accessoires d'automobiles
300 Accessoires de bateaux
302 Accessoires de motocyclettes
306 Accessoires de camions

**MARCHANDISE**
310 Divers demandés
312 Divers à vendre
314 Divers à louer
316 Echanges
318 Bicyclettes
320 Appareils ménagers
322 Ameublement
324 Antiquités
326 Matériaux
328 Radios-Téléviseurs

**ANIMAUX**
330 Animaux demandés
332 Animaux à vendre
334 Pâturage
336 Nourriture d'animaux
338 Soins pour animaux

**SERVICES**
340 Réparation et services
342 Jardinage
344 Marchés alimentaires
346 Salons de beauté
348 Maisons de repos
350 Hôtels et motels
352 Pourvoyeurs
354 Ambulance

**AMUSEMENTS**
360 Restaurants
366 Musique
370 Numismatie
372 Photographie caméra
374 Orchestres
376 Spectacles

**FINANCE**
380 Argent demandé
382 Argent disponible
384 Hypothèques
386 Placements
388 Assurances

**PERSONNEL**
390 Messages personnels
392 Transport demandé
394 Transport disponible

**PROFESSIONNEL**
400 Cartes professionnelles
402 Cours privés
404 Ecoles de langues

**AVIS DIVERS**
410 Avis divers
412 Avis légaux
416 Remerciements
418 Messes-services anniversaires
420 In Memoriam
422 Fleuristes
424 Monuments
426 Directeurs de funérailles
430 Avis de décès


pour une

CASE: $0.50

Avec envoi du courrier $1.00

## (100) GARAGES OUVERTS

## POSTES D'ESSENCE

OUVERTS DIMANCHE et
TOUS LES JOURS JUSQU'A 10H P.M.
26 AOUT AU 2 SEPTEMBRE

**GULF**

POSTE D'ESSENCE GULF "Economy", 1397 bank, 731-3145.

**SHELL**

GUS et JOHN'S Shell Service Station, 24, ch. Richmond, Angle Piccadilly, 728-5324.

**ESSO**

EDWARD'S ESSO Service Station 1050, rue Bank, 234-5843.

CENTRE "IMPERIAL THREE STARS" 1475 Carling, près Kirkwod, 729-1431.

PRIERE DE DECOUPER et CONSERVER

## (105) A L'AFFICHE DEMAIN

## A L'AFFICHE DEMAIN

**LE MARDI 29 AOUT**

Le club Toastmaster Wilfrid Laurier, 453 est, avenue Laurier, Ottawa, reprendra ses réunions la 2e semaine de septembre. Communiquez avec Joffre Sigouin, 236-0157, Georges Parent, 993-1516.

9h a.m. et 8h 15 p.m. Le Comité paroissial St-Joseph vous invite à la récitation du chapelet à la télévision du lundi au vendredi.

Tous les matins à 10h. Changement de la garde. Coiline du Parlement. (Si la température le permet.)

Mai 19 au mois de septembre. 10h a.m. à 2h 30 p.m. Exposition cartes routières et du début d'Ottawa. 180 Wellington, Ottawa.

Jusqu'en septembre. Exposition travail (musique). Healey Willan. Galerie nationale.

**Pour publication gratuite de toutes vos activités sociales à but non lucratif, veuillez écrire à case 150, Le Droit.**

## (116) PERDU

PERDUE chienne St-Bernard, brune et blanche, chemin Freeman, Hull, récompense; 777-8633 116-130

LUNETTES pour homme, chantier Maisonneuve. Récompense: 771-5677 soir. 116-132

GROS "SHAGGY DOG", beige et roux, frisé, belle récompense, 771-2935. 116-135

PERDUS, 2 trousseaux de clefs, dans boîte téléphonique, Hull, Place Cartier; 663-8808 116-129

CHAT noir, mâle, avec poils longs, 6 août, environ Parc Belmont, Gleenwood: 684-4293 116-130

CINE-CAMERA, perdu dans la salle de St-Isidore, récompense $100 pour camera, $25 pour le film Treadwell; 673-4733, M. A. Leduc 116-134

BATEAU en aluminium avec moteur 18 forces, perdu dans la nuit du 23 août, sur rivière, à Luskville, récompense; 455-2234, 777-5854 116-134

## (117) TROUVE

VOTRE CHIOT se trouve peut-être à l'abri de la Société humaine d'Ottawa. Venez visiter pour vous enquérir. 117-j.v.s.

## (120) AGENTS DEMANDES

AGENTS d'immeubles; automobile, 11e année ou équivalent; 771-7321. 120-an

## (121) Emplois d'intérêt pour hommes

## On recherche

Un(e) gérant(e) et un(e) gérant(e) adjoint(e)

possédant de l'expérience dans la vente en gros de la marchandise au comptant et à emporter.
Avantages pécuniaires habituels.

Adressez vos demandes à Case 235, LE DROIT
121

## (120) AGENTS DEMANDES

Vous songez depuis longtemps à devenir

## AGENT D'IMMEUBLES

Voici votre chance.

Poste ouvert avec firme de courtage immobilier du Québec, dynamique et de bon renom.

Ecrire à casier 182, Le Droit,
375, rue Rideau, Ottawa KIN 5Y7
120

POSTES POUR

## CINQ AGENTS D'IMMEUBLE

- Stationnement • Téléphone
- Bureau air climatisé
- Plan médical • Assurance-vie
- Entraînement • Annonces, etc.

Si vous avez 25 ans et plus, possédez une automobile et êtes ambitieux, composez 745-6801 ou 737-3474

M. Jean Bélisle, gérant

Entrevue personnelle à domicile

## TITLEY - PIGEON - LAVOIE Ltée

255, ch. Montréal, Vanier

*"En affaires depuis plus de 30 ans"*

## (121) Emplois d'intérêt pour hommes

## CONTROLEUR-GERANT

Une compagnie de construction des plus progressives de la région, recherche les services d'un contrôleur qui pourrait en plus, assumer les fonctions de gérant de bureau.

LA POSITION: S'occuper de la finance de la cie. Maintenir le système de comptabilité. Gérer le personnel. Assister le président dans certaines fonctions. Administrer les immeubles de la compagnie.

LE CANDIDAT: Bilingue. Comptable compétent. Cinq (5) — dix (10) ans d'expérience dans ce domaine. Maturité et tact essentiels.

SALAIRE: Selon la compétence.

Faire parvenir votre application, indiquant l'expérience et le salaire désiré au plus tard le 5 septembre 1972 à:

Le Droit
Case 151

Avons besoin de

## PERSONNES QUALIFIEES

pour la vente de

## VOITURES NEUVES et d'OCCASION

pour concessionnaire RENAULT

- Salaire et commission
- Auto neuve fournie
- Tous les bénéfices usuels
- Hull ou Ottawa

S'adresser à:

M. DESCHAMPS

725-2061

BEDARD AUTOMOBILES LTEE

121

NOUVEAU NUMERO DE TELEPHONE POUR

## Annonces classées SEULEMENT

## 237-8400

LES PETITES ANNONCES

DU JOURNAL "LE DROIT"

POUR DE L'ACTION IMMEDIATE

## 237-8400

Du lundi au vendredi
8h a.m. à 9h p.m.

Les samedis
8h a.m. à 4h p.m.

Le dimanche soir 6h 30 p.m. a 9h p.m

## (121) Emplois d'intérêt pour hommes

Nous sommes présentement à la recherche d'un

## GERANT DE CREDIT

Les candidats à ce poste doivent posséder une éducation poste secondaire, au moins 2 ans d'expérience dans le domaine du crédit au grossiste et être parfaitement bilingue.

Nous offrons un salaire et des bénéfices attrayants. Veuillez soumettre votre résumé à

CASE POSTALE 181
LE DROIT, K1N 5Y7
121

*La loi sur l'égalité de la main-d'oeuvre féminine sur le marché du travail 1970, défend à quelques exceptions, la discrimination à cause du sexe ou de l'état matrimonial. Puisque certaines occupations intéressent particulièrement des personne: d'un sexe plutôt que de l'autre, les annonces sont publiées sous les rubriques "Emplois d'intérêt pour hommes" ou "Emplois d'intérêt pour femmes" pour obliger nos lecteurs. Le fait de publier une annonce ainsi sous une rubrique ou l'autre ne doit cependant en aucun cas laisser entendre l'exclusion d'une personne de l'un ou l'autre sexe.*

CAMIONNEUR d'expérience, bilingue, bonne connaissance de la région, Hull-Ottawa et l'est de l'Ontario, 5 jours par semaine, salaire fixe, excellentes chances d'avancement pour la personne qualifiée. Pour rendez-vous demandez M. Senay; 232-1594 121-130

ELECTROLUX CANADA LTEE, est à la recherche de vendeurs, à temps plein, salaire garanti de $115 par semaine, bonnes conditions de travail, auto nécessaires, demandez M. Bélanger; 776-4852; 771-1112 121-145

MAGASIN en gros de plomberie et chauffage, demande personne pour département des prix, connaissances de base et bilingue: très avantageux. Appliquez: 401 chemin Coventry, Ottawa. 121-131

2 VENDEURS bilingues

Expérience préférée, pour vendre machines à additionner, machines à écrire et ameublement de bureau dans la région d'Ottawa.
Salaire et excellente commission.

Pour rendez-vous communiquer
M. R. DESJARDINS,
en composant 771-3235
COMPAGNIE
LIBRAIRIE MONTPETIT
HULL, P.Q.
121

## On demande

Personne de service à temps partiel pour travail le jour dans Hull, Ottawa et environs.

Le travail consiste à l'entretien et nettoyage de chambre de toilette.

Auto nécessaire.

Ecrire au gérant de service
C.P. 153, station E
Montréal.
121

Avez-vous déjà pensé à doubler votre salaire actuel?

Le monde prestigieux des affaires peut vous le permettre en évoluant dans un domaine tel que marketing.
POSTE: ● organisation ● supervision ● distribution ● relation publique. Possibilité de $5,000 à $10,000 à temps partiel ou plus de $15,000 à temps plein suivant votre initiative et votre habileté, aucune connaissance spéciale exigée.
Les informations ainsi que la formation vous seront données par la compagnie.

Pour entrevue demandez:
André Ricard,
au 235-2365
de 10h a.m. à 5h p.m.
121

## La Municipalité

de Hull-Ouest est à la recherche d'un officier de police d'expérience, possédant les qualifications exigées par la Commission de Police du Québec, soit:

- D'avoir complété la 11e année d'école.
- Etre au moins 5 pieds 8 pou.
- Peser au moins 165 livres
- Bonne santé
- Bilingue
- Sans dossier judiciaire.

La préférence sera donnée au détenteur du certificat de l'Institut de Police à Nicolet ou autre Institut reconnu par la Commission.

Le salaire sera basé d'après l'expérience et les qualifications.

Les intéressés sont priés de faire parvenir leur demande d'emploi avant le 1er septembre 1972 au:

Chef de Police,
Sûreté de Hull-Ouest,
Old Chelsea, Québec.
121

## (121) Emplois d'intérêt pour hommes

PERSONNE pour livraison, sur bicyclette le soir. 777-3616. 121-129

LIVREURS demandés, avec voiture, pour livrer les journaux, 4h à 6h a.m. pour Ottawa ou Hull; 776-4559 121-131

COMMIS de bureau pour Motel, 753 chemin Montréal. 745-6853. 121-130

VENDEUR (SE) bilingue recherché (e) pour produits pharmaceutiques et de sécurité; salaire plus commission; 825-1159 121-130

SERVEURS(SES) de table à temps partiel, pour salle de réceptions, fin de semaine surtout, téléphonez entre 9-5, 777-2770. 121-130

**VENDEUR (EUSE) D'AUTOMOBILES**

SALAIRE selon titres et qualités, commission et prime en plus. Vacances payées, assurance de groupe, doit être assurable. Belle occasion d'avancement. Faites votre demande en personne seulement à: M. Gougeon, entre 8h a.m. et 9h p.m. Percy Carrière Automobile, 45, chemin Montréal 121-JNO

MECANICIEN (NE) soudeur (se) recherché (e), expérimenté (e) de préférence, travail régulier; 825-3751 121-130

GARÇON DE TABLE avec expérience, très bon salaire, 753, chemin Montréal, 745-6853. 121-130

VENDEUR (SE) bilingue demandé (e) pour nouvelle industrie, secteur libre, tél. pour interview: 746-8157 121-130

PERSONNES demandées avec expérience pour entretien ménager dans un hôpital, 10h 30 p.m. à 7h a.m., 231-4733. 121-131

**MECANICIENS (NES) CATEGORIE A APPRENTI ENREGISTRE**

SALAIRE garanti de $150 par semaine, plus bonis, vacances et congés statuaires payés, programme d'assurance-maladie. Présentez-vous à M. Gougeon, de 8h a.m. à 9h p.m. Percy Carrière Automobiles, 45, chemin Montréal 121-JNO

CUISINIER pour repas légers, avec ou sans expérience, emploi permanent, 232-4507, Harvey, 336 Rideau. 121-130

TECHNICIEN demandé en sols, béton, asphalte. Communiquez avec Les Laboratoires Outaouais, 40 J.-Adrien Robert, Case postale 805, Hull, Qué. 776-5538. 121-133

**PREPOSE, TERRAIN D'AUTOS USAGEES**

DOIT avoir de l'expérience et un permis de chauffeur, meilleur salaire, position permanente, Percy Carrière Automobiles, 45 Chemin Montréal, faites votre demande en personne 121-j.n.o

CHAUFFEUR — temps partiel, pour livraison. S'adresser 191 Montcalm, Hull. 121-135

PERSONNE pour aider intérieur cantine. S'adresser 1499 Startop, entre 4 et 7 soir. Référence. 121-135

CHAUFFEUR — cantine mobile, bilingue, références. S'adresser 1499 Startop, entre 4 et 7 soir. 121-135

POMPISTE demandé pour travailler à temps partiel le soir et, ou les fins de semaine; 187 Montcalm (coin de Front) 121-130

COUPLE d'âge mûr pour entretien d'hôtel, à 3 milles de Hull, bon salaire plus appartement fourni; Case 233, Le Droit 125-131

COMPAGNIE établie requiert une personne pour fabriquer et peinturer enseignes néon et plastique. Appelez 733-0177. 121-130

SOUS-GERANT(E) pour auberge-routière. Doit posséder expérience en comptabilité et en tenue de livres; 746-8891 121-133

TAILLEUR de fourrure, avec expérience, excellent salaire, position permanente. 746-4681. 121-130

JEUNE HOMME sérieux demandé pour travail à plein temps, bonnes chances d'avancement. Se présenter à l'adresse suivante: Econo-Drive-In Store, 137, chemin Montréal, Vanier. 121-130

**REPRESENTANT (E) COMMERCIAL (E) POUR MAISONS ET CHALETS**

POUR une importante organisation de l'Est ontarien, expérience en biens immobiliers ou dans la vente serait utile, mais non nécessaire; très bonne occasion pour une personne bilingue et sociable; salaire de base intéressant et bonnes conditions de travail; écrivez à Case 105, Le Droit, Ottawa, K1N 5Y7 121-130

G. LEMAY CONSTRUCTION LTEE, contremaître pour construction de maisons, doit être bilingue, pour rendez-vous téléphonez à 746-6430 121-133

DEUX JEUNES hommes demandés pour la vente de chaussures, avec bonnes conditions. Bilingue, bonne apparence, 18 ans et plus. Se présenter en personne: Chaussures Trans-Canada, Place Cartier, Hull. 121-133

PERSONNES préposées au service de salle à manger (cuisine française); 236-0687 121-134

AIDE de cuisine, non expérimenté. 191 Montcalm, Hull. 121-129

LAVEUR de vaisselle automatique, expérimenté, tenue de cuisine, midi à 8h p.m. Dimanches et congés accordés. 50 George, Ottawa. 121-129

CUISINIER expérimenté pour repas légers, jour, dimanches et congés accordés. Bon salaire. 50 George, Ottawa. 121-129

MENUISERIE pour finir sous-sol, Touraine. 777-3574. 121-129

**ATTENTION JEUNES GENS**

NOUVEAU système de vente de journaux, bon argent de poche pour garçons de 12 à 16 ans. Appelez de 6h à 8h p.m. 771-1135. 121-131

TECHNICIEN(NE) expérimenté(e) en TV, radio et transistor, possédant permis de conduite. Salaire élevé pour la personne choisie. Logement disponible si célibataire. Références nécessaires. Demandes strictement confidentielles. Case 154, Le Droit, Ottawa KIN 5Y7. 121-JNO

## NON CLASSE

par Larry Hurb

Veux-tu lire des contes de fées? Lis les annonces de maisons à vendre pour $5,000 et $6,000 dans ce journal d'il y a 30 ans

## (121) Emplois d'intérêt pour hommes

VENDEURS(EUSES) d'expérience demandés(es) pour Compagnie de pièces d'automobiles et camions. Salaire, commission et dépenses de voyage payées pour la région d'Ottawa et Hull. Ecrire à Case 176 Le Droit. 121-132

DEBOSSELEURS demandés, avec expérience; 771-4427, après 6 hres; 663-5432 121-132

5 PLOMBIERS demandés, Projet Aylmer, Roger Pilon, s'adresser à 450 Wilfrid Lévesque, app. 105 121-132

PERSONNE pour petite livraison avec camion et travail d'épicerie. Tremblay Excel, 749-5983. 121-129

**GARDIENS DE NUIT**

EMPLOI PERMANENT, doit être en bonne condition physique et mature, travail léger, faire demande en personne à M. Tremblay chez Matériaux Bonhomme Inc., 921, boul. St-Joseph, Hull. 121-135

TRAVAIL général pour salles de réceptions licenciées, permis de chauffeur, 777-2770 entre 9-5h. 121-135

**BOIS ET MATERIAUX DE CONSTRUCTION**

PERSONNES d'expérience pour la vente de matériaux de construction, bilingues préférées, s'adresser à M. Tremblay chez: Matériaux Bonhomme Inc., 921, boul. St-Joseph, Hull. 121-135

PERSONNE demandée, bon travailant pour réparation de plomberie et chauffage. Avec expérience, 237-3677. 121-135

HOMME pour aider au déménagement; 232-0868; 684-2760 121-134

## (123) EMPLOIS TEMPS PARTIEL

FIRME locale recherche homme ou dame pour 4 à 8 heures par semaine, pour compte de service, conviendrait à une personne à la retraite ou à une dame avec temps libre; 828-6075, entre 9h et 5h 123-132

## (125) HOMMES-FEMMES DEMANDES

LAVEUR, laveuse de vaisselle, de 8h p.m. à 2h a.m., s'adresser: Dolce Vita, 515, boul. St-Joseph 125-130

AIMEZ-VOUS la vente? Gros et détail, temps partiel, préférence: couple. Appelez pour interview: 663-2977. 125-132

CAISSIER (ERE) de préférence avec expérience pour caisse populaire de Cyrville Ltée; veuillez appeler le gérant à 745-2123 125-133

## (121) Emplois d'intérêt pour hommes

## (125) HOMMES-FEMMES DEMANDES

**GERANT(E) DE MAISON DE RAPPORT**

Gérant(e) résidant(e) recherché(e) pour une importante maison de rapport de luxe. Doit avoir de l'expérience en: chauffage et problèmes techniques, relations publiques avec les locataires, surveillance des employés. Doit posséder un jugement sûr et rapide. Vaste appartement, électricité, téléphone etc... fournis. Salaire selon expérience et compétence. Faites votre demande à 2209, rue Arch 125-JNO

SOLLICITEURS(TEUSES) au téléphone demandés, pour travail à son domicile, écrire à Case 139 Le Droit. 125-132

CHERCHONS publiciste avec voiture, $110 brut par semaine, 238-3342. 125-129

## COMMIS DES VENTES

Pour nos rayons de sport, quincaillerie et peinture.

- Bonnes conditions de travail
- Possibilité de promotion
- Semaine de 5 jours
- Tous les avantages de la compagnie.

S'adresser en personne au

MAGASIN ASSOCIE CANADIAN TIRE
248, ch. McArthur, Vanier
125

## ETUDIANTS TEMPORAIRES ou EMPLOYES PERMANENTS

recherchés immédiatement par

Jasper Park Lodge
Jasper, Alberta

Dans les catégories générales d'emploi, y compris:

- serveur
- serveuse
- femme de chambre
- commissaire de cuisine, etc.

Faites votre demande en personne à:

M.-L. Monfils
Directeur du personnel
HOTEL CHATEAU LAURIER
Entrée de l'ave. MacKenzie
125

Faisant suite à notre programme d'expansion, nous avons des emplois disponibles immédiatement pour des:

REPRESENTANTS(ES)

## DANS LA VENTE

à plein temps et à temps partiel; des TAILLEURS et des COUTURIERES; des COMMIS DE BUREAU et du PERSONNEL AU CREDIT expérimenté.

Personnes bilingues de préférence.

Vos demandes resteront confidentielles:

J. R. CRITCHLEY

## JOE FELLER LTD.,

139, rue Rideau
Ottawa, Ontario
125

## (127) Emplois d'intérêt pour femmes

STEINBERG
demande

## CAISSIER(E)S

à temps partiel

**pour notre magasin situé sur la rue Leduc**

Tout candidat(e) qui aimerait travailler jusqu'à 24h par semaine, peut se présenter chez:

STEINBERG LTEE
5, rue Leduc,
Hull, Qué.

Une préférence sera accordée aux candidat(e)s expérimenté(e)s.
127

# 237-8400 PETITES ANNONCES

EFFICACES – ECONOMIQUES

Du lundi au vendredi 8h 00 a.m. à 9h 00 p.m.
Les samedis 8h 00 a.m. à 4h p.m.
Dimanche soir 6h 30 p.m. à 9h 00 p.m.

## (127) Emplois d'intérêt pour femmes

*La loi sur l'égalité de la main-d'oeuvre féminine sur le marché du travail 1970, défend à quelques exceptions, la discrimination à cause du sexe ou de l'état matrimonial. Puisque certaines occupations intéressent particulièrement des personnes d'un sexe plutôt que de l'autre, les annonces sont publiées sous les rubriques "Emplois d'intérêt pour hommes" ou "Emplois d'intérêt pour femmes" pour obliger nos lecteurs. Le fait de publier une annonce ainsi sous une rubrique ou l'autre ne doit cependant en aucun cas laisser entendre l'exclusion d'un personne de l'un ou l'autre sexe.*

### CAISSIERS (RES)

Temps plein et partiel

Pour grand magasin au détail.

- Heures de travail adaptées à votre horaire
- Bonnes conditions de travail
- Semaine de 5 jours, pour employé(e)s à temps plein.

Faites votre demande en personne au :

MAGASIN ASSOCIE CANADIAN TIRE
248, ch. McArthur, Vanier

127

L'UNION des FACTEURS du Canada requiert une

### DACTYLO RECEPTIONISTE BILINGUE

ayant une exceilente maîtrise du français et de l'anglais, et possédant les qualifications suivantes:
De 3 à 5 ans d'expérience.
SCOLARITE: 12e année ou équivalent.
DACTYLOGRAPHIE: 60 mots à la minute.
MISE SOIGNEE, tact et maturité.
SALAIRE: $5,050 à $6,240.
Contrat de travail, bénéfices sociaux avantageux.
Faire parvenir vos demandes à:
M. J. P. COLVILLE
2197 Riverside Dr.
ch. 705
Ottawa, Ont.

127-J.N.O.

### KEYPUNCH

Expérience nécessaire, demandés immédiatement

Vous avez le choix de travailler . . .

LE JOUR ou le SOIR

Pour le centre de data d'Office Overload, situé à Ottawa

Appelez dès maintenant pour un rendez-vous

770-7624

9h a.m. à 5h 30 p.m.

40, boul. Montclair
Hull, Québec

127

office overload
DRAKE INTERNATIONAL

SECRETAIRE sténo-dactylo bilingue, expérience non nécessaire. 236-7966. 127-132

ASSISTANT (E) coiffeur (se) avec expérience; 770-5280 127-134

FILLE ou FEMME fiable pour garder bébé 2 mois, enfant 3 ans à la maison, références, $30 à $35 par semaine, après 5 hres; 776-3639 127-134

RECEPTIONNISTE bilingue pour bureau de dentiste; donnez qualifications, expérience, âge et salaire requis; Case postale 168, Le Droit, K1N 5Y7 127-130

ASSISTANTE DENTAIRE pour aider dentiste à la chaise; propre, bilingue, de préférence, réponse par écrit en français et anglais, inclure le no de téléphone; écrire à Case 180, Le Droit, K1N 5Y7 127-130

SECRETAIRE pour association de Hull des déficients mentaux, postulantes doivent être bilingues (anglais - français), connaissance de la tenue des livres et de la dactylographie, salaire, $65 par semaine, 25 hres par semaine; faites votre demande par écrit à: Les Atelier Laurentiens, Ott.: M. Augustin Labelle, 24, rue Juneau, Hull 127-130

PERSONNE bilingue pour la vente, bon salaire et commissions: présentez-vous chez Rae's Glynmore, 106, rue Rideau, Ottawa, Mme Wash 127-130

AIRE-CUISINIER et FEMME DE CHAMBRE demandés pour petite auberge de campagne à 35 milles d'Ottawa; logés; faites votre demande au: Long Lake Lodge, R.R. no 3, Buckingham; 1-819-986-9009 127-133

A cause de l'expansion de son magasin

### CAPLAN

a des postes libres pour des vendeurs (ses) bilingues responsables

- Manteaux pour dames
- Robes pour dames
- Cosmétiques
- Bijoux
- Souliers pour dames

Travail à temps plein
Tous les avantages de la compagnie

Présentez-vous au:

Bureau du personnel,
Caplan's,
135, rue Rideau

VICTOR
BUSINESS SERVICES DIVISION

$25 ( )
$50 ( )
$100 ( )
$300 ( )

Lequel de ces montants aimeriez-vous gagner ce mois-ci en travaillant dans un bureau ? Choisissez et appelez-nous immédiatement — nous vous aiderons à réaliser votre objectif.

Appelez
Jackie Janssens, 237-7501
*"L'employeur judicieux"*

VICTOR
30, rue Metcalfe, pièce 602

Une division de la Victor Comptometer Ltd.

127

### PLACE DU PORTAGE PERSONNEL

demande

PERMANENTS ou TEMPORAIRES

● Secrétaires ● Sténographes ● Dactylographes ● Dictaphonistes

Avez-vous des connaissances dans le domaine du travail de bureau? Voulez-vous commencer à travailler immédiatement à Hull ou Ottawa. Voulez-vous augmenter vos revenus. Téléphonez pour rendez-vous immédiatement à:

Mme Proulx — 770-6918 — 777-4821

127

BELL CANADA

recherche une personne comme

### SECRETAIRE POUR UN OFFICIER DE L'EXECUTIF

— Bilingue
— Diplômée de l'école secondaire
— Compétence parfaite en dactylographie et sténographie vitesse minimum de 55 mots à la minute pour la dactylo — 100 mots à la minute pour la sténo)
— Deux années d'expérience comme secrétaire privée.

REMUNERATION MENSUELLE $640 MAX.

S'adresser au:

CENTRE DE RECRUTEMENT
160, RUE ELGIN

8h 30 a.m. à 4h p.m., lundi au vendredi

127

## (127) Emplois d'intérêt pour femmes

OPERATEUR (TRICE) de lave-vaisselle expérimenté (e), 8h a.m. à midi. Dimanches et jours de congé libres, 50, rue George, Ottawa 127-132

"ENFIN ! J'AI TROUVE UN MOYEN DE GAGNER DE L'ARGENT SANS NEGLIGER MA FAMILLE ! disent les représentantes AVon. Renseignez-vous à: 232-8585. 127-132

SERVEUSES d'expérience, bonne apparence, temps plein ou partiel, restaurant licencié, se présenter Lucerne B B Q, 303, rue Bank, entre 2h et 4h seulement 127-131

VENDEURS(EUSES) avec expérience, bilingue, plein temps, s'adresser: Fifth Avenue Store, Centre d'Achat St-Laurent. 127-132

ASSISTANTE dentaire, bilingue, Côte-de-Sable, donner qualifications, âge et salaire requis; écrire Case 227, Le Droit, 375 Rideau, K1N 5Y7, Ottawa 127-131

CAISSIER(ERE), d'âge mûr, pour compagnie de bois, bilingue, seuls les gens expérimentés doivent faire la demande. Téléphonez à Mme C. Lapointe à 745-6825. 127-132

SERVEUSE avec expérience, restaurant Lucky Way; 771-3289. après-midi 127-132

CUISINIERE(IER) expérimentée(é) au N.R.C. Uplands, 236-7234 pour rendez-vous. 127-131

**GERANTE BOUTIQUE MODE FEMININE**

NOUS requérons les services d'une personne bilingue et expérimentée pour magasin de haute mode. Image jeune pour les galeries Hull à la mi-octobre 1972. Veuillez répondre en donnant références à: Case 166, Le Droit, K1N 5Y7. 127-140

SERVEUSE avec expérience demandée, s'adresser en personne: Del-Rio Restaurant Tavern, 217 Rideau, Ottawa. 127-129

VENDEUSE(EUR) pour magasin de variétés. Se présenter chez Mario Variétés, Place Riel, 776-2013. 127-130

**SECRETAIRE**

PERSONNE bilingue et compétente, diverses tâches de bureau, pour une compagnie régionale importante à Bell's Corner, dactylographie, habileté au travail essentielles; bon salaire de base et conditions de travail agréables, transport nécessaire; communiquez avec M. Baker à 828-5161 127-130

SERVEUSE expérimentée recherchée, jusqu'à $1.60 de l'heure; Le Chasseur BAR-B-Q, 42, rue Montcalm; 771-5312 127-138

COURS bilingue de perfectionnement en sténographie et dactylographie, jour ou soir. Pour plus de renseignements composez: 771-7759 ou 776-3742 ou 777-5767. 127-j.n.o.

SECRETAIRE pour bureaux de construction, demandez M. Borris; 771-6694, entre 9h et 4h 127-131

CAISSIERES avec expérience demandées, Banque Toronto-Dominion, centre d'achat Glenwood Domaine, Aylmer, Qué. 127-130

PERSONNE bilingue pour vendre bijoux "Sarah Coventry". 234-2280 127-144

PERSONNE pour poser des doublures, faire fonctionner des machines à coudre et inspecter et emballer les valises terminées. Exploitation neuve et moderne près du centre commercial St-Laurent. Salaire intéressant et avantages pécuniaires. Présentez-vous à M. P. Cloutier, 8h a.m. à 4h p.m. à:
Carson Luggage of Canada,
360, chemin Coventry,
Ottawa
127-134

SERVEUSE expérimentée, travail de jour, dimanches et jours de congé libres, bons pourboires; 50, rue George, Ottawa 127-132

PERSONNE préposée au ménage de chambres de motel, veuillez faire application en personne à la Dolce Vita, 515, boul. St-Joseph 127-133

SERVEUSE d'expérience, bilingue, le jour, dimanche libre, s'adresser Café Ramona; 233-0838 127-140

SERVEUSE d'expérience, bilingue, le jour, dimanche libre, s'adresser Restaurant Derwins; 235-0113 127-140

SERVEUSES demandées, avec expérience, s'adresser: 933, rue Bank, demandez Mme Champagne 127-132

COMMIS de bureau, expérience en dactylographie, bilingue. Présentez vos demandes au siège social, Imperial Mufflers Centre, 485, rue Bank. 127-134

DAMES demandées, avec expérience, pour restaurant Chinois, temps plein ou partiel, s'adresser à Mme Fong, entre 10 a.m. et midi; 771-7221 127-134

COIFFEUR (EUSE) compétent (e) avec clientèle très bon salaire; 770-5280; 770-3802 127-155

CAISSIER (ERE) bilingue pour l'avant-midi; 771-8338 M. Paul Merio 127-134

PERSONNE d'expérience seulement pour nettoyage d'édifices, la nuit, pour information, composez: 232-0825, entre 9 a.m. et 4 p.m. 127-130

PERSONNE pour nettoyage d'entrée d'un appartement, 1 jour par semaine (samedi), Mont-Bleu; 235-6295 127-130

PA-MIL ENRG., personne demandée pour servir dans une boutique de cosmétiques. Bonne commission. Téléphonez: 777-4774. 127-135

PERSONNES qui aurez du temps libre après l'entrée des classes, réservez votre territoire Familex près de chez vous, pour revenus supplémentaires, auto non nécessaire, écrire: Mme Murray, 349 Tweedsmuir, Ottawa 3, 722-2307. 127-131

## (128) SERVICE DOMESTIQUE

PERSONNE responsable, expérimentée, demandée par couple professionnel pour s'occuper d'un enfant de 6 mois, 5 jours par semaine, travaux ménagers très légers, références; 733-3645 128-130

PERSONNE responsable, langage soigné, demandée pour prendre soin d'une fillette de 2 ans, semaine de 40 heures, boul. Riel, 770-3304. 128-130

COUPLE, professeur cherche dame fiable, pour s'occuper de 2 enfants à la maison, quartier Glenwood. 684-7986. 128-131

MENAGERE, logée, mère qui travaille, 2 enfants d'âge scolaire et un enfant d'âge pré-scolaire, fin de semaine libre, de langue anglaise ou française, 825-4280. 128-131

PERSONNE fiable pour garder chez moi — 3 enfants. Rue Cummings, Ottawa. 746-4894. 128-132

HULL, personne fiable, 2 enfants d'âge scolaire, petite fille de 3 ans, bon milieu, emploi immédiat, 770-7048. 128-131

PERSONNE avec expérience, 2 enfants âge scolaire, travaux ménagers. Doit loger. 745-2301. 128-129

GARDIENNE demandée, près Isabelle et Jolicoeur, Hull. 729-2186. 128-132

PARC DE LA MONTAGNE — Fille demandée, 4 jours par semaine, $25; 10h à 5h, 771-9230. 128-132

GARDIENNE chez moi, 8-5h, lundi au vendredi, Côte de Sable, 770-3903. 128-132

PERSONNE fiable, bilingue, aimant les enfants pour garder petite fille de 5 ans et bébé de 18 mois, travaux légers, bon salaire, près Hôpital "Civic", références, après 5 hres; 728-4083 128-132

GARDIENNE, Ste-Cécile de Masham, lundi au vendredi; pour plus de renseignements appelez 745-4542, avant 4 hres, jour; 1-456-2819, soir 128-132

MENAGERE, doit loger ici, 3 adultes, Ottawa-Est, Cardinal Heights; 745-4735. 128-130

PERSONNE fiable pour garder 2 enfants, légers travaux, rue Turner, 663-7149. 128-130

PROJET RIVIERA, cherche personne pouvant s'occuper enfants quelques heures par jour, le soir ou toute la journée; 776-2472, soir 128-130

PERSONNE, 30 ans et plus pour garder 1 enfant, 2 ans, chez moi; 749-2490 128-130

RECHERCHE gardienne (adulte) dans Riviera, pour garder chez moi pendant l'année scolaire. 771-4962. 128-132

PERSONNE, pour travaux domestiques, et soins d'enfants, logée $35 par semaine; 777-7432 128-130

PERSONNE fiable, bonnes références qui garderait 2 enfants, mercredi au samedi, logée ou non; 663-2947 128-130

PERSONNE fiable, pour travaux ménagers, chambre et pension, plus salaire, après 4h; 770-1623 128-131

PERSONNE fiable pour garder chez moi, 1 enfant, Vanier; 749-9106 128-130

PERSONNE d'âge mûr, 4 enfants, d'âge scolaire, laveuse, sécheuse; 745-6098, après 5 hres 128-131

FEMME d'expérience, soins de 2 enfants (5 ans, 2 ans), travaux domestiques. Rue Asselin, Gatineau, logée, nourrie si désiré. 663-9565 après 6h. 128-134

GARDIENNE pour 2 enfants, une d'âge scolaire, travaux domestiques, 4 jours par semaine, références; 746-0573 128-133

PERSONNE fiable pour prendre soin de 2 enfants, légers travaux ménagers, mardi au samedi inclusivement; 663-4458 ou 663-3335 128-134

PERSONNE fiable pour soins, 3 enfants, logée; 663-1214 128-134

AIDE DOMESTIQUE pour foyer, centre-ville, résidante ou non; 236-0517; 234-2578 128-134

FEMME de ménage demandée, 1 journée par semaine, Mont-Bleu; 770-2063 128-130

GARDIENNE responsable pour la garde d'un bébé; 663-1387 128-134

GARDIENNE d'enfants, d'âge préscolaire et scolaire, 5 jours par semaine, 8 à 4 lundi au vendredi, région Mont-Bleu, $45 par semaine, début septembre, bilingue de préférence; 771-3585 128-132

PERSONNE pour garder 2 enfants chez moi, Parc de la Montagne, lundi au vendredi, 8 à 5 hres; 776-5018, après 7 hres 128-13?

AIDE FAMILIALE, peut loger ici. Semaine de 4 jours, $35; 827-1308 128-133

GARDIENNE pour 2 enfants, 1 d'âge scolaire, travaux domestiques, 4 jours par semaine, réf. 777-5071 161-133

DESIRE GARDIENNE chez moi, bébé 4 mois, près de Mont-Bleu. 771-9162. 128-129

PERSONNE pour travaux domestiques, plein temps ou partiel. 771-8576, ou écrire, 68 Desjardins, Hull 128-133

DAME d'âge moyen, pour garder 3 enfants d'âge scolaire. 771-6101. 128-129

FEMME fiable pour garder bébé chez moi — 11 au 14 septembre. Références, 663-0776. 128-133

FAMILLE ANGLAISE à Toronto cherche jeune personne fiable pour garder bébé à domicile, $20 par semaine, écrire à Mme Teachman, 41 Sugar Millway, Willowdale, Ontario. 128-134

PERSONNE fiable pour garder 3 enfants d'âge scolaire, légers travaux, lundi au vendredi, 663-3286 après 6h. 128-135

INSTITUTRICE demande personne fiable, pour soin d'enfants et travaux domestiques, 733-0575. 128-135

TEMPLETON — Personne fiable pour garder 2 enfants, devra loger ici, 663-2107. 128-131

PERSONNE — Soins 3 enfants, lundi au vendredi. Salaire à discuter, 777-5415. 128-131

## (130) GARDERAIS ENFANTS

COTE-DE-SABLE — Garderais enfant d'âge scolaire, 5 jours par semaine, expérience. 232-0469. 130-130

GARDERAIS enfants, bébés, jusqu'à 5 ans, lundi au vendredi, rue Gaspé, Ferme du Baron. 770-5554. 130-131

GARDERAIS enfant chez moi, Gatineau, du lundi au vendredi, rue Laviolette, 663-9397. 130-130

PRENDRAIS enfants chez moi, jour, lundi au vendredi, 2-5 ans, Touraine; 770-6412 130-130

GARDERIE Co-Op Libelle, 13, rue Cholette, cuverture 1er septembre, jardinière diplômée, 7 hres 45 à 17 hres 30, lundi au vendredi, 2 ans et plus, arts plastiques, jeux éducatifs, collations; 777-9533 130-142

GARDERAIS bébé 7 mois à 1 an, lundi au vendredi, jour; 771-7819. 130-130

PROJET DU BARON, rue Cléricy, garderais fillettes 4 ans, ferait pré-maternelle si désiré. 770-5284. 130-130

**GARDERIE CO-OP LIBELLE**

13, RUE CHOLETTE, ouverture 1er septembre, jardinière diplômée, 7 hres 45 à 17 hres 30, lundi au vendredi, 2 ans et plus, arts plastiques, jeux éducatifs, collations; 777-9533. 130-142

GARDERAIS enfants chez moi, très bons soins, du lundi au vendredi. 771-8973. 130-130

GARDERAIS enfant chez moi, paroisse Sacr–Coeur, Hull. 771-8939. 130-130

GARDERAIS enfants chez moi, lundi au vendredi, rue Poitier, Touraine (langue anglaise), 776-4211. 130-130

DAME garderais enfants à la journée ou en pension, 657 Asselin. 663-9518. 130-129

GARDERAIS enfant chez moi, à la semaine, $25; 746-2705 130-130

GARDERAIS chez moi, bébé a 2 ans; 745-3635 130-131

GARDERAIS enfants le jour, lundi au vendredi, chemin Lamarche, Touraine. 777-1846. 130-132

GARDERIE pré-maternelle; 2 ans et plus; diner chaud, collation, initiation musique, arts plastiques, diction; $5; 771-6786 ou 777-1168. 130-j.n.o.

GARDERAIS enfants chez moi, lundi au vendredi. Rue St-Laurent, Hull. 770-3922. 130-129

GARDERAIS enfants chez moi, du lundi au vendredi. Rue Champlain, Pte-Gatineau. 771-8247. 130-129

GARDERAIS enfants âge scolaire, chez moi, Mont-Bleu. 770-3801. 130-133

GARDERAIS jeune bébé à la journée ou semaine, Mont-Bleu. 771-0796. 130-133

GARDERAIS enfants (1 an à 2 ans) ½) du lundi au vendredi, de 8h à 5h. 776-5205. 130-133

GARDERAIS enfants chez moi, lundi au vendredi. Projet Renaud. 663-9022. 130-133

GARDERAIS enfant le jour, Mont-Bleu. 770-4668. 130-130

GARDERAIS enfants chez moi, le jour, lundi au vendredi, boul. Riel, repas chauds; 777-8100 130-133

GARDERAIS enfants, lundi au vendredi, chez moi, Hull; 776-2628 130-13?

GARDERAIS enfants le jour, chez moi, rue Charlevoix, Vanier; 746-3085 130-133

GARDERAIS un enfant, en pension, lundi au vendredi, Ferme du Baron; 770-2199 130-132

GARDERAIS enfants, n'importe quel âge; 771-7108 130-131

GARDERAIS enfants chez moi, lundi au vendredi. Fiable et expérience, bon domicile. Langue anglaise, 57, rue Lessard, Hull, 770-4830. 130-131

GARDERAIS enfants chez moi, jour, 8h à 6h. 776-5444. 130-132

GARDERAIS enfants chez moi, lundi au vendredi, 777-9982. 130-131

GARDERAIS enfants chez moi, bébé, fillette de 2 à 3 ans, bon foyer; 770-6752 130-134

GARDERAIS enfants chez moi, à la semaine, Wrightville; 771-0544 130-130

GARDERAIS enfants chez moi, lundi au vendredi, 12 mois et plus; 745-2641 130-134

GARDERAIS enfants le jour, rue Fontaine; 771-0503 130-134

GARDERAIS enfants chez moi, 30 B, rue Garneau, Hull 130-130

GARDERAIS enfant chez moi, près Place Cartier; 777-6214 130-133

VAL TETREAU, garderais bébé ou enfant 3 ans. 771-8007. 130-131

GARDERAIS enfants à la maison Pte-Gatineau; 776-4981 130-132

GARDERIE GATINEAU, ouverture 1er sept., 2 ans et plus, dîner chaud, collations. Initiation aux jeux, etc. Lundi au vendredi, 7h a.m. à 6 p.m., certifiée en psycologie de l'enfant; 663-7820 130-132

GARDERAIS enfants, Projet Riviera, jour; du lundi au vendredi; 771-4547 130-130

LIMBOUR — Garderais enfants chez moi, jour ou semaine, 827-0505. 130-135

## (135) EMPLOIS DISPONIBLES

SECRETAIRE bilingue demandée pour Résidence d'Etudiants, faire parvenir les applications à: Mlle Woods, Collège Pestalozzi, 160, rue Chapel, Ottawa 135-130

RECEPTIONNISTE bilingue, homme ou femme demandé pour Résidence d'Etudiants. Faire parvenir les applications à: Mlle Woods, Collège Pestalozzi, 160, rue Chapel, Ottawa. 135-134

## (135) EMPLOIS DISPONIBLES

### EXCELLENTE OPPORTUNITE

pour dame
de faire carrière dans le
DOMAINE BANCAIRE

- Expérience en dactylographie ou comme caissière et bilinguisme sont nécessaires
- Semaine de 5 jours, très bons avantages pécuniaires
- Salaire selon expérience

Pour fixer un rendez-vous communiquez avec la

BANQUE TORONTO DOMINION

au 237-4440, poste 41,
et demandez M. Yvon Hains

135

### JEUNES GENS
VOICI UNE BELLE
### CHANCE D'AVANCEMENT

L'expansion continuelle de notre compagnie vous offre une occasion unique d'accéder rapidement à un poste de commande dans le domaine des prêts aux consommateurs. Le programme de formation du personnel de direction H.F.C. mène directement à la gérance d'une succursale. Vous apprenez tout en gagnant un bon salaire, le travail comprend principalement des entrevues, ambiance sympathique, avantages sociaux exceptionnels; taillez-vous une belle carrière dans la plus ancienne maison de prêts domestiques au Canada, âgés de 21 ans ou plus, bilingues, diplômé d'école secondaire.

HOUSEHOLD FINANCE CORPORATION
OF CANADA
45A rue Principale, Hull,
158 rue Sparks, Ottawa

135

### L'HOTEL CARLETON TOWERS

a besoin de gens compétents pour son personnel au plus nouvel hôtel à Ottawa

- Serveuses de table
- Garçons de table
- Aides-serveurs
- Caissiers (ères)
- Cuisiniers (ères) pour déjeuners
- Commis au service des chambres
- Femmes de chambre

Les meilleurs salaires et conditions de travail.

Présentez-vous à:

l'hôtel Carleton Towers,
150, rue ALBERT, OTTAWA

135

## (138) INSTITUTEURS-INSTITUTRICES

### LE CONSEIL D'EDUCATION DE PRESCOTT-RUSSELL RECHERCHE

**pour septembre 1972 DES PROFESSEURS pour**

1. ECOLE SECONDAIRE CASSELMAN ET EMBRUN
   Composez 613-764-2991 — ou 613-443-2186
   Art plastique 9-10 et 11.
2. ECOLE SECONDAIRE PLANTAGENET
   Composez 613-673-4888
   1 - Economie domestique 9 à 11.
   1 - Menuiserie 9-10 et 11.
   1 - Dactylographie et art plastique.
3. ECOLE SECONDAIRE DE ROCKLAND
   Composez 613-762-5169
   1 - Français.

On accordera la préférence aux candidats capables de présenter leurs cours en Anglais et en Français. Les candidats sont priés de communiquer directement avec le principal de l'école qui les intéresse.

R. CUSSON, Président.
E. MAGEAU, Directeur de l'éducation.

138

### OFFRE D'EMPLOI

Commission Scolaire de la Haute-Gatineau
C.P. 1390, Maniwaki
204, rue Laurier, Cté Gatineau
Québec

Demande les services d'un

ANIMATEUR DE L'EDUCATION PHYSIQUE DU SPORT ET DU PLEIN AIR

ATTRIBUTIONS
a) conseiller le personnel de cadre.
b) Animer les directeurs d'écoles et les enseignants.
c) Etablir la liaison avec le milieu.

EXIGENCES
a) Détenir un diplôme universitaire terminal avec champ de spécialisation pertinent, dont l'obtention requiert un minimum de seize années d'études.
b) Expérience valable dans le champ de sa spécialisation et dans le milieu scolaire.
c) Posséder une voiture.
d) Etre bilingue.
e) Le brevet d'enseignement du Québec serait un atout.

SALAIRE: à établir.

Faire parvenir sa demande, accompagnée de son curriculum vitae au plus tard le 1er septembre 1972 au bureau de la:

Commission Scolaire del a Haute-Gatineau
C. P. 1390
204, rue Laurier
Maniwaki, Cté Gatineau
Québec

Gilles Grondin
Secrétaire Général

138

## (135) EMPLOIS DISPONIBLES

### COMMIS VII

VILLE D'OTTAWA
Echelle de traitement
$7,727.83-$9,449.72

CONDITIONS: Minimum de quatre ans d'école secondaire. Minimum de sept ans d'expérience du travail de bureau, et bonne connaissance de la procédure des comptes payables, et en particulier des systèmes utilisant des ordinateurs.
Doit avoir réussi le test des employés de bureau.
TACHES: Effectuer les paiements dus en raison de contrats, les paiements dus en raison de la taxe provinciale de vente, ainsi que reviser tous les paiements.
Adresser les demandes à:
Service du personnel,
111, promenade Sussex,
Ottawa, Ont.
K1N 5A1
Joindre un curriculum vitae et citer le numéro de concours 89.

135

VILLE D'OTTAWA

### COMMIS VIII

Echelle de traitement
$8,266.98-$10,109.01

CONDITIONS: Quatre ans d'école secondaire.
Minimum de huit ans d'expérience du travail de bureau, la préférence sera donnée à ceux qui ont au moins trois ans d'expérience de la vérification interne ou publique.
TACHES: Aider à l'institution et au maintien de mesures appropriées de contrôle et de vérification sur les activités comptables et financières, en vue d'assurer de bonnes pratiques financières, par l'utilisation des techniques et des programmes de vérification.
Adresser les demandes à:
Service du personnel,
111, promenade Sussex,
Ottawa, Ont.
K1N 5A1
Joindre un curriculum vitae et citer le numéro de concours 97.

135

MUNICIPALITE REGIONALE D'OTTAWA-CARLETON
Services du génie de la circulation

### ASSISTANT TECHNIQUE I

Echelle de traitement
$9,701.91-$12,074.86

CONDITIONS :
Instruction suffisante pour être admissible comme technologue en génie, remplissant les conditions posées par l'Association des techniciens et technologues certifiés de l'Ontario.
Une connaissance pratique des techniques de traitement électronique des données et de leur application aux données sur la circulation, est désirable.
TACHES :
Demandé pour diriger les activités de la division des enquêtes sur la circulation, portant sur la collecte, le classement et l'analyse de tout les genres d'enquêtes sur la circulation.
ADRESSER LES DEMANDES A
Service du personnel,
111, promenade Sussex,
Ottawa, Ont.
K1N 5A1

## (138) INSTITUTEURS-INSTITUTRICES

LE CONSEIL SCOLAIRE DE SUDBURY
recherche pour
le 1er septembre 1972

### 1 PROFESSEUR diplômé

de
FRANÇAIS ELEMENTAIRE
pour l'Ecole secondaire Rayside Secondary School
Directeur: G.-H. Ménard
Case 580, Azilda, Ontario
Tél.: 705-983-4241

| | | |
|---|---|---|
| Cat. 1 | $7,400 | $12,895 |
| Cat. 2 | $7,700 | $13,747 |
| Cat. 3 | $8,600 | $15,340 |
| Cat. 4 | $9,100 | $16,490 |

On demande aux personnes intéressées de communiquer avec M. Ménard

Le président,
E. J. Checkeris.
Le directeur de l'éducation,
G. W. Thomson.

LE CONSEIL SCOLAIRE DE SUDBURY,
130, rue Drinkwater,
Sudbury, Ontario.

138

## (139) EMPLOIS PERSONNELS

FERAIS nettoyage de tapis, ton champoing; 771-8973 139-130

PEINTRE d'expérienceе, travail garanti. Estimations gratuites. 776-1305. 139-129

SECRETAIRE juridique, sténo-dactylo, dictaphone, travail en français; 746-9379 139-131

DAME de compagnie, désire garder durant le jour, légers travaux ménagers; 737-4673 139-133

ENTREPRENEUR peintre, intérieur et extérieur, ouvrage garantie par peintre compétent; 770-4148 139-151

## (139) EMPLOIS DEMANDES

TOURAINE — Ferais travaux domestiques chez vous, à la journée. 771-9347. 139-131

FERAIS OUVRAGE de comptabilité, soir et fin de semaine. 624-5813 ou 776-4730 139-135

FEMME de ménage demande ouvrage à la journée, Templeton. 663-9364. 139-133

DAME de compagnie, désire garder durant le jour, légers travaux ménagers, 737-4673. 139-135

## (141) ECOLES SPECIALISEES

**INSCRIVEZ-VOUS MAINTENANT**

COURS à temps plein le jour ou à temps partiel le soir: Technologie en génie électronique, Electronique appliquée, Technologie en TV. Commencent le 18 septembre. Les frais sont déductibles lors de votre déclaration d'impôt. Pour de plus amples renseignements, écrivez, téléphonez ou venez faire un tour au: A. M. J. Electronic College, 275, 1ère avenue, Ottawa. Consultez les pages jaunes (p. 459). Composez 233-8200. 141-154

## (150) LOGEMENTS DEMANDES

OTTAWA-EST ou Vanier, logis 2 chambres à coucher, 1er octobre. chauffé, éclairé, $100 ou $110. 746-5704. 150-131

HULL — Maison 2 chambres à coucher complètement meublée, septembre à juin, adultes responsables seulement, 5 minutes d'Ottawa. 770-2898. 150-132

LOGIS ou maison demandé avec possibilité d'achat, 3 chambres à coucher, 1er décembre, prix raisonnable, après 4h 776-4662. 150-131

LOGIS, non meublé, chauffé, environ Elgin à Bank, 2 ch. à cou., salle de bains moderne, courant 220 1er ou 2e étage, octobre, entre $125 et $140; 776-4409, après 7 hres 150-13[illegible]

LOUERAIS maison — chalet, septembre, 2 à 3 chambres à coucher, préférablement campagne, écrire: 1420 ouest, Bernard, app. 6, Montréal 154. 150-135

## (156) MAISONS A LOUER

BUNGALOW moderne, 3 chambres à coucher, cuisine et dînette, salon avec maquette, 2 salles de bains, sous-sol, abri d'auto, Gatineau, septembre, $225; 663-0838 156-131

A SOUS-LOUER, 1er octobre, "garden home", 3 chambres à coucher, salon, cuisine, salle à manger, 1½ salle de bains, salle de jeux, $235, eau chaude. 745-5968 entre 6h et 8h. 156-131

PTE-GATINEAU, près école, bungalow, construction récente, 3 ch. à cou. et sous-sol, $180, après 6 hres; 771-7016 156-130

VILLAGE GRACEFIELD, maison 2 ch. à cou., $50, pas chauffé: 771-2697 156-130

MAISON 2 chambres à coucher, chauffée, éclairée, $175; 770-3659 156-130

HULL, 1er septembre ou 1er octobre, maison en rangée neuve, 3 ch. à cou., 1½ salle de bains, vaste vivoir et salle à manger, cuisine avec espace pour manger, sous-sol semi-fini; à dix minutes de la Colline parlementaire, près des écoles, des autobus, des magasins et du Parc de la Gatineau, $190; 749-3548 156-130

MEUBLEE, pour 3 mois, 15 milles au nord de Hull; 733-4646 156-132

COTE de maison à louer, Vanier, libre 1er septembre; 824-5764 156-131

WRIGHTVILLE, maison 3 ch. à cou., $140; 771-8222 156-134

MAISON de guerre, 2 ch. à cou., $125, libre 1er octobre, 55 Bourque, Hull; 771-6721 156-155

## (156) MAISONS A LOUER

DEMI-DOUBLE en brique avec entrée pavée. Beau terrain, 3 ch. à c., salle à manger, cuisine moderne, salle de jeux avec bar au sous-sol, $225. Sans chauffage, ni électricité. J. J. Lafleur, 733-2760. 156-131

POINTE-GATINEAU — Maison en rangée, très moderne, 3 chambres à cou., tapis partout, entrée et cour privées, stationnement, piscine extérieure, 771-4501. 156-135

MAISON, 3 chambres à cou., $125. 2 enfants acceptés. Références. S'adresser: Case 224, Le Droit. 156-135

PTE-GATINEAU — 3 ch. à c., tapis mur à mur, chauffée, éclairée, $185, 2 à 3 enfants acceptés, salle de lavage, 1er septembre, 777-4775. 156-135

## (161) APPARTEMENTS A LOUER

**DANIEL JOHNSON**

et

**BOUL. MONT-BLEU**

APPARTEMENTS
1 et 2 CHAMBRES
A COUCHER

- Tapis mur à mur
- Commodités de stationnement
- Près des écoles magasins et des transports en commun
- A 10 minutes du centre-ville d'Ottawa

POUR DE PLUS AMPLES RENSEIGNEMENTS ET PRECISIONS

777-6859 — 235-1140

161

## (161) APPARTEMENTS A LOUER

APPARTEMENT, 1 ch. à cou., chauffé, $130; 1er septembre, 119 Joliette; 746-6766 ou 235-5594 161-132

APP. chauffé, 2 ch. à cou., libre 1er oct., $125; rue Dalpé, Hull; 771-5668 161-153

## (161) APPARTEMENTS A LOUER

APP., selon, 2 ch. à cou., cuisine, chauffé, stationnement, $125, libre après 6 hres; 663-0577 161-132

APP. CHAUFFE, 3 ch. à cou., 1er septembre, s'adresser 223 Dalhousie, Ottawa 161-135

## (161) APPARTEMENTS A LOUER

**APPARTEMENTS Mac Leod**

Bou. Cité des Jeunes, Hull

Appartements d'une chambre à coucher.

**OCCUPATION IMMEDIATE**

**$135**

Chauffé, éclairé, stationnement, télécâble, concierge. Nous acceptons bail à court terme.

**770-4488**
**ou 771-8378**

161

## (161) APPARTEMENTS A LOUER

APP. 2 ch. à cou., tapis mur à mur, installation pour laveuse et sécheuse, stationnement, $145; 70 boul. Mont-Bleu, app. 4, entre 2 et 4 hres et 7 et 9 hres 161-132

15 APARTEMENTS à louer, 1 ch. à cou., chauffé, éclairé, stationnement avec prise, télécâble, $135; pour informations; 770-4488; 9 rue Talbot, Hull 161-j.n.o.

AP. 6 pièces, chauffé, éclairé, réfrigérateur, poêle, très propre et tranquille, service de lavage et stationnement; 770-6254 161-129

APPARTEMENT "Penthouse", $245, occupation 1er novembre, 131 Laurier, Hull. 776-1602. 161 — JNO

**VANIER**

APPARTEMENT, 2 ch. à cou., chauffé, stationnement, adultes, 1er octobre, 22 Marquette; 746-0236 161-133

**SEPTEMBRE**

APP., 2 chambres à coucher, non-chauffé, télécâble, stationnement, tapis $140; 770-2918 après 5 hres 161-j.n.o.

APP. neuf, 1 et 2 ch. à cou., chauffé, eau chaude fournie, avec balcon, tapis partout, piscine extérieure, stationnement, $125 à $165; 771-4501 161-134

APPARTEMENT, chauffé, éclairé, 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, tapis mur à mur, câblevision, stationnement inclus, $165, septembre. 776-2531. 161-138

APP. moderne, 2 ch. à cou., salon, cuisine, salle de bains en céramique, tapis, cave, douche et toilette s'adresser 104 Fontaine; 776-2072, après 5h 30 161-134

APP. sans bail, moderne, 2½ pièces, poêle, réfrigérateur, tapis, $110; 771-3879 161-134

APPARTEMENT neuf, 1 ch. à cou., chauffé, éclairé, $140; 771-9064 161-133

APP. meublé ou non, $145 par mois, chauffé, éclairé, 1 ch. à cou.; 232-0523 161-131

3 APPARTEMENTS, 3 pièces, salle de bains, chauffé, éclairé, 663-5749 161-131

APP. sous-louer, 2 ch. à cou., chauffé, éclairé, poêle et réfrigérateur et télécâble, $145, 1er octobre, 15 Bériault, app. 406; 771-5511 161-131

**LE MARQUIS**

APPARTEMENTS modernes, centre-ville, 1 chambre à coucher, studio, réfrigérateur, draperies électricité, chauffage, grand balcon, près arrêt autobus. A partir de $150. 95, rue Main, Ottawa. 235-0815. 161-j.n.o.

**84 BOUL. MONTCLAIR**

APPARTEMENTS neufs, 2 ch. à cou., chauffé, éclairé; 770-1913 161-130

A SOUS-LOUER, 1 ch. à cou., poêle et réfrigérateur, rue Lanctôt, Hull, septembre, gratuit; 770-4090 161-131

A SOUS-LOUER, app. neuf, 1 ch. à cou., salon, cuisine, chauffé, libre 15 septembre, adultes, Deschênes; 684-2875, après 4:00 hres 161-133

BOUL. du PROGRES, Pte-Gatineau, logis neuf, dans duplex, 3 ch. à cou., salon, cuisine, salle à manger, prise pour laveuse, sécheuse, chauffage électrique, $150; 776-5595, jour; 771-9681, soir 161-JNO

**INVERLEA, PRES CENTRE DES ARTS**

UNE CHAMBRE à coucher, libre, 60 rue MacLaren, Ottawa 161-141

2 CHAMBRES à coucher, salon cuisine, poêle, réfrigérateur, stationnement, 265 St-Jacques, Vanier. 233-8861 ou 746-3213. 161-148

1 CHAMBRE à coucher, tapis mur à mur, 1er octobre, 4 Lucien-Brault, app. 2; 776-6247 161-134

2 CH. A COU., salon, cuisine, poêle, réfrigérateur, stationnement, 265 St-Jacques, Vanier, 746-3213; 233-8861. 161-142

2 CH. A COUCHER, 1 enfant accepté, $130, chauffé, semi-sous-sol, 663-5250. 161-130

2 CHAMBRES à coucher, chauffé, stationnement, s'adresser 114 chemin Marier. 745-1958. 161-131

2 CH. A COU., stationnement, $125; 725-2061 161-131

2 CHAMBRES à coucher, vivoir, cuisine, salle de bain moderne, poêle, réfrigérateur, chauffé, tapis. Pour couple tranquille. 101A boul. Lorrain, Templeton. 663-4047. 161-134

2 CH. A COU., tapis partout, centre Gatineau, chauffé, $140; 770-1662 161-134

COTE DU NORD — Rue Arthur-Buies, logis neuf, 1 ch. à c., semi-sous-sol avec vue panoramique, complètement insonorisé, chauffage électrique, tapis mur à mur dans salon et passage, stationnement avec prise, espace laveuse, sécheuse, 1er octobre, $130, 777-0678. 161-131

1 GRANDE CHAMBRE, salon, grande cuisine, poêle, réfrigérateur, pour 2 personnes seulement, $110; 770-3452; 777-0156, soir 161-134

DESCHENES, logis (haut), 2 ch. à cou., $90, libre 1er septembre; 234-4459 161-131

DUPLEX, (bas), rénové, 1 chambre à coucher, 272 Clarence, entre Nelson et King. 745-6795. 161-133

## (161) APPARTEMENTS A LOUER

GARCONNIERE, chauffée, éclairée, $125, 1er septembre, s'adresser 69 Laurier, Hull. 161-129

GARCONNIERE, Aylmer, 1 et 2 ch. à cou., Hull; 777-7496 161-133

GATINEAU, logis moderne, 3 pièces; 663-4522 161-143

GATINEAU, logis, haut, 3½ pièces, $90; 663-5604 161-134

GATINEAU, logis 2 ch. à cou., chauffé, salle de lavage, balcon, $145 par mois, 247 Garnier; 663-7771 ou 663-6172 161-134

GATINEAU, 319 Raymond, logis 1 ch. à cou., grand salon, sous-sol. Stationnement, cour paysager, $110, libre 1er octobre, 663-3110. 161-131

GATINEAU — 3 pièces, meublées, chauffées, éclairées, $135, libre, 663-9405, sous-sol. 161-131

GATINEAU, logis 2 ch. à cou., libre 1er septembre; 663-6720 161-134

**A. VAILLANT CONSTRUCTION**

GATINEAU, rue Jeanne-Mance, 2 ch. à cou., chauffé, eau chaude, tapis, facilités de lessive; stationnement $130-$150; libre; 777-2364 161-j.n.o.

GATINEAU, 3 ch. à cou., 700 Notre-Dame, $140; 777-3832 161-138

GATINEAU, 2 ch. à cou., chauffé, éclairé; $142; 246 Garnier; 771-9681; 776-5595 161-j.n.o.

GATINEAU, 1 et 2 ch. à cou., tapis mur à mur, chauffé, $150 par mois; 663-5272 161-133

GATINEAU, 2 ch. à cou., chauffé, adultes, $125; 663-2970 161-133

**GATINEAU**

LOGEMENTS neufs (12 app.), rue Antoine, 2 et 1 ch. à cou., salon, cuisine, salle à manger, salle de bains et entrepôt, tapis dans 4 pièces; occupation 1er août, inclus dans le prix du loyer: éclairage, chauffage, eau chaude, prise d'auto au stationnement, télécâble, taxes scolaires, municipales, spéciale eau et déchets; appelez 663-8622; 663-2481 le jour; 663-5138, le soir 161-JNO

GATINEAU, 2 ch. à cou., libre; 663-4349 161-130

GENRE GARÇONNIERE — Poêle, réfrigérateur, mobilier de cuisine, $100. Personne seule et réservée, 777-4851. 161-135

HULL, libre, 1 ch. à cou., chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement $145; 777-9670 161-131

HULL, logis, 3 pièces, chauffé, après 5 hres; 771-1408 161-131

HULL — 3 pièces, adultes, couple âgé de préférence. Références, 1er octobre, 771-1650. 161-131

HULL — Garçonnière, idéale pour couple, chauffée, éclairée, 33, boul. Montclair, de 8h a.m. à 5 p.m. 161-136

HULL, logis 3 pièces, eau chaude, chauffé au gaz, $55, 684-7555. 161-130

HULL, grand logement, haut 3 ch. à cou., 663-8990. 161-156

HULL, près du centre commercial Cartier, moderne, 2 chambres à coucher, tout équipée, buanderie. Stationnement. $140. Le 1er octabre. 771-4372. 161-132

HULL, petit logis, 3 pièces, $60, idéal pour couple âgé. 771-5478. 161-130

HULL, 1 ch. à cou., chauffé, éclairé, stationnement avec prise; 776-6243 161-129

HULL, appartement, 3 ch. à cou., chauffé, éclairé, $180. Après 6h. 663-0400. 161-129

IMMEDIATEMENT, app. 1 chambre, poêle, réfrigérateur, stationnement, chauffé, $140, Est de la ville. 745-7408. 161-133

LE CARILLON, 230 Mutchmore, en construction, 68 unités, garçonnières, 1-2 ch. à cou., sept.-oct.-nov., loyer à partir de $130, $146, $167, tout inclus: 776-6288 161-j.n.o.

LE CENTENAIRE, 260 Mutchmore, Hull, garçonnière, 1 et 2 ch. à cou., à partir de $125; 777-8835 161-AN

**LE MARQUIS**

131 LAURIER, Hull, près Colline du parlement, chauffés, éclairés, poêle, réfrigérateur, télécâble, ascenseur, bain sauna, solarium, intercom, service de concierge, garage chauffé en surplus; garçonnières 1 ch. à cou.; 770-6297; 776-1602 161-JNO

**RUE ANTOINE, GATINEAU**

LOGEMENTS neufs (12 app.) rue Antoine, 2 et 1 ch. à cou., salon, cuisine, salle à manger, salle de bains et entrepôt, tapis dans 4 pièces. Occupation immédiate. Inclus dans le prix du loyer: éclairage, chauffage, eau chaude, prise d'auto au stationnement, télécâble, taxes scolaire, municipale, spéciale eau et déchets. Appelez 663-3903, Sylvio Huneault, immeubles. 161-AN

LOGIS, sous-sol, 1 chambre à coucher, salon, cuisine, salle de bains complète, chauffé, $100, adultes. 771-0191. 161-132

LOGIS 1 ch. à cou., très propre, stationnement, libre immédiatement, 44 Richelieu, $100; 771-8802 161-131

LOGIS, 4 pièces, chauffé, éclairé, stationnement, entrée privée. 663-6469. 161-131

LOGIS 4 ch. à cou., chauffé, $250; 336 Olmstead, Vanier; 771-8407; 746-8404 161-134

LOGIS, 2 ch. à cou., chauffé, éclairé, 1er septembre, Val Boisé; 776-6461, entre 7 et 10 p.m. 161-130

LOGIS (haut), 2 chambres à cou. très propre, tapis mur à mur, 85, 80, rue Dollard. 161-134

LOGIS — 4 pièces, 777-1880 après 6h. 161-135

LOGIS, 1 chambre à coucher, salon, cuisine, $90, 309 Charette, Gatineau. 663-0553. 161-131

LOGIS, haut, 1 ch. à cou., couple ou 2 personnes. $75, libre. 777-7084. 161-130

**LE PIEDMONT**

LOGIS à louer, chauffé, télécâble, stationnement, garçonnière et 1 ch. à cou., occupation 1er septembre, 215 Mutchmore, Hull; 771-6730 161-JNO

LOGIS, 1 ch. à cou., chauffé, $87, 1er sept., 147 C Bourque, Hull; 771-3068, après 5 hres 161-131

LOGIS moderne et chauffé, pour couple seul, libre 1er oct.; 745-9031, après 6 hres 161-130

LOGIS, 25 St-Louis, Pte-Gatineau, chauffé, éclairé, 1 ch à cou. 161-132

# Place Lavigne Inc.

**SITUE A AYLMER QUE.**

Un nouvel édifice de luxe en béton, à l'épreuve du son et du feu.

**3½ - $120  4½ - $138**

**5½ - $158**

**BAIL D'UNE ANNEE**

INCLUANT:

● Nouvel ascenseur ● Concierge ● Cuisine avec réfrigérateur et cuisinière électrique ● Portes coulissantes en aluminium ● Grand balcon privé ● Serrures de sécurité et de système d'intercommunication ● Thermostat individuel ● Fenêtres et moustiquaires en aluminium ● Foyer luxueux ● Tapis mur à mur ● Site idéal près du centre commercial et de plusieurs autres facilités.

BUREAU DE LOCATION
(Ouvert de 11h a.m. à 8h p.m.)

450, boul. Wilfrid Lavigne — AYLMER, Qué

Composez 684-7015

161

# LA RENAISSANCE

**150, boul. Gréber angle Louis-Riel, Pte-Gatineau**

Des appartements luxueux, modernes et spacieux, c'est ce que vous trouverez au domaine LA RENAISSANCE. Situés près des écoles, centres commerciaux.

Voici quelques particularités:

- Tapis mur à mur
- Bains sauna
- Piscine et terrasse ensoleillée
- Terrain de jeux pour les enfants et barbotteuse
- Ascenceurs
- Appareils ménagers Admiral
- Télécâble
- Chauffés et éclairés
- Salles de lavage

**PRIX à PARTIR de $124.**

**VISITEZ NOS APPARTEMENTS MODELES**

CANTUS

Pour plus de renseignements ou pour un rendez-vous

composez: **771-4555**

161

# Le Bellevue

Garçonnière à partir de:

**$130.00**

1 chambre à coucher à partir de

**$145.00**

2 chambres à coucher à partir de

**$165.00**

**MacLEOD**

Tél.: 770-4488

161

LES APPARTEMENTS
# Parc de la Montagne

Entre Cité des Jeunes et la rue Corbeil, Hull, au 45, avenue Bédard

**PREMIER MOIS, GRATUIT !**

**OCCUPATION AOUT, SEPTEMBRE**

- Central — neuf — des plus modernes
- Parc d'amusement réservé aux locataires
- Bien planifié avec atmosphère unifamiliale
- Toutes les facilités normales et plus, au même bas prix!
- 1 bloc du primaire et secondaire.

Nous vous offrons les appartements les plus vastes.

| | | | |
|---|---|---|---|
| Garçonnières à partir de | $129 | 2 ch. à coucher à partir de | $168 |
| 1 ch. à coucher à partir de | $145 | 3 ch. à coucher à partir de | $198.50 |

**RENSEIGNEMENTS 770-2888**

Modèles ouverts lundi au vendredi de midi à 9h Samedi et dimanche de midi à 6h.

Pont Cartier-Macdonald jusqu'à St-Raymond, filez tout droit jusqu'à Corbeil (tournez à droite) jusqu'à Doucet et suivez les enseignes jusqu'à l'entrée et l'appartement modèle.

161

# MacLEOD MONT-BLEU

Au sommet de la colline. Les meilleures aubaines domiciliaires de la capitale nationale.
Belles maisons semi-détachées de 3 ou 4 ch. à c. dans un nouveau site entouré des parcs de la Commission de la capitale nationale.

Versements mensuels à partir de

**$187**

Comptant à partir de

**$1,800**

Prix à partir de $20,900
1½ salle de bains — cuisine Hanover — terrain tout en pelouse — fils souterrains — 10 minutes du parlement et du camp Fortune.
Ouvert de 1h à 9h la semaine et de 1h à 6h samedi et dimanche

**Tél.: 771-0515**

184

# AYLMER

chemin Eardley

NOUVEAU — NOUVEAU

**APPARTEMENTS NEUFS**

par

**MACLEOD**

| | |
|---|---|
| GARÇONNIERES. A partir de | $111 |
| 1 CHAMBRE A COUCHER. A partir de | $131 |
| 2 CHAMBRES A COUCHER. A partir de | $140 |
| 3 CHAMBRES A COUCHER. A partir de | $166 |

Inclus dans le prix du loyer:
● Chauffage (thermostat dans chaque pièce) ● Eclairage ● Eau chaude ● Cuisinière et réfrigérateur ● Télécâble ● Salle de lavage ● Stationnement extérieur avec prise de courant ● Concierge sur les lieux.

N.B. Stationnement intérieur disponible à frais supplémentaires.

Pour renseignements:

**684-4332**

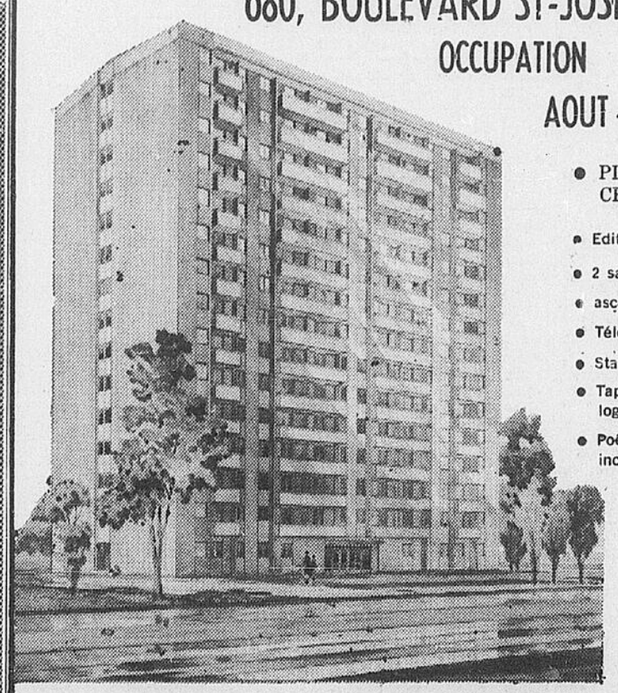
ou 771-8378

Bureau de location ouvert de 1 à 4 p.m., de 6 à 9 p.m. sur semaine et de 1 à 5 p.m. samedi et dimanche.

# Le Versailles

**680, BOULEVARD ST-JOSEPH, HULL**

**OCCUPATION AOUT - SEPTEMBRE**



- PISCINE INTERIEURE CHAUFFEE
- Edifice moderne de 15 étages
- 2 saunas ● 2 salles de récréation
- ascenseurs très rapides
- Télécable
- Stationnement sous terrain
- Tapis mur à mur dans les logements
- Poêle et réfrigérateur couleur inclus
- Eau chaude et chauffage inclus
- Thermostat dans chaque pièce
- Tringles à rideaux inclus
- Service de concierge

Le Versailles, grâce à sa situation centrale, et près de tout: écoles, centres commerciaux, restaurants, etc.

| | | |
|---|---|---|
| GARCONNIERES | A partir de... | $130. |
| 1 CH. A COUCHER | A partir de... | $149. |
| 2 CH. A COUCHER | A partir de... | $185. |

**POUR RENSEIGNEMENTS: 771 - 6694**

# LE CARILLON

230 Mutchmore, Hull

68 unités: garçonnières, 1 ch. et 2 ch. à coucher.
Edifice doté de toutes les plus modernes commodités.
Occupation septembre, octobre, novembre.

Pour renseignements
776-6288

161

**"OPEN HOUSE"**

A NOTRE NOUVEL EDIFICE DES

**ALTA VISTA TOWERS**

1525, prom. Alta Vista
Vous y découvrirez tout un monde de confort et d'élégance à prix modique.

733-9119

161

## (141) ECOLES SPECIALISEES

# LE COLLEGE O'SULLIVAN DE MONTREAL ACHETE LE COLLEGE COMMERCIAL WILLIS D'OTTAWA

Le président du Bureau des Gouverneurs du Collège O'Sullivan, de Montréal, est fier d'annoncer l'achat du COLLEGE COMMERCIAL WILLIS — OTTAWA, le 1er août 1972.

Avantages pour les étudiants s'inscrivant pour l'année 1972-73

- Un programme revisé d'entraînement spécial dans les domaines LEGAL — EXECUTIF MEDICAL et SECRETARIAT FINANCIER.
- Un nouveau programme bilingue offrant des cours commerciaux de langue française
- L'opportunité d'apprendre le français ou l'anglais grâce aux cours de langues du collège O'Sullivan
- Des offres d'emploi à Ottawa ou à Montréal grâce au bureau de placement du Collège O'Sullivan qui jouit d'une très bonne réputation chez les employeurs de Montréal.
- Expérience du Collège O'Sullivan qui sert la communauté administrative depuis 1916. Le Collège O'Sullivan est accrédité comme étant une école de commerce à séjourner de deux ans par la Commission d'accréditement des écoles commerciales, Washington, D.C.
- Echanges de conférenciers entre les facultés pour des séminaires.
- Les étudiants d'Ottawa bénéficieront (sans coût) de cours d'entraînement spéciaux au Centre de simulation du bureau O'Sullivan à Montréal
- Activités combinées pour les étudiants, telles que la conférence sur les Relations humaines et Communications tenue dans les Laurentides cet hiver.

# Collège Commercial Willis

La meilleure école commerciale à Ottawa

85, rue O'CONNOR (Edifice Burnside) 233-1127

Inscription maintenant pour les classes commençant en septembre

**DES EXPERTS A VOTRE SERVICE !**

# 237-8400

### Automobiles

BEAUPRE AUTOMOBILE, 232-9684, ouvert jour et nuit. Pièces, services, lubrification. G-AN

REPARATIONS et remplacement de toits de voitures décapotables. Comber Auto Top Upholsterers, 382 Queen, 233-1545. G-AN

### Menuiserie

A. CHARRON, menuisier spécialisé en construction et rénovation; 777-1483 G-j.n.o.

**EXCAVATION**
EXCAVATION de tout genre, "Bakoe" service; 771-7859 ou 457-2756. G-140

**MENUISERIE GENERALE**
RENOVATIONS, réparations, estimation sans frais. Menuisier d'expérience, 777-8211. G-135

### Construction

ENTREPRENEUR général en construction, A. Belley Construction, 25 Chouinard, Hull; construction neuve, esthétique, incluant maison, garage, sous-sol, etc. Réparations tuites, le soir; 233-2438 G-a.n.

CONSTRUCTION générale, finition, placards de cuisine, spécialité chalets d'été, estimations: 663-0831 G-129

**PIONEER HOME BUILDERS, REG'D**
NOUS construisons maisons neuves, salles de jeux, des rajouts, garages, les améliorations complètes à une pièce; 771-8210 G-133

### Couvreur

RENOUVELLEMENT et construction de maisons de tout genre, spécialiste en armoire de cuisine; 684-2834; 684-3707 G-129

MEUBLES "Joy-el" et rembourrage, matériaux et ménage rembourré en main, très bon prix; 663-9764 G-132

SLABS pour trottoirs à vendre, grandeurs 24" x 30", $1.75; 24" x 24", $1.50, aussi autres, sadresser à 40 boul. Gréber, Pointe-Gatineau; 771-6809 G-146

### Dépotoir

DEPOTOIR à 93 St-Louis, Pointe-Gatineau; 777-7634 JNO

### Téléviseurs à louer

QUEBEC TV Rentals Enrg. Louez un appareil de TV neuf portatif à partir de $8 par mois. 771-7001 G

TV A LOUER, portatif, semaine toute occasion. Mont-Bleu TV 771-9528. G-A.N.

V A LOUER, portatif, semaine ou mois. $5. $8. St-Raymond TV. 771-7981. G-A.N.

LOUEZ téléviseur neuf ou téléviseur équipé pour hôpitaux, semaine ou mois, $5, $8, $12. Location de TV de Hull — 771-3233 — André Lesage. G-AN

### Appareils ménagers

P. GRATTON, réparations de machines à laver, sécheuses, poêle, nous achetons toutes machines. Estimation gratuite. 777-2234 — 771-4887. G-AN

LESSIVEUSE Hoover avec sécheuse-essoreuse et possibilité d'achat. 232-1410, Major Hill T.V. G-j.n.o.

### Rénovations

ALTERATION, réparation, ciment, contracteur général; 234-7119, estimé gratuit G-134

CONSTRUCTION R.G.L. Ltée, brique, block de ciment, fondation, foyer, ouvrage général, estimation gratuite, Templeton: 663-0186; Angers: 986-5547 G-134

### Machines à coudre

NECCHI, BERNINA, toutes marques; réparation; ouvrage garanti; estimation gratuite; 771-6770. G-143

BERNINA, OMEGA, vendeur autorisé, vente, location, réparons toutes marques de machines; 663-6074 G-153

### Réparations générales

POUR TOUT GENRE de réparations veuillez appeler; 684-2954 G-131

### Stuc et plâtre

L. & L BRIQUETEURS, briques, blocs, stuc, foyer pierres, ciment roulé, après 5 hres; 777-4985 G-146

### Peintures

PEINTURE intérieur et extérieur; téléphonez pour estimation gratuite; jour: 771-7228; soir: 770-3715 G-143

### Electricien

ROGER RAYMOND — Tout genre d'installation électrique. Service de 24 heures. Estimation gratuite. 776-3883. G-AN

### Service d'ambulance

SERVICE fiable d'ambulance, 24 heures. Vincent Brunet, 115 est, MacLaren, Buckingham, 986-3426. Aussi service d'ambulance à 750 est, boul. Maloney, Gatineau. 663-2468. G

### Jardinage

"TOP SOIL" à vendre; 777-1187 G-129

TERRE de jardinage à vendre 663-6443. G-148

TOURBE à vendre sur le champ, coupée, roulée, 18 la verge; 663-1311 G-140

### Toitures

REPARERAIS des toits le soir; 771-5957 G-140

BERNINA, OMEGA, vendeur autorisé, vente, location, réparons toutes marques de machines; 663-6074 G-151

### Plâtrier

PLATRE, stuc, joints de gyproc et ciment; 776-4512, entre 5 p.m. et 6, soir entre 9½ et 11h G-133

### Déménagement

CAMION 1 tonne; déménagement; nettoyage de la cour et du sous-sol; coupe des arbres et enlèvement; 731-6462 J.N.C.

DEMENAGEUR d'expérience, A. A. Mover Entreprise; 776-2878; 777-7700 G-151

DEMENAGEMENT de tout genre, à l'intérieur et extérieur de la ville, à bas prix; 232-0868; 684-2760 G-155

### Toitures Couvreur

MEILLEUR et FILS Ltée, depuis 1930, estimation gratuite; 777-7929 G-149

**COUVREUR DE TOITURE**
J.A. BELANGER, couvreur (roofing), 15 années d'expérience; 770-5272 G-154

### Taxi

**DIAMOND TAXI**
OTTAWA LTEE, 235-1821. Service de 24 heures. G

TAXI "Blue Line" — Service prompt de 24 heures, 238-1111. G-AN

### ARTS

STUDIO D'ART, Plouffe Eastview Shopping Centre; 749-6396. Attention ! Pour peintures à l'huile de peintres canadiens et européens, venez voir et faites une offre G-147

### Arbres

SERVICE complet d'arbres; estimations gratuites; assurance complète; 776-4721, après 6h G-131

### Rembourrage

REMBOURRAGE de meubles ainsi que ventes de tapis, estimations grauites, Raymond Thériault; 776-1394 G-J.N.O.

### Plâtrier

TIREUR de joints, 10 ans d'expérience, estimation gratuite; 776-4013 G-134

### Ciment

FINISSION de ciment de tous genres, galeries, trottoirs, planchers et "Sand Finish", Yvon Lamoureux; 770-5395 G-145

### Planchers

**GEO PROVOST Enr.**
PARQUETS sablés et finis à neuf; 771-8406. G-AN

### Gouttières

**POUR VOS GOUTIERES**
N'ACHETEZ pas à l'aveuglette; confiez-vous à L.M. Landry Enrg. spécialites depuis 1950. Gatineau; 819-663-6679, Montréal; 514-387-9195 G-130

### Démolition

THIBAULT démolition; 771-6247 G-150

### Piscines

A. BRUCE BENSON LTD. Piscine canadienne "Crystal" (Gunite ou vinyle). Vente et service, 733-0332, agent du Québec, Henri Goneau Ltée, 714, boul. Hurtubise. Gatineau. Jour 663-6376. Soir 663-3686.

### Tapis

SPECIALISTES — Nettoyeurs de tapis. Service à domicile, à l'atelier. 771-0520.

### Pianos

ACCORDAGE et réparations de pianos de tous genres; 776-4418 G-153

## (161) APPARTEMENTS A LOUER

LOGIS, 1 chambre à coucher, Pte-Gatineau. 770-5897. 161-131

LOGIS, 527 Notre-Dame, s'adresser 586 Notre-Dame, Gatineau. 161-132

LOGIS, 1 ch. à cou., poêle, réfrigérateur, laveuse, sécheuse, 1er nov., $125; 776-4212 161-132

LOGIS, 1 ch. à cou., chauffé; 777-7582 161-130

**MONT-BLEU — LOGIS NEUF**
LOGIS, 1 ch. à cou., chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $135-$140; 12, rue Lebreton; 771-9681, 777-5595 161-JNO

89 LUCIEN BRAULT, Hull, logis 2 ch. à cou., avec balcon, place pour laveuse et sécheuse, chauffé, eau chaude fournie, 1er sept, $160; 771-2232 161-j.n.o.

71 LUCIEN BRAULT, grand app. 1 ch. à coucher, $125. 770-5169. 161-130

**MONT-BLEU**
APPARTEMENTS neufs de 1 et 2 ch. à cou., tapis, poêle, réfrigérateur de couleur, chauffé, éclairé, chambre de lavage, stationnement. 1er sept. 1er oct., $145, $165; 770-3863 161-134

MONT-BLEU, 2 ch. à cou., balcon, stationnement, $130; 776-5038, soir 161-129

MONT-BLEU, moderne 2 chambres à coucher, tapis mur à mur, Espace, laveuse, sécheuse, balcon, stationnement. 770-4851. 161-130

MONT-BLEU, ½ sous-sol, 2 ch. à cou., stationnement; 770-2871 161-130

MONT-BLEU, appartement 1 ch. à cou., chauffé, éclairé, poêle et réfrigérateur, salle de lavage, stationnement; 777-7363 161-130

MONT-BLEU, rue Lucien-Brault, 2 chambres à coucher, tapis mur à mur, près école Philémon Wright. 777-5071. 661-133

67 NICOLET, app. libre, 1er septembre, balcon, intercom, 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, tapis mur à mur, stationnement, $155, chauffé; meublé si désiré. Prix à discuter. 233-3423 après 5h. 770-3687. 161-131

ORLEANS, 4 pièces, chauffé, adultes. 824-2155. 161-130

PARC de la MONTAGNE, semi sous-sol, 1 ch. à cou., cuisine, salon, salle de bains complète, chauffé et eau chaude, $130; 776-2730 161-131

PETIT LOGIS de 3 pièces, très propre, non chauffé et non éclairé, couple d'âge moyen, 1er oct., $75; 770-2085 161-133

2 PIECES, fille d'âge mûr, sérieuse qui travaille; 777-5992 161-131

3 PIECES, chauffé, eau chaude, $115. 663-5472 ou 777-6847. 161-129

POINTE-GATINEAU, central, logis 3 pièces, stationnement, hangar. 1er octobre; 776-5851 161-130

POINTE-GATINEAU, 1 chambre à cou., chauffé, $60; 771-9374; 771-[illegible]06. 161-130

PTE-GATINEAU, libre 1er septembre, logis 3 ch. à coucher, salon, cuisine, chauffé, éclairé, laveuse, sécheuse, garage inclus, 771-5971. 161-130

## (161) APPARTEMENTS A LOUER

POINTE-GATINEAU, logis chauffé, 2 ch. à cou., $145, tapis mur à mur; 777-0793 161-133

PTE-GATINEAU, semi-sous-sol, chauffé, 2 chambres à coucher. 771-4598. 161-133

PTE-GATINEAU, logis, chauffé, 2 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains complète, $135. 777-1430. 161-140

POINTE-GATINEAU, 1 chambre à cou., tapis mur à mur partout, chauffé, éclairé, lessiveuse et sécheuse fournies, 776-2497. 161-135

PTE-GATINEAU, 1 chambre à coucher, chauffé, eau chaude fournie, logis neuf. 663-3827 ou 996-4307. 161-128

PTE-GATINEAU, éclairé, chauffé, 1 ch. à cou., stationnement, couple sérieux, après 6 hres; 777-2655 161-130

PTE-GATINEAU, 2 ch. à cou., chauffé; 663-2324 161-130

PTE-GATINEAU, logis, 3 chambres, salon, cuisine, salle de bains complète, chauffé, stationnement, libre 1er octobre; 771-3921 161-130

PTE-GATINEAU — App. neuf, 2 chambres à coucher. 1er sept. $140, 771-8063. 161-137

PTE-GATINEAU, 48 Archambault, chauffé, éclairé, 1 ch. à cou., $115, après 5 hres; 776-2125. 161-137

PTE-GATINEAU, app. neufs avec tapis, 1 ch. à cou., 777-2143; 770-6567. 161-JNO

PRES du CEGEP, moderne, 1 ch. à cou., poêle, réfrigérateur, tapis mur à mur, chauffé, éclairé, stationnement, $140; 776-6210 161-133

PRES ECOLE des langues, garçonnière, chauffée, éclairée, stationnement, eau chaude, 1er septembre; 745-3396 161-130

PRES HOPITAL DU SACRE-COEUR, logis 3½ pièces, octobre, $75, 770-5176. 161-135

REZ-DE-CHAUSEE — Garçonnière, poêle, réfrigérateur, eau chaude inclus. Pas d'animaux, entrée privée, 50 Richelieu, 776-3086. 161-131

RIVIERA, sous-sol, 2 ch. à cou., chauffé, entrée privée, tapis, salle de lavage; 771-3053 161-131

RUE CHOUINARD, logis neuf dans bungalow, 1 ch. à cou., tapis mur à mur. Libre 1er octobre. 771-1580. 161-129

RUE ST-RAYMOND, app. 2 chambres à coucher, $115, chauffé. 771-8771. 161-148

RUE WURTEMBURG, 2 chambres à coucher, sous-sol équipé. 233-9643 ou 236-1477. 161-140

1er SEPT., Hull près Place Cartier, neuf, 1 ch. à cou., tapis, $140; 777-5139 161-129

1er SEPT., près hôpital Sacré-Coeur, chauffé, éclairé, $140, 1 chambre à coucher. 777-7028. 161-131

1ER SEPT. — 2 chambres à coucher, tapis mur à mur, $130, chauffé, éclairé, 4 Marie-Bernard, Pte-Gatineau, 777-7166. 161-135

## (161) APPARTEMENTS A LOUER

A SOUS-LOUER, app. neuf, 1 ch. à cou., salon, cuisine, chauffé, poêle et réfrigérateur, tapis mur à mur, télécâble, $135, libre 15 septembre, adultes, Deschênes; 684-2875, après 4:00 hres. 161-133

SOUS-LOUER, semi sous-sol, 1 ch. à cou., chauffé, éclairé, $125; 1er octobre, 6 Richer, app. 2; jour: 770-4487; soir: 770-5141 161-134 161-13[illegible]

SOUS-LOUER, app. 20; 131, rue Laurier, Hull; 776-3863 161-132

SOUS-LOUER, $135 par mois, 1er octobre, 1 ch. à coucher, poêle et réfrigérateur inclus. 770-1493, entre 5h et 6h. 161-130

SOUS-SOL, libre 1er septembre; 310 Laviolette, Gatineau

65 STE-HYACINTHE, 3 logis à louer; 771-9923, jour 161-129

TEMPLETON, 2 ch. à cou., chauffé, $110; jour: 663-8246, Mme Paradis ou 663-7178, après 6 hres 161-131

TEMPLETON, 5 pièces, chauffé, éclairé, $125; 663-3995 161-141

VAL TETREAU, appartement, 2 ch. à cou., salle de bains complète, $90; 234-1047 161-132

VANIER, 3 pièces, meubles disponibles, $125 minimum. 746-1206. 161-133

VANIER, moderne, 1 ch. à cou. équipé, $140; 746-3883 161-132

VANIER — Logis, bas, chauffé, 1 chambre à coucher, $85, stationnement. 1er octobre, 663-5837. 161-135

WRIGHTVILLE — 2 chambres à cou. Libre 1er octobre, 776-1178. 161-135

WRIGHTVILLE, 2 ch. à cou., salon, chambre de bains, pas d'enfant; 776-3075 161-130

WRIGHTVILLE — 3 ch. à cou., chauffé, salle de bains complète, adultes seulement, 47 Fontaine, app. 1. 161-132

WRIGHTVILLE, app. moderne, 2 pièces, meublé, $110, 1er oct.; 777-6242, après 5 hres 161-130

## (163) APPARTEMENTS MEUBLES

BOURGET, logis 4 pièces, 1 ch. à cou., éclairés, chauffés, meublés — 613-487-2501, 613-487-2346. 163-132

GARCONNIERE, chauffée, éclairée, meublée, télécâble, stationnement, (près boul. St-Joseph), après 5 hres; 770-2918 163-j.n.o.

WRIGHTVILLE, garçonnière moderne, entrée privée, propre, idéal pour jeunes mariés, stationnement; 777-5872 163-132

APPARTEMENT, basse ville, meublé, 1 ch. à cou., 1er plancher, adultes, 1er septembre ou 1er octobre, $150; 235-0102 163-133

TRES BIEN MEUBLE, 1 chambre à coucher, stationnement, câblevision, $140.00, 770-3659. 163-130

GARCONNIERE meublée, chauffée, éclairée, 1er septembre, $135; s'adresser 84 Beachwood, Vanier 163-132

## (163) APPARTEMENTS MEUBLES

POINTE-GATINEAU — garçonnière moderne propre, libre, stationnement privé, 777-1364. 163-131

SEMI-SOL, garçonnière, moderne, chauffé, éclairé, meublé, 1er septembre, 65, rue Brébeuf, Hull. 163-132

2 CHAMBRES à coucher, meublé, chauffé. Jour 737-3103, soir 770-3356. 163-132

GATINEAU, sous-sol, tapis mur à mur, chambre, salon, cuisine, chauffé, 1er sept. 663-3733. 161-132

POINTE-GATINEAU, grande garconnière neuve, moderne; 771-1933 163-130

GATINEAU chambre et cuisine, meublé, chauffé, éclairé, $95; 663-5068 163-131

LOGIS — 3 pièces, meublé, $110. 770-3072. 163-132

1 CHAMBRE à coucher, meublé, chauffé, éclairé, 15 septembre, 35 Jean XXIII, Pte-Gatineau. 771-1347. 163-131

PTE-GATINEAU, 1er septembre, 3½ pièces, chauffé, éclairé, télécâble, tapis mur à mur, stationnement. 771-8240. 163-131

GARCONNIERE, tapis mur à mur, télécâble, chauffé, éclairé, $125 pour hommes seulement; 746-1778, libre 1er sept. 163-131

GATINEAU, 1 ch. à cou., tapis mur à mur, stationnement avec prise, chauffage à l'électricité compris; 663-3908 163-133

PETITE garçonnière neuve, chauffée, éclairée, stationnement, $70 777-0712 163-132

GATINEAU, sous-sol, 3 pièces, meublé, chauffé, éclairé, central, toute commodité couple qui travaille, 1er sept., $120; 663-4413 163-132

APP. chauffé, 1 ch. à cou., idéal pour deux, près hôpital Général $145; 733-4697 163-134

MONT-BLEU, garçonnière neuve, 1 ou 2 personnes; 145 Jolicoeur 163-13

GARCONNIERE, meublée, chauffée, éclairée, 1er sept., $125; 771-9517 163-134

PRES hôpital Sacré-Coeur, chauffé, éclairé, meublé, tapis mur à mur, $150; 777-6757 163-134

GATINEAU, app. meublé, neuf, 1½ chambre, salon, cuisine, ch. de bains chauffé laveuse, sécheuse, libre 1er septembre; 663-2621 163-155

BUCKINGHAM, 2 garçonnières, chauffées, éclairées, meublées; 986-2604 163-134

HOMME, garçonnière meublée, rue Richer, $80, 776-4259; 777-9129. 163-135

PLACE CARTIER, garçonnière toute équipée (genre motel). Site idéal pour personne travaillant Centre Cartier ou environs, prix modéré, libre 1er septembre, 777-1518 entre 5-9 p.m. 163-135

GARÇONNIERE — Centre ville, Hull, chauffée, éclairée, entrée privée, $100 par mois, 777-2654. 163-135

## (163) APPARTEMENTS MEUBLES

GARCONNIERE, meublée; 131 Laurier, Hull; 1er septembre; 770-6297; 776-1602 163-JNO

PTE-GATINEAU, app. meublé, chauffé, éclairé, entrée privée, $130; 777-4852 163-137

HULL, appartement, 1 ch. à cou., meublé, $130. Après 6h. 663-0400. 163-129

SEPT., OCT., Le Carillon, garçonnières entièrement meublées, 3 modèles de logement, avec ameublements neufs, à partir de $160, incluant électricité, chauffage, conciergerie, sauna, piscine, intercom, radio A.M./F.M., corridor, tapis mur à mur; 776-6288; 771-1434 163-JNO

GARCONNIERE, chauffée, éclairée pour le 1er sept., $100; 777-6253; 23 Lessard, Hull 163-132

CENTRE de Hull, garçonnière chauffée, éclairée, entrée privée, $30; 771-3327 163-132

GARCONNIERE, meublée, libre, rue Georges-Bilodeau; 777-0505 163-130

VANIER, 1er octobre, garçonnière meublée; 745-0821 163-131

## (164) APPARTEMENTS A VENDRE

OTTAWA, Condominium, 2 ch. à cou., équipé, Ogilvie est, près école et centre commercial, $122 P.I.T. Demandez M. Devismes; 993-3044, de 9h à 4h p.m. 745-3507, après 8h p.m. 164-132

## (165) APPARTEMENTS A PARTAGER

CHERCHONS couple (enfant ou non) partager maison de 5 chambres, 119 Louis-Hébert, $115, chauffé, éclairé, téléphone fourni; 771-5719; 771-7444 165-130

JEUNE FILLE, pour partager mon app.; 663-1316, après 6 hres 165-130

AIMERAIT partager appartement avec étudiant, 236-6263. 165-132

## (167) CHAMBRES A LOUER

FILLES, chambres simples ou doubles, entrée privée, privilèges. 777-1960. 167-134

CHAMBRE pour dame, privilèges. 770-5463. 167-129

HOMMES — Entrée privée, réfrigérateur, poêle, 25 rue Mance. 777-3162. 167-130

CHAMBRES à louer, pour hommes, 19 Montcalm, Hull; 777-6808 167-129

CHAMBRES tranquilles, cuisson, entrée privée, pour monsieur honnête, qui ne fume pas; 771-8527 167-130

CHAMBRE meublée, entrée privée, cuisson, $60 par mois; 771-5423 167-132

CHAMBRE pour homme, entrée privée, central; 777-6636 167-132

ENTREE PRIVEE, télécâble, 2 personnes; Pte-Gatineau; 770-5424 167-132

PARC de la MONTAGNE, chambre pour homme, après 4h; 770-5570 167-132

GATINEAU, entrée, salle de bain et de télévision privées, stationnement, central. 663-1377 après 5h 30 p.m. 167-132

CUISINE centrale, nouvelle localité, stationnement. 771-3696. 167-132

CHAMBRE pour hommes, 106 Leduc, Hull 167-131

PRES HOPITAL, grande chambre meublée, cuisine, entrée privée, demoiselle, $18; 771-2767 167-133

CHAMBRE, permis de cuisson, près hôpital Général, dames seulement, 114 Botelier, Ottawa, 235-3668. 167-132

SERVEUSE bilingue, avec expérience. Présentez-vous au restaurant La Paloma, coin Rideau-Nelson. 167-131

CHAMBRE meublée, poêle, réfrigérateur, pour une ou deux jeunes filles, boul. Mont-Bleu; 771-9410 167-133

GRANDE CHAMBRE moderne, tapis, salle de bains privée. 663-0208 après 5h. 167-132

GRANDE chambre et grande cuisine entièrement meublées, chauffées, éclairées, propres, tranquille, cuisson, entrée privée, stationnement, 770-6254. 167-131

CHAMBRE simple, très moderne, salon avec foyer, cuisinette, salle de bains complète, entrée privée, 776-3594. 167-135

CHAMBRE meublée, permis de cuisson, entrée privée, tranquille; 663-4621 167-133

CHAMBRE meublée, entrée privée, cuisson; 776-4778 167-133

CHAMBRES doubles, avec salon, cuisine, buanderie, entrée privée, 777-6891. 167-132

CHAMBRE pour fille, permis de cuisson, $45 par mois. 236-4437 après 4h. 167-130

CHAMBRES simples, doubles, cuisson, entrée privée, stationnement, 776-6291, 777-0477. 167 j.n.o

CHAMBRE $50 par mois, 1er sept., 309½ Dalhousie; 234-8978 167-130

CHAMBRE meublée, 1 personne, poêle, réfrigérateur; 11 Spadina; 729-2251 167-130

CHAMBRE MEUBLEE, centre-ville, bain et douche, possibilité de cuisson, câblevision; 771-0571 167-131

16 LEDUC, chambres, pas de cuisson, $12 par semaine. 771-1252. 167-131

CENTRE HULL, 6 grandes chambres, fraîchement décorées, entrée privée, cuisine, $12.50, étudiants et couple acceptés; 777-9356 167-138

CHAMBRES meublées, fille propre, tranquille; 240 Guigues 167-131

CHAMBRE à louer, meublée, salle de bains, entrée privée, privilèges; 777-5172, jour; 776-3286, soir 167-131

CENTRE-VILLE d'Ottawa, belle chambre, cuisine, stationnement; 233-1776 167-131

CENTRAL, chambre avec privilèges, stationnement, $16; 777-5986 167-132

GRANDE CHAMBRE meublée avec lavabo, entrée privée pour deux hommes; 745-1721 167-132

CHAMBRE à louer, entrée privée; 777-7915 167-136

## (167) CHAMBRE ET PENSION

POUR personnes âgées, hommes ou femmes. chambre privée et semi-privée avec toilette attenante; 777-2273 169-137

CHAMBRE et pension pour hommes, (place pour 7 personnes), paroisse St-Raymond, Wrightville, prix à discuter; 770-4447. 169-130

VANIER, chambre et pension pour jeune homme, près autobus. 746-8030. 169-134

CHAMBRE et PENSION, 2 hommes, 153 Kent, Hull; 777-9356 169-131

GRANDE CHAMBRE, pension si désirée. 91 Charlotte. 234-6787. 169-131

CHAMBRE à louer, avec pension, si désiré; 776-2576 169-131

CHAMBRE et pension pour hommes, excellente nourriture. 771-6715. 169-129

CHAMBRE et pension pour fille, $25 par semaine, lavage compris. 777-8127 après 5h. 169-129

PRENDRAIS 2 filles et 5 garçons de 5 à 10 ans, à l'année longue. Signaler 983-2393 169-142

DISTRICT résidentiel. Chambre moderne. 771-5955. 169-130

CHAMBRE et pension pour étudiants, $20, pour 5 jours; Projet Desnoyers, près autobus; 663-9775 169-130

CHAMBRE et pension pour dame âgée lavage, comme chez elle, $85 par mois, 123 Sherbrooke, Hull. 777-2043 après 6h. 169-133

CENTRE-HULL, hommes seulement, excellente nourriture; 770-2374 169-139

CHAMBRE et PENSION pour jeune personne, conditions et prix à discuter; 776-2524 169-134

CHAMBRE pour 2, pension, Parc de la Montagne, 771-2855. 169-135

## (170) PROPRIETES DEMANDEES

**INTERESSE A VENDRE VOTRE PROPRIETE ?**
**Consultez**
**Guy Morin**
**représentant de la maison**
**CONRAD SIGOUIN LTEE**
**Realtor—26 St-Raymond, Hull**
170

**POUR VENDRE VOTRE PROPRIETE**

- RAPIDEMENT
- AVEC CONFIANCE
- MEILLEURS SERVICES

*Consultez*
**J. DAN BRUNET & FILS**
LTEE
REALTOR
**771-7719**
170

## (184) PROPRIETES A VENDRE (Québec)

IMMEUBLES — REALTIES
*Prestige*
*Courtier du Québec*
**563, boul. Maloney, Gatineau — 663-2491**

GATINEAU — Boul. St-René. Quatre logis en stuc d'une chambre à coucher chacun. Terrain 120x125. Revenue $305 par mois. S'achète facilement. Pauline Dupuis, 663-4335.

GATINEAU — rue Clément. Très beau duplex comprenant un logis de 4 ch. à c. et un de 3 ch. à c. Très bien situé. Près école. Comptant minime. Information. Robert Charette, 663-8136.

GATINEAU — Logez-vous dans un 3 ch. à c., salon, cuisine, chambre de lavage, 1½ de bains, pour $133. mensuel. Comptant très minime. Possession 15 jours. Armand Couture, 663-4991.

GATINEAU — rue Lafayette, charmant bungalow de 25x45, 3 ch. à c., grandes pièces. Construit par un particulier, terrain clôturé. Comptant à discuter. Pauline Dupuis, 663-4335.

GATINEAU — Près des écoles. Visitez avec nous ce magnifique bungalow tout brique. Entrée pavée, très bien paysager, rue tranquille, sous-sol fini au complet. Comptant requis $3,500. Armand Couture, 663-4991.

## (184) PROPRIETES A VENDRE (Québec)

**PAUL BRUNET**
IMMEUBLES LTEE

**Courtier Realtor du Québec**
771-6847
7, rue Dumas, Hull
PAUL BRUNET

**BERNARD SEGUIN**
776-3362
**771-7421**

**RUE LARAMEE,** 3 logis construit sur terrain commercial. Site idéal pour commerces de tous genres. Très bonnes conditions d'achat.

**BOUL. ST-JOSEPH,** face Caisse Populaire. Bâtisse commerciale avec 16,000 pi. car. de terrain. Idéal pour restaurant, boutique ou bureaux. Appelez-nous pour en discuter.

184

Gérard Tardif

**IMMEUBLES DU PORTAGE**
Courtier licencié du Québec — M.L.S.
739, boul. St-Joseph — Hull 776-3136

**PRES DE LA NOUVELLE POLYVALENTE ANGLAISE** — Bonne maison unifamiliale. Genre cottage, salle familiale, garage, propriété entièrement clôturée. Rue Demontigny, à Hull. Facile d'achat. M.L.S.

**UN BON TRIPLEX, RUE PAPINEAU** — Chauffage à l'eau chaude. Présentement les deux logis du haut loués à des chambreurs. Possibilité $500 par mois de revenus. Informez-vous immédiatement.

**LOGEZ-VOUS A BON MARCHE** — Triplex de qualité rue Joffre, à Hull. Salle familiale avec logis principal. Hypothèque à 7%. Visitez-le avec nous.

**TERRAIN VACANT** — Ce terrain, situé à un mille de la route 307 (rue Principale, à Cantley) est entièrement boisé. Seulement $2,500.00. Construisez votre maison à l'abri de beaux arbres. Faites vite.

**CHALET TOUT PRES DU LAC McGREGOR** — Cinq chambres à coucher, cuisine, grand salon. Tous les meubles sont compris. Plus espace pour bateau au bord du lac. Téléphonez-nous. Nous vous ferons visiter.

**EN PLEIN COEUR DE HULL** — Duplex récemment rénové. Présentement loué $200 par mois. S'achète avec $2,000 comptant. Logez-vous à bon marché. Voyez-le avec nous.

**André Richer, 776-6140** **Rémi Morin, 663-9145**
**Gérard Tardif, 771-8851**

184

**J. DAN BRUNET & FILS LTEE**
LICENCIÉ EN COURTAGE IMMOBILIER
SERVICE PHOTO M.L.S.
**331, boul. St-Joseph, HULL, QUE. 771-7719**

**NOUVELLE INSCRIPTION:** Rue Parker, Aylmer. (Projet Chénier). Joli bungalow construit en 1966. 3 ch. à c., salon et cuisine. Salle familiale au sous-sol. Terrain paysager. "Vaut une visite".

**"GROS BLOC", HUIT LOGIS EN BRIQUE:** 48, rue G.-Bilodeau, Wrightville. Chauffage électrique. Rapporte plus de $12,000 par année. Demande seulement $69,000. S'achète avec un comptant de $10,000.

**PTE-GATINEAU — RENOVE:** Rue Rédemptoriste. Propriété unifamiliale de 4 ch. à c., salon et cuisine. Tapis presque qu'à la grandeur. Fenêtres en aluminium. Terrain paysager et clôturé. Prix et comptant à discuter.

**SITE PAISIBLE:** Rue Perras (angle Desjardins) Parc de la Montagne. Joli bungalow de 3 ch. à c., salon et cuisine. Très grand terrain paysager (70 x 140). "Une propriété de choix à visiter". **Georges Benoit, rés.: 684-2954**

**FRAICHEMENT DECORE:** Boul. Riel, Mont-Bleu. Joli bungalow récent en brique, de 4 ch. à c., cuisine, salle à manger et salon. Sous-sol fini en "Knotty Pine" avec foyer. Piscine de 4'. Garage. Patio. "Digne d'une visite".

**4 LOGIS MODERNE:** Rue Daniel-Johnson, Wrightville. Deux logis de 4 ch. à c. et deux autres de 1 ch. à c. Grandes cuisines. Chauffage électrique. Inclus plusieurs extra. Bien financé. S'achète facilement. Consultez-moi sans obligation.

**NOUVELLE INSCRIPTION:** Rue Lévis, Mont-Bleu. Vue panoramique. Splendide split-level de 4 ch. à c., salon avec foyer, salle à manger, cuisine et salle familliale. Garage double. Piscine dans la terre. "Propriété neuve". Prix et comptant à discuter.

**SITUE A PROXIMITE DE L'HOPITAL SACRE-COEUR:** 129, rue Des Oliviers, Wrightville. Joli triplex en pierre et brique. Chaque logis de 2 ch. à c., salon, et grande cuisine-dînette. Chauffage électrique. Construction en 1969. Repeint à neuf. Remise extérieure. Consultez-moi. **Jean Guy Rail, rés.: 776-2176**

**PARC DE LA MONTAGNE:** 123, rue Jolicoeur. Secteur résidentiel. 3 ch. à c., salon, cuisine et salle familiale au sous-sol. Prix et comptant à discuter. Visitez avec moi sans obligation.

**SE PAIE PAR LUI-MEME:** 6, rue Genest, Hull. Joli triplex neuf en brique. Chauffage à l'eau chaude. Prix et comptant à discuter. "A visiter".

**PRES DE PLACE CARTIER TRIPLEX:** Rue Georges, Wrightville. Triplex en brique. 3 ch. à c. par logis. Tapis mur à mur. Choix idéal pour le prix demandé. Comptant à discuter avec vous. Consultez-moi sans obligation.

**FOYER AU SALON:** 35, rue Poitiers, Touraine. Joli bungalow de 3 ch. à c., salon, cuisine et salle familiale au sous-sol. Tapis mur à mur au salon et au passage. Remise incluse. Visitez avec moi sans obligation. **René Pelletier, rés.: 777-9653**

**NOUVELLE INSCRIPTION:** Boul. St-René, Templeton. Près du Cheval Blanc. Luxueux bungalow fini genre style "Espagnol". Piscine dans le sol de 16' x 32' x 8'. Nécessite peu de retouche pour être impeccable. "Une visite vous convaincra".

**BUNGALOW-DUPLEX:** Rue Perrot, Parc de la Montagne. Bungalow-Duplex à un coin de l'hôpital. 3 ch. à c., salon, cuisine et salle à manger. Beau logis de 1 ch. à c. au sous-sol. "Une visite est à faire."

**PLACEMENT SUR:** Rue Sherbrooke, centre de Wrightville. Bon 5 logis à mon marché. 3 grands logis de 3 ch. à c. A proximité du Boul. St-Joseph. "Une visite profitable pour l'investisseur".

**MIEUX QUE NEUF:** 94, rue Des Oliviers, Wrightville. Magnifique bungalow-duplex. Beaucoup d'espace. Abri d'auto. Terrain paysager et clôturé. Une visite sans obligation "A voir". **Richard Monette, rés.: 771-7858**

**NOUVELLE INSCRIPTION: Eardley** 4½ mille passé Aylmer. Splendide propriété neuve située sur un vrai domaine de 8 acres. "Faut le voir pour l'apprécier". Prix et comptant à discuter. "Digne d'un professionnel". Consultez-moi sans obligation.

**5 ch. à c. — WRIGHTVILLE:** Rue Jeanne D'Arc. Grande propriété de 5 ch. à c. Garage. Sous-sol à la grandeur. Très propre. "Faut la visiter".

**DUPLEX — TEMPLETON:** 24, rue Toll. Joli bungalow-dulex. Logis principal de 6 pièces. Un autre logis de 4 pièces loué $125 par mois. Prix et comptant à discuter avec vous.

**SUR UN BOULEVARD:** Boul. Moussette. Près hôpital Sacré-Coeur. Bungalow-duplex en stuc. Grandes pièces. Site de choix. Prix et comptant à discuter avec vous. "Une visite profitable à faire". **Henri Robichaud, rés.: 777-5990**

**NOUVELLE INSCRIPTION:** Rue Richer, Wrightville, beau 5 logis en brique. Propriété impeccable. Construction 1970. Salle de bains en céramique. Une construction de qualité. Bons revenus. "Visitez et parlons affaires".

**NOUVELLE INSCRIPTION:** Rue Bourque, Wrightville. Joli bungalow-duplex avec intérieur refait à neuf. Inclus poêle et fourneau encastré. Possibilité d'achat avec léger comptant. "Vaut une visite".

**SECTEUR LAC DES FEES:** Rue Bisson, Wrightville. Joli bungalow de 2 ch. à c. Beau secteur paisible. Très propre. Terrain paysager. "Vaut le déplacement".

**PRES DE TOUT:** 31, rue Joffre, Wrightville. Bon duplex en pierre et stuc. 2 ch. à c., salon et cuisine à chaque logis. Salle familiale pour le proprio. Informez-vous sans obligation. **Gérard Danis, rés.: 771-8697**

**NOUVELLE INSCRIPTION:** Rue Beaudoin, Gatineau. Joli bungalow en construction. Construit selon les plans et devis. Prix raisonnable. Comptant à discuter. Informez-vous!

**TRIPLEX NEUF — CENTRE DE HULL:** Rue Notre-Dame. Joli triplex "neuf" en brique. Chauffage à l'eau chaude. Prix et comptant à discuter. Consultez-moi sans obligation.

**GROS BUNGALOW:** 26, Fréchette, Parc de la Montagne. Joli bungalow en brique. Grand salon, cuisine, salle à manger. 4 ch. à c. et salle familiale. Demande $28,000. Comptant à discuter.

**DISTRICT RIVIERA:** 35, rue Des Flandres. Touraine. Joli bungalow-duplex de modèle "Astride". Une aubaine à ne pas manquer." Visitez avec moi sans obligation. **Charles Beauparlant, rés.: 771-0554**

**"VOYEZ NOTRE LISTE DE FIN DE SEMAINE"**

184

(184) PROPRIETES A VENDRE (Qué.) (184) PROPRIETES A VENDRE (Québec) (184) PROPRIETES A VENDRE (Qué.) (184) PROPRIETES A VENDRE (Que.) (184) PROPRIETES A VENDRE (Québec) (184) PROPRIETES A VENDRE (Qué.) (184) PROPRIETES A VENDRE (Qué.) (184) PROPRIETES A VENDRE (Qué.)

## METROPOLE
IMMEUBLES

75, rue St-Raymond, HULL 770-4233

**RUE MICHELINE — PTE-GATINEAU** — bungalow moderne, très grand garage, sous-sol fini. Visitez sans obligation.
**A. Mercier, courtier, 776-1698**

**LAC BELAIR PRES MASHAM,** lot 75 x 150 sur le lac, belle grève. Prix demandé, $2,500. **R. Courchesne, Courtier, 771-1873**

**PTE-GATINEAU** — 6 Confederation, cuisine et dinette, 3 ch. à cou., tapis mur à mur, abri d'auto. S'achète facilement avec léger comptant. **J.P. Querry, Courtier, 776-2990**

**TOURAINE** — Projet des Rapides, bungalow neuf, 3 ch. à cou., salon avec tapis mur à mur, cuisine moderne.
**O. Duciaume, Courtier, 771-2232**

184

## Conrad Sigouin Ltée

REALTOR — 26 ST-RAYMOND, HULL — M.L.S.

771-6266

**TERRAINS VACANTS** avec services. 237 pieds de façade. Zonage pour résidence unifamiliale, double ou "town house". Prix $26,000.00.

**8 LOGIS** — Un des meilleurs sites de Hull. Chauffage à l'eau chaude. 3 c.c. par logis. Construction de 8 ans. Excellent état. Très propre. Entièrement loué. Communiquer avec moi pour obtenir la rentabilité. Occasion unique.
**Serge Ménard, 771-7230**

**PARC DE LA MONTAGNE.** Bungalow, 4 c.c., sous-sol partiellement fini. Terrain 100 x 100. Tourbé, paysager, clôturé. Très bonne construction.

**AYLMER** — Rue Mountain. Bungalow 42 x 29. Toit cathédrale, foyer au salon, grand terrain 8,400 pi. ca. Intérieur et extérieur très propres. Le proprio attend votre offre.
**Rhéal Bélanger, 777-1809**

**ATTENTION CONTRACTEURS!** Boul. Taché. Terrain commercial de 16,335 p. ca. Voisin du CEGEP. Idéal pour bureaux et appartements. Une offre est à faire.

**PAROISSE ST-RAYMOND.** Rue Gratton. Triplex de qualité supérieure. Construction 1½ an. Brique et aluminium. 2 de 3 c.c., 1 de 2 c.c. Chauffage eau chaude. Tapis. Une belle occasion. Informez-vous. **Marcel Joly, 663-3233.**

**PETIT DOMAINE** sur chemin Denis à Touraine. Semi bungalow-duplex situé sur un beau terrain de 51,000 pi. ca. 3 c.c. Abri d'auto, toutes les pièces sont très grandes.

**NOUVELLE INSCRIPTION** — Chemin Notch face au terrain de la CCN. 2 étages, 4 c.c., grand terrain, piscine 20 x 50 chauffée, tremplin, glissoire, patio en cèdre. Garage. A 2 milles de Hull. **Guy Morin, 771-6266**

**AUBAINE** — Bungalow 2 c.c. Sous-sol, chauffage central à l'huile. Abri d'auto. Grand terrain clôturé, paysager. Excellente construction. Seulement $16,500. Un léger comptant l'achète. Venez voir le 28 Papineau à Des Chênes.

**POUR LE BRICOLEUR** — Sur l'île de Hull. Duplex 2½ étages. Sous-sol. Grand terrain. Dans peu de temps, ça vaudra une grosse piastre. Demande $9,600. Meilleur prix pour du comptant. Venez visiter le 303 Champlain.
**Rod Bellemare, 827-2510**

184

## LE PLUS GRAND CHOIX DE PROPRIETES SOUS UN MEME TOIT

LA Galerie DES MAISONS
TESSIER & TESSIER INC. — COURTIER DU QUEBEC

- **Ouvert du lundi au vendredi de 9 a.m. à 10 p.m.**
- **Ouvert le samedi de 9 a.m. à 6 p.m.**
- **Ouvert dimanche de 1:30 p.m. à 5:30 p.m.**
- **236, boul. St-Joseph, Hull**
- **141, boul. Gréber, Pte-Gatineau**

### *NOTRE PALMARES D'AUJOURD'HUI*

**RIVIERA:** Doit vendre. Splendide modèle Alsace 26x42. Propriété impeccable. Prix raisonnable, vaut la peine d'être vu. Jean Gagnon, 770-3984. (72-220)

**GATINEAU,** bungalow 3 c.c., sous-sol fini. 7,500 pi. ca. terrain. Intérêt 63/4%. Wilfrid Charron, 776-3189. (72-609)

**LAC GAUVREAU:** Chalet 3 c.c. 35,000 pieds carrés de terrain, plage. Le tout meublé. Wilfrid Charron, 776-3189. (72-525)

**CHALET, LAC BATAILLE.** Perkins sur le lac. Intérieur et extérieur fini en log siding. 3 c.c. tout insulé et meublé. Denis Cormier, 663-7914. (72-504)

**WILSON'S CORNER:** Très beau chalet sur grand terrain. Idéal pour chalet de ski. Faites une offre. André Lafontaine, 663-7820. (72-503)

**RUE WILLIAM, GATINEAU:** Bungalow 4 c.c., 2 salles de bains, 2 foyers naturels. Garage. Digne d'un professionnel. Colette McKinnon, 771-0820. (72-562)

**GATINEAU:** 580, rue Watt. Duplex 2 ans. Grandes pièces, salle de lavage. Colette McKinnon, 771-0820. (72-587)

**GATINEAU, RUE JACQUES-CARTIER:** Joli duplex en stuc de 28x44 sur un coin. Logis de 3 c.c. et 2 c.c. avec tapis mur à mur partout. Terrain de 50x100 avec garage. Appelez Yvon Laprade, 663-8513. (72-556)

**SPACIEUSE MAISON** avec foyer naturel, grande cuisine, 3 c.c. Belle salle de bains et grand sous-sol de 8' presque fini. Ch. de lavage et toilette. Garage attaché à la maison. Terrain paysager. Jean-Guy Hamel, 663-7897. (72-134)

**WYCHWOOD:** Terrain paysager de 75'x220'. Maison à deux étages — 3 c.c. Foyer au salon — 2 vérandas. Prix très raisonnable. J. P. Perron, 684-7213. Insc. 72-515.

**LUCERNE:** Gracieuse et élégante résidence. Plans conçus par un architecte de renommée mondiale. De luxueux tapis mur à mur rehaussent l'unique apparence de cette demeure. Trop de surplus pour énumérer. Pour rendez-vous, appelez. Mrs. Steers, 776-4146. Insc. 73-371.

**CEDERVALE:** Propriété à revenus près de la rivière Outaouais. 5 chalets sur terrain paysager, avec d'excellents parterres et arbustes. Audry Kelly, 684-5647. Insc. 72-483.

**GATINEAU:** Projet Le Baron: Quadruplex de 3 chambres à coucher, salon, cuisine, 1 salle de bains. Terrain tourbé et clôturé facile à l'achat. Pierre Duguay, 771-1818. (72-588)

**PLAGE TREMBLAY:** Chalet avec terrain d'environ 1½ acre. Prix demandé $5,000.00. Fred Masson, 771-2879. (72-611)

**AYLMER:** Joli bungalow de 3 chambres à coucher, salon et salle à manger, salle de bains. Très bien paysager. Raymond Déziel, 771-3380. (72-599)

**HULL:** Rue Dumas. Bungalow de 4 chambres à coucher, salle à manger, 1 salle de bains. A qui la chance? Raymond Déziel, 771-3380. (72-587C)

**CHENEVILLE:** Canton de Hartwell, Lac Simon (Barrière). Terrain 200x60 incluant droit de passage au lac (130'). Terrain plat idéal camping ou chalet. Pierre Aubry, 819-983-2171. (72-526)

184

LA GALERIE DES MAISONS
## TESSIER & TESSIER INC.
HULL — 771-5863 LUCERNE — 684-5323
POINTE-GATINEAU — 776-3186

IMMEUBLES-REALTIES INC.
## MICHEL
LUCERNE: 776-3133

**WALLEM HEIGHTS** — Eardley — Bungalow de 3 chambres à coucher sur joli site de 34 acres. Agréable atmosphère champêtre à seulement 20 minutes d'Ottawa. $29,000.

INVESTISSEURS

**AYLMER** — Un investissement de $39,500. Site idéal près d'un centre commercial. Maison double en brique, 10 chambres à coucher, récemment rénovée — transformable en bureau, etc.

**BILL HOUSTON, 684-4610**
**COMMENÇANT LE 1er SEPTEMBRE NOTRE NOUVEAU NUMERO DE TELEPHONE SERA: 684-7790**

## SARRA - BOURNET
LIMITEE
COURTIER — REALTOR DU QUEBEC
176, boul. ST-JOSEPH, HULL
SERVICE PHOTO M.L.S. 771-7356

**NOUVELLE INSCRIPTION** — Ch. Garden, Lucerne — bungalow en stuc comprennant grand salon, salle à manger, cuisine, 2 ch. à c. Venez visiter; c'est une aubaine.
**LAC HALVERSON** — 38 milles de Hull, chalet hiverisé, 3 ch. à c., salon, cuisine, salle à manger, meublé, terrain 100x200. Prix demandé $6,900.
**MASSON** — Epicerie centre ville, possibilités d'un bon chiffre d'affaires pour ceux qui veulent travailler. Comprend aussi bâtisse 2 étages, 7 chambres à coucher et garage double.

184

## TRUST GENERAL DU CANADA
771-3227 Courtiers en immeubles — Service M.L.S. Prêts hypothécaires — 120, rue Principale, Hull

COURTIERS EN IMMEUBLES DU QUEBEC

**BENOIT BARRETTE, 771-8036 — 684-6362**

**522, RUE LAURIER, AYLMER.** Cinq chambres à coucher, peut accommoder plusieurs personnes. Situé en face d'un parc.
**"LA BINERIE", SITUEE BOUL. ST-JOSEPH;** sont inclus dans le prix tous les accessoires du restaurant — Appelez-moi!
**255 JACQUES-CARTIER, PTE-GATINEAU.** Intérieur de 8 pièces — 5 chambres — terrain très profond — Prix intéressant.
**87, RUE EMOND, HULL** — Bungalow 5 pièces, foyer naturel, sous-sol fini. Logis loué $110.00 — lot 50' x 115' — Actuellement vacant.

184

## BEAUBRAND
COURTIER DU QUEBEC
151, ST-ANTOINE, PTE-GATINEAU

VOICI QUELQUES AUBAINES DE NOS DOSSIERS

| | |
|---|---|
| 379 boul. Taché: | 2 logis avec local commercial, $31,800 |
| 82-84 Brébeuf: | 4 logis rénové, $17,000 |
| 303 North, Gatineau: | 6 logis, très propre. Seulement $44,000 |
| 47-49 Guigues, Temp. | Trois logis, brique, $19,000 |
| 668 boul. Hurtubise: | Trois logis, grand terrain. |
| 4 Smith, Pte-Gat.: | Duplex de qualité. A visiter |
| 42 St-Louis, Pte-Gat. | 9 logis, $750 de revenus. Prix réduit |
| 100 Kent: | Duplex. Aubaine pour vente rapide. |
| 17 Monette: | 2 logis, 3 ch. à c. $15,000, $2,000 compt. |
| 10 Des Rédempt.: | Duplex, pierre et brique. Seulement $22,000 |
| 555 Watt, Gatineau: | 4 logis. Toujours loués. Demande $25,500 |
| 90-92 St-Etienne: | Bricoleurs faites une offre. |
| 16-18 St-Florent: | Seulement $13,000 pour un 2 logis |
| 34 Michaud, P.-Gat.: | Très joli duplex presque neuf |
| 31 Michaud: | Duplex à finir — Devenez propriétaire facilement. |
| 111 Leduc: | 2 logis 1 ch. à c. Aubaine $14,000 |
| 196 Dollard: | Bungalow, très propre. Demande $12,000 |
| Riviera: | Magnifique split-level (1969) A visiter 48 D'Alsace: Modèle Monte Carlo $24,500 |
| 20 LaFayette, Gat.: | Bungalow, sous-sol fini. Bonne condition |
| 3 Des Rédemptoriste | Pour bricoleur. $1,200 d'acompte |
| Limbour: | Proprio transféré. Aubaine. Faites une offre. |
| 236 Beaudoin: | Neuf. Beaucoup d'extra. A voir |
| 109 St-Louis, Pte-Gat.: | Fraîchement rénové. Très moderne. |
| 10 St-Rosaire: | 2 logis. Meublé. Bon revenu. |

SERVICE DE PHOTO M.L.S.

## Claude TESSIER
et associés inc. - courtiers realtor du Québec
270, boul. St-Joseph, HULL 770-5366
157 ouest, boul. St-René, GATINEAU 663-7744

**HULL 770-5366**

**VISITEZ CETTE RESIDENCE** 2 étages, 4 ch. à coucher, salle à manger, vivoir, salle familiale, grande cuisine, garage double, située sur terrain adjacent au terrain de la Capitale nationale, prix demandé $77,000.00 (72-451).
**Claude Tessier, 770-5366**

**BELLE OCCASION:** 12 logis à Gatineau, revenu $17,664.00 garanti par baux, excellent financement. (72-491).
**Guy Tessier, 770-5366**

**SECTEUR DE CHOIX:** Bungalow rue Carle, Gatineau, 3 ch. à coucher, salon, cuisine, tapis mur à mur dans toutes les pièces, terrain tourbé, prix demandé $19,500.00 (72-505).
**R. Galipeau, 770-5366**

**VOUS VOULEZ** de l'espace voyez cette propriété rue Alexandre, Templeton: 4 ch. à coucher, immense garage, plus 2e logis 2 ch. à coucher, terrain 90 x 126 (MLS 489)
**G. Guénard, 777-1358**

**BUNGALOW,** rue Cinq-Mars: 3 ch. à coucher, salon avec foyer, salle à manger, garçonnière au sous-sol, excellent refinancement disponible. (72-512). **R. Dalpé, 770-5366**

**INVESTISSEURS:** 12 logis construit 1969. logements 2 ch. à coucher, excellente capitalisation. (72-500).
**J. Laflamme, 771-2353**

**INVESTISSEMENT SUR:** 15 logis 1 ch. à coucher, excellente construction brique et béton, d'entretien facile, revenu mensuel $2,317.00. (MLS 372) **G. Dulac, 771-1772**

**A NE PAS MANQUER:** rue Beaudoin, Gatineau, bungalow très propre, 3 ch. à coucher, salon, cuisine, sous-sol à la grandeur, terrain paysager et bien situé (MLS 450).
**Y. Houle, 770-5366**

**BRYSON:** Vous devez voir ce joli bungalow brique, sur terrain paysager 95 x 120, 3 ch. à coucher, salon, cuisine, 2 salles de bains, salle jeux et plusieurs extra. (MLS 438).
**D. Bellavance, 771-6450**

**GATINEAU 663-7744**

**BELLE OCCASION** d'investir dans cet immeuble, 12 logis, tous loués avec baux, revenu annuel $17,664.00, profit net après capitalisation $4,282.00. Excellents termes d'achat. (499).
**A. Gadbois, 663-9139**

**IL VOUS FAUT VISITER** ce bungalow 2 ch. à coucher, salon, cuisine, salle de jeux avec bar, plus 1 ch. à coucher au sous-sol, conditions faciles d'achat et refinancement disponible. (499). **P. Tessier, 770-6828**

**AYLMER 684-3116**

**EARDLEY:** Bungalow cèdre et brique, 2 ch. à coucher, salon avec tapis, cuisine, dînette, sous-sol partiellement fini, bien situé près plage sablonneuse et à seulement 20 minutes d'Ottawa (MLS 553) **B. Villeneuve**

**AYLMER, RUE JAMES:** Chalet 3 ch. à coucher, entièrement meublé, près de l'eau, remise à outils, 15 minutes de Hull. Aubaine à $7,500.00 (504) **B. Villeneuve, 684-3116**

**BUCKINGHAM 1-819-986-3584**

**OCCASION:** Notre-Dame de la Salette, auberge licenciée, plus cabines quatre saisons, endroit touristique, 100 acres de terrain. (483) **R. Bastien**

**DOMAINE A BUCKINGHAM:** Ferme 358 acres dont 175 cultivables, deux maisons avec grange, lac artificiel, équipement complet de ferme. (MLS 534)
**R. Bastien, bur.: 663-7744, rés.: 1-819-986-3584**

184

## RENE CHENIER
Courtier du Québec
30 DUMAS, HULL
**771-2992**

299 SEGUIN, Gatineau, bungalow brique, 4 ch. à c., 2 salles de bains, tapis mur à mur, acompte $5,000.
42 STE-HELENE, duplex stuc, 3 ch. à cou. chacun. Prix réduit à $8,500.
TOURAINE, bungalow brique et aluminium, 3 ch. à c., terrain une acre, acompte $1,500.
30 DEMONTIGNY triplex, 2 logis de 2 ch. à c. et un de 5 ch. à c. $17,500.
THURSO, édifice commercial, bien situé. Léger acompte. Termes faciles.
**777-6557 après 5 heures**

184

## IMMEUBLES DUSSAULT INC.
33, LAVAL - HULL, QUE.
TELEPHONE 771-3211

Courtiers en immeubles du Québec

APRES 5H. COMPOSEZ 771-5646

**POINTE-GATINEAU** — 7, rue Rousseau, Ferme LeBaron. Logis de 5 pièces, partie d'un quadrex construit en 1971. Prix demandé $13,000. Hypothèque existante $8,900, mensualité taxes incluses, $119.00.

184

Immeubles
Gérald Perron, Courtier licencié
## AGA
251 est, boul. St-René Gatineau
663-2494

**TEMPLETON,** boul. Maloney — duplex, 2 ch. à c., cuisine, salon salle de bains $17,000, léger comptant Bernard Desforges, 663-3298.
**CHEMIN PERKINS:** Bungalow de 3 ch. à c. $16,500, acompte $2,000. G. Perron, 663-2494.
**RUE MILLAR:** Bungalow, brique et pierre. $25,000. Sous-sol fini. Termes. G. Perron, 663-2494.
**BUCKINGHAM:** 100 acres de terrain avec luxueux bungalow de 3 ch. à c. Pour information demandez Mme Prud'homme, 663-8572.
**CHEMIN PERKINS:** Avis aux contracteurs, 3 grands terrains $3,520. Faites vite Mme Prud'homme, 663-8572.

184

## COMPAGNIE GUARANTY TRUST DU CANADA
Courtiers en immeubles du Québec
Service d'évaluation
Realtor — Service Photo M.L.S.
114 Principale, Hull 771-6655

**TOURAINE RUE D'ALENCON,** split level de 3 ch. à c., salon, salle à manger, foyer en pierre naturelle, 3 salles de bains, "bay window", poêle et fourneau encastrés. Termes à discuter.
**SITE COMMERCIAL** — Boulevard St-Joseph, Hull, Québec — 13,000 pieds carrés près boul. Montclair avec 4 logis de 3 ch. à . chacun et une maison de 4 ch. à c. et garage attenant Pour de plus amples renseignements M. Jacques Tomaro, 771-9695 ou 771-6655.
**AVANT L'ACHAT OU LA VENTE D'UNE PROPRIETE,** consultez un conseiller en immeubles pour l'évaluation ou tout autre renseignement. Ces services professionnels sont gratuits. Appelez-moi pour un rendez-vous confidntiel.
**Jacques Tomaro 771-6655 ou771-9695**

184

## SYLVIO HUNEAULT
Courtier - Realtor du Québec
362, boul. Maloney — GATINEAU, Qué.
663-3903
770-5440

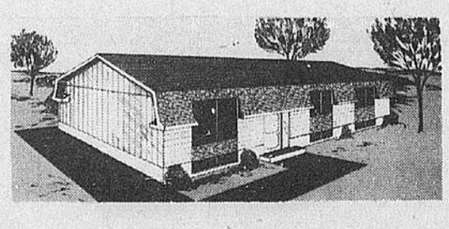
**GATINEAU — 663-3903**

**RUE ST-JOSEPH** — Joli bungalow de construction récente — sous-sol fini, piscine 16 x 32. Guy Lafortune, 663-8195 (72-137)
**RUE SEGUIN** — Confort et beauté sont les attributs de ce grand bungalow de 3 ch. à c. dont la devanture est en pierre, sous-sol fini, abri d'auto, entrée pavée, etc. Une visite s'impose. Guy Prud'homme, 663-6763 (72-148).
**RUE POPLAR** — maison 2 étages, style Colonial, 4 ch. à c., grand salon et salle à manger. Très bon district. Paul Cousineau, 663-2384 (72-119).
**MAISON RESPIRANT LE CONFORT** — 1½ étage avec garage, très joli terrain avec beaucoup d'arbres et de fleurs. Prix $15,500. Jacques Céré, 663-5691 (72-133).
**BUNGALOW-DUPLEX RUE GOUIN** — 3 ch. à cou., tapis partout, sous-sol meublé. Deux ch. à cou. Très bien entretenu. Guy Lacroix, 663-6953 (72-144).
**RUE LAVIGNE** — Bungalow angelstone et brique (1969), 3 ch. à cou., plancher en bois franc et tapis. Royal Raymond, 663-4422 (72-65).
**LIMBOUR — RUE PRINCIPALE** — spacieux bungalow de 3 ch. à co., sur terrain commercial de 23,000 p.c. Excellente opportunité. Claude Brazeau, 663-8247. (72-109).

184

## DEMEUREZ DANS UN SITE DES PLUS ENCHANTEUR!

PLACE DES BOISES A GATINEAU — RUE ACHBAR A GAUCHE AVANT L'AMBASSADOR



GRAND CHOIX DE BUNGALOWS DISPONIBLES A PRIX TRES AVANTAGEUX!

PRIX A PARTIR DE: **$18,700**

**Ouvert aux visiteurs tous les jours de 10 a.m. à 10 p.m.**
**Agent sur les lieux.**

Situé à PLACE DES BOISES à Gatineau; un projet domiciliaire vous offrant de multiples avantages tels que lac et plage municipale, ainsi que terrain de jeux dans le projet même; adjacent à un magnifique parc municipal de 70 acres. Seulement 10 minutes de la Capitale (via nouvelle route à 4 voies qui sera terminée en novembre 72).

Tescon LTEE
**Composez 663-0614 663-9238**

184

## MAURICE RENAUD
Courtiers en immeuble
461 St-René, Gatineau
J. Hubert, 663-7916
663-6907

GATINEAU, boul. St-René, joli bungalow de 3 ch. à cou., très moderne, prix raisonnable, comptant requis $3,700. Mme P. Savage. 663-5292.
RUE ANKA, Gatineau, très joli bungalow, 3 ch. à c., construction ultra moderne, paiement initial $4,500. Livraison 1er septembre. Proprio transféré.

194

## Cité des Maisons Inc.
771-7321

LUCERNE, bungalow brique, 2 ch. à coucher, salle à dîner, salon double, meilleure offre.
PRES DISTRICT fédéral, bungalow pierre et brique et lambris. 2 salles de bains.
GATINEAU, 4 logis avec revenus de $5,200 par année. S'achète avec $3,000.
CENTRE HULL, 3 logis, bonne construction, logis de 5 c.c., de 4 c.c. et de 2 c.c. Appelez Réal Doré, 771-7321.

COURTIER DU QUEBEC

184

## Jean Allen
CONSTRUCTION

MONT-BLEU
- Semi-détachées
- "Split-Level"

AYLMER
- Bungalow
- "Split-Level"

Pour informations
776-2377

184

IMMEUBLES REALTIES 771-3860 771-0005
## Jacques LTEE
QUEBEC REALTOR
ADMINISTRATION
EVALUATIONS — PRETS
VENTE DE PROPRIETES
58 LOIS, HULL

COMMERCE de quincaillerie et agence de peinture Crown, convenant à un couple alerte et laborieux. Renseignez-vous avant qu'il ne soit trop tard.
RUE ARCHAMBAULT, résidence avec logis au sous-sol, grand terrain 110x120. A ne pas manquer.
UN 6 UNITES dans Val Tétreault. Excessivement propre.
RUE STE-ETIENNE, un double loué à $240. par mois. Bon prix à $19,000.

184

## HATEZ-VOUS!
SEULEMENT QUELQUES
QUADREX DE LUXE

dans notre projet résidentiel de Pte-Gatineau. Informez-vous sur ces jolies maisons de qualité.

Salaire minimum requis:
$8,000.

## DU BARRY
CONSTRUCTION Ltée
2, rue Chazel, Pte-Gatineau
776-6428

184

Courtier-Realtor
Photo M.L.S.
771-8281

## R. "HAP" McKENZIE
40 MONTCLAIR, HULL

CENTRE VILLE — Duplex en brique. Prix raisonnable.
HULL — Rue Principale, édifice complètement loué. Revenus annuels $32,000. Terrain 66x137. Termes. Règlement de succession.
BOUL. ST-JOSEPH — Commerce épicerie-variété. $3,800.
PTE-GATINEAU — terrain avec services, zonage multiple, commercial, maisons en rangée. Prix raisonnable. Termes.
RUE EDDY — 2 épiceries, appartements et ch. et pension; revenu mensuel $900. Lot 80x 80. Termes. Aubaine.
**G. Vaillant, 771-7426 - 770-5798**

184

## ROLAND SAUVIER
COURTIER - REALTOR
584-2988

Maintenant à votre service

— **Pour vente ou achat de biens immobiliers**
— **Service d'évaluation**
— **Conseils en immeuble**

AUBAINE, RIVIERA — Bungalow de 3 ch. à c. situé sur un coin. Peut s'acheter avec $3,000.
GLENWOOD — Très beau terrain de coin d'environ 100x 100 situé dans un des plus beaux secteurs résidentiels.
PTE-GATINEAU — Très joli bungalow en brique de 3 ch. à c., comprenant garage, patio, piscine et terrain bien paysager, sous-sol complètement fini avec bar, tapis mur à mur.

184

(184) PROPRIETES A VENDRE (Qué.)

PARC DE LA MONTAGNE, idéal pour famille nombreuse, 5 ch. 2 salles de bains, salon, salle à manger, cuisine, salle de lavage, près écoles, autobus, terrain paysager, $32,500; 777-3046 184-131

RIVIERA, bungalow 3 chambres à coucher, sous-sol partiellement fini, tapis mur à mur, entrée pavée, paysager, etc. 771-9901. 184-133

HULL — Semi-Bungalow, 3 chambres à coucher. 770-6046. 184-133

GATINEAU, 496 Le Plateau, vente privée, spacieux duplex, construction récente, $33,000, résidentiel; 777-4888 184-133

DUPLEX. Hull, garage double, entrée pavée, $14,000; $2,000 comptant R. Bertrand Immeuble, Jean-Pierre Lemay; 770-1616 ou 770-7600 184-130

MONT-BLEU, vente privée, vue panoramique, très résidentiel, splendide "split level", salle familiale avec foyer, 2 salles de bains, cuisine et salle à manger, 3 ch. à cou., cour clôturée; 777-6197 184-131

MAISON, 3 ch. à cou., projet Apollo, Gatineau, termes faciles: 663-0836 184-131

TOURAINE, maison de 2 ans, 3 chambres à coucher, cuisine avec salle à manger, salon avec foyer, abri d'auto, demande $26,000. 777-0490, après 5h. 184-132

VENTE PRIVEE, maison 3½ ans, 4 ch. à cou.; 216 Hillview, Gatineau 184-130

PTE-GATINEAU, double revenu annuel, $2,820; 777-2382 184-130

PTE-GATINEAU, 3 ch. à cou., quadrex, 1½ salle de bains, vivoir. $2,200 comptant, $123 par mois. 770-2489. 184-129

VENTE PRIVEE, duplex situé à Wrightville, 1 de 3 chambres, 1 d'une chambre, s'achète facilement; 663-0301 184-146

TEMPLETON, 4 logis, construction récente, $36,600, revenus $560. mensuel, comptant requis: $6,000; 663-9798 184-130

RUE ST-LAURENT, maison semi-détachée, 2 ch. à cou., salon, cuisine, cave, aucun comptant requis. 771-7411. 184-j.n.o.

TEMPLETON, bungalow moderne, 5 ch. à cou., plusieurs extra, $22,400; 663-9798 184-131

MAISON, Gatineau, 1½ étage, 3 ch. à cou., tapis mur à mur, sous-sol fini, zone résidentielle, $25,000, termes à discuter; 663-0603, après 5h 30 184-130

## JULIEN GROULX
REALTOR COURTIER EN IMMEUBLE DU QUEBEC
102 Montcalm, Hull — 777-8850
JULIEN GROULX — 777-0674

RUE DOLLARD, 3 logis, 4 pièces, terrain 66 x 90, prix demandé $25,000, termes à discuter.

184

## Maison jumelée
- Construction de qualité
- Mensualités raisonnables

## BEAUDRY
Construction Ltée
771-6694

184

J. LUCIEN HOTTE COURTIER REALTOR

**771-3574 — SERVICE M.L.S.**

PRES D'AYLMER, maison style suisse, 3 ch. à cou., très propre sur grand terrain, près de la rivière. Comprend bateau et moteur, tout meublé. Une aubaine. Seulement $15,500.
**R. Henderson, 777-8873**
**R. Morin, 663-9136**

184

IMMEUBLES
## FAUST
REALTIES INC.

**50, rue St-Raymond**
**Hull — 770-4912**

FERME, 50 acres, 38 milles de Hull. Très bas prix.
RUE MILLAR, GATINEAU, très belle propriété, sous-sol fini. Terrain paysager; clôturé.
**JACQUES AUDETTE, 771-8254**
**MICHEL GLAZER, 770-4152**

184

(185) PROPRIETES A VENDRE (Ontario)

BUNGALOW, 6 pièces, garage, $7,500, payé comptant. 1-488-2578. 185-132

ORLEANS, Queenswood Heights, bungalow, 3 ch. à cou., salle de bains en céramique, tapis mur à mur, sous-sol partiellement fini, lot 60 x 90, demande $28,500 demandez Mme Larocque; 236-5524 ou 236-9542, Canada Permanent Trust, Realtor. 185-130

## P.-H. TROTTIER
Realtor — 745-0351

RUE LEBRETON — 2 étages en brique, partie d'une rangée prix $12,000.00, petit acompte.
VANIER — Triplex en brique de 2 ch. à coucher de 8 ans avec salle de recréation, revenus $490.00, termes.
RUE CHURCHILL — au Queensway, terrain industriel de 75x 85 avec 3 logis, prix $43,000.00, termes.
MECANICSVILLE — 5 unités avec magasin, prix $38,000.00 avec $5,000.00 comptant.

Après les heures
737-3766 ou 746-5444

185-JNO

## (185) PROPRIETES A VENDRE (Ontario)

CARLSBAD, près d'échangeur 417, bungalow, 4 ch. à cou., sur terrain de 5 acres, libre immédiatement $35,000. George D. Howith, Realtor; 749-9971 185-JNO

RUE MORGAN, Overbrook, duplex en brique de 3 ch. à cou., salle de bains en céramique, avec vanité, chaque unité, plus 3 pièces finies et salle de bains dans le sous-sol, lot 60 x 92; demande $37,900.

NEW EDINBURGH, triplex, plus cave, près Beechwood, partie meublée, spacieux comme 3 bungalows, calorifères, balcons, $5,000 comptant; 746-1206 185-131

**BRAY-KENDICK REALTY**
**REALTOR — 746-9902**

CENTRE VILLE — Duplex, 1 ch. à coucher, $23,500. Macel Marier. 746-1840.

SEMI-BUNGALOW, près boul. St-Laurent, 4 ch. à coucher, deux salles de bains, seulement $26,900. Jeanne Marier. 745-7717. 185-JNO

## RENE-D. LAPOINTE

**COURTIER**
313 CHEMIN DE MONTREAL
**VANIER — 745-0006**

QUEENSWOOD — bungalow 2 ans, 3 ch. à cou., tapis, entrée pavée, lot 60 x 90. Ménard, 745-8748.

RUE MAXIME — bungalow, brique et aluminium, abri d'auto, 3 ch. à cou., tapis, foyer, lot 58½ x 136, Ménard, 745-8748.

ORLEANS — Maison 2 étages, remodernisée à l'intérieur, grand terrain, $17,500. Cossette, 824-4845.

PRES BLACKBURN-HAMLET — "Split-level" neuf 3 ch. à c., salle à manger, foyer, lot 58 x 220, avec service. Cossette, 824-4845.

VANIER — Duplex en stuc, un logis 2 ch. et 1 garconnière, prix demandé $24,900. Gadouas, 745-0891.

OTTAWA — Demi-double brique, 4 ch. à c., salle à manger, garage. Gadouas, 745-0891.

BOURGET — commerce de soudure, $4,000 d'équipement, maison et garage inclus $15,000. Robert Mantha. 737-3721.

VANIER — triplex, chauffage eau chaude, 3, 2 chambres, $3,000 comptant, Robert Mantha. 737-3721.

NAVAN — "Splitlevel", neuf, 3 ch. à c., salle à manger, foyer, garage attenant, terrain 150 x 150 $3,000 comptant Jean Mantha, 824-4000

BOUL. ST-LAURENT, maison 3 étages, 3 ch. à cou., entrée pavée, avec grande cour à l'arrière. Jean Mantha, 824-4000.

NAVAN, duplex neuf, 3 et 2 chambres, en pierre, terrain 150 x 150. $33,900. Labranche, 745-3753.

RUE ST-ANDRE, 2 logis de 2 chambres, loués $150.00 et $115.00, ouverts aux offres, Labranche, 745-3753.

MAXIME — Bungalow, lot 56 x 136, 3 ch. à c., avec tapis, foyer et abri d'auto. Falardeau, 824-4527.

ORLEANS — Duplex stuc, lot 75 x 330, 3 ch à c., chacun, avec garage commercial. Garage 30 x 75 chauffé. Falardeau, 824-4527. 185

## TITLEY PIGEON LAVOIE

**COURTIER**
**238-4111**

PREMIERE INSCRIPTION! Côte de Sable! Maison très propre en brique, 4 chambres à coucher, 2 étages, salle à manger séparée, salle de récréation, chambre froide, garage. Beau grand terrain. Pour plus de détails, appelez Mme Major, 749-8401.

WEST END! Rue Balsam près de Preston! Grande maison de 5 ch. à coucher, 2 salles de bains, fenêtres aluminium partout. Fournaise neuve, plomberie neuve, garage. Possession — 1er septembre. Appelez Léo Dubuc, 749-5517.

**745-6801**

VANIER, duplex et magasin contenant 2 bâtisses séparées, logis de 3 et 2 chambres à coucher, trois revenus, bas prix $24,900, Wilfred Laham, 746-6771.

VANIER, rue Richelieu, coquet petit double, terrain de 70 pieds, logis de 4 pièces chacun, sous-sol libre, salle de bains céramique, $5,000 acompte, Ivanhoe Perrier, 746-0200.

VANIER, 4 chambres à coucher dans ce semi-bungalow, salle de jeux, 2 salles de bains, garage, $5,000 acompte, Ivanhoe Perrier, 746-0200.

DUPLEX, rue Ste-Cécile, logis de 3 et 2 chambres à coucher, cuisine de 16 pieds, garage 21x30, prix réduit à $28,500. Armand Richard, 233-5343.

CHEMIN MARIER, triplex en stuc, condition impeccable, logis de 2 chambres à coucher, fenêtres aluminium, cuisines de 20 pieds, $6,000 acompte, André St-Jean, 749-6320.

WENDOVER, rue Principale, bungalow luxueux en brique, terrain façade Rivière Outaouais, foyer, salle de jeux, 2 salles de bains, condition impeccable, $5,000 acompte, Ivanhoe Perrier, 746-0200.

CYRVILLE, bungalow en brique de 4 ans, 3 bonnes chambres à coucher, salle de jeux, 2 salles de bains, grand garage, informations, André St-Jean, 749-6320.

VARS, Ontario, grande résidence, cuisine de 30 pieds, salle de jeux 21 pieds avec bar, immense terrain; autres renseignements, Roland Bigras, 749-2374.

PRES HOTEL RIVERSIDE sur chemin River, duplex de 2 et 1 chambres à coucher, salon avec foyer naturel, cuisine ultra moderne, spacieuse, salle de jeux avec salle de bains, garage, $29,500, détails, Roland Bigras, 749-2374.

MLS

Service d'inscriptions multiples
185

## (185) PROPRIETES A VENDRE (Ontario)

MAISON DE CHAMBRES, revenu $700 par mois, $40,000. Côte-de-Sable. 777-9923; après 6h. 733-9090. 185-130

## JEAN-LOUIS PROULX REAL ESTATE BROKER

443 McARTHUR 746-3192

OPEN HOUSE: 1:30 à 4:30 p.m. Samedi et dimanche. Vanier: 149 Genest — Prix $28,500. Maison 2 étages, salle de jeux, piscine chauffée. Un vrai bijoux. Jean-Louis Proulx, 746-3192 ou 746-5370.

NOUVEAU SUR LE MARCHE: Côte de Sable — grande maison en brique, devanture en pierre, 6 ch. à cou., salle à manger séparée, plein sous-sol. Marcel Charette, 731-0912.

ORLEANS: Bungalow-duplex, 5 ch. à cou. plus logis au sous-sol, piscine chauffée, paysager et clôturé, garage double attenant. Marcel Charette, 731-0912.

NOUVEAU SUR LE MARCHE — Vanier: Duplex, rue Richelieu, bon état et d'une propreté remarquable, garage, paysager et clôturé. Pour vente rapide $21,900. Syd Dermer, 828-9879.

VANIER: près Beechwood, duplex de 2 et 1 ch. à cou., entrée pavée, près écoles, autobus et magasins. Prix pour vente rapide. Syd Dermer, 828-9879.

VANIER: maison 4 ch. à cou., grande cuisine familiale, salle de jeux, 2 salles de bains. Prix demandé $25,500. Jean-Louis Proulx, 746-3192.

## PIGEON-ROYER

1052 ST-LAURENT 746-4385
REALTOR

CUMBERLAND, ONTARIO — Ferme de 100 acres toutes cultivables, étable pour 34 têtes avec nettoyeur — maison de 4 ch. à cou. Rhéal Lemay, 746-8427.

OCCASION D'AFFAIRES — Alfred, Ontario. "Quick Lunch" près du centre communautaire. Excellent revenu. Jeannine Pilloud, 746-0422.

CHEMIN MONTREAL — Magasin de variétés donnant revenu brut d'environ $50,000. annuellement, inventaire garanti de $20,000. Roger Prégent, 745-5697.

ORLEANS — Nouvelle inscription — Bungalow de 4 ans en brique ayant 3 ch. à cou., grande cuisine, salle de jeux dans le sous-sol, entrée pavée. Roger Prégent, 745-5697.

OVERBROOK — Maison en brique comprenant 3 ch. à cou., grand salon, salle à manger, entrée privée en très bon état. Prix demandé $28,500. Fern Champagne, 733-6587.

URVANDALE — Possession pour septembre 72, joli bungalow en brique avec entrée privée et pavée — 3 ch. à cou., salle à manger, grande salle de jeux avec bar. Près des écoles et autobus. J. J. Lafleur, 733-2760.

HAWTHORNE MEADOWS — Nouvelle inscription — spacieux bungalow en brique et aluminium avec garage attenant et entrée pavée, 1,448 pieds carrés d'espace habitable. Grande salle à manger, 3 ch. à cou., 2 salles de bains, grande salle de jeux avec bar et fini professionnellement. J. J. Lafleur, 733-2760.

VANIER — Immeuble de 6 appartements avec fenêtres en aluminium. Une unité de 3 ch. à cou. et 5 unités de 1 ch. à cou. Revenu brut annuel $8,700. Marie-Jeanne Makuch, 731-8351.

RUE JOLIETTE — Propriété commerciale comprenant une épicerie avec revenu annuel de $51,000. et 3 appartements avec revenu annuel de $4,620. Thérèse St-Jean, 733-2589.

**Prenez avantage de notre "Service d'inscriptions multiples"**

185

## (186) PROPRIETES A VENDRE

**EDELWEISS VALLEY**
EMPLACEMENTS de construction disponibles sur la montagne à la Vallée Edelweiss. Pour de plus amples renseignements, composez: 235-0788 ou 1-819-459-3052 186-143

## (187) TERRAINS A VENDRE

RIVIERA, lots $2,500, $150 comptant, $30 par mois, 731-4272. 187-j.n.o

**COTE D'AZUR**
LOTS panoramiques de 7,500 ui. car. et plus, tous les services disponibles, près de Riviera, à compter de $3,300; 771-6694; 771-7731 187-L.M.V.

**$200 D'ACOMPTE — $50 PAR MOIS**
LUCERNE — Lots d'une acre, prêt à bâtir, $3,500, 684-2638 soir. 187-133

COTE D'AZUR, LUCERNE. Terrain de plus de 16,000 pieds carrés, tous les services essentiels cet automne. Composez 746-6082. 187-134

CANTLEY — Domaine Lafortune, terrain de coin, 100x100, $1,200, 771-6842. 187-132

OUEST-TEMPLETON 366 x 230, terrain défriché; 777-3378 187-134

TERRAIN DE COIN, Chemin Perkins, 135 x 150, après 6h p.m.; 663-6813 187-134

GATINEAU, rue Magnus, lot 60 x 100; 663-3389 187-134

TERRAIN DE CHASSE de 100 acres, East Alfield, Québec. 824-2761. 187-137

**EDELWEISS VALLEY**
EMPLACEMENTS de construction disponibles sur la montagne à la Vallée Edelweiss. Pour de plus amples renseignements composez: 235-0788 ou 1-819-459-3052 187-136

**$50 ACOMPTE**
TEMPLETON OUEST, terrains arpentés, choix de 100 lots, $1,000 et plus, $25 par mois. 663-6086. 187-133

## (187) TERRAINS A VENDRE

LAC PRIVE à vendre, Notre-Dame de la Salette; pour plus de renseignements composez 777-2179 187-132

LUCERNE, terrains cadastrés, une acre, $4,000. 771-1806. 187-139

## (188) FERMES A VENDRE

FERME complète à vendre, chemin Perkins, avec avantages d'un ranch, 10 chevaux de selle, avec équipement, aussi gravier. 671-2236. 188-133

## (200) OCCASION D'AFFAIRES

PLAGE et RESTAURANT, environ 4 acres, 20 milles de Hull, vente privée; 722-2886, entre 9h et 5h 200-129

**771-7411**
EPICERIE avec bâtisse et très grand terrain. Possibilité de plusieurs logis. Très bien situé, région de Gatineau. Acompte plus que raisonnable. Prix à discuter. Immeuble Regional Ltée, 244, boul. St-Joseph. 200-JNO

RESTAURANT à vendre, logis attenant, Highway II, Low, Québec; 422-3593 200-127

**ST-ISIDORE-DE-PRESCOTT**
EDIFICE de plus de 1,600 pieds carrés avec lot de ¾ d'acre situé près de la nouvelle route 417. Sert présentement de restaurant. Tout équipé. Etiqueté à $28,500. Guaranty Trust Realtor, 745-7057, le soir J.-P. Charbonneau, 824-2381. 200-130

GROS EDIFICE âgé de 9 ans en brique à l'épreuve du feu comprenant 4 logis modernes, partie du sous-sol louée avec bail et épicerie-boucherie ayant un chiffre d'affaire de $200,000 par année. Pour plus de détails, appelez Léo Dubuc; 749-5517, Titley, Pigeon, Lavoie Limitée, Courtiers; 238-4111 200-133

BASSE-VILLE — Rue Dalhousie! Commerce établi depuis plusieurs années; grand magasin de tissu, draperies et tout ce qui a trait à la décoration de maison. Equipement complet incluant camion de service. Raison de vente "maladie". Pour plus de renseignements, appelez Léo Dubuc; 749-5517, Titley, Pigeon, Lavoie Ltée, Courtiers; 238-4111 200-133

GALERIE D'ART, commerce établi depuis 5 ans à Hull, bonne opportunité, termes discutables; 771-6425, entre 12:00 et 6 p.m. 200-132

## (210) BUREAUX A LOUER

ANGLE Dalhousie et George, approx. 1,600' carrés et 100' carrés d'entreposage, 232-3781. 210-j.n.o.

BOUL. MONTCLAIR, Hull, bureau 920 P.C., un bloc de Simpson-Sears, R. "Hop." McKenzie, courtier; 771-8281 210-JNO

ESPACE pour bureau, en face Place du Portage, Hull, avocat, agent d'immeuble, médecin, etc.; 777-1117 210-133

LOCAL pour commerce, ou bureau, très bien situé; 663-0095 210-133

BUREAUX A LOUER à 33, boulevard Montclair (près boul. St-Joseph), 3 pièces avec salle d'attente. Idéal pour professionnel. Pour visiter: de 8 a.m. à 5 p.m. 210-136

## (212) COMMERCES A LOUER

PIZZERIA à louer, avec équipement; 663-0095 212-133

## (214) GARAGES DE CAMIONS

ORLEANS, garage commercial à louer, 30 pi. x 75 pi.; 770-6502 214-131

## (216) ENTREPOTS A LOUER

HULL, entrepôt commercial, plus de 800 pieds carrés. Après 6h. 663-0400. 216-129

## (220) COMMERCES A VENDRE

THURSO, poste de taxi; 436-6398, St-Jérôme 220-131

DEVENEZ le propriétaire d'un commerce bien établi et prospère, belle occasion d'acheter une bonne boucherie dans la région de Hull, avec équipement moderne incluant bâtisse, clientèle de choix, vente $200,000 par année, prix demandé très bas pour vente rapide, cause mortalité, financement disponible. 663-4887. 220-131

EPICERIE licenciée à vendre pour cause de maladie; 777-7039 220-130

COMMERCE, Gatineau, restaurant-comptoir, journaux, épicerie, 2 locaux loués et possibilité d'un troisième, excellent poste d'affaires, prix $45,000, termes à discuter; 663-8011 220-130

COMMERCE à vendre, bon chiffre d'affaires, entre 5 hres et 7 hres; 663-3379 220-130

BOUCHERIE-EPICERIE, très bien située dans Hull, bonne clientèle, demande $6,000 avec équipement; 771-6728, après 7 hres 220-131

RESTAURANT, salle à manger avec salle de billard, avec logement pour propriétaire, terrain de stationement, Immeubles Séguin Ltée; 771-7325 220-133

BUREAU 8 x 12, tout insulé, électricité comprise, idéal pour "tand de taxi" ou bureau de contracteur, Réjean Automobiles, 319 boul. Maloney, Gatineau; 663-0893 220-134

AUBAINE, restaurant tout équipé avec bâtisse pouvant être déménagée différents endroits; 671-2628 220-134

CAMION DE PATATES FRITES, équipement non compris, $300, 771-1318. 220-135

## (236) CHALETS A LOUER

25 MILLES de Hull, meublé, propre, bel emplacement, fin août-septembre; 777-0712. 236-131

AC SIMON, 4 camps, vendre ou louer, semaine, fin de semaine. 663-5854. 236-134

GRACEFIELD, $50 par semaine, site sur les bords de 3 lacs; 777-4437, après 5h 236-133

## (236) CHALETS A LOUER

CHALET hiverisé, équipé, non chauffé, bateau, ski-doo, accommodations, école, 20 milles de la ville, bord du lac, $225; 684-3184, après 5:00 hres 236-131

## (240) CHALETS A VENDRE

CHALET à St-André Avellin; 777-5347, entre 1-8 hres p.m. 240-132

A VENDRE, 3 chalets meublés, électricité, eau courante, dont un hiverisé, site Lac Vert, Val des Bois. Le tout peut être vendu au complet ou séparément, termes et conditions à discuter, tél.: Val des Bois 6 240-131

LUSKVILLE, chalet complètement meublé, terrain 125 x 100; 777-8801 240-131

17 MILLES D'OTTAWA, 5½ pièces, meublé, électricité, eau courante, terrain boisé sur lac privé, $8,500, 745-2903. 240-131

**ST-PIERRE DE WAKEFIELD**
95 PIEDS D'EAU, tout équipé, eau de source, non polluée; cabines de billots, 2 ch. à cou., plage sablonneuse, entièrement équipée, plomberie intérieure, quai flottant; seulement $17,700; 235-7580 240-133

NOUS AVONS trois chalets à vendre sur la rivière Gatineau entre Hull et Wakefield, Qué., dont le prix varie entre $8,000 et $12,500. Téléphonez chez Macintyre Realties, les spécialistes de la campagne dans la Gatineau. 827-0621. S'il n'y a pas de réponse, composez 722-4209. 240-129

## (242) Terrains pour chalets à vendre

LOTS à vendre, 200 x 200, accès à 3 lacs, 55 milles d'Ottawa, Gracefield, 463-5311 à partir de $200 242-141

TERRAINS en bordure du Lac Beaulieu, 65 x 200, belle plage, pêche, chasse électricité disponible prix total $1,495, $25 comptant, $15 mensuel sans intérêts; 733-5292 242-131

AMATEURS de chasse et pêche, terrain à 25 milles de Hull, 75 x 150; 827-2080, après 6 hres 242-130

3 LOTS, 203' sur le lac Cameron, Bouchette, P.Q., $2,700, 825-3183. 242-130

**TERMES FACILES**
LOTS $995, près du lac, 100 x 200, région Ste-Cécile de Masham; 771-1011 242-129

ST-PIERRE de WAKEFIELD, lots à vendre; 776-2213 242-130

TERRAINS en bordure du lac Roddick, 65 x 300, excellente pêche, chasse et natation, beau panorama, prix total $1,495 avec $25 comptant, $15 mensuel, sans intérêt; 733-5292 242-139

TERRAINS pour chalet, St-Pierre de Wakefield, 100 x 100, magnifique vue sur lac, site idéal pour roulotte, $1,250; 663-5255 242-132

## (248) ROULOTTES A LOUER

**TENTES-ROULOTTES STAIRCRAFT 1973**
MAINTENANT en montre à Templeton Sports, 49 boul. Lorrain, Templeton, Qué.; 663-2603 248-JNO

TENTES-ROULOTTES à louer; 770-1757 248-138

TENTE-ROULOTTE 1972, à louer ou à vendre, toit rigide, 7 places, tout équipée; 663-0068 248-130

## (250) ROULOTTES A VENDRE

**PARC BELLEVUE**
MAISONS mobiles Windsor. Roulottes Travelaire, Triple "E", Rambler, Golden Falcon, Motor Homes, Tentes-roulottes OTTO, toit rigide; Campers, accessoires, ventes et service complet, Orléans, 824-1497. 250-AN

ROULOTTE, 17 pi., toilette, réfrigérateur, poêle, $1,950; 684-7010 250-140

**ROULOTTES CHAMPLAIN**
MODELES 1972, de 16 à 26 pieds. Aussi maisons mobiles. Quelques usagées au choix. Financement sur les lieux. Demandez Jacques Campeau chez Labonté Chrysler, 715 boul. Maloney, Gatineau; 663-2484 250-an

**REMORQUES TRAVEL-AIR**
MAINTENANT en exposition chez votre marchand autorisé. TEMPLETON SPORTS, 48, rue Lorrain, Templeton; 663-2603 250-JNO

## (251) MAISONS MOBILES

N'ACHETEZ PAS A L'AVEUGLETTE

5 MODELES OUVERTS POUR INSPECTION

PARAMOUNT
PARKWOOD
OLYMPIC
SAFEWAY

Roulottes de voyage CORSAIR et FLYTE

Les Maisons Mobiles
**Le Marquis**
Ltée.

80 Boul. Maloney
Templeton 663-2419

## (250) ROULOTTES A VENDRE

ST-RAYMOND ROULOTTE ENRG.
114 St-Ramond
Dépositaire de Bellevue Unik, location et échange accepté, tente roulotte William Couture Yvon Séguin, 776-1893 résidence, 771-8429 250-J.J.A

SOLDE de modèles 1972 de Sport Craft, 6 campeuses ayant servi comme démonstrateurs et à la location. Aubaines qu'on ne rencontre qu'une fois dans sa vie. 1872, chemin Merivale, 825-1263, 829-2293. 250-132

TENTE ROULOTTE, toit rigide, tout équipée, couche 6 personnes; 663-8635. 250-128

ROULOTTE, 17 pieds, toilette, réfrigérateur combiné, poêle et fournaise, $2,500; 776-1984 250-133

## (251) MAISONS MOBILES

MAISON MOBILE, Glendale, 43 x 12, 1971, 2 chambres à coucher, 1 an d'usage; 771-6897, après 5h. 251-133

## (284) AUTOMOBILES A VENDRE

BONAVENTURE

JEAN-PAUL NOLET aimerait que vous visitiez les gens aux "Meilleures idées" pour l'achat d'une voiture usagée. Bonaventure sait que ses autos sont meilleures.

FORD — 22, boul. Mont-Bleu, HULL — 776-1571

"CITE FORD CANADA"

No 1881A — 1971 FORD Super Van E200. 8 cylindres, standard rouge ..... $2689

No 1467A — 1971 FIAT "128" 2 portes, standard, radio, vert ..... $1442

No 1437A — 1971 Dodge, Démon, 2 portes, 6 cylindres, automatique, radio, servo-direction, or avec garniture noire ..... $2544

No 1661A — 1970 PLYMOUTH Fury III, 4 portes, V-8, automatique, radio, servo-direction, servo-freins, vert, telle quelle ..... $2036

No 6669A — 1970 ENVOY, familiale, standard, bleu avec garniture bleue ..... $555

No P442A — 1968 FAIRLANE, 2 portes, toit rigide, V-8, automatique, radio, jaune avec garniture noire ..... $1567

No 1606A — 1967 MUSTANG, 2 portes, toit rigide, V-8, automatique, radio, or avec garniture noire ..... $1444

No 1355B — 1967 METEOR Montcalm, 2 portes, toit rigide, V-8, automatique, radio, bleue avec garniture bleue ..... $1299

No 6695A — 1969 PEUGEOT 204. Gris avec garniture rouge ..... $999

No 1138A — 1969 GALAXIE 500, décapotable, V-8, automatique, radio, servo-direction, servo-freins, rouge avec garniture noire ..... $2199

No 1842A — 1969 OLDSMOBILE Cutlass, décapotable, sièges baquets, V-8, automatique, radio, servo-direction, servo-freins, blanc avec garniture rouge, telle quelle ..... $2222

No 1828A — 1969 ECONOLINE VAN 6 cylindres, standard ..... $666

OUVERT LUNDI AU VENDREDI JUSQU'A 9:30 P.M.

Les résidants d'Ontario ne paient pas la taxe de vente du Québec.

Nous sommes juste de l'autre côté du pont Cartier-Macdonald à la sortie Mont-Bleu, seulement 4 minutes de Rideau-King Edward.

284

## REDUCTION D'INVENTAIRE

Nos modèles '73 sont en route — Tout doit être vendu.

Nous devons faire de la place pour ces nouveaux modèles.

Stock 65181
1968 FAIRLANE décapotable, équipée ..... $1652

1968 VOLKSWAGEN, vert
Stock 60011 ..... $1134

1970 PONTIAC, toit rigide, 2 portes, équipée
stock 57061 ..... $2403

1970 DODGE, 2 portes, toit rigide, équipée.
stock 57111 ..... $2091

1968 METEOR Lemoyne, 4 portes sedan
stock 61981 ..... $1699

1969 CHEVROLET Biscayne, 4 portes,
stock 65542 ..... $1729

1970 METEOR, 2 portes, toit rigide, tout équipée.
Stock 67211 .... $2137

1968 OLDSMOBILE, 4 portes, sedan, équipée, stock 62901 $1697

1969 ACADIAN Wagon, équipée,
stock 66801 .... $1999

1966 PONTIAC Parisienne, décapotable, équipée, stock 66581 $896

Stock 66461
1970 SIMCA, 4 portes, standard ..... $799

Les modèles ci-annoncés ne sont pas nécessairement tels qu'illustrés
PLUSIEURS AUTRES MODELES AU CHOIX AVEC GRANDS RABAIS.

LA MAISON DES MEILLEURES AUBAINES

WILLIAMS
CHEV. OLD. LTEE
950 boul. ST-JOSEPH
777-2731

## (284) AUTOMOBILES A VENDRE

1963 CHEVROLET Impala, automatique, 283, $150 tel quel. 770-3123. 284-131

1970 MAVERICK Grabber, $1,695. 663-9977. 284-131

**AVEZ BESOIN D'UNE AUTO ??**

NE VOUS INQUIETEZ PLUS DE VOTRE CREDIT

En autant que vous travailliez et que vous avez 18 ans et plus, nous avons l'auto de votre budget.

PAS DE VERSEMENT INITIAL.
TRANSPORT GRATUIT JUSQU'A NOTRE TERRAIN.

$12 par semaine et plus

Téléphonez aujourd'hui et enquêtez au sujet de notre service par téléphone et notre plan de financement très accessible.

836-2971, poste 37
284

**Maisons mobiles Riviera Ltée**
VISITEZ nos maisons Glendale. Toutes longueurs, 12' et 14' de largeur. 2, 3 et 4 chambres disponibles. Ouvert tous les jours jusqu'à 10h p.m. Pour renseignements, 771-4374. 251-j.n.o.

MAISON mobile usagée, meublée, 2 ch. à cou.; 770-1773, après 5 hres 251-138

## (254) CENTRES DE VILLEGIATURE

LONG LAKE LODGE, Buckingham, maison licenciée, endroit idéal, près d'un lac, chambres modernes, cuisson à la maison. 819-986-9009. 254-136

MAISON mobile, 10 x 30, équipée, $2,800. 771-0529. 251-131

## (284) AUTOMOBILES A VENDRE

**BONAVENTURE**
FORD SALES LTEE

Pour un meilleur prix sur une auto neuve ou usagée consultez-moi.

PHILIPPE MOREAULT
représentant des ventes
22, boul. Mont-Bleu,
HULL — 776-1571
284

**DATSUN 1972**

Tous les modèles en stock
Choix de couleurs

DATSUN PRODUIT DE NISSAN

**Leblanc Datsun INC.**
*Vente & service Datsun*
267 Notre-Dame,
GATINEAU
663-9231

Ouvert du lundi au vendredi de 8h a.m. à 10h p.m.

**SURGENOR**

Votre vendeur Petit Profit

vous présente sa
**VENTE DE FIN D'ANNEE D'AUTOS D'OCCASION**

Vous obtenez toujours PLUS pour votre ARGENT chez SURGENOR

**$1777** 1971 FORD Custom, 4 portes, sedan, V-8, TA., une voiture de la RCMP, série 00097, stock 2557A.

**$1686** 1971 TOYOTA 4 portes, sedan, Corolla, modèle 1600, finie bleu ciel. Pl. 688-86H.

**$994** 1966 PONTIAC Laurentian, 4 portes, familiale, TA., R., pl. X760-69, stock 2710B.

**$1943** 1970 MAVERICK R., TA., finie jaune. Une belle voiture, stock 2428A, pl. 436-25H.

**$1888** 1969 CHEVROLET, 1 tonne, "Stake" modèle C-30 avec boîte fermée. "non vérifiée". Stock 2711C, pl. Y88-180.

**$1586** 1968 BUICK 2 portes, toit rigide, V-8, R., TA., SD., SF., SV., toit vinyle. Une voiture luxueuse à une fraction du coût original. Stock 2697A, pl. 827-72H.

**$1489** 1969 PEUGEOT, modèle 204. 4 portes, seulement 14,052 milles. Une voiture excellente et économique. Stock 2515A, pl. 422-23J.

**$3384** 1971 CHRYSLER New Port, 4 portes, toit rigide, V-8, R., TA., SD., SF. toit vinyle, seulement 21,500 milles, absolument magnifique. Stock 2743A, ser. 235-102.

**$2184** 1969 FORD XL 500, décapotable, V-8, R., TA., SD. SF., sièges baquets, finie rouge flamme. Faites vite avec cette beauté. Stock 2392A, pl. 191-68H.

**$1843** 1969 Plymouth Satellite, 2 portes, toit rigide, V-8, R., TA., SD., SF., toit vinyle. Une voiture chic. Stock 2368A, pl. 726-15H.

GARANTIE 100% sur toutes les voitures de plus de $1,000 pour $50 de plus.

Toutes les autos sont sous réserve de vente préalable.

**SURGENOR**
PONTIAC-BUICK Ltd.
Service des autos usagées
835 Boul. St-Laurent
746-5600

284

## (284) AUTOMOBILES A VENDRE

AUTOS accidentées réparables ainsi que tous genres de pièces d'autos usagées. Lecavalier Autos, 191, rue Jacques-Cartier, Pte-Gatineau. 771-7378. 28-AN

VENEZ juste au-delà des limites pour vos voitures neuves ou vos voitures d'occasion. Dilawri Motors. 707, rue Main, Stittsville; 836-2971 284-j.n.o.

AUBAINE, CORTINA 1969, bon état, $500; 684-7179 284-130

1964 CADILLAC, décapotable, à vendre ou à échanger. 746-2038. 284-131

1969 FORD LTD, familiale, en très bon état, prix à discuter; 777-7307 284-131

CHEVROLET 1969, Impala, comme neuve, très bon marché. 771-0042. 284-135


VENEZ VOIR
*Le Champion de l'économie*

1971 TOYOTA COROLLA 1200 COUPE
Transmission automatique, sièges en cuir. Seulement 13,000 premiers milles. Fini bleu pâle avec intérieur bleu assorti. No de série 094357, no de stock 203A .... $1895

1970 TORINO GT DECAPOTABLE
V-8, transmission automatique, servo-direction, servo-freins à disque, radio, flancs blancs, fiasques de roue. Fini blanc et bleu avec intérieur en cuir bleu assorti. No de série CH37H133333. No de stock 272A .... $2795

1969 CHEVY NOVA
Sedan, moteur 6, transmission automatique, radio, servo-direction, flasques de roue. Fini bleu avec intérieur noir. Seulement 21,000 premiers milles. No de série 3699W54530, no de stock 226A .... $1895

SPECIAL
TELLE QUELLE
1964 ACADIAN
Sedan, moteur 6 cylindres, transmission automatique. No de série 42969, no de stock 129C ..... $55

BEDARD
AUTOMOBILES LTEE
*"Votre concessionnaire RENAULT autorisé pour Ottawa-Hull"*
424 Richmond 725-2061
406, boul. Taché, Hull
770-3131
284



18 ANS et PLUS
SANS ENDOSSEUR
• DEMANDE ACCEPTEE AU TELEPHONE
• AUCUN COMPTANT REQUIS
• CHOIX DE 60 VOITURES
• AVEC CERTIFICAT DE SECURITE DE L'ONTARIO
725-1058
284



1972 MAZDA 808

BOURBONNAIS MOTOR SPORTS
Route 8 — PTE-GATINEAU
Vente et service MAZDA
770-2222
284-7



Paul Cardinal
PONTIAC · BUICK · LTEE.
HULL OTTAWA
"FAITES VOS JEUX"
Nous avons 28
BUICK 1972 NEUVES
LE SABRE
CUSTOM
CENTURION
ELECTRA
2 portières — 4 portières — toit rigide
et de garnitures
Sélection complète de teintes
NOS PRIX SONT IMBATTABLES
Paul Cardinal
PONTIAC · BUICK · LTEE.
HULL OTTAWA
198, RUE MONTCALM, HULL
771-7437


## (284) AUTOMOBILES A VENDRE

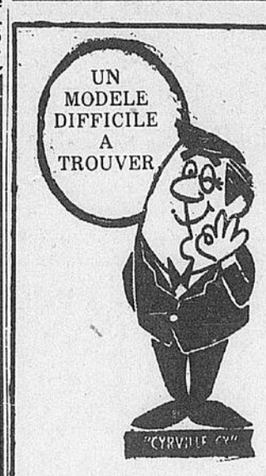
1968 DODGE — Familiale — $1,000 ou meilleure offre. 23 Lapointe, Pte-Gatineau, 771-3143. 284-130

CHEVROLET 1963 — Bon état, Plymouth 1964, pour morceaux, $125 pour les deux, 663-6307. 284-135

1969 CHEVELLE Malibu, 6 cylindres, servo-freins, servo-direction, automatique, radio, prix à discuter; 663-7270 284-132

1968 CHRYSLER 300, bon état, tout équipée, sièges baquets, peinture originale, 404 Talbot, Ottawa 7. 284-135

1972 BUICK, Sedan, LeSabre, équipée, 12,000 milles, aucun comptant, $125 par mois, prendrais échange; 233-3362 284-131

1970 DART SWINGER $2395
Fini vert Sherwood avec toit vinyle noir et intérieur vinyle noir assorti. Moteur 6 cylindres, transmission automatique, radio.
CL23COR — 16052.
AUTOS USAGEES de qualité
Cyrville
Adrien CYR, prés.
Chrysler Plymouth Ltd.
La maison du bon service
900, BOUL. ST-LAURENT
angle ch. McArthur
745-7051


## (284) AUTOMOBILES A VENDRE

MERCURY Parkway 1967, très bon état, prix à discuter, 746-6306. 284-131

1968 CHEVELLE, S.S. 396, rouge, toit vinyle, après 5h, 777-9181, prix à discuter. 284-135

VOLKSWAGEN 1971, bon état, radio, 684-7379 (5-7h). 284-135

CHEVELLE 1967 — convertible, V-8, 283. Automatique, radio. Très propre, $1,000, 777-5203; soir, 776-3581. 284-130

1965 PONTIAC Parisienne, décapotable, V-8, servo-freins, servo-direction, très propre, $595 ou meilleure offre; 777-3284 284-133

PLYMOUTH 1967, automatique, 6 cylindres, 4 portes, carrosserie parfaite, $300; 663-2888 284-130


SPECIAUX TELS QUE

Stock 285A
Rambler, Ambassador 1967 — 2 portes, toit rigide, V-8, transmission automatique, servo-direction, servo-freins, radio, fini pourpre ..... $695

Stock 30A
Pontiac, Grande Parisienne 1966, 2 portes, toit rigide, avec V-8, transmission automatique, servo-direction, servo-freins, radio, fini marron ..... $395

ROGER ROLLIN
CHEV., OLDS., INC.
Chevelle, Monte Carlo, Corvette, Vega, Oldsmobile F85, camions Chevrolet
1545, boul. Gréber
Pte-Gatineau
777-5211



AVIS PUBLIC
HULL Automobile Ltée
776-4042
Nous avons un beau choix de voitures d'occasion remises à neuf, toutes comportant un certificat de sécurité de la province d'Ontario.
• DEMANDE ACCEPTEE AU TELEPHONE
• 18 ANS OU PLUS SANS ENDOSSEURS
776-4224
284



TOYOTA
NOUVELLE COROLLA 1972 "1200" $2275
Demandez FRANÇOIS SAVARD
Venez faire l'inspection de nos INSTALLATIONS DE SERVICE moderne (Nouvel immeuble — Sous-sol)
Tony GRAHAM MOTORS LIMITED
your TOYOTA CENTRE
225-1212 — 224-6502
1971, ch. BASELINE
angle Woodroffe
284



Turpin PONTIAC BUICK LTD.
SPECIAUX COMPACTES

Stock 2001
1969 CHEVELLE décapotable, 6 cylindres, automatique, radio ..... $1995

Stok 120
1972 FIRENZA modèle SL, a seulement 1,000 milles originales. ..... $2375

Stock 159A
1967 FIREBIRD, 2 portes, toit rigide, automatique, servo-direction, radio. ..... $1595

Stock 156A
1969 CHEVY II, 2 portes, 6 cylindres, automatique $1995

Turpin PONTIAC BUICK LTD.
734, boul. St-Joseph
Hull — 770-6070


## (284) AUTOMOBILES A VENDRE

KAYDEE MOTORS POUR MAZDA l'endroit à visiter pour une voiture neuve ou une voiture d'occasion. 1075, chemin de Richmond; 729-1435. 284-j.n.o.

FORD 1964, bon état, $150; 777-2656 284-133

OLDSMOBILE 1968, Delmont 88, bas millage, en bon état; 776-1843 284-133

1970 RENAULT R-8, 24,000 milles, radio, transmission manuelle, 4 portes, bon état, seulement $1,200, 749-3364. 284-131

1965 CHEVROLET Bel Air, bon état, $200, ou meilleure offre, 771-5032. 284-128

1959 AUSTIN, Cambridge, bon état, $75; 771-0414 284-130

TRIUMPH TB6 1970, excellent état, servi comme 2ième voiture, entre 5 et 8h, 745-9689. 284-130

DODGE DEMON 1972, 13,500 milles, V-8, automatique, servo-direction, $2,700 ou meilleure offre; 824-5431 284-133

THUNDERBIRD 1962, bonne condition, $750 ou meilleure offre, 663-8883. 284-130

FIAT 1968, coupé, bon état, 37,000 milles, manuelle, $1100; 771-3879 284-134

METEOR 1965 390, bon état, très propre, 287 Mondoux, Gatineau; 663-3629 284-130

CAUSE départ, Plymouth "Cricket", bleu, manuel, radio, radiaux, plus 2 neiges mars 1972, 7,000 milles, balance de la garantie, $2,250; 770-4661 284-130

CHEVROLET 1966, familiale, V-8, tout équipée, meilleure offre. 777-8911 entre 17h et 22h. 284-134

1967 VOLKSWAGEN, "Fastback", 34,000 milles; 777-5768 284-130

1968 CORTINA 1600, GT, très bon état; 684-6142 284-134

1967 VAUXHALL, très bon état, $250 ou meilleure offre, 1966 Comet, très bon état $250; 824-5142 284-134

MAVERICK 1970, ordinaire, radio, 28,000 milles, prix à discuter; 776-2322, après 6 hres 284-134

1968 RENAULT 10, automatique, radio, Michelins, 2e automobile, $775; 731-2379 284-134

PONTIAC 1968, 4 portes, Sedan, V-8, bon état; 776-3561 284-134

1964 CHEVROLET, $175; 777-1728 284-JNO

1971 VEGA GT, tout équipée, 19,000 milles; 754-5233, après 6 p.m. 284-134

1970 PEUGEOT, décapotable, 22,000 milles, bon état, $1,800; 737-5627 284-134

1967 VOLVO 123 GT, 6 roues, 4 Michelins, "overdrive", électrique, "stéréo-cassette", radio, $1,000; 663-7726, M. Groot 284-132

1967 SUNBEAM Arrow, $200; 777-8080 284-130

1970 FORD Maverick, 6 cylindres, radio, bon état, meilleure offre; 770-2875 284-134

CHEVROLET Impala 1971, 9,500 milles, $3,800, aux intéressés; 770-5150, après 5 hres 284-134

GRAND TORINO Sport 1972, 10,000 milles, $3,800, aux intéressés; 770-5150, après 5 hres 284-134

1965 PLYMOUTH Fury 3, $550.00, très bon état, 770-4662. 284-132

BUICK Skylark 1968, automatique, servo-freins, servo-direction, seulement 55,000 milles, très propre, en parfait état. Deux propriétaires féminins. Vente privée dû à départ pour Afrique. 776-5777 sur semaine. 284-129

VOLKSWAGEN 1971, très bon état, 12,000 milles, semi-automatique. Cause départ, soir, 770-7151. 284-129

RENAULT 10, 1969. Très bon état, bonne condition. 777-9842. 284-129

1965 FORD Fairlane, automatique, 6 cylindres, $75. 663-7962. 284-132

1972 ECONOLINE VAN, neuf, $3,100, $90.00 par mois, aucun comptant, 233-3362. 284-141

BUICK 1965, A.T., Wildcat, complètement équipée, bas millage, meilleure offre. 770-7107. 284-130

1965 PONTIAC, V-6, transmission manuelle, 35,000 milles, $200 ou la meilleure offre; 499, rue Luc, Gatineau 284-133

COMET 1964 convertible, moteur 289, 4 barils, meilleure offre; 749-4942, M. Tremblay. 284-129

1972 MAVERICK "Grabber", prix à discuter, neuf, 3,500 milles, cause de départ, Pierre; 771-4702 284-133

1964 FORD, décapotable, $345; 777-1728 284-JNO

1965 CHEVROLET convertible, 663-2110. 284-132

MERCURY Parklane 1967, très bon état, prix à discuter, 746-6306. 284-131

1970 DATSUN, bon état, $1,000, deluxe, radio; 771-3736 284-123

1972 PINTO neuf, $2,200, $74 par mois. 233-3362 284-JNO

REBEL 1968, bien propre, bon état, cause de maladie $900. 771-1840. 284-130

1968 FORD SEDAN, aucun comptant, $50 par mois. 233-3362. 284-134

1967 BUICK Special, V-8, automatique, 2 portes, toit rigide, meilleure offre; 770-7279, après 5h. 284-129

1968 PEUGEOT 404, familiale, excellent état, radio, Michelin. 776-4887. 284 129

RENAULT 8, Gardini, 1970, 25,000 milles, mécanique A1. 777-2695 le soir. 284-148

1972 MAVERICK neuf, $2,500. $83. par mois, 233-3362. 284-JNO

1965 METEOR, décapotable, $250; 777-1728. 284-J.N.O.

1969 MUSTANG ordinaire, 6, 3 vitesses au plancher; 663-8633 284-131

ASSURANCE automobile pour tous. Tous cas acceptés. Termes de crédit. Licencié pour Québec et Ontario; 777-5226 284-AN

LTD 1969 de luxe, aucune offre raisonnable n'est refusée, cause départ; 745-1481 284-132

EPIC ENVOY 1967, bon état. Peinture neuve. Entre 7 et 10 p.m. 777-6736. 284-129

## (284) AUTOMOBILES A VENDRE

PONTIAC 1962, décapotable, 283, automatique, équipée, bon état, $175; 771-4769. 284-129

TRIUMPH, G.T. 6, 1970, excellent état, 35,000 milles. Jour 777-3845; soir, 770-2873. 284-136

1964 CHEVROLET, familiale, 6 cylindres, automatique, radio, peinture neuve; 777-4566 284-130

1964 CHEVROLET, Impala, très bon état, $250; 770-1733, après 5 hres 284-130

MUSTANG G.T. 1968, bon état, meilleure offre, après 22 hres; 733-5314 284-130

PONTIAC LAURENTIEN 1967, 6 cylindres, automatique, meilleure offre; 776-5773 284-132

STATION WAGON, Météor 1965, 8 cy., $300; 19, boul. Lafortune, Pte-Gatineau; 777-6110 284-132

CHEVELLE MALIBU 1970, en tres bon état, demande $1,521.22; 284-132

1968 RENAULT-10, 55,000 milles, bon état, prix à discuter; 771-0291; 777-4796 284-132

1963 METEOR, bon prix; 777-9047, après 6 hres 284-132

CORTINA G.T. 1600, 1969, propriétaire unique, exceptionnellement propre, radio, chaufferette intérieure, 4 pneus radiaux en surplus, $920; 776-1408 284-132

1965 RAMBLER, ordinaire, 6, $225, propre, bon état; 745-9214 284-130

MUSTANG 1968, 428, bas millage; 771-8413 284-130

1966 COMET, V-8, 2 portes, sedan, peinture neuve, un vrai petit bijou; 777-4566 284-130

1968 OLDSMOBILE, 4 portes, toit rigide, peinture neuve; 777-4566 284-130

1965 FALCON, familiale, $495; 777-1728 284-JNO

## (286) CAMIONS A VENDRE

1972 FORD pick-up, $2,850. — $94 par mois, 233-3362. 286-JNO

BOITE pour "Datsun" avec fenêtres, porte et mirroirs. 835-2576. 286-133

ECONOLINE, Dodge Fargo 1966, Heavy Duty. 824-1546. 286-131

1961 FORD 600, avec "lift" hydraulique, complet ou en parties. 771-9845. 286-138

1962 CHEVROLET, ½ tonne, $275, 663-9479. 286-132

**PREMIERE QUALITE**
ENSEIGNES magnétiques de 1ère qualité, fabriquées ici même à Vanier, Video Magnetic Signs, 213, rue Ann, Vanier; 745-2778 286-154

## (287) VOITURES TOUT TERRAIN

"DUNE-BUGGY", 1964, bon état, pour chasse; 777-7919 287-133

## (288) MACHINERIE A VENDRE

WAGON et "BINDER" à vendre; 488-2957 288-132

## (290) MOTOCYCLETTES A VENDRE

**KAWASAKI**
Tous modèles en démonstration à Templeton Sports, 48 boul. Lorrain, Templeton, 663-2603. 290-JNO

ASSURANCE-MOTO pour tous. Tous cas acceptés; 777-5226

1971 YAMAHA 90 cc, Twin-Jet, excellente condition, bas millage, 771-4166. 290-129

YAMAHA, 200, 1972, $500. 770-3295. 290-130

KAWASAKI 500, 1970, bon état, très bon millage, $750; 78 de la Naudière, Val-Tétreau, après 6 hres 290-130

TRIUMPH BONNEVILLE, 650 c.c., 1970, très bon état, $1,100; 19 Michaud, Pte-Gatineau; 771-8990 290-130

HONDA 350 CC, 1971, $550; 776-3331 290-131

"MINI-BIKE", bon état, 2.5 forces; 776-3248. 290-131

KAWASAKI 1972, $300, 663-4996. 290-131

1971 TRIUMPH, 650 c.c., comme neuve, 2,000 milles. 777-1729 après 6h. 290-133

MOTOCYCLETTE "Trail-Bike" 1972, 175 c.c., prix à discuter. 663-6001 après 5h 30. Demander Pierre. 290-130

## (292) BATEAUX A VENDRE

BATEAU fibre de verre, 14½ pieds, moteur 50 forces Mercury. Tout équipé avec remorque. Comme neuf. $1,800. 771-8655. 292-129

## (294) MOTONEIGES A VENDRE

PARC LAMONTAGNE, 2 Motos-neige Snow-Jet avec démarreur électrique et remorque double, entre 5-9 hres; 17 St-Onge, Hull 294-131

ARCTIC CAT 1973 sont en montre chez Templeton Sports, votre dépositaire de Terra-Jet et de motocyclettes Kawasaki; 48, boul. Lorrain, Templeton; 663-2603 294-JNO

SKI-DOO Bombardier, presque neuf, très bon prix, avec "trailer", entre 5 et 7 hres; 771-5991 294-133

## (298) ACCESSOIRES A VENDRE

CARTOUCHES 8 pistes, prix suggéré $7.99, spécial $3.59, toutes les marques. 234-3840. 298-JNO

MOTEUR, autres pièces pour Chevrolet Impala 1968. 777-8056. 298-130

SILENCIEUX extérieur Thrush à vendre $45; 728-7514 298-132

MOTEUR 390, avec 4 vitesses, "Hurst", Jean; 663-6145 298-133

MOTEUR de Volkswagen, 4 roues complètes, $35, tout; 776-6701 298-130

ENTREE — échappement — joints de cache-soupape de M. Gasket et Boom — Young Speed Shop, 496 Gladstone, Ottawa. 298-129

## (304) ACCESSOIRES DE MOTONEIGES

REMORQUES motoneige d'origine, première qualité, rég. $239, spécial $159; aussi remorques motoneige d'origine, rég. $259, spécal $189; Hull Motor Sport, 771-3274. 304-j.n.o

## (310) DIVERS DEMANDES

RALPH'S FURNITURE paie comptant pour l'ameublement et les appareils pour le foyer. 234-6737 310-AN

REFRIGERATEUR, ameublement de maison demandé immédiatement, les plus hauts prix payés. 234-4788 310-AN

POUR CHALET, on demande ameublement de salle à manger et mobilier de chambre réfrigérateur. Maximum, $50 chacun, 236-5157. 310-135

## (312) DIVERS A VENDRE

AUBAINES, tuiles linoléum 12 x 12, semi-commerciales 16c, congoléum 6 et 9 pieds 89c v.c. Tapis à partir de $2.98 v.c., 108 Montcalm, Hull; 771-5897 312-a.n.

BOIS FRANC pour foyer bois mou; 770-3939 312-134

CABINET d'amplificateur, 4 speakers, 15 pouces, 663-2599, $50. 312-132

**SPECIAL**
BOIS PRESSE; ⅜, $0.10 le pied car.; ½, $0.11 le pied car.; ⅝, $0.12 le pied car.; ¾, $0.13 le pied car., pour couvertures, murs et planchers; 771-8458 312-JNO

CHAISES roulantes pliantes commodes; chaises pour arthritiques, à louer ou à vendre. Bamford Regis Ltd., 233-4110. 312-AN

COLLECTION de disques, valeur $800, vendrais séparément ou au complet; 777-3075 312-132

"COOLER" à bière, 12 portes, aubaine, 167 Eddy; 771-1351 312-133

DACTYLO, bon état, "Royal Underwood", $20 à $55; 663-3516 312-131

DEMENAGEONS, nous vendons bon marché, mobilier de salon, réfrigérateur, garde-robe, pupitre, bureau, lit simple, mobilier de cuisine, autres articles de maison; 237-0623 312-130

DEPART: livres, peintures, magnétophones, pupitrees, chaises, couchette, table et chaisese enfants, tables de salon, etc. 776-4887. 312-129

DRAPERIES neuves, 144x95, plusieurs paires aussi beau, tergal blanc brodé, prêt à poser. Très bon marché. Maison privée, 777-7215. 312-156

EEQUIPEMENT complet pour nettoyer et cirer planchers (détergent inclus, etc). 771-7619. 312-131

EQUIPEMENT de salon de coiffure, 8 sèchoirs, etc...; 776-1015; 776-1042 312-134

2 ETAGERES en noyer, comprenant 4 tablettes chacune, 4 pieds hauteur, $25.00 pour les 2, bon état, cause, déménagement, après 5h, 235-2739. 312-131

GIBSON (SG-100), 1 pick-up; 771-5569 312-131

INSTRUMENTS électroniques, vérificateur à tubes, générateur "color base", générateur "sweept maker" vérificateur, condensateuer, 258 tubes de T.V. 771-3987. 312-129

G. LEBLANC, choix de meubles usags; 168 Montcalm, Hull 770-5574 312-an

MACHINE A COUDRE Singer, complètement automatique, fait boutonnières, broderie, etc.; reprise de finance, valeur régulière $249 50; solde au complet $94.38. Termes faciles. 235-7900 jour ou soir. 312-AN

MACHINES à coudre, commerciales, 1 de marque Lewis, 1 de marque Singer, $100 chacune, cause de faillite, 250, rue Bessecause de faillite; 237-0844 312-0844

MACHINE à coudre Singer, très bon état, $85; 737-5627 312-134

MACHINE à écrire et à additionner. Librairie Montpetit Ltée, 771-3235. 312-AN

MARCHEUSE, siège d'auto, poêle "Rangette", lit pliant, divan-lit; 235-9680 312-130

**AU COIN DU MEUBLE**
**150, BOUL. ST-JOSEPH, HULL**
**771-4503**
MEUBLES et appareils ménagers usagers et neufs, achetons meubles usagés de tout genre. Meubles neufs non peinturés. Appareils ménagers "Philco". 312-AN

MOBILIER et articles ménagers, 746-7928 entre 2-5 p.m. 312-130

MOISE, très beau, très bien garni, $40.00, 770-4662. 312-132

ORGUE "Lowrey", très bon état; 776-1247, après 5 hres 312-134

ORGUE 2 claviers, Kawai, $350, 771-8401. 312-135

PIANO, $125 plus déménagement de Hull, excellent état; téléphonez entre 17h 30 et 19h 00, semaine, 770-2559. 312-130


LIGNE COMPLETE DE TAPIS pour PLANCHERS et TAPISSERIE
PILON LTEE
771-5841
5 Montclair, HULL
312


## (312) DIVERS A VENDRE

**TAPIS PRELART-TUILE 50% D'ESCOMPTE**
NYLON, acrilan, laine, tapis de cuisine, etc. Centre d'économie du Boulevard. 69, boul. St-Joseph Hull. 771-7468. 312-AN

PIANO "Sherlock Manning", format moyen, $300; 236-5157 312-130

125 PIEDS DE BROCHE à poulet avec 12 poteaux de fer, $10; aspirateur pour installer vinyle de piscine, moitié prix; ventillateur pour poêle, moitié prix; 159, boul. Riel, Hull 312-129

PISCINE, 3 pieds de hauteur, 36" de profondeur, échelle, filtreur, prix à discuter; 663-8116 312-132

POELE A BOIS, propre $45, Wilson's Corners, chemin du Camp Laurentien. R. Latulipe, (1 457-2833. 312-135

**REFRIGERATEURS A GAZ**
$50 et plus, 90 Eddy, Hull; 771-7801 312-129

REPRODUCTEURS 8 pistes — grands spéciaux. Prix suggéré $59.95., pour $42.95. Tous les reproducteurs 8 pistes sont à rabais, à partir de $37.95. 234-3840.

REMORQUE pour motoneige ou bateau, chaufferette pour le camping, bonne aubaine, 776-3506. 312-155

TABLE DE BILLARD grandeur 5 x 10, bon état, 663-8026 312-131

TABLETTES murales, tablettes d'étalage; différentes grandeurs; chez ANTHONY'S, 305, rue Dalhousie, Ottawa 312-206

"TRAILER" avec boite de 4x8, 2 pneus neufs, $95.00, 594 Notre-Dame, Gatineau. 312-134

VETEMENT de fille, 5 à 10 ans, robe, patin fantaisie 8 ans, équipement de hockey 8 ans, paire de patins pour homme 10, jouets; 771-1445 312-132

## (313) VETEMENTS A VENDRE

ROBE DE MARIEE, avec manteau et capuchon. Gr. 12 et deux robes de bouquetières, gr. 6 et 7 ans. 777-7945. 313-132

ROBE de MARIEE, modèle récent, traîne et voile, ½ prix; 663-0145 après 5 hres 313-139

ROBE de MARIEE, ligne "A", peau de soie, qualitée supérieure, taille 9-10, $25; 776-4487 313-132

BELLE ROBE DE MARIEE avec traîne, propre, 9 ans, valeur $150, pour $70, 770-3438 entre 6 et 9h soir. 313-135

HABITS presque neufs (hommes) (38 à 42). Souliers, 236-5157. 313-135

## (314) DIVERS A LOUER

ROBES de mariée, louer et vendre Mme Davidson, 236 Maisonneuve Hull. 314-j.n.o.

ROBES, mariées, filles d'honneur bouquetières; soirées, graduation, fourrures. Salon Florette, 389 St-Patrice. 233-5178. 314-AN

ROBES de mariées, filles d'honneur; fourrures à louer, 291 Laramée. 777-7980. 314-j.n.o.

ROBES de MARIEES, filles d'honneur, bouquetières, 13 Charlevoix, Hull; 777-4667 314-145

## (318) BICYCLETTES

BICYCLETTE "racer" (10 vitesses), $50. 684-2170. 318-129

TRICYCLES, bicyclettes, garçon et fille, 5 Richelieu, Hull; 777-2965 318-155

## (320) APPAREILS MENAGERS

POELE "Frigidaire", 30 pouces, bon état, $50. 771-9250. 320-129

POELE électrique, en bon état. 663-4823. 320-129

LAVEUSES, sécheuses, poêles, réfrigérateurs, $25 et plus. 777-2234. 771-4887. 320-JNO

ASPIRATEURS et polisseuses usagés et neufs, de toutes marques, à vendre ou à louer. 663-9809. Lavage de tapis. 320-AN

REFRIGERATEUR Roy Gibson, avocado (side by side) 3 mois d'usage, valeur $600, sacrifierait à $450; 770-5984 320-132

MOULIN à laver, réfrigérateur, poêle, $130 pour les 3, en bon état; 663-9013 320-132

POELE à gaz propane, prix à discuter, 663-0460. 320-131

REFRIGERATEUR Kelvinator, bonne condition, $25. 777-7756. 320-131

POELE, réfrigérateur, comme neufs, bon état, prix à discuter; 663-1361. 320-133

LAVEUSE - ESSOREUSE, portative, parfait état, prix à discuter. Raison: départ. 776-2675. 320-133

LAVEUSE-ESSOREUSE "Kenmore", "Spin-dryer". 770-4668. 320-130

MINI LAVEUSE, ESSOREUSE, marque "Canadian", 1 an d'usage, prix à discuter; 663-0440 320-133

AYANT acheté une Kenmore neuve, j'ai à vendre une laveuse-essoreuse Westinghouse, une minisécheuse Bradford, courant 110, 1 an d'usage; 777-6250 320-129

REFRIGERATEUR Léonard, bon état, $50, 777-9013. 320-131

## (322) AMEUBLEMENT

DIVAN-LIT, table avec 4 chaises, bibliothèque avec chaises neuves, etc., le tout $125; 777-3075 322-133

ENSEMBLE pour 3 pièces à prix spécial. Ouvert le soir, 9h p.m. 745-2145. Meubles Landriault, 273, chemin de Montréal, Vanier. 322-JNO

DIVAN-LIT, bureaux, tables de salon, mobilier de cuisine, 749-6872 après 6h. 322-132

SOFA-LIT, 3 semaines d'usage, $165; 78 De la Naudière, Val-Tétreau, après 6 hres 322-130

3 PIECES complète d'ameublement comprenant un mobilier de chambre à coucher de style provincial français blanc, un mobilier de salle de séjour de style modernes et un ravissant mobilier dînette: tous les accessoires compris. Mévente $535, termes à discuter. 749-5975. 322-j.n.o.

## (322) AMEUBLEMENT

AMEUBLEMENT complet, obligé de vendre avant mercredi; 663-3054 322-130

DIVERS meubles, pour 7 pièces; 663-0391 322-134

DIVAN-LIT, $200, 775-5836. 322-130

BASSINETTE avec matelas, lingerie inclus ($38), orgue-piano portatif, $125. 771-0512. 322-134

MOBILIER DE CUISINE, ensemble de salon. 777-6532. 322-130

MOBILIER de chambre à coucher, 771-4929 après 6h. 322-135

MOBILIER de chambre à coucher presque neuf, 777-4913. 322-135

## (324) ANTIQUITES

ARMOIRE en coin et autres meubles de pin, vaisselle de collection, lampe à l'huile, etc... à prix d'aubaine; 770-7666 324-134

ANTIQUITES authentiques - Meubles en pin du Québec et de l'Ontario comprenant un traîneau d'enfant, un lit, une grande commode, une garde-roobe, une table de chevet, un petit banc et une chaise. Tout doit être vendu ensemble. Offres se rapprochant de $2,800 seulement. Composez 777-0878, entre 7h 30 p.m. et 9h 30 p.m., pour fixer un rendez-vous. 324-134

## (328) RADIOS-TELEVISEURS

TELEVISEUR Westinghouse 23", noir et blanc, gros meuble, $75. 776-4777. 328-131

TELEVISEUR "Westinghouse", 24 po., noir et blanc, $75. 770-7171. 328-140

TELEVISEUR portatif Admiral 1972, 23", noir et blanc. Valeur de $299. Offert à $200 ou selon votre offre; 733-1636 328-134

## (332) ANIMAUX A VENDRE

**CHENILS ANDRE PILON ENR.**
**RIGAUD, QUE.**
ST-BERNARD, English Sheepdog, Afghans, Chows, Colleys, Epagneul, Bergers-allemands, Samoyedes, Irish Setters. Labrador, Golden retrivers, Airedales, Danois, Bull-dog, Apso, toutes races de terriers, enregistrés, garantis, bonne condition physique; 1-514-238-4264 332 j.n.o.

CHIOTS ST-BERNARD, pure race, descendants champions, $125; 819-986-2389 ou 771-7411 332-JNO

CHIOTS SAMOYDES, 7 semaines; $25; 819-986-2389 332-JNO

LABRADOR et Husky — 8 semaines, santé parfaite, $15, 729-8261 après 6h. 332-131

CHIENS (femelle) Eskimo, 1197 Notre-Dame, Templeton. 332-132

CHATTE siamoise (Seal Point), 2 ans, très propre; 777-2276 332-130

2 CHEVAUX DE SELLE, équipés, prix à discuter; 1-986-8743 332-133

2 CHATTES SIAMOISES, $20 chacune, 4 mois; 777-7307 332-133

CHIEN Samoyed, blanc, enregistré; 770-3851 332-134

BEAUX petits chihuahua, 2 mois, aussi petits chiens de maison, $7; 119 Kent, Hull 332-130

JEUNES COLLEYS, mélanger terrier, $10, 232-9716. 332-135

## (366) MUSIQUE

DISCOTHEQUE mobile ou orchestre: banquets, danses, stags etc. 777-7063. 366-136

**LECONS DE MUSIQUE**
PIANO, théorie, harmonie, histoire, français ou anglais, Mlle Hébert, BA - BMUS - AMM - ARCT; 746-2096 366-141

## (382) ARGENT DISPONIBLE

QUEBEC — Argent dsponible en 1ère et 2e hypothèques, $1,600 et plus, service rapide, termes de 5, 10 ans et plus. M. Desjarlais, courtier en prêts, 149½ Principale. Bureau 777-8054, après 6 heures, 771-1431. 382-AN

POUR RAISONS valables, empruntez en 1ère ou 2ième hypothèque, $4,000 à $60.05 - $6,500 à $82.83 - $9,000 à $114.68. Contrats ouverts. Vous obtiendrez un service courtois et rapide. Pour commercial, emprunts temporaires et sans limites. Québec et Ontario. Appelez 771-7325, Les Immeubles Séguin Ltée, 198, Boul. St-Joseph, Hull. 382-AN

ONTARIO — Argent disponible en 1ère et 2e hypothèques, $1,600 et plus: service rapide: termes de 5, 10 ans et plus. Besco Agency Ltd., courtier en hypothèques par Mme O. Lamoureux, 299, rue Columbus. 745-2701 ou 745-5762. 382-AN

ARGENT DISPONIBLE, 1e et 2e hypothèque, demande sans frais, exemple: $6,500, paiement $76,81, service rapide. R. Courchesne, Courtier, 75 St-Raymond, Hull; 770-4233. 382 - J.N.O.

## (384) HYPOTHEQUES

TEL.: 771-7356. Première et deuxième hypothèques, service rapide Sarra-Bournet Ltée, courtier, realtor. 384-AN


2e HYPOTHEQUE
La principale compagnie de deuxième hypothèque au Canada peut vous prêter rapidement et confidentiellement le montant désiré.
Aucuns frais dissimulés, aucun boni — aucun frais d'intermédiaire, privilège de remboursement d'avance.
Communiquez avec
CAC Realty Limited
Une filiale de Canadian Acceptance Corporation Limited
167 Wellington, HULL
771-7358
Vous pouvez compter sur l'argent et l'expérience de Canadian Acceptance.

## (390) MESSAGES PERSONNELS

FLASHBACK discothèque, disques français, anglais; 824-2369; 824-2938 390-129

**OTTAWA DATING SERVICE**
**232-6127; Entrée $10**
RENDEZ-VOUS illimités, tout âge, branches à Montréal et Kitchener 390-JNO

**OTTAWA HULL DATING CLUB**
RENCONTREZ votre partenaire; prix raisonnable 124 O'Connor; 232-1573 390-j.n.o.

**DIVORCE**
SERVICE PERSONNEL, rapide et modique, Seaway Divorcing Service, 151, rue Sparks, pièce 307. Pour de plus amples renseignements et une entrevue, composez: 232-6641. "Chez Seaway, nous vous prenons vraiment en considération." 390-129

VETEMENTS et meubles mis au rancart, instamment requis par l'Ottawa Neighbourhood Services, pour fournir travail et entraînement aux personnes handicapées. Composez 728-3737 et notre camion ira les cueillir. 390-AN

CHECHE 6 billets (si possible, ou 3 paires de billets, 2 places) pour ballet Nuryev, du 1er septembre; 749-2323 390-131

RECHERCHEE, compagne de vie, 40-45 ans, décrire caractère, goûts, santé, idéal, beauté, fortune. Ecrire à Case 225 Le Droit. 390-128

PERSONNE ayant été témoin d'un accident survenu le 3 août, 11h p.m., coin Principale et Eddy, Hull, veuillez contacter Gilles. 771-3069. 390-129

## (392) TRANSPORT DEMANDE

RUE ST-RAYMOND, Wrightville au centre-ville Ottawa. 771-8741, soir. 392-129

POUR 5 septembre, de l'école Côte du Nord dans Mont-Bleu, Hull, à Tuneys Pastures et retour, partagerais frais; jour, 992-7323; soir, 770-5608 392-133

## (402) COURS PRIVES

COURS de guitare classique, professeur qualifié; 777-7934 402-129

COURS DE PIANO — Commençant le 4 septembre. 232-8007 après 5h. 402-135

COURS D'ACCORDEON, professeur qualifié. 776-5813. 403-135

PROFESSEUR donnerait cours de couture en français et espagnol, 236-2407. 402-135

ENSEIGNEMENT professionnel intensif, travail de bureau, sténodactylo (jour), filles seulement, nombre limité. Le soir sténo et dactylo. Ecole agréée par le ministère d'éducation. Collège Letourneau, 245, boul. Gamelin, Hull. 402-156

## (422) FLEURISTES

**FINE'S FLOWERS Ltd.**
7 MAGASINS
POUR VOUS MIEUX SERVIR

| | |
|---|---|
| 232, RUE BANK | 236-0801 |
| 209, RUE RIDEAU | 238-1661 |
| 2216, AVE CARLING | 722-4241 |
| 15, RUE BEECHWOOD | 746-2200 |
| PROM. RIVERSIDE | 822-1743 |
| BELL'S CORNERS | 828-5146 |
| CENTRE ST-LAURENT | 745-9491 |

## (384) HYPOTHEQUES

**EMPRUNTEZ JUSQU'A 90% DE LA VALEUR DE VOTRE PROPRIETE**

PRETS HYPOTHECAIRES

Obtenez une hypothèque résidentielle ou commerciale de PLACEMENTS C.G. LTEE pour

- Achat ou réparation de maison
- Réduction de paiements mensuels
- Consolidation de dettes.

QUEBEC et ONTARIO — 776-1209

384

## EMPLOI DANS LA VENTE AUX EDIFICES BUTLER

PRI-TEC LTD., une firme de construction dynamique et nouvelle de plans de construction moderne a un poste libre immédiatement pour un(e) représentant(e) compétent(e) dans la vente. Cette personne vendra notre série de plans principaux d'immeubles pré-conçus dans la région Ottawa-Hull. Nous recherchons une personne bilingue expérimentée ayant réussi dans la vente et possédant d'excellents antécédents scolaires ainsi qu'une connaissance de la construction. Notre plan de compensation vous offre une excellente occasion de rémunération supérieure.

Les candidatures seront considérées en toute discrétion.

Faites parvenir vos demandes à:
M. R.-H. LALANDE,
Pri-Tec Ltd.,
B.P. No 820,
Hull, P.Q.

ONTARIO

## COUR DE REVISION DE L'EVALUATION ONTARIO

### LOI D'EVALUATION 1970

Vous êtes avisé que la première séance de la Cour de révision de l'évaluation pour l'évaluation établie en l'an 1970 concernant la taxation de l'année 1973, secteur d'évaluation numéro 3, région de l'Est, débutera le 18 septembre 1972, à 9h a.m. au 2378, Holly Lane, pièce 208, Ottawa.

Daté à Ottawa

Ce 28e jour du mois d'août 1972.

Cour de révision de l'évaluation.
J. E. Crawford,
Greffier régional,

## (412) AVIS LEGAUX

### LA MUNICIPALITE REGIONALE D'OTTAWA-CARLETON

### APPEL D'OFFRES

POUR LA CONVERSION D'UN GARAGE EN BUREAUX
279, AVE. CARLING, OTTAWA, ONTARIO

Des soumissions cachetées, adressées au président et aux membres du comité exécutif, Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton, seront reçues à 233, rue Gilmour, Ottawa, Ontario, K2P 0P4 jusqu'à 11h a.m. (H.A.E.) le
MARDI 12 SEPTEMBRE 1972
pour la conversion en bureaux d'un garage situé au 279, de l'avenue Carling, Ottawa, Ontario.

On peut se procurer les bleus, les cahiers des charges, les renseignements pertinents et les bordereaux de soumission en s'adressant au bureau du: Directeur de la propriété, Pièce 506, Hôtel de ville, 111, promenade Sussex, Ottawa, Ontario.

La Municipalité régionale ne s'engage pas à accepter la plus basse ou toute autre soumission et, en particulier, si elle ne recevait qu'une seule soumission la Municipalité se réserve le droit de la refuser.

Le greffier régional,
W. H. Brunette.

Ottawa, Ontario

### MINISTERE DES TRAVAUX PUBLICS DU CANADA REGION DE LA CAPITALE

### APPEL D'OFFRES

Des soumissions cachetées, adressées au: CHEF DES SERVICES FINANCIERS ET ADMINISTRATIFS, REGION DE LA CAPITALE, MINISTERE DES TRAVAUX PUBLICS, 301, RUE ELGIN, OTTAWA (ONT.), K1A 0M3 et portant sur l'enveloppe la mention SOUMISSION POUR LE PROJET No 78195 — MENUISERIE BRUTE ET FINIE — AGRANDISSEMENT DE L'EDIFICE DE L'ADMINISTRATION CENTRALE DU MINISTERE DES POSTES, EDIFICE SIR ALEXANDER CAMPBELL, CONFEDERATION HEIGHTS, OTTAWA (ONTARIO) seront reçues jusqu'à 15 heures (heure avancée de l'Est), LE JEUDI, 7 SEPTEMBRE 1972.

On peut se procurer ou voir les documents de soumission par l'entremise du bureau de la distribution des plans, pièce 134, édifice Bonaventure, 301, rue Elgin, Ottawa (Ont.), K1A 0M3. On peut se procurer ces documents en français et en anglais.

Il ne sera tenu compte que des soumissions qui seront présentées sur les formules imprimées fournies par le Ministère et établies en conformité des conditions qui y sont énoncées.

Le Ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

J. J. Carette,
Le chef des
Services financiers
et administratifs.

## (412) AVIS LEGAUX

### AVIS

"Avis est par la présente donné que le contrat en date du 12 août 1970 par lequel Rouleau Construction Ltée a transporté et cédé toutes ses dettes de livre présentes et futures à la Banque de Montréal, à titre de garantie, a été enregistré au bureau de la division d'Enregistrement de Hull le 19ième jour d'août 1970 sous le No 191-285.

Banque de Montréal, le 23ième jour d'août 1972."

### LA COMMISSION DU LOGEMENT D'OTTAWA

### APPEL D'OFFRES

TC 57

Système de distribution du chauffage et modifications à la chaufferie du Pinecrest Terrace sur la promenade Elmira. Des soumissions cachetées, adressées au soussigné, seront reçues jusqu'à 11h a.m., le 5 septembre 1972, pour les systèmes de distribution du chauffage et modifications à la chaufferie du Pinecrest Terrace sur la promenade Elmira, Ottawa, Ontario.

Les cahiers de charges et les bordereaux de soumission peuvent être obtenus à la Commission du logement d'Ottawa, 287, rue MacLaren, Pièce 302, Ottawa, Ontario.

La plus basse ou toute autre soumission ne sera pas nécessairement acceptée.
Gérant de l'entretien,
J. J. DENT.

### VILLE D'OTTAWA

Service de l'ingénierie

Entreprise No 72-9

Des soumissions cachetées, adressées au président et aux membres du Bureau des commissaires, seront reçues par son secrétaire, Hôtel de ville, promenade Sussex, Ottawa, Ontario, jusqu'à 4h 00 p.m. (Heure avancée de l'Est)

LE MARDI 5 SEPTEMBRE 1972

Pour la réfection du boulevard Centennial et la promenade Rideau River dans le quartier St. George.

On peut obtenir les bleus, cahiers des charges, renseignements pertinents et les bordereaux de soumission en s'adressant au Service de la voirie, Pièce 706, 7e étage, Service de l'ingénierie, Hôtel de ville, Promenade Sussex, Ottawa, Ontario.

La municipalité ne s'engage pas à accepter la plus basse ou toute autre soumission et, en particulier, si elle ne recevait qu'une seule soumission, elle se réserve le droit de la refuser.

Le greffier municipal,
A. T. HASTEY.
Ottawa, le 23 août 1972.

## (416) REMERCIEMENTS

**REMERCIEMENTS**

**GRAVEL — Mlle Simone Malherbe et Mme Noëlla McConnell, désirent remercier tous les amis qui, lors du décès de Mme Eugène Gravel, survenu le 12 août 1972, leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléance, visites ou assistance aux funérailles, remerciement spécial à l'hôpital St-Jude et au personnel.**

416-128

**REMERCIEMENTS**

**LEBLANC — La famille de M. Marcel Leblanc désire remercier tous les parents et amis qui lors du décès de leur fils Serge Leblanc, survenu le 15 août courant, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, télégrammes, visites ou assistance aux funérailles. Remerciements spéciaux aux religieux et religieuses, ainsi qu'au personnel de l'hôpital de la Piéta de Hull.**

**REMERCIEMENTS**

**PROULX — Mme Jacqueline Proulx et ses enfants désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui lors du décès de M. Maurice Proulx, survenu le 19 août, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, visites ou assistance aux funérailles, en particulier aux medecins et personnel de l'hôpital Riverside et également aux employés et distributeurs de brasseries.**

416

# NECROLOGIE

CLEMENT — M. Albert, du 125, rue Laurier, Hull, anciennement de Gracefield, est décédé le samedi 26 août 1972, à l'âge de 79 ans et 8 mois. Il laisse son épouse Emérizia Richard, 7 fils, Yves et Gaston, de Montréal, Richard, Maurice et Claude, de Vendover, Jacques et Pierre, de Hull, 2 filles, Mme Réjean Cardinal (Suzanne) de Templeton, Mme Bernard Lepage (Gaétane) de Hull. 1 frère, René de Gracefield, 3 soeurs, Mme Mary Mirand, Mme Flore Nadon et Mme Emérentienne Morin, toutes 3 de Gracefield, ainsi que 7 petits-enfants. La dépouille mortelle repose à la maison funéraire Lionel Emond et Fils Inc., 271, boul. St-Joseph, d'où aura lieu le départ mardi le 29 août 1972 à 7h 55 pour un service à 8h 00 en l'église St-Joseph. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 430-129

DAGENAIS—M. Marcel, de St. Catharines, Ontario, est décédé soudainement, dimanche le 27 août, à Poltimore, P.Q. à l'âge de 43 ans. Il était l'époux de Georgette Boisvert. Il laisse 5 fils: Jacques, Yvon, Gérald, Marcel et Maurice; 4 filles: Mme Denise Gilbert, Mlles Pierrette, Suzanne et Louise. La dépouille a quitté dimanche soir la Maison funéraire Vincent Brunet, 115 MacLaren, Buckingham, pour être exposée au salon funéraire Dartes de St. Catharines, Ont. d'où auront lieu les funérailles. mercredi le 30 aout à 10h. 430-129

GASCON — J. R. Roméo Gascon, du 311, rue Chamberlain, Hawkesbury, Ontario, est décédé samedi le 26 août 1972 à l'âge de 56 ans. Il était membre de la Légion Canadienne et vétéran du "3rd Field Regiment" R.C.A. pendant la 2e guerre mondiale en Europe. Outre sa mère, Léonie Carrière, de Grondin, Québec, et son père, feu Edmond Gascon, il laisse son épouse, Cécile Parent, 4 fils: Gaëtan, Claude, Yves, et Daniel, tous à la maison, 5 filles: Nicole (Mme Claude Larocque), de Brownsburg, Québec, Andrée (Mme André Joanisse), de Hawkesbury, Lise, Céline et Francine, toutes à la maison, 4 frères: Philippe, Doris, les deux de Hawkesbury, Donatien, de Sudbury, Gabriel, de St. Catharines, 3 soeurs: Edmonde (Mme Robert Labonté), de Grondin, Québec, Jacqueline (Mme Andrew Hughes), de Hawkesbury, Jeannine (Mme Constant Perreault), de Drummondville, 2 petits-enfants. Les funérailles auront lieu mardi le 29 août à 4h p.m. en l'église de l'Ascension. Inhumation au cimetière St-Alphonse. La Direction des funérailles a été confiée à M. Jean-Denis Lapointe, du Salon funéraire Quenneville, 1243, rue Lansdowne, Hawkesbury, Ontario. La famille sera présente de 2 à 5 et de 7 à 10 p.m. 430-129

MAJOR — Mlle Marie-Ange, du 8 Brady, Hull, est décédée le 24 août 1972 à l'hôpital Sacré-Coeur de Hull à l'âge de 80 ans. Outre son père, feu Salomon Major, sa mère, Josephine Marleau, elle laisse 1 belle-soeur: Mme Aurore Major d'Ottawa, 1 nièce: Mme Roland Demers, née Kathleen; 2 neveux: Edouard et Georges, de Sheehan, Ottawa; plusieurs autres neveux et nièces. La dépouille reposait à la maison funéraire Emond et Fils, 271, boul. St-Joseph, d'où a eu lieu le départ à 7h 35 le 28 août 1972, pour service à 7h 45 en l'église St-Raymond, Hull. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 430-128

MILLETTE — M. Napoléon Paul, demeurant à 71, boulevard Fournier, à Hull, est décédé samedi, le 26 août 1972, à l'âge de 85 ans. Il laisse trois frères: Ferdinand de Hull, Emile de Bréboeuf, au Québec et le Père Albert Millette de Hull; deux soeurs: Mlle Florida Millette, Mme Ernest Dorais (Amanda) de Hull; ainsi que plusieurs neveux et nièces. La direction des funéraires a été confiée à M. Serge Legault, de la Maison Racine, Robert et Gauthier, 101 Notre-Dame, Hull. Le service religieux aura lieu, mardi le 29, à l'église Sacré-Coeur de Hull, à 10 heures. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 430-130

## (424) MONUMENTS

VOUS désirez un monument de qualité . . . Voyez B. Angers et Fils, 214 chemin Montréal; 745-0662

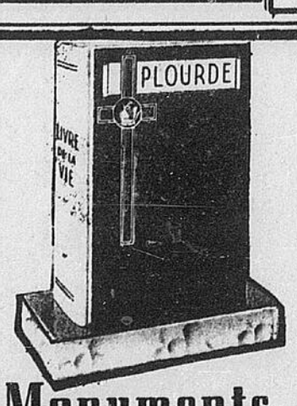
RIEN NE PEUT REMPLACER UN MONUMENT SMITH BROS.

ETABLI EN 1882

Smith Bros. Granite Ltd.

18, avenue PRETORIA
232-1126

424




SAVIEZ-VOUS QUE...

**Monuments Todoro & Bigras Ltée, font tous les dessins concevables et maintiennent leur propre département de dessinateurs qui peuvent créé un monument selon vos spécifications.**

SEALMARK ROCK OF AGES

**Monuments Todoro & Bigras Ltée Ltd.**

J. H. LECLERC, gérant

Seuls vendeurs autorisés "Rock of Ages" pour la région

HEURES DE BUREAU: Lun. au ven., 9h à 5h 30
Sam. 9h à midi. Le soir sur rendez-vous

60, rue MAIN (angle Hawthorne) 236-0581

## FUNERAILLES MARDI

**CLEMENT, M. Albert** — Départ de la maison funéraire Lionel Emond et Fils Inc., 271, boul. St-Joseph, à 7h 55. Service religieux à 8h en l'église St-Joseph.

**LALANDE, Mme Josaphat** — Départ de la maison funéraire Brunet et Fils, Rockland, à 9h 40. Service religieux à 10h en l'église Ste-Félicité de Clarence Creek.

**MILLETTE, Mme Napoléon-Paul** — Départ mardi de la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 101, rue Notre-Dame. Service à 10h en l'église Sacré-Coeur.

**ROY, M. Joseph** — Départ de la maison funéraire Brunet, Bourget, Ont., à 10h. Service religieux à 11h en l'église Sacré-Coeur de Bourget.

**SERRE, M. Léo** — Départ de la maison funéraire Urgel Bourgie Ltée, 5551 Wellington, Montréal. Service religieux à l'église Notre-Dame-de-Lourdes, Montréal, à 10 heures.

**GASCON, M. J.-R. Roméo** — Départ de la maison funéraire Quenneville, 1243, rue Lansdowne, Hawkesbury, Ontario. Service religieux en l'église de l'Ascension à 4h p.m.

**VILLENEUVE, Mme Emilie (née Cyr)** — Départ de la maison funéraire Beauchamp, 77, boul. Montclair, à 7h 30. Service religieux à 7h 45 en l'église St-Raymond, Hull.

GIROUX — Mme Adrienne Giroux (née Adrienne Roy), du 1236, rue Petit Clerc, Cap Rouge, est décédée à Ste-Foy le 25 août 1972 à l'âge de 72 ans. Elle était l'épouse de feu le Notaire Georges Michel Giroux. Elle laisse ses enfants, gendres et belles-filles, M. et Mme Lévis Chouinard (Cécile), Rév. Père Maurice Giroux, M. et Mme Jean-Paul Thériault (Mariette), M. et Mme Michel Giroux (Lucille Marchand, de Hull), M. et Mme Yves Giroux (Louise Roy), Mlle Monique Giroux, M. et Mme Gérard D. Plante (Françoise), Mtl. Son frère, sa soeur et ses belles-soeurs. Son Eminence Le Cardinal Maurice Roy, Mme Jean St-Jacques (Louise Roy), Mme Gaston Lemieux, Mme Léopold Giroux. Direction de la Maison funéraire Clouthier Ltée, 975, avenue Marguerite Bourgeois. Les funérailles ont eu lieu le lundi 28 août 1972. Service en l'église St-Félix de Cap Rouge. Inhumation au cimetière Belmont. 430-129

LALANDE — Mme Josaphat, dans un hôpital à Bourget, Ont. est décédée le samedi 26 août 1972 Anabella Bélanger, épouse de feu Josaphat Lalande à l'âge de 86 ans. Elle demeurait à Clarence Creek, Ont. Elle laisse 6 fils, Jean, Vanier; Théobald, Buckingham; Robert, Clarence Creek; Léo, Henri et Marcel, Ottawa. 4 filles, Mme Jean-Marie Thivierge (Marie-Berthe), Hammond, Mme Roland Carrière (Thérèse), Vanier, Mme Lucien Clément (Jeannette) Ottawa, Mme Jean-Paul Potvin (Marie-Paule) Masson; 1 frère, Hervé, Mont-Laurier; 1 soeur, Mme Albert Lafleur, Clarence-Creek, également 38 petits-enfants et 13 arrières petits-enfants. La dépouille repose aux salons Brunet et Fils, Rockland, Ont. Funérailles mardi, départ 9h 40 pour l'église Ste-Félicité de Clarence Creek, service à 10 heures. Inhumation au cimetière paroissial. 430-129

MERCIER — Mme Maurice (née Noëlla Mercier) est décédée à l'hôpital St-Joseph, Maniwaki, samedi le 26 août 1972 à l'âge de 47 ans. Outre son époux elle laisse 4 fils, Jean, Pierre, Michel et Gilles, 3 filles, Mme Georges Forester (Micheline), Lizette et Huguette, tous de Maniwaki, 1 petit-fils Eric, 3 frères, Ferdinant, de Fort Coulonge, Arthur, Maniwaki, Alfred Hull, 6 soeurs, Mme Parmélia Trudel Hull, Mme Yvan Martin (Isabelle), Mme Alfred Rollin (Annette), Mme Aurélien Gérard (Laurence), Mme Eulisse Mantha (Simone), Mme Jeanne Robillard, toutes de Maniwaki. Elle reposait à la maison funéraire McConnery, le service religieux à eu lieu lundi le 28 août à l'église de l'Assomption à 2h. Inhumation au cimetière paroissial. 430-129

VILLENEUVE — Mme Emilie (née Cyr), du Foyer du Bonheur, est décédée le 25 août 1972, à l'âge de 81 ans. Epouse en 1ères noces de feu François Alain et en 2es noces de feu Atanas Villeneuve. Elle laisse 2 fils, Roméo de Hull, Nestor de Cyrville, 3 filles, Mme Jean Caissy (Simone) et Mme Lucien Deschênes (Lauraine) de Hull, Mme Raymond Lalonde (Hectorine) de Rockland, 1 frère Emile de Hull, 21 petits-enfants, plusieurs neveux et nièces. La dépouille mortelle repose à la maison funéraire Beauchamp Ltée, 77 boul. Montclair, angle Fortier, Hull, d'où aura lieu le départ mardi 29 août à 7h 30 pour un service à 7h 45 en l'église St-Raymond de Hull. Inhumation au cimetière de Rockland, Ont. 430-129

MARCIL — M. Léonard dans un hôpital est décédé le dimanche 27 août Léonard Marcil époux en 1ères noces de feu Aléda Chevalier et en 2es noces de Clémentine Martel à l'âge de 79 ans; demeurait à Bourget, Ont. Il laisse 4 fils, Jean-Paul, Bourget, Léo Ottawa, Roland Sudbury, Gérald Bourget; 3 filles, Mme Roland Saumure (Dora) Ottawa, Mme Hervé Gagné (Thérèse) Pinehill, Mme Jean-Paul Martel (Fabiola) Bourget, 45 petits-enfants. La dépouille reposera à la maison Brunet, Bourget, Ont. Direction: Brunet et Fils, Rockland. Avis des funérailles plus tard. 430-130

PERRIER — Soeur Cécile Perrier (Maie-Isabelle) des Soeurs de la Charité d'Ottawa est décédée à la Maison mère, 9, rue Bruyère, Ottawa, le 27 août 1972 à l'âge de 66 ans. Elle était la fille de Siméon Perrier et de Isabelle Grenier, tous deux décédés. Née à Casselman, Ontario, lui survivent trois soeurs: Yvonne (Soeur Saint-Jean-Eudes, c.s.c., Penetanguishene, Ont.), Irène (Mme A. Plante) et Lucille (Mme O. Bérubé), toutes deux d'Ottawa. La dépouille mortelle sera exposée au parloir de la Maison mère, 9, rue Bruyère, Ottawa. L'Eucharistie sera célébrée le mardi, 29 août à 3h 00 p.m. en la chapelle de la Maison mère. L'inhumation aura lieu au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 430-129

ROY — Joseph-Alphonse, est décédé le vendredi 25 août 1972, à l'âge de 83 ans. Il était l'époux de feu Isabelle Parent. Il demeurait à Bourget, Ont.. Il laisse 4 fils: Lucien, Vanier; Bernard et Henri, Clarence Creek; Roch, Rockland; 3 filles: Mlle Mariette, Vanier; Rév. Sr Ghislaine, S.C.O., Kapuskasing; Mme Jacques Lacasse, Suzanne, Blossom Park; 1 soeur: Mme Marie-Louise Parent, Ottawa; 17 petits-enfants. La dépouille repose à la résidence Brunet, Bourget. Les funérailles auront lieu mardi, en l'église Sacré-Coeur, Bourget, à 11h. Départ à 10h 50. Inhumation au cimetière paroissial. Direction: Brunet et Fils, Rockland. 430-129

SERRE — M. Léo, est décédé le 26 août 1972 à Montréal, à l'âge de 65 ans. Il était l'époux de Suzanne Godin du 126, 2e ave, Verdun. Outre son épouse, il laisse 2 frères: Guy, Ottawa, et Henri, Norfolk, Virginia; 1 soeur: Mme Léopold Lagacé (Rose-Aline). Funérailles, mardi le 29 août des Salons Urgel Bourgie Ltée, 5551 Wellington, Montréal, pour se rendre à l'église Notre-Dame de Lourdes, Montréal; service à 10h. Inhumation au cimetière Côte des Neiges. 430-129

# Durocher de retour

HOUSTON (PA) — Leo Durocher, qui semblait en avoir fini avec le baseball, a fait un retour inattendu samedi lorsqu'il a succédé à Harry Walker comme gérant des Astros de Houston.

Durocher, congédié par les Cubs de Chicago lors du match d'étoiles le mois dernier, a pris la direction des Astros contre les Expos de Montréal hier après-midi et ce, pour les saisons 1972 et 1973.

Le congédiement de Walker résulte d'une longue léthargie des Astros qui accusent un retard de neuf parties sur Cincinnati dans la division Ouest de la Ligue nationale.

Walker a été le gérant qui a tenu le plus longtemps avec les Astros, soit cinq saisons.

Durocher prendra la direction d'un club qui disputera ses matches à l'Astrodome, qu'il a souvent critiqué.

# Jackson, champion canadien

Par CHRYS GOYENS

MONTREAL (PC) — Robbie Jackson, de Montréal, a roulé un fameux 67, cinq sous la normale, samedi en remportant le championnat canadien de golf junior.

Il a ainsi comblé un déficit de deux coups avant la ronde finale en l'emportant par trois coups sur Kevin Snell, de Winnipeg, avec un total de 287.

Snell a terminé avec un 72 et un coup de mieux au total que Garry MacMillan, de Kingston, N.-E., qui a terminé avec un 71.

Seulement trois autres golfeurs ont fait mieux que 300, soit Mike Mealia, de Thornhill, avec 924, Bob Beauchemin avec 296 et Bruce Anderson, avec 297. Ted Pease, de London, a brisé une triple égalité en première place chez les juvéniles avec un total de 304, contre 307 par Mike Robinson et Steve Fellinger, tandis que Serge Thivierge, d'Alma, et Bobby Stinson, de St. Andrews, N.-B., terminait avec des 310.

ë ë ë **Les meneurs** ë ë ë

Robbie, Jackson, Montréal, 70-73-77-67—287
Kevin Snell, Winnipeg, 72-71-75-72—290
Gerry MacMillan, Kingston, N.-E., 73-69-78-71—291
Mike Mealia, Thornhill, 74-73-73-74—294
Bruce Anderson, Don Mills, 75-74-72-76—296
Bob Beachmin, Victoria, 76-75-71-74—296
Craig Dearden, Winnipeg, 77-75-73-75—300
John Ervasti, London, 72-77-76-76—301
Bruce Heuchan, Ottawa, 80-72-75-75—305

# Deux records canadiens établis en ski nautique

MONTREAL (PC)—Deux records canadiens sont tombés hier au cours de la dernière journée des championnats de ski nautique des Amériques qui se sont déroulés à Terre des Hommes, en dépit des mauvaises conditions météorologiques.

Bruce Reid, 16 ans, de Selkirk, au Manitoba a causé la surprise la plus vive, manquant de remporter de peu la médaille dans les trois catégories.

Choisi pour participer au championnat national une semaine plus tôt, Reid a accumulé 4.000 points et enregistré un record masculin pour le Canada dans la catégorie de fantaisie avec un total de 7.670 points pour deux rondes et une quatrième place.

Rickie McCormick de Winterhaven, Floride, avec le total imposant de 5.070 points a remporté la victoire de cette catégorie avec un total de 9.720 points, suivi du champion mondial George Athans de Kelowna, avec 8.210 points et Edgardo Martin d'Argentine avec 8.060.

Un saut de 141 pieds dans les finales masculines de saut a donné à Reid la cinquième position, un pied seulement derrière l'ancien champion mondial Mike Suyderhoud, de Californie; Reid a accumulé un total de 288 pieds en deux sauts.

McCormick a remporté la victoire dans cette catégorie aussi, avec un total de 328 pieds, suivi de Wayne Grimeitch de Hillsborough Beach, Floride, détenteur du record mondial avec 327 pieds et Athans avec 317 pieds.

Dans les épreuves de slalom masculin de samedi, Reid a contourné un total de 48 bouées et demie en deux rondes pour prendre la quatrième place, derrière Suyderhoud avec 73 1-2, McCormick avec 72 et Athans avec 69.

Liz Shetter de Winterhaven a gagné dans la catégorie féminine, remportant la victoire dans toutes les éliminatoires et les finales. Linda Crutchfield de St-Sauveur des Monts a établi un record canadien en sautant 109 pieds, seulement deux pieds de moins que le record mondial que détient Barbara Clack des Etats-Unis. En dépit de ce record, Linda a terminé en deuxième position avec un total de 208 pieds en deux sauts, derrière Mme Shetter.

Hélène Grégoire, 18 ans, de Hull, s'est classée troisième avec 194. En slalom, Pat Mzssner, seule membre de l'équipe olympique canadienne féminine, d'Ottawa, a pris la deuxième place avec 56 bouées, une derrière Mme Shetter.

Cette dernière a aussi remporté les honneurs dans la catégorie de fantaisie.

*Canot long parcours*

# Cloutier et Thibeault prennent la 3e place

MONT-LAURIER (MM) — L'équipe de Claude Corbin, du Cap-de-la-Madeleine et Luc Robillard, de Québec a remporté les grands honneurs de la 15e classique annuelle de canot long parcours de Mont-Laurier, au cours de la fin de semaine.

Commanditée par la brasserie Dow, cette classique est sanctionnée par la Fédération québécoise de canot long parcours représentée, pour l'occasion, par son président, M. Laurier Dugas, de Montréal.

Corbin et Robillard se sont classés premiers avec un temps composé de 6.14.28 heures, pour les deux courses, samedi et dimanche. Un total de 19 équipes étaient inscrites aux compétitions de course et 18 dans celles de chasse.

Dans les épreuves de canot de course, les Américains Steve et Irwin Peterson, se sont classés deuxièmes, avec un temps de 6.16.03. Irwin Peterson en était à sa 13e participation à la classique de Mont-Laurier.

La meilleure équipe locale a été celle de Louis-Georges Cloutier et Marcel Thibeault, de Mont-Laurier qui a terminé au quatrième rang, avec un temps de 6.22.34.

Louis-Georges Cloutier assumait la présidence de la classique Dow, de Mont-Laurier, ayant pris la relève de Raymond St-Germain qui occupe maintenant le poste de premier vice-président de la Fédération provinciale de canot long parcours.

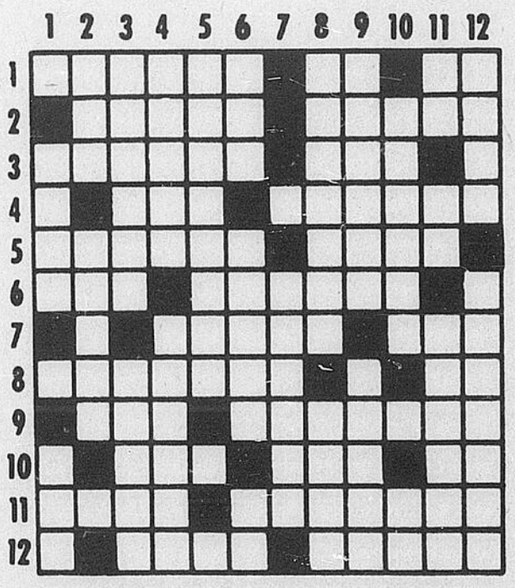
**chasse**

Dans la catégorie des canots de chasse, l'équipe formée d'André Dugas et de Maurice Lafortune, de Joliette, a terminé au premier rang, avec un temps de 1.35.58, pour le trajet entre le lac Pionnier, tout près de Ferme-Neuve et le pont Neveu, à Mont-Laurier. Ces dernières compétitions se sont déroulées dimanche après-midi.

L'équipe de Joliette était suivie de près de Gilles Marcotte et Yves Bilodeau, de Senneterre qui ont terminé avec un temps de 1.36.17.

La ville de Mont-Laurier a reçu les participants et les organisateurs de la classique Dow, à l'hôtel Montiki où un banquet a été servi en leur honneur. La remise des trophées et des prix a suivi, plus tard dans la soirée, au Palais des Sports de Mont-Laurier.

# MOTS CROISES



**HORIZONTALEMENT**

1—Immobilisera. — Coups de baguette. — Symb. chim.
2—Maire de Québec. — Cri des Bacchantes.
3—Membres de la secte de Zoroastre. — Commune russe.
4—Dém. — Toucher avec la main.
5—Nom sous lequel on réunit plusieurs poissons de mer (pl). — Vrai.
6—Pièce de bois pour soutenir les tonneaux. — Prén. masc.
7—Non humide. — Ecorce du chêne.
8—Discuter sur des riens. — De l'alphabet grec.
9—Point de départ de chaque chronologie particulière. — Cours d'eau.
10—Ville d'Allemagne. — Titre anglais. — Inf.
11—Fin du jour. — Moment pendant lequel on attend.
12—Notre-Seigneur Jésus-Christ. — Tribu sauvage.

**VERTICALEMENT**

1—Dont la surface est unie. — Le levant.
2—Ville du Pérou. — Câble d'une charrette.
3—Jeune homme. — Semence.
4—Anneaux de cordage. — Religieuses.
5—Souverain d'un tout petit Etat.
6—Vieillesse. — Attirer dans sa bouche en y faisant un vide. — Prép. lat.
7—Figure de J.-C. attaché sur la croix.
8—Marié de nouveau. — Avec vitesse.
9—Imbibée de vin. — Tourner.
10—Le levant. — Nég.
11—Marque la surprise. — De l'espagnol. — Etat de ce qui est âpre.
12—Poss. — Femmes qui conduisaient des ânes.

**IMPORTANTE CLINIQUE — Les jeunes patineurs de vitesse d'Ottawa ont participé durant la dernière semaine à une importante clinique, qui a remporté un éclatant succès. Cette clinique a pris fin, dimanche à l'aréna Barbara-Ann-Scott alors que l'on a été témoin de plusieurs intéressantes courses. Ci-dessus, se préparant à une épreuve, l'on voit en avant, de gauche à droite, Louise Lafrenière, Connie Rivington, Manon van Nimwegen et Patrick Guay. A l'arrière, les instructeurs responsables de cette clinique, Maurice Gagné et Mme Pat Underhill.**

(Photo Studio Impact)

# Les jeunes patineurs de vitesse à l'entraînement

OTTAWA — La clinique de patinage de vitesse organisée par le Département des parcs et récréations de la ville d'Ottawa en collaboration avec l'Association de patinage de vitesse de l'Ontario a connu un éclatant succès durant la dernière semaine. Plus d'une quarantaine de jeunes patineurs ont participé régulièrment à cette clinique à l'aréna Barbara-Ann-Scott. Cette clinique a pris fin, dimanche alors que l'on a été témoin d'épreuves entre les participants des différentes catégories.

Cette clinique était sous la direction des instructeurs, Maurice Gagné, de Charlesbourg, Québec et Mme Pat Underhill, de Toronto. Par ailleurs, M. Jean-Paul Dionne était en charge des ateliers sur l'entretien des patins, le programme de promotion et l'ensemble d'écussons reconnaissant différents niveaux de performance. Il s'agit d'un nouveau programme lancé, cette année à travers le Canada par l'Association canadienne de patinage de vitesse.

Samedi, lors des essais de vitesse, plusieurs jeunes patineurs se sont qualifiés et les écussons suivants ont été décernés: Compétence, 32; patin vert, 24; patin bleu, 20 et patinage intérieur, 9.

Cette clinique a été couronnée par une compétition tenue entre les jeunes patineurs et plusieurs entraîneurs de la région d'Ottawa ont aussi eu l'occasion de s'initier à l'organisation d'une compétition de ce genre.

Les jeunes patineurs, qui ont remporté des victoires à l'occasion des compétitions présentées dimanche sont Connie Rivington, (filles pee wee); Tim Hoswitschka, (pee wee garçons); Marjolyn van Nimwegen, (bantam filles); David Raina, (bantam garçons; Rosemary Strober, (midget filles); Jeffry Marcellus, (midget garçons); Suzanne Dionne, (juvénile filles); Judy Dietiker, (junior filles); Patrick Guay, (junior garçons); Michel Rivest, (intermédiaire et senior hommes). Par ailleurs, lors d'une épreuve spéciale de 3,000 groupant les filles et garçons de calibre junior, intermédiaire et senior, Maurice Gagné a remporté la victoire avec un temps de cinq minutes et 58.9 secondes, suivi d'André Bélanger et Michel Rivest.

# Lacoursière remporte la traversée du Lac Simon

LAC SIMON — La Traversée du lac Simon et la course pour nageurs amateurs se sont déroulées par une violente tempête où tonnerre et éclairs étaient de la partie, en fin de semaine.

Le vétéran Réjean Lacoursière a parcouru les neuf milles qui séparent Duhamel de la plage du Manoir du lac Simon en quatre heures pour remporter la première place et la bourse de $300.

Chez les amateurs, Didier Artus, 20 ans, de Montréal, s'est classé premier en nageant trois milles en 50 minutes. A cause de la pluie, cette course fut raccourcie de deux milles.

Le père de ce jeune homme, Norbert Artus, 62 ans, a reçu une bourse de $100. Il était très en arrière de Lacoursière, néanmoins il a impressionné une foule trempée par son endurance à cet âge.

Chez les amateurs, le deuxième était Michel Huneault, 23 ans, de Thurso, en une heure et 12 minutes; le troisième, Luc Robillard, de Thurso également, en 1:17; le quatrième, Paul Picard, 21 ans, de Papineauville, en 1:24. André Simonson, du Lac Simon, et Daniel Dubois, de Ste-Thérèse de Blainville, n'ont pas complété le parcours.

Mme Réjean Lacoursière et les trois enfants du vétéran des marathons de nage — il a participé à 15 traversées du Lac St-Jean — l'ont suivi sur une barque que pilotait Roland Burgess. Norbert Artus était accompagné par Eddie Lindsay et Normand Eastman.

Comme son père avait décidé de participer à la course pour professionnels, Didier Artus avait comme entraîneurs Jean-Claude Nadeau, de Brownsburg, et comme rameur Denis Desjardins de Hawkesbury. Maurice Huneault dirigeait son fils Michel tandis que Pierre Massie ramait. René Robillard en faisait autant pour son fils Luc avec l'assistance de Roger Chénier. Laurent Guitard est l'entraîneur de Paul Picard, Paul Gagnon était le rameur.

Alors que les professionnels recevaient des bourses en argent du Manoir du Lac Simon, de Chénéville B-B-Q et du Marché Excel de Chénéville, M. et Mme Florent Vermer ont distribué des trophées, montres marines, chandails, et médailles aux amateurs. Le juge officiel des compétitions était Robert Latour.

# Exploit de Gilles Crête

HULL — Gilles Crête a lancé une partie sans point ni coup sûr pour conduire Cicero Pizzeria à une victoire de 2-0 sur les Blues de l'hôtel St-Louis, dimanche soir au parc Larocque.

Cette victoire permet au Cicero de prendre une avance de 2-0 dans la série finale, quatre-de-sept de la Ligue de balle molle intermédiaire O'Keefe.

Crête a retiré sept frappeurs sur trois prises et donné six buts sur balles en accomplissant son exploit.

Jean-Marc Périard a subi la défaite, accordant cinq coups sûrs aux vainqueurs, dont deux à Claude Barette.

La troisième partie aura lieu mardi soir, à 8h, au parc Larocque.

# Ian Mellor triomphe à Des Chênes

DES CHENES — Ian Mellor, du Britannia Yacht Club, a gagné trois des cinq courses pour remporter les honneurs de la compétition de voile, qui a eu lieu en fin de semaine (samedi et dimanche) sur le lac Des Chênes. Il s'agissait d'une épreuve sur invitation.

L'équipe de Hohn Chandler, avec une fiche de 3-2-1-10-2, a terminé au deuxième rang pendant que l'équipe Bert Parsons, du club New Edimburgh, avec un record de 8-5-3-3-9 terminait en troisième position. Vingt-sept embarcations, représentant six différents clubs de la région, ont participé à cette compétition de deux jours.

Dennis Foy, du Britannia Yacht Club, agissait comme responsable de la compétition

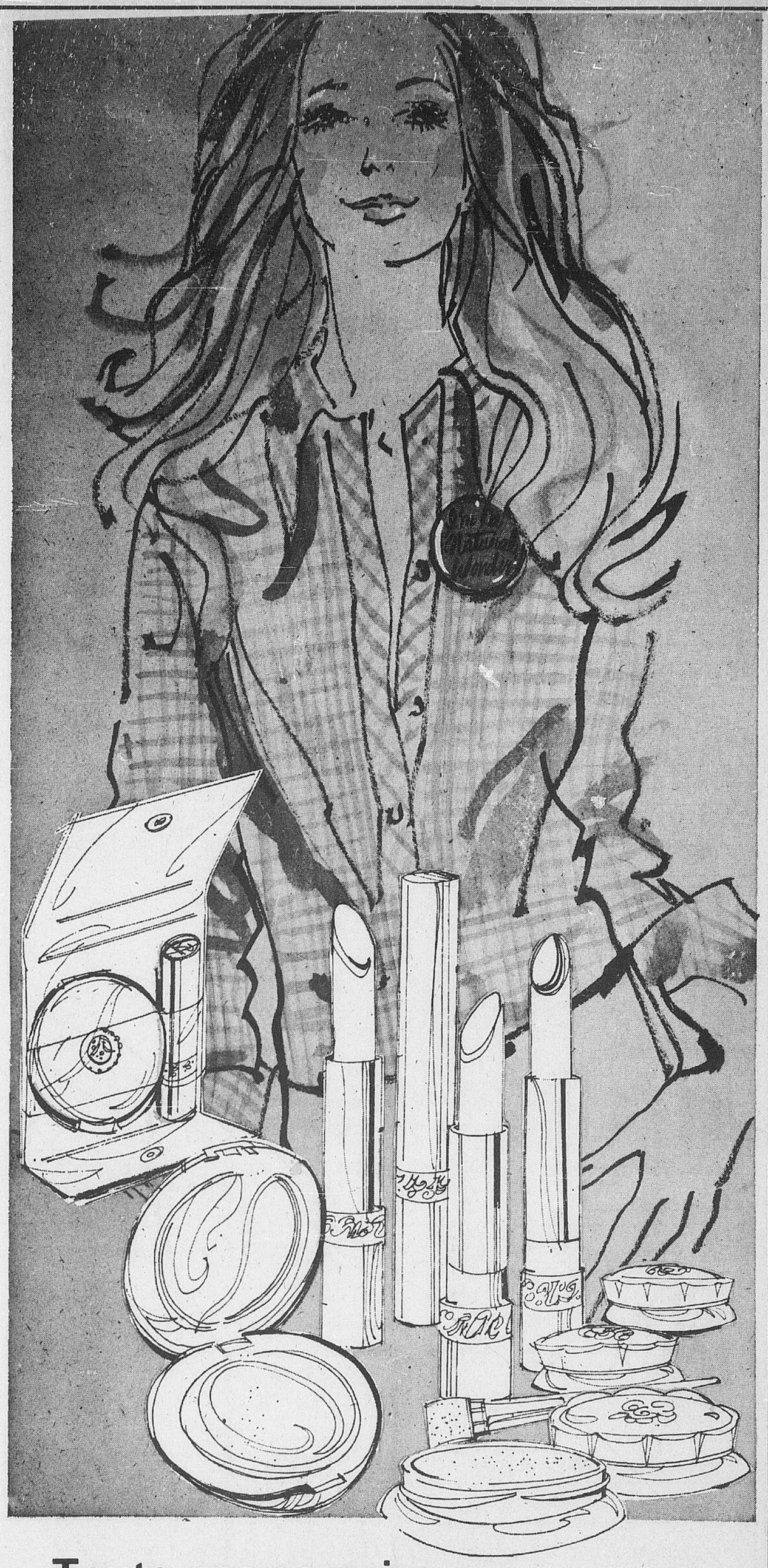
# Gatox vainqueur à Farm Point

FARM POINT — Le premier tournoi de balle-molle intermédiaire de Farm Point a été remporté par Gatox, champion de la Ligue de balle molle intermédiaire de Touraine, hier.

Gatox a vaincu Gauthier-Gauvreau, 4-1, en finale. Gerry Easy, proclamé meilleur lanceur du tournoi, a été le gagnant tandis que Richard Moyneur, choisi Joueur le plus utile à son équipe, a subi la défaite.

L'arrêt-court Bob Peterson a été l'étoile incontestée de la finale, autant offensivement que défensivement. Peterson a fait compter deux points grâce à deux coups sûrs et a protégé l'avance du Gatox à la suite d'un spectaculaire double-jeu à la sixième manche.

Huit équipes participaient à ce tournoi simple élimination et pour accéder à la finale, Gatox avait disposé des Braves de West End, 4-2, samedi, et d'une équipe d'Ottawa, 4-1 dimanche.

**Soyez une "merveille du monde" frâce à l'allure lustrée des cosmétiques "Happy Shines" de "Natural Wonder"**

Soyez souriante grâce aux "Happy Shines" de Natural Wonder par Revlon. Luisants sur les paupières, lustrés sur les lèvres et frais sur les joues. Vous les trouverez au rayon des cosmétiques, rez-de-chaussée, centre-ville; St-Laurent et Westgate. Lustres de lèvres en 6 nouveaux tons. **1.85** Lustres naturels à paupières, en 7 nouveaux tons luisants. **2.00.** Lustres assortis de joues, en 3 nouvelles teintes. **2.75** 7 nouvelles teintes d'ombre à paupières. **2.50** PRIME — avec un achat Natural Wonder d'au moins $4.00 vous recevrez une trousse prime contenant: rouge à lèvres Natural Wonder et du eye-liner en poudre.

**Venez voir toutes les merveilleuses activités Natural Wonder.**

Venez écouter l'orchestre ambulant Natural Wonder qui joue tant le Dixie que le folklore bavarois. Ils se promèneront dans notre magasin du centre-ville du lundi 28 août au samedi 2 septembre. Du lundi au vendredi de 12h à 3h p.m., le jeudi et vendredi soir de 5h à 8h et le samedi de 2h 30 à 4h 30. L'avant-poste Natural Wonder sera à notre 2e étage (Mode II) au centre-ville avec 3 démonstrateurs Revlon qui vous montreront toutes les nouvelles applications de maquillage et comment devenir une "merveille du monde". Du lundi 28 août au samedi 2 septembre.

**mode plus**

pour la rentrée des classes

**Toute une semaine d'activités "mode"**

**FASHION PLUS** — Défilés de modes mettant en vedette la musique de ALASTOR en personne. Voyez toutes les nouvelles modes importantes pour l'automne 72.
**WENDY WONDERFUL** — Un mini défilé de modes qui vous apporte les principales modes par notre petite canadienne "Wendy".
**JACKETS PLUS** — Un mini défilé qui vous montre comment assortir vos vestons d'allure jeune.

**ORCHESTRE AMBULANT 6 INSTRUMENTS NATURAL WONDER**
Les costumes et l'atmosphère sont de Bavarie mais attention — ils pourraient vous surprendre par un éclat de musique "Dixie". Surveillez-les. Ils seront près des tables de cosmétiques "Haply Shines" (de Natural Wonder) ou partout ailleurs dans le magasin.

| | CENTRE-VILLE "THE PLACE" | WESTGATE | ST-LAURENT |
|---|---|---|---|
| LUNDI 28 AOUT | 11h a.m. Fashion plus avec Alastor midi Orch. Natural Wonder | 12h 30 p.m. Wendy Wonderful | 2h p.m. Fashion Plus avec Alastor |
| MARDI 29 AOUT | 11h a.m. Fashion Plus avec Alastor midi Orch. Natural Wonder 3h 30 p.m. Jackets Plus | 2h p.m. Fashion Plus avec Alastor | 12h 30 p.m. Jackets Plus |
| MERCREDI 30 AOUT | midi Orch. Natural W. jusqu'à 8h p.m. (sauf 1h à 2h) 1h 30 p.m. Fashion Plus avec Alastor | 3h p.m. Jackets Plus 4h p.m. Wendy Wonderful | 11h a.m. Fashin Plus avec Alastor |

| | CENTRE-VILLE "THE PLACE" | WESTGATE | ST-LAURENT |
|---|---|---|---|
| JEUDI 31AOUT | 11h a.m. Fashion Plus avec Alastor midi Orch. Natural W. jusqu'à 5h p.m. 5h à 8h p.m. Orch. Natural Wonder 6h p.m. Fashion Plus de Bagatelle 7h p.m. Fashion Plus de Maiber 7h 30 Fashion Plus de Sysser | 1h 30 p.m. Fashion Plus avec Alastor | 3h p.m. Wendy Wonderful 4h p.m. Jackets Plus |
| VENDREDI 1er SEPTEMBRE | midi Orch. Natural Wonder jusqu'à 3h p.m. 6h p.m. Fashion Plus de Josehp Ribcoff 6h 30 p.m. Fashion Plus de Digit 7h p.m. Fashion Plus de Opera 7h 30 p.m. Fashion Plus de Modern Miss | | 5h p.m. Orch. Natural Wonder jusqu'à 8h p.m. |
| SAMEDI 2 SEPTEMBRE | 2h 30 p.m. Orch. Natural Wonder jusqu'à 4h 30 p.m | | |

**MAGASINEZ AUX 3 PRATIQUES EMPLACEMENTS FREIMAN: CENTRE-VILLE, ST-LAURENT ET WESTGATE.**
**LUNDI DE 9h 30 A 6h P.M. SERVEZ-VOUS DE VOTRE PLAQUE FREIMAN OU DE VOS CARTES MORGAN OU DE LA BAIE**

FREIMAN
COMPAGNIE DE LA BAIE D'HUDSON